



O.K. 351



D **GB** **F** **I** **BG** **CZ** **H** **HR** **RO** **RUS** **SK** **SLO**



463 065
a b c d e f
2006



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Bedeutung der auf dem Produkt markierten Symbole

	Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Gerätes lesen.	Warnung! Gefahr
	Bei Inbetriebnahme des Geräts, müssen immer eine Schutzbrille zum Schutz vor aufgewirbelten und weggeschleuderten Gegenständen/	
	Objekten und ein Gehörschutz wie z.B. schalldichter Helm oder Gehörschutzstöpsel getragen werden. Tragen Sie einen Schutzhelm, wenn ein Risiko durch herabfallende Gegenstände besteht.	
	Der Abstand zwischen dem Gerät und umherstehenden Personen oder Tieren muss mindestens 15 m betragen.	
	Tragen Sie feste Handschuhe zum Schutz der Hände	
	Tragen Sie Sicherheitsschuhe zum Schutz der Füße	
	Kraftstoffpumpe	

WARNUNG! Während der Arbeit mit Motorgeräten müssen stets grundlegende und folgende Sicherheitsmassnahmen befolgt werden, um das Risiko von Körperverletzungen und / oder Schäden des Geräts so gering wie möglich zu halten.

Lesen Sie alle folgenden Hinweise, bevor Sie dieses Gerät bedienen und bewahren Sie diese Hinweise gut auf.

Die Benutzung dieses Geräts kann Gefahren mit sich bringen! Der Benutzer ist verantwortlich für das Befolgen der Bedienungsanleitung und der Beachtung der Sicherheitshinweise. Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät bedienen. Lernen Sie die Anwendungsmöglichkeiten, die Einschränkungen sowie mögliche Gefahrenquellen des Geräts kennen. Das Benutzen des Trimmers ist nur Personen gestattet, welche die Bedienungsanleitung lesen, verstehen und alle Warn- und Sicherheitshinweise befolgen. Erlauben Sie Kindern niemals den Umgang mit dem Motorgerät.

GEFAHR: Benutzen Sie niemals Sägeblätter, Draht oder Dreschlegel. Das Gerät ist nur zum Rasentrimmen geeignet. Für andere Zwecke darf das Motorgerät nicht benutzt werden. Andere Anbaugeräte und Schneidwerkzeuge dürfen nicht verwendet werden, weil sie zu erhöhter Unfallgefahr führen können.



WARNUNG: Halten Sie Kinder, umherstehende Personen und Tiere mindestens 15 m vom Gerät entfernt. Bei Gefahr stoppen Sie das Gerät sofort!

3. **Schalten Sie das Gerät stets aus**, wenn Sie es verlassen/ablegen.

4. **Halten Sie das Motorgerät immer mit beiden Händen gut fest**, Daumen und Finger müssen den Handgriff fest umschliessen.

5. **Überprüfen Sie den festen Sitz aller Schrauben und Verschlüsse**. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es nicht ordnungsgemäss eingestellt und komplett und sicher zusammengebaut ist.

6. **Halten Sie die Griffe trocken**, sauber und frei von der Kraftstoffmischung.

7. **Führen Sie den Fadenkopf in der gewünschten Höhe**. Vermeiden Sie es kleine Gegenstände (z. B. Steine) mit dem Fadenkopf zu berühren. Bei Hangmäharbeiten sehen Sie bitte stets unterhalb der Schneidevorrichtung. Schneiden oder Trimmen Sie niemals an einem glatten, rutschigen Hügel oder Abhang.

8. **Überprüfen Sie das zu bearbeitende Gelände**, feste Gegenstände wie Steine, Metallteile, o.ä. können weggeschleudert werden- **Verletzungsgefahr!**

9. **Halten Sie Körperteile und alle Kleidungsstücke fern vom Fadenkopf bei Start sowie bei laufendem Motor**. Bevor Sie den Motor starten gehen Sie sicher, dass keine Hindernisse den Fadenkopf berühren.

10. **Stoppen Sie den Motor** immer bei Arbeiten an der Schneidevorrichtung.

11. **Lagern Sie das Gerät und Zubehör sicher und geschützt vor offenen Flammen und Hitzequellen** wie z. B. Gasdurchlauferhitzer, Wäschetrockner oder tragbare Radiatoren.

12. **Halten Sie das Schutzschild**, Fadenkopf und den Motor immer frei von Mährückständen.

13. **Nur ausreichend geschulte Personen und Erwachsene sollten das Gerät bedienen, einstellen und warten.**

14. **ACHTUNG:** Die Auspuffgase sind giftig.

15. **Vorgehen bei Nothalt:** Wenn es notwendig ist, das Gerät unverzüglich zu stoppen, drücken Sie den Schalter für STOP.

16. Dieses Gerät hat eine Kupplung. Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Schneidwerkzeug stoppt, wenn das Gerät sich im Leerlauf befindet.

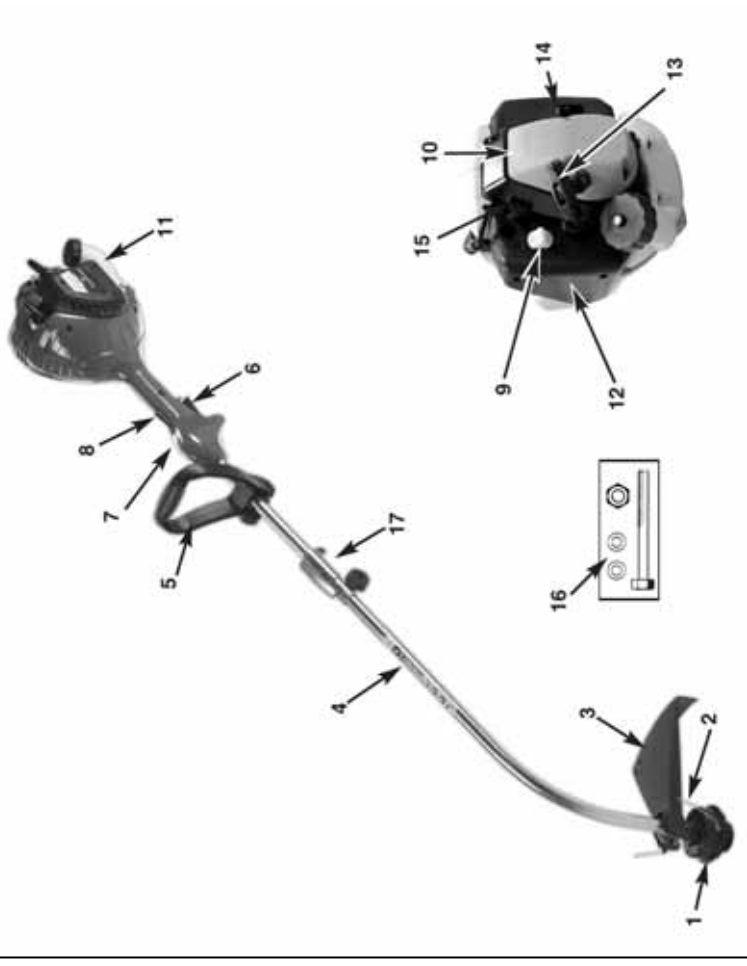
1. **Tragen Sie enganliegende, strapazierfähige Arbeitskleidung / Sicherheitskleidung**, diese sollte zweckmässig sein und darf nicht behindern (lange Hose oder Kombianzug), sowie Sicherheitsarbeitschuhe, feste Handschuhe, Schutzhelm, Gesichtsschutz und Schutzbrille zum Schutz der Augen und Gehörschutzstöpsel oder ähnlichen Gehörschutz.

2. **Tanken Sie an einem sicheren Ort auf**. Tankverschluss vorsichtig öffnen, damit bestehender Überdruck sich langsam abbauen kann. Starten Sie den Motor mindestens 3 m vom Ort des Tankens entfernt, wegen erhöhter Brandgefahr.

ZU VERMEIDEN

1. **Benutzen Sie nur die in der vorliegenden Anleitung empfohlenen Kraftstoffe** (siehe Kapitel: **Kraft- und Schmierstoffe**). Benutzen Sie niemals Kraftstoff, welcher nicht mit 2 Takt Motoröl gemischt ist. Dies kann zu Totalschaden führen und die Lieferantengarantie verfällt.
2. **Nicht rauchen**, wenn Sie den Kraftstoff auffüllen oder das Gerät benutzen.
3. **Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schalldämpfer** und ordnungsgemäß installierter Auspuffschutzhaube.
4. **Berühren Sie den Auspuff nicht.** Halten Sie das Gerät, indem Daumen und Finger den Haltegriff fest umschließen.
5. **Bedienen Sie das Gerät nicht in unsicheren Körperpositionen**, wie Ungleichgewicht, ausgestreckten Armen oder Einhand- Bedienung. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen stets fest umschlossen an beiden Haltegriffen.
6. **Halten Sie den Fadenkopf stets auf dem Boden wenn das Gerät in Betrieb ist.**

BESCHREIBUNG DES GERÄTES



- 1. Fadenkopf
- 2. Schneidfaden
- 3. Steinschlag-Schutzschild
- 4. Schaftrohr
- 5. Handgriff
- 6. Gashebel
- 7. Wippschalter
- 8. Sicherheitssperrehebel
- 9. Startklappe/ Choke
- 10. Starterseilgehäuse
- 11. Kraftstofftank
- 12. Luftfiltergehäuse
- 13. Griff Starterseil
- 14. Schalldämpferabdeckung
- 15. Kraftstoffpumpe
- 16. Befestigungsschraube, Mutter und Unterlegscheibe für Schutzhaube (mitgeliefert)
- 17. Verbindungskupplung

SICHERHEITSMERKMALE

3 Steinschlag-Schutzschild: Die Schutzeinrichtung muss vorschriftsmässig montiert werden zum Schutz vor herumwirbelnden / weggeschleuderten Gegenständen und um den Schneidfaden auf die zulässige Länge zu kürzen.

14 Auspuffschutz: Schutz der Hände, Körperteile und Mähreste vor Kontakt mit dem heissen Auspuff.

GERÄTESPEZIFIKATIONEN

O. K. 351	
Motortyp	Luftgekühlt, 2 Takt, Zylinder chrombeschichtet
Hubraum	24 cm ³
Trockengewicht	5,1 kg
Tankkapazität	0,45 l
Fadenspule	Nylon Doppelfaden 2,0 mm
Faden-Nachstellung	Tipppautomatik
Schnittkreis Nylonfaden	38 cm
Zusatzhandgriff	Verstellbar
Zündung	Elektronisch
Kupplung	Fliehkraftkupplung
Holm	Gebogen, teilbar, werkzeuglos
Schalldruckpegel	84 dB(A)
Schallleistungspegel	104 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel	106 dB(A)
Vibration (Leerlauf)	3,29 m/s ²
Vibration (max.)	8,60 m/s ²
Maximale Motorleistung	0,7 kW
Maximale Motordrehzahl	8500 min ⁻¹
Maximal empfohlene Drehzahl	8000 min ⁻¹
Leerlaufgeschwindigkeit	3000 ± 10% min ⁻¹
Kraftstoffverbrauch	0,54 kg/h

MONTAGEANLEITUNG

• HANDGRIFFMONTAGE

Der Handgriff ist aus Verpackungsgründen nach unten gedreht.

1. Lösen Sie die Einstellschraube und drehen Sie den Griff nach oben. Positionieren Sie den Griff entsprechend der Pfeilrichtung siehe Wmaufkleber (B) siehe Fig. 1.
2. Ziehen Sie die Einstellschraube fest an.

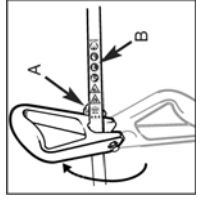


Fig. 1

• SCHUTZSCHILD MONTAGE



WARNUNG: Das Schutzschild muss immer installiert sein (s. Fig. 2), um die Fadenlänge richtig zu kürzen und den Benutzer zu schützen.

Das Schutzschild muss fest am Holmrohr einschnappen. Kräftiges Drücken kann erforderlich sein.

1. Setzen Sie den Schutz (B) auf die Schafhalterung (C).
2. Legen Sie die Unterlegscheibe (D) auf die Schraube.
3. Befestigen Sie die Schraube (E) und Mutter (F), ziehen Sie fest an.

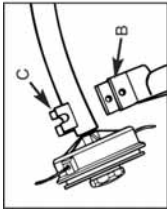


Fig. 2A

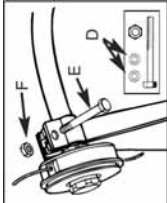


Fig. 2B

• ANTRIEBSWELLE

Montage der unteren Antriebswelle

1. Lösen Sie die Abdeckkappe vom unteren Schafte (A). Drücken Sie den Entriegelungshebel (B) während Sie den unteren Schaft in die Verbindungskupplung hineinschieben (s. Fig. 3A).
2. Positionieren und schließen Sie den Entriegelungshebel in der ersten Bohrung (C) der Antriebswelle s. Fig. 3A



ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass der Entriegelungshebel in der ersten Bohrung fest und sicher sitzt, bevor Sie das Gerät bedienen.

3. Ziehen Sie die Schraube (D) fest im Uhrzeigersinn an, bevor Sie das Gerät benutzen (s. Fig. 3B).



ACHTUNG: Bei der Verwendung von Zubehörteilen lesen Sie die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung des Zubehöartikels. Zubehör Metallmesserschleibe: Verwenden Sie den dort mitgelieferten Handgriff!



Fig. 3A

Fig. 3B

TREIBSTOFF UND BETRIEBSMITTEL

• TREIBSTOFF

Benutzen Sie bleifreies Benzin. Verwenden Sie 2 Takt Mischöl im Mischungsverhältnis 40:1, wie auch im Abschnitt Mischungsverhältnisse Tabelle für Treibstoff-Mischungsverhältnisse beschrieben.



WARNUNG: Benutzen Sie niemals reines Benzin in Ihrem Gerät. Dieses würde dauerhafte Schäden am Motor verursachen und die Garantie des Herstellers für dieses Produkt würde verfallen. Benutzen Sie niemals ein Benzin-Ölgemisch, welches länger als 90 Tage aufbewahrt wurde.



WARNUNG: Benutzen Sie nur 2-Takt Mischöl. Stellen Sie sicher, dass es sich um ein 2-Takt Mischöl handelt, welches für luftgekühlte 2-Takter Motoren geeignet ist, vermischt im Verhältnis 40:1. Benutzen Sie kein anderes 2-Takter-Öl Produkt, mit einem empfohlenen Mischungsverhältnis 100:1. Falls ein mangelhaftes Betriebsmittel die Ursache für ein Motorschaden sein sollte, verfällt die Motorherstellergarantie in diesem Falle.

• GEMISCHER TREIBSTOFF

Mischen Sie den Treibstoff mit 2-Takt Mischöl in einem entsprechendem Behälter. Benutzen Sie die Mischungsverhältnisse für das richtige Verhältnis von Treibstoff zu Öl. Schütteln Sie den Behälter, um sicher zu gehen das es gut vermischt ist.



WARNUNG: Ein falsches Betriebsmittel führt zum Verfall der Herstellergarantie.

• TREIBSTOFF UND BETRIEBSMITTEL



• TABELLE FÜR TREIBSTOFFMISCHUNGSVERHÄLTNISSE

BENZIN	SPEZIELLES 2-TAKT MISCHÖL IM VERHÄLTNIS 40 : 1
3 Liter	Mischöl 75ml
4 Liter	Mischöl 100ml
5 Liter	Mischöl 125ml
Mischungsvorgang	40 Teile Benzin zu 1 Teil Mischöl

• GEBRAUCHSANLEITUNG

• KALTSTART

Um den Motor beim Starten nicht zu überlasten, kurzen Sie den Schneidfaden ggf. auf 13 cm (s. Fig. 4A).

1. Stellen Sie den Wippschalter auf Position "Start" (RUN (s. Fig. 4B)).
2. Das Gerät hat 3 Startklappenstufen: Startklappe ZU "I", Startklappe HALB "N", und Startklappe AUF "H". Schieben Sie die Startklappe auf Position ZU "I" (s. Fig. 4C). Startklappe bzw. Choke. Drücken Sie die Kraftstoffpumpe (A) 10 mal (Fig. 4D).
4. Halten Sie das Gerät am Griff gut fest - drücken Sie den Entriegelungsschalter (B) und den Gashebel (C) voll durch (Fig. 4E).
5. Ziehen Sie das Starterseil ein kurzes Stück heraus, bis Sie einen Widerstand spüren (ungefähr 100 mm) (Fig. 4F) - ein gleichmäßiges, schnelles Ziehen ist erforderlich um den Motor zu zünden (ziehen Sie 4 mal).
6. Schieben Sie die Startklappe auf Position HALB "N" (Fig. 4G).
7. Ziehen Sie das Starterseil wieder 4 mal und drücken Sie den Gashebel voll durch (Fig. 4F).
8. Nach dem Starten des Motors lassen Sie die Startklappe auf der HALB "N" Position für ca. 10 Sekunden.
9. Danach schieben Sie die Startklappe auf Position AUF "H" (Fig. 4H).
10. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 7.

HINWEIS: Startet der Motor nach wiederholten Versuchen nicht, verfahren Sie bitte, wie in Kapitel "Fehlerbehebung" in der vorliegenden Anleitung beschrieben.

HINWEIS: Ziehen Sie das Anwerfseil immer gerade heraus. Bei einem schrägen Herausziehen reibt das Seil an der Öse. Diese Reibung verursacht ein Aufspießen des Seils und somit höheren Verschleiß. Halten Sie den Anwerfgriff immer fest, wenn das Seil zurückgezogen wird. Achten Sie darauf, dass das Seil nicht zurück-schnellt, wenn ausgezogen. Dies könnte ein Verhaken des Seils und/oder einen Schaden am Anwerfgehäuse hervorrufen.

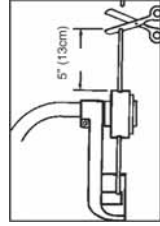


Fig. 4A



Fig. 4B

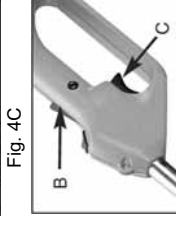


Fig. 4C

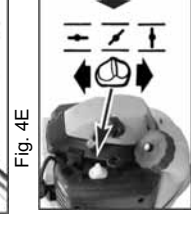


Fig. 4D

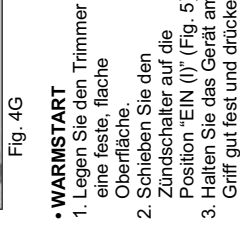


Fig. 4E

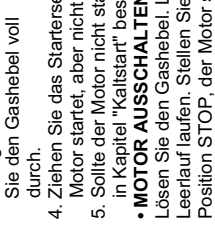


Fig. 4F

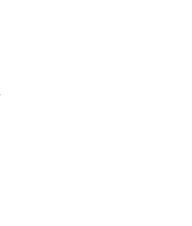


Fig. 4G



Fig. 4H

• WARMSTART

1. Legen Sie den Trimmer auf eine feste, flache Oberfläche.
2. Schieben Sie den Zündschalter auf die Position "EIN (I)" (Fig. 5).
3. Halten Sie das Gerät am Griff gut fest und drücken Sie den Gashebel voll durch.
4. Ziehen Sie das Starterseil schnell durch bis der Motor startet, aber nicht mehr als 6 mal.
5. Sollte der Motor nicht starten, versuchen Sie es wie in Kapitel "Kaltstart" beschrieben.

• MOTOR AUSSCHALTEN

Lösen Sie den Gashebel. Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen. Stellen Sie den Wippschalter (A) auf die Position STOP, der Motor stoppt.

ARBEITSANWEISUNG TRIMMER

- **WEITERE SICHERHEITSHINWEISE**
Bevor Sie das Gerät bedienen, lesen Sie bitte nochmals alle **Sicherheitshinweise** in dieser Bedienungsanleitung durch.
- **Sind Sie mit dem Trimmer nicht vertraut**, üben Sie den Umgang bei nicht laufendem Motor (AUS/ OFF).
- **Gelände immer überprüfen**, feste Gegenstände wie Metallteile, Flaschen, Steine o.ä. können weggeschleudert werden und ernste Verletzungen beim Benutzer verursachen, sowie das Gerät dauerhaft schädigen. Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Trimmer berühren, schalten Sie den **Motor** sofort aus (AUS/OFF) und untersuchen Sie den Trimmer auf eventuelle Schäden. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist oder Mängel aufweist.
- **Trimmen und Schneiden Sie immer im oberen Drehzahlbereich**. Lassen Sie den Motor zu Beginn des Mähens oder während des Trimmens nicht in niedriger Drehzahl laufen.
- **Benutzen Sie das Gerät nur zum vorgesehenen Zweck**, wie zum Grasstrimmen und Unkraut mähen.
- **Halten Sie den Fadenkopf niemals über Kniehöhe wenn der Motor in Betrieb ist**.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht**, wenn Personen oder Tiere sich in unmittelbarer Nähe befinden. Halten Sie bei Mäharbeiten einen Mindestabstand von 15m zwischen Benutzer und anderen Personen oder Tieren. Bei **Abmäharbeiten** bis zum Boden halten Sie bitte einen Mindestabstand von 15 m.
- **Bei Hangmäharbeiten** stehen Sie bitte stets unter der Schneidevorrichtung. Arbeiten Sie nur an Abhängen und Hügeln wenn Sie sicheren und festen Boden unter den Füßen haben.
- **VERLÄNGERUNG DES SCHNEIDFADENS**
Zur Verlängerung des Schneidfadens, lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen und tippen ("BUMP") den Fadenkopf auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert. Das Messer am Schutzschild kürzt den Faden auf die erforderliche Länge (Fig. 6A)

WARNUNG! Benutzen Sie keinen Metalldraht oder plastikummüllten Metalldraht irgendeiner Art im Fadenkopf. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzer führen.

ACHTUNG! Entfernen Sie regelmäßig alle Rasen- und Unkrautreste um ein Überhitzen des Schaltrolms zu vermeiden. Rasen-/Gras-/Unkrautreste verfangen sich unterhalb des Schutzschilds (Fig. 6B), dies verhindert eine ausreichende Kühlung des Schaltrolms. Entfernen Sie die Reste vorsichtig, nehmen Sie die Fadenspule dafür ab.

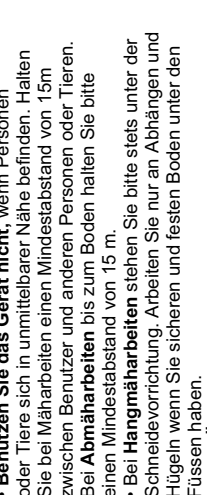


Fig. 6A

Fig. 6B

TRIMMEN

Der Trimmer, ordnungsgemäß ausgerüstet mit Schutzschild und Fadenkopf, trimmt hohes Gras und Unkraut an schwer zu erreichenden Stellen - entlang Zäunen, Wänden, Fundamenten und an Baumstämmen. Der Trimmer kann auch zu Abmäharbeiten bis zum Boden benutzt werden (z.B. Ausputzarbeiten im Garten und an unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände).

HINWEIS: Auch mit äußerster Vorsicht führt Trimmen an Fundamenten, Steinmauern, etc. zu einem erhöhtem Fadenverschleiß.

TRIMMEN / MÄHEN

Schwingen Sie den Trimmer in sensenartiger Bewegung von Seite zu Seite. Halten Sie den Fadenkopf stets schräg zum Boden. Überprüfen Sie das Gelände und legen Sie die gewünschte Schneidhöhe fest.

Führen und halten Sie den Fadenkopf in der gewünschten Höhe, zwecks gleichmäßigen Schnitts (Fig. 7A).

ENGES TRIMMEN

Führen Sie den Trimmer gerade mit leichter Neigung nach vorne, so dass sich dieser knapp über dem Boden bewegt. Trimmen Sie immer weg vom Körper, niemals in Richtung des Benutzers.

TRIMMEN AN ZAUN UND FUNDAMENTEN

Um an Zäunen, Pfosten, Steinwänden und Fundamenten zu trimmen, führen Sie das Gerät langsam und mit Vorsicht, ohne den Faden auf Hindernisse aufprallen zu lassen. Wenn das Schneidwerkzeug auf ein festes Hindernis (Stein, Mauer, Baumstamm, o.ä.) trifft, besteht die Gefahr einer höheren Abnutzung des Fadens.

TRIMMEN UM BAUMSTÄMME

Um Baumstämme herum führen Sie den Trimmer mit Vorsicht und langsam, so dass der Schneidfaden die Baumrinde nicht berührt. Mähen Sie um Baumstämme von links nach rechts. Erfassen Sie Grass und Unkraut mit der Spitze des Fadens und neigen Sie den Fadenkopf leicht nach vorne.

ABMÄHEN

Beim Abmähen mähen Sie das Gras bis zum Grund. Dazu neigen Sie den Fadenkopf im 30 Grad Winkel nach links. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position. Beachten Sie die erhöhte Verletzungsgefahr des Benutzers, Umherstehender und Tiere, sowie die Gefahr der Sachbeschädigung durch weggeschleuderte Objekte (z.B. Steine) (Fig. 7B)

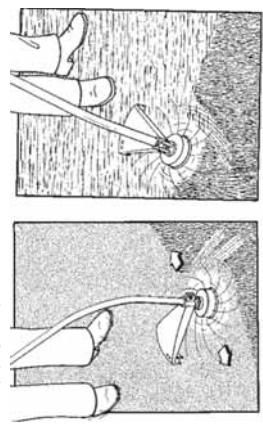


Fig. 7A

Fig. 7B

VERBINDUNGSKUPPLUNG:

1. Lösen Sie die Schraube (B) gegen den Uhrzeigersinn (Fig. 8B).
2. Drücken Sie den Entriegelungshebel (A) nach unten und entfernen Sie den unteren Schraff (Fig. 8B).
3. Setzen Sie den unteren Antriebswellenschiff ein und schließen Sie mit dem Entriegelungshebel in der ersten Bohrung (C).
4. Ziehen Sie die Schraube (B) im Uhrzeigersinn wieder fest an.

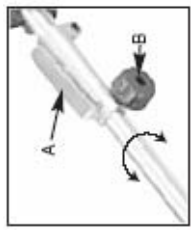


Fig. 8A

Fig. 8B



ACHTUNG: Jedes Zubehör ist dafür bestimmt in der ersten Bohrung befestigt zu werden, sofern nicht anders in der vorliegenden Anleitung beschrieben. Benutzen Sie die falsche Bohrung, kann das zu Körperverletzungen und Schäden am Gerät führen.

WARTUNGSHINWEISE

BEHEBEN VON STÖRUNGEN DER FADENSPULE BZW. DES FADENKOPFES

1. Entfernen Sie die Schraube (A) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (Fig. 9A). Benutzen Sie ggf. einen Schraubenschlüssel.
2. Entfernen Sie die Fadenspule (B) und Feder (C) von der Spindel (D).
3. Entfernen Sie den verbleibenden Schneidfaden (H).
4. Legen Sie einen 14" (4.3 m) langen mit .080" (2mm) Durchmesser Faden zusammen. Legen Sie das Schlaufenende in den Schlitz der Fadenspule ein (Fig. 9B).
5. Wickeln Sie den Schneidfaden im Uhrzeigersinn auf die Spule wie in Fig. 9C aufgezeigt. Achten Sie auf feste Spannung und darauf, dass sich die beiden Fädenhälften im jeweiligen separaten Spulengehäuse befinden. Wickeln Sie den Faden auf bis jeweils 6" (15 cm) Fadenslänge verbleiben.
6. Führen Sie die jeweiligen Enden der Schnur (H) durch die Öffnungen (F) an der gegenüberliegenden Seite der Spule (Fig. 9D).
7. Führen Sie die Feder (C) über die Spindel (D) und fädeln Sie die Fadenenden durch die Ösen (G) im Gehäuse (E) (Fig. 9E).
8. Führen Sie die Spule ins Gehäuse (E) während Sie die Fadenenden durch die Öse (G) ziehen. Stellen Sie sicher, dass die Feder richtig zu Spule und Gehäuse positioniert ist (Fig. 9E).

9. Ist die Spule im Gehäuse platziert, drücken Sie diese fest ins Gehäuse, so dass die Feder gespannt ist. Ziehen Sie fest an beiden Enden des Fadens (H), so dass dieser nicht zwischen Spule und Gehäuse eingeklemmt ist (Fig. 9F).
10. Halten Sie die Federspannung durch konstanten Druck der Spule im Gehäuse und befestigen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn. Ziehen Sie die Schraube nur handfest an (Fig. 9G).
11. Trimmen Sie die Fadenschnur auf ca. 5" (13cm), um den Motor in der Start- und Aufwärmphase geringer zu belasten (Fig. 5A).

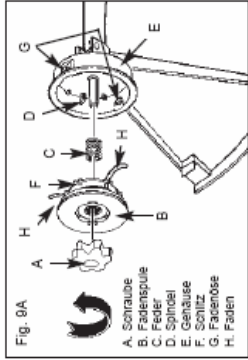


Fig. 9A

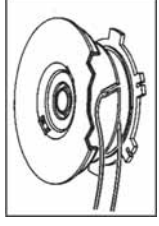


Fig. 9B

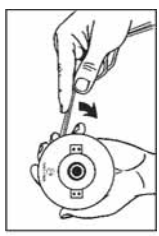


Fig. 9C

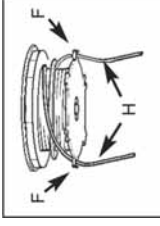


Fig. 9D

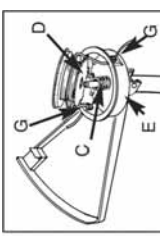


Fig. 9E

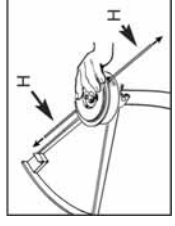


Fig. 9F

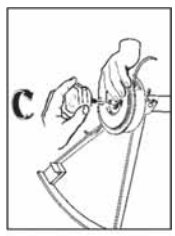


Fig. 9G

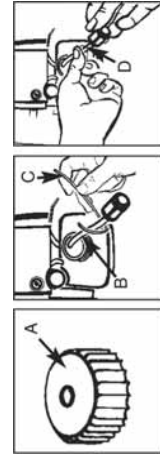
- 2. Reinigen Sie den Filter mit Seife und Wasser.
Benutzen Sie niemals Benzin!
- 3. Lassen Sie den Filter an der Luft trocknen.
- 4. Nun setzen Sie den Filter in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.
HINWEIS: Ersetzen Sie den Luftfilter wenn verschlissen, beschädigt oder zu stark verschmutzt.



TANKVERSCHLUSS/ KRAFTSTOFFFILTER

ACHTUNG: Zum Austausch entfernen Sie bitte den Kraftstoff aus dem Gerät und lagern diesen in einem zulässigen Kanister. Tankverschluss vorsichtig öffnen, damit bestehender Überdruck sich langsam abbauen kann.

- Tankdeckel sauber (Fig. 12A).
1. Kraftstoffsaugkopf und Filter (B) mit einem Haken (C) o.ä. aus dem Tank ziehen (Fig. 12B).
2. Ziehen Sie den Saugkopf durch Drehbewegung ab (Fig. 12C).
3. Ersetzen Sie den Filter (D).
HINWEIS: Benutzen Sie den Trimmer niemals ohne Kraftstofffilter. Motorschäden können die Folge sein.

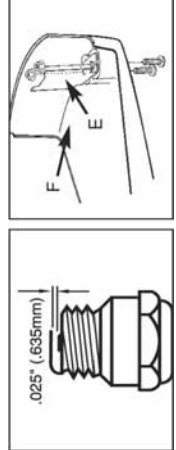


- Fig. 12A Fig. 12B Fig. 12C
VERGASEREINSTELLUNG
Der Vergaser ist ab Werk optimal eingestellt. Sollten weitere Einstellungen erforderlich sein, wenden Sie sich an Ihren zuständigen Kundendienst.
ZÜNDKERZE
1. Zündkerzenelektrodenabstand = .025" (.635 mm) (Fig. 13).
2. Ziehen Sie die Zündkerze in einem Drehmoment von 12-15 Nm an. Setzen Sie die Zündstecker auf die Zündkerze auf.
SCHÄRFEN DES FADENSCHNURMESSERS
1. Entfernen Sie das Schneidmesser (E) vom Schutzschild (F) (Fig. 14).
2. Befestigen Sie das Messer in einem Schraubstock. Schärfen Sie das Messer mit einer Flachfeile. Feilen Sie mit Vorsicht um den Schärwinkel einzuhalten. Feilen Sie stets nur in eine Richtung.

- 5. Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen bis er stoppt, zum Entleeren des Vergasers.
- 6. Lassen Sie den Motor abkühlen, bis der Motor erkaltet ist.
- 7. Lösen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel.
- 8. Füllen Sie einen Teelöffel mit 2 Takt Öl in den Brennraum, Ziehen Sie das Starterseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Inneren des Motors. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
- 9. Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort, sicher vor offenen Flammen und Hitzequellen wie Durchlauferhitzer, Ölheizkessel, etc.

! WARNUNG: Nichtbeachten der folgenden Schritte kann zum Verstopfen des Vergasers führen und somit Startprobleme oder permanenten Schäden verursachen.

LAGERUNG DES GERÄTS

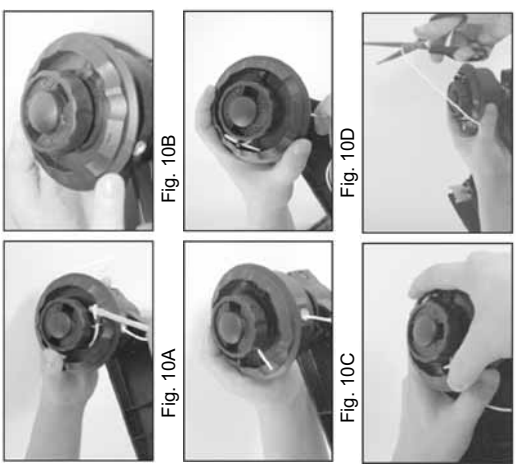


- **WIEDERINBETRIEBNAHME**
1. Entfernen Sie die Zündkerze.
2. Ziehen Sie das Starterseil schnell durch um verbleibendes Öl aus der Brennramme zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Zündkerze und überprüfen Sie deren Elektrodenabstand. Ersetzen Sie die Zündkerze bei Bedarf.
4. Bereiten Sie das Gerät zum Einsatz vor.
5. Füllen Sie den Tank mit der richtigen Kraftstoff-Ölmischung.
Siehe Kapitel **"Kraft- und Schmierstoffe"**.

- 1. Führen Sie alle allgemeinen Wartungshinweise wie in der vorliegenden Anleitung empfohlen aus.
- 2. Reinigen Sie regelmäßig das äußere Motorgehäuse, den Holz, die Schutz Einrichtung und den Fadenkopf.
- 3. Entleeren Sie den Kraftstofftank nach Gebrauch.
- 4. Ist der Tank entleert, starten Sie den Motor.















FEHLER DES MOTORS BEHEBEN		
PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	KORREKTUR
Der Motor startet nicht. Der Motor aber läuft nicht weiter.	Falscher Startverlauf. Falsch eingestellter Vergaser. Verrußte Zündkerze.	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung. Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen. Zündkerze reinigen / einstellen oder ersetzen.
Der Motor startet, aber er arbeitet nicht mit voller Leistung.	Verstopfter Treibstoff-Filter. Falsche Hebelposition am Choke. Verschmutztes Funkengitter im Auspuff. Verschmutzter Luftfilter	Ersetzen Sie den Treibstoff-Filter. Setzen Sie den Hebel auf OPEN. Ersetzen Sie das Funkengitter im Auspuff. Luftfilter entfernen, reinigen, trocknen und erneut einsetzen.
Motor stockt. Keine Leistung bei Belastung.	Falsch eingestellter Vergaser.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen..
Motor läuft nur sprunghaft.	Falsch eingestellter Vergaser.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Übermäßig viel Rauchenentwicklung.	Falsch eingestellte Zündkerze. Falsch eingestellter Vergaser. Falsche Treibstoffmischung.	Zündkerze reinigen / einstellen oder ersetzen. Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen. Verwenden Sie die richtige Treibstoffmischung (Mischverhältnis 40:1).

- **AUSTAUSCH DER FADENSPULE**
ART.NR. 112 256
1. Nehmen Sie einen kleinen Schraubenzieher o.ä. um die Fadenschmure von der Öse zu lösen (Fig. 10A).
2. Entfernen Sie den verbleibenden Schneidfaden vom Mähkopf.
3. Richten Sie die Pfeile der inneren und äußeren Spule aufeinander aus (Fig. 10B).
4. Schneiden Sie den Mähfaden/ Schneidfäden auf ungefähr 5 Meter Länge ab.
5. Während Sie die innere Spule herunterdrücken, fädeln Sie das jeweilige Ende der Schnur in die Ösen der Fadenspule. Stellen Sie sicher, dass der Faden durch die Führungsschleife ragt. Ziehen Sie den Faden bis dieser ca. 5cm aus dem Druckknopf ragt (s. Fig. 10C).
6. Führen Sie die beiden Enden durch die Befestigungsöse, indem Sie die Schnur durch das untere Gehäuseloch schieben und das Ende durch das obere Gehäuseloch zurückschleifen. Spannen Sie die Schnur, indem Sie die Schnuren an den Ösen herausziehen (s. Fig. 10D).
7. Sind die beiden Enden festgezogen, drehen Sie die innere Spule gegen den Uhrzeigersinn in Pfeilrichtung um den Fadenkopf zu laden (s. Fig. 10E).
8. Wickeln Sie die Spule soweit auf, bis ca. 25cm der Schnur verbleiben. Schneiden Sie die Schleife in der Mitte durch, um 2 Schneidfäden zu erhalten. Stellen Sie sicher, dass beide Enden nicht mehr als 13cm lang sind. Dies verhindert eine Überlastung des Motors beim Starten.



- LUFILTER**
Um den Luftfilter zu reinigen:
1. Entfernen Sie die 3 Schrauben (A), welche das Luftfiltergehäuse halten, ziehen Sie die Startklappe (B) heraus, entfernen Sie das Gehäuse (C) und nehmen Sie den Luftfilter (D) aus dem Filtergehäuse (Fig. 11).

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS
Meaning of Symbols on the Unit

	Read the instructions for use before you use the unit.		Warning! Danger
	While operating the unit, wear safety glasses/goggles to protect yourself against whirling and thrown objects and use ear protection devices such as a soundproof helmet or earplugs to protect your ears. Always wear a helmet if there is a risk of falling objects.		The arrow shows how to install the handle. Its position must be remain below the limit.
	Keep bystanders and animals at least 15 meters from the unit.		Warning! Hot surface.
	Wear heavy-duty gloves to protect your hands.		The sound power level complies with the directive 2000/14/CEE+2005/88/CEE
	Wear safety boots to protect your feet.		Danger: thrown / whirling objects.
	Primer bulb		Maximum allowed rpm of the trimmer.
			Never use blades

WARNING! When working with an engine-driven tool, always follow these basic and the following safety precautions to minimize injuries and/or damage to the device.

Read all the below guidelines before operating this unit and keep them in mind.

Operating this unit may involve hazards. Compliance with the operating instructions and safety precautions is the user's responsibility. Study this operator's manual carefully before operating the unit. Understand the unit use, limitations, and possible sources of danger.

The trimmer may only be used by operators that have read and understand the operator's manual and follow all the warnings and safety guidelines. Always keep children out of reach of your power tool.

DANGER: Never use saw blades, wires, or flail knives. The unit is intended solely for grass trimming. The power tool must not be used for any other purpose. Do not use other built-in devices and cutting tools, as these could increase the hazard of injury.



WARNING: Keep children, bystanders, and animals at least 15 meters from the unit. If there is danger, stop the unit immediately.

1. **Wear snug fitting working clothes/protective clothing**, which should be practical but allow freedom of movement, as well as protective boots, heavy-duty gloves, safety helmet, face protection and safety goggles to protect eyes, and earplugs or other similar ear protection.

- 2. Refill fuel at a safe place.** Remove the fuel tank cap carefully to release any excessive pressure. Start the engine at least 3 m from the fueling point. There is increased risk of fire.
- 3. Always stop the unit** when leaving or setting it down.
- 4. Always hold the unit with both hands**, use a firm grip with your thumb and fingers encircling the handle.
- 5. Make sure all screws and fasteners are firm and steady.** Never operate a unit that is improperly adjusted or is not completely and securely assembled.
- 6. Keep the handle dry**, clean and free of fuel mixture.
- 7. Keep the string head at the necessary level.** Prevent string head from contacting small objects (such as rocks). If trimming on a sloping ground, stand above the trimming device. Never cut or trim on a smooth, slippery hillside or slope.
- 8. Check the work area** for hard object such as rocks, pieces of metal, etc. that could be thrown away – **Risk of accident!**
- 9. Keep body parts and all clothing items away from the string head during start as well as during operation.** Make sure the string head is not contacting anything before starting the engine.
- 10. Always stop the engine** when working on the cutter.
- 11. Store the unit and all accessories in a safe place away from naked flame and high temperatures**, such as a gas hot water heater, tumble dryers, or portable heaters.
- 12. Always keep** the shield, string head, and engine clear of trimming debris.
- 13. The unit may only be operated, set away, and controlled by properly trained persons and adults.**

- 14. **WARNING:** The emission of exhaust gases is toxic.
- 15. Emergency Stopping Procedure. When it is necessary to stop engine immediately, DEPRESS the switch to stop.
- 16. This unit has a clutch, routines for checking that the cutting attachment stops turning when the engine idles.

AVOID

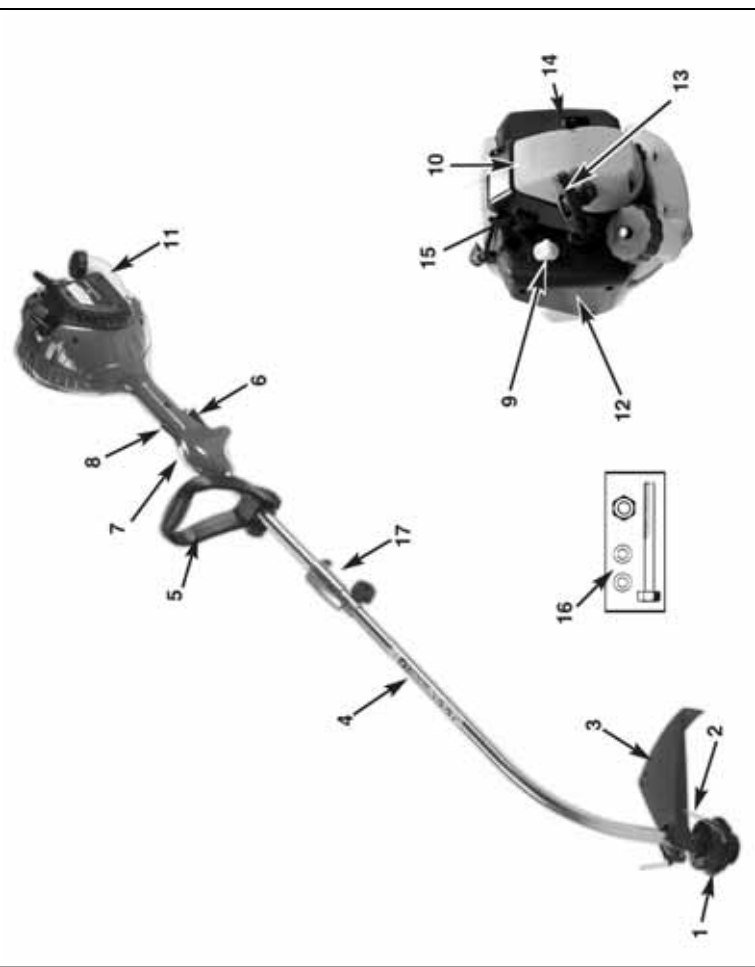
- 1. **Use only the fuel specified in this manual** (see Fuel and Lubrication Section). Never use fuel that is not mixed with 2-cycle engine oil. This could cause total damage and void the manufacturer's warranty.
- 2. **Do not smoke** while adding fuel or operating the unit.
- 3. **Never use a unit without muffler** and proper exhaust cover installed
- 4. **Never touch the muffler.** Hold the unit firmly, with your thumb and fingers encircling the unit.

- 5. **Do not operate the unit with insecure footing**, such as when unstable, with stretched arms, or in single-hand operation. Always hold the unit firmly with both hands, holding both handles.
- 6. **Always keep the string head on the ground** when the engine is running.
- 7. **Only use the grass trimmer for its intended purpose**, such as grass trimming and scything.
- 8. **Do not use the unit for a longer time**, take a break regularly.
- 9. **Never operate the unit when you are under the influence of alcohol or drugs.**
- 10. **Do not use the unit if the protective devices are improperly installed and/or damaged.**
- 11. **Any changes, amendments or removals on the unit may endanger personal safety and will void the manufacturer's warranty.**
- 12. **Never use the unit near easily flammable liquids or gases whether in or out of doors.** Explosions and/or fire may result.

MACHINE SPECIFICATIONS

Engine type	O. K. 351
Displacement volume	air-cooled, 2-cycle chrome-plated cylinders
Dry weight	24 cm ³
Tank volume	5.1 kg
Line reel	0.45 l
Line feed	Nylon double line 2.0 mm bump & feed
Nylon line cutting distance	38 cm
Auxiliary handle	Sliding
Ignition	Electronic
Clutch	centrifugal clutch
Shaft	Bent, separable w/o tools
Sound pressure level	84 dB(A)
Sound power level	104 dB(A)
Guarantee sound power level	106 dB(A)
Vibration (idle)	3.29 m/s ²
Vibration (max.)	8.60 m/s ²
Maximum engine power	0.7 kW
Maximum engine speed.	8500 min ⁻¹
Maximum recommended speed	8000 min ⁻¹
Idle speed	3000 ±10% min ⁻¹
Fuel consumption	0.54 kg/h

MACHINE SPECIFICATIONS



- 1. String head
- 2. Cutting line
- 3. Rock shield
- 4. Shaft with handle
- 5. Handle
- 6. Throttle lever
- 7. Trigger
- 8. Safety starting lever
- 9. Choke
- 10. Starter rope sheath
- 11. Fuel tank
- 12. Air cleaner cover
- 13. Starter rope grip
- 14. Muffler cover
- 15. Primer bulb
- 16. Mounting screws, shield nut and washer (supplied with unit)
- 17. Coupler

Safety Features
3 Rock shield: This safety device must be installed exactly as required to protect against whirling/thrown objects and to keep the line at permitted length.
14 Muffler cover: protects hands, body parts and debris against contact with hot muffler.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- **TO INSTALL HANDLE**
The handle is turned around at the bottom for packing reasons.

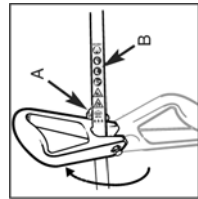


Fig. 1

- Loosen the setting screw and turn the handle up. Set the handle according to the arrow; see the warning label (B), Figure 1.
- Tighten the setting screw.

- **TO INSTALL SHIELD**



WARNING: The shield must always be installed (see Figure 2) to cut the line to correct length and protect the user.

The shield must clamp securely to the shaft housing.

- Insert shield (B) to shaft handle (C).
- Place washer (D) to the screw.
- Fasten screw (E) and nut (F), tighten them securely.

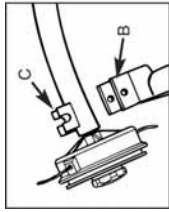


Fig. 2A

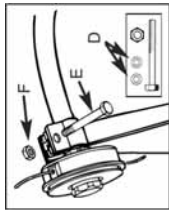


Fig. 2B

- **DRIVE SHAFT**

Installing the bottom shaft

- Remove the cover from bottom shaft end (A). Push latch (B) and simultaneously insert the bottom rod to the coupler (see Fig. 3A).
- Place and lock the latch in the primary drive-shaft hole (C), see Fig. 3A.



WARNING: Make sure the latch sits firmly and securely in the primary hole before you start operating the unit.

- Before first use, firmly tighten screw (D) clockwise (see Fig. 3B).



WARNING: When using accessories read the safety guidelines in the accessories user's manual. Cutter disk accessory. Use the handle supplied with your trimmer!

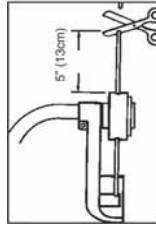


Fig. 4A



Fig. 4B



Fig. 4C



Fig. 4D



Fig. 4C



Fig. 4E

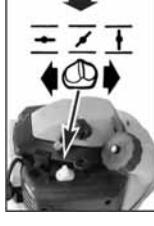


Fig. 4E

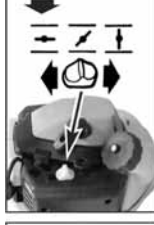


Fig. 4F

Fig. 4G

Fig. 4H

- **WARM START**

- Place trimmer on a firm, flat surface.
- Move the starting switch to "ON (I)" (see Fig. 5).
- Hold the unit handle firmly and depress throttle lever.
- Pull the starter rope briskly until engine starts, but no more than 6 times.
- If engine failed to start, try to do it as described in "Cold Start" section.



Fig. 5

- **TO STOP ENGINE**

Release throttle trigger. Let the engine run idle. Move tumbler switch (A) to "STOP", engine will stop.

- **FUEL MIXING TABLE**

GASOLINE	SPECIAL 2-CYCLE LUBRICANT AT 40:1 RATIO
3 liters	Oil 75 ml
4 liters	Oil 100 ml
5 liters	Oil 125 ml
Mixing Procedure	40 parts gasoline to 1 part lubricant

OPERATING INSTRUCTIONS

- **COLD START**

To avoid engine overloading during start, shorten the cutting line to 13cm if necessary (see Fig. 4A).

- Move the tumbler switch to "RUN" (see Fig. 4B).
- The choke has 3 positions: choke "CLOSED", choke "HALF", and choke "OPEN". Move the choke lever to STOP (see Fig. 4C), RUN, or CHOKE.
- Push the primer bulb (A) 10 times (Fig. 4D).
- Hold the unit handle firmly – depress release switch (B) and throttle lever (C) (Fig. 4E).
- Pull starter rope a bit until you feel resistance (approx. 100 mm) (Fig. 4F) – uniform, quick pull is essential for engine start (pull 4 times).
- Move choke lever to "HALF" (Fig. 4G).
- Again, pull starter rope 4 times and depress choke lever (Fig. 4F).
- When engine starts, leave choke lever at "HALF" for approx. 10 seconds.
- Then move choke lever to "OPEN" (Fig. 4H).
- If engine failed to start, repeat steps 1 through 7.

NOTE: If engine fails to start after repeated attempts, proceed as described in the "Troubleshooting" section of this manual.

NOTE: Always pull the starter rope straight. When slanted, the rope rubs against the eyelet. The rubbing will fray the rope, leading to increased wear. Always hold the handle firmly while the rope runs back. Make sure the rope does not swing back when pulled out. This could result in entangled rope and/or starting block damage.

FUEL AND SERVICE FLUIDS

- **FUEL**

Use unleaded gasoline. Use 2-cycle engine oil at a 40:1 ratio, as described in Fuel Mixing Table Section.



WARNING: Never use straight gasoline in your unit. This will cause engine damage and void the manufacturer's warranty for that product. Never use a fuel mixture that has been stored for over 90 days.



WARNING: Use only 2-cycle engine oil. Make sure it is an oil product for 2-cycle air-cooled engines mixed at a 40:1 ratio. Do not use any 2-cycle air-cooled oil product with a mixing ratio of 100:1. If a wrong service fluid is the cause of engine damage, it voids the manufacturer's engine warranty.

- **FUEL MIXING**

Mix fuel with 2-cycle oil in an approved container. Use mixing table for correct ratio of fuel to oil. Shake container repeatedly to ensure thorough mix.



WARNING: Wrong service fluid voids the manufacturer's warranty.

- **FUEL AND SERVICE FLUID**



TRIMMER OPERATING

- **FURTHER SAFETY PRECAUTIONS**
Before you attempt to operate the unit, please review all the **SAFETY GUIDELINES** in this operator's manual.
- **WARNING/CAUTION**
• If you are not familiar with the trimmer, practice with the engine OFF.
- Always check the ground; solid objects such as metal parts, glass, rocks, etc. may be thrown up and cause serious injury to the user or permanently damage the unit. If you accidentally strike a solid object, turn the engine OFF immediately and check the unit for damage. Never use a unit that is damaged or faulty.
- Always cut and trim at top end speed. Do not let engine run at lower speed at the beginning or during trimming.
- Use the unit only for its intended purpose such as grass and weed mowing.
- Never have the string head above knee level while engine is running.
- Do not use the unit if there are people or animals in close proximity. Keep at least 15 m between the user and other people or animals.
- When trimming down to the ground, please keep a minimum distance of 15 m.
- When trimming on a slope, always stand below the trimmer. Work on slopes and hills only if you stand on safe and solid ground.

- **INCREASING TRIMMING LINE LENGTH**
To increase the trimming line length, run the engine at full throttle and BUMP the string head on the ground. More line will be released automatically. A blade on the shield will cut the line to the required length (Fig. 6A).



WARNING: Do not use any metal wires or plastic-coated wires in the string head. This may result in serious injury to the user.



CAUTION: Regularly remove all grass and weed debris to prevent shaft housing overheating. Turf/grass/weed debris are caught under the shield (Fig. 6B), preventing sufficient shaft housing cooling. Be careful when removing debris, remove the line spool first.

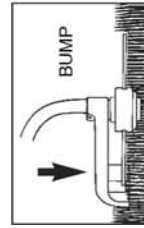


Fig. 6A

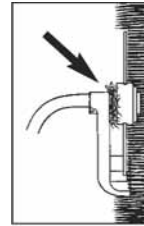


Fig. 6B

• **MOWING**

The trimmer, properly fitted with a shield and string head, mows high grass and weeds at hardly accessible places – along fences, walls, foundation walls, and around tree trunks. The trimmer can also be used for mowing at the ground (such as decorative trimming and in enclosed, scrubby terrain).

NOTE: Even with maximum care, trimming around foundations walls, masonry, etc. means the line will wear faster.

MOWING/TRIMMING

Swing the trimmer sideways like when scything. Always keep the string head at an angle to the ground. Check the ground and determine the required cutting height. Lead and keep the string head at the required height to make even cut (Fig. 7A).

CLOSE TRIMMING

Keep the trimmer straight with a slight forward tilt to make it move just above the ground. Always trim away from your body, never towards the user.

EDGING

Move the unit slowly and carefully when edging around fences, poles, walls, and foundations; avoid line contact with obstacles. When the trimmer hits a solid obstacle (rock, wall, tree trunk, etc.), the line may wear faster.

TRIMMING AROUND TREE TRUNKS

Move the trimmer carefully and slowly around the tree trunk, avoid contact with tree bark. Trim around the trunk from left to right. Hit grass and weeds by the line tip and tilt the string head slightly to the front.

SCYTHING

Cut grass at the ground when scything. Rotate the string head at a 30 degree angle to the left. Place the handle to the required position. Take care, there is increased risk of injury to the user, bystanders, and animals, as well as damage to property by thrown objects (such as rocks) (Fig. 7B).

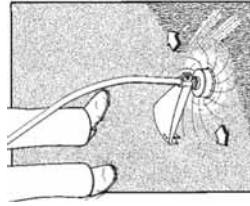


Fig. 7A

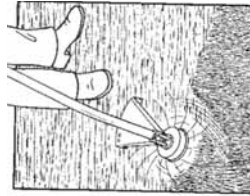


Fig. 7B

COUPLER:

1. Loosen screw (B) counterclockwise (Fig. 8B).
2. Push latch (A) down and remove the lower handle (see Fig. 8B).
3. Insert the bottom drive-shaft rod and lock in the primary hole (C) with the latch.
4. Re-tighten screw (B) clockwise.

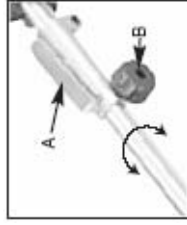


Fig. 8A



Fig. 8B



CAUTION: Each part of accessory is to be mounted in the primary hole, unless specified otherwise in the accompanying instructions. Using a wrong hole may result in personal injury and damage to the unit.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

• **LINE REEL/STRING HEAD TROUBLESHOOTING**

1. Remove screw (A) counterclockwise (Fig. 9A). Use a screwdriver if necessary.
2. Remove line reel (B) and spring (C) from spool (D).
3. Remove the remaining cutting line (H).
4. Insert a cutting line with a length of 14' (4.3m) and a diameter of .080" (2mm). Insert loop end to line reel notch (Fig. 9B).
5. Wind the cutting line clockwise on the reel as shown in Fig. 9C. Make sure the line is tight and each line half is in the appropriate separate reel housing. Wind up the line until 6" (15cm) remains.
6. Thread the appropriate line ends (H) through holes (F) on the opposite side of the reel (Fig. 9D).
7. Lead spring (C) over spool (D) and thread line ends to eyelets (G) in housing (E) (Fig. 9E).
8. Insert reel into housing (E) while pulling line ends through eyelet (G). Make sure the spring is correctly positioned against reel and housing (Fig. 9E).
9. When the reel is in the housing, push it firmly into the housing to tension the spring. Pull firmly on both ends of line (H) to prevent it from getting squeezed between the reel and the housing (Fig. 9F).

10. Keep the spring under tension by constantly pressing the reel in the housing and fix the screw clockwise. Now tighten the screw hand-tight (Fig. 9G).
11. Cut the line to approx. 5" (13cm) to reduce the load on engine during start and warm-up (Fig. 5A).

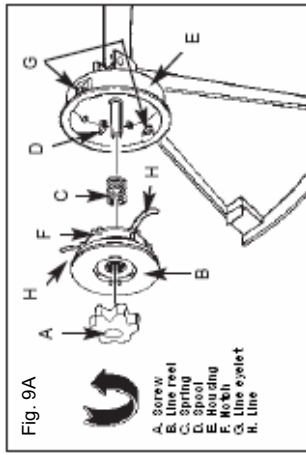


Fig. 9A

- A. Screw
- B. Line reel
- C. Spring
- D. Spool
- E. Housing
- F. Mouth
- G. Line eyelet
- H. Line

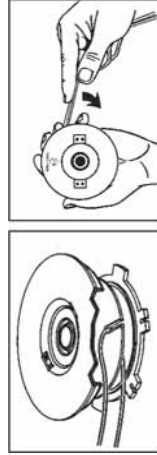


Fig. 9B

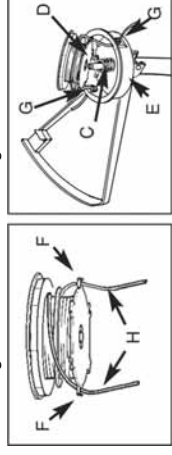


Fig. 9C

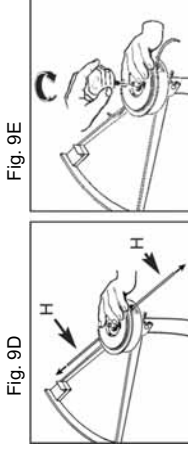


Fig. 9D

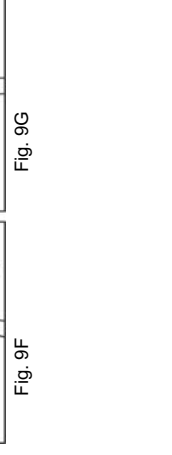


Fig. 9E



Fig. 9F

- 2. Clean filter with soap and water. **Never use gasoline!**
- 3. Let filter air dry.
- 4. Now reinstall the filter in reverse order.

NOTE: Replace the filter if it is worn out, damaged or too dirty.



Fig. 11

• **TANK CAP/FUEL FILTER**



CAUTION: When replacing, please drain fuel from the unit and store it in approved container. Remove the fuel tank cap carefully to slowly release any excessive pressure.

NOTE: Keep the air-relief valve (A) and tank cap clean (Fig. 12A).

1. Use a hook (C) or such to pull the fuel suction head and filter (B) out of the tank (Fig. 12B).
2. Pull suction head off with a twisting motion (Fig. 12C).
3. Replace filter (D).

NOTE: Never operate your trimmer without a fuel filter. This may result in damage to the engine.

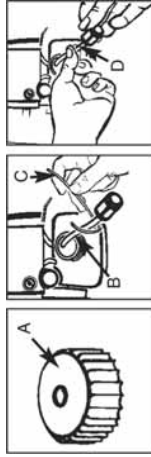


Fig. 12A

Fig. 12B

Fig. 12C

• **CARBURETOR ADJUSTMENT**

The carburetor was pre-set at the factory for optimum performance. If further adjustments are necessary, please contact the appropriate customer service center.

• **SPARK PLUG**

1. Spark plug gap = .025" (.635mm) (Fig. 13).
2. Tighten spark plug with a torque of 12-15 Nm. Insert the spark plug cap on the spark plug.

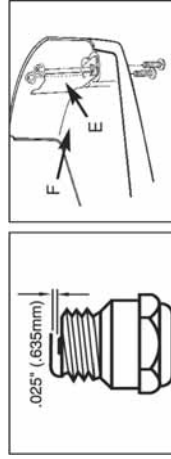
• **SHARPENING THE LINE BLADE**

1. Remove blade (E) from shield (F) (Fig. 14).
2. Clamp the blade in a vice. Sharpen the blade with a flat file. File carefully to maintain the sharpening angle. Always move file in one direction.

6. Let the engine cool down until completely cold.
7. Using a spark plug wrench, loosen the spark plug.
8. Pour 1 teaspoon of 2-cycle oil into the combustion chamber. Pull starter rope slowly several times to spread oil inside the engine. Replace spark plug.
9. Store the unit in a cold, dry place and away from naked flame and heat sources such as a flow heaters, oil heaters, etc.

• **REMOVING FROM STORAGE**

1. Remove spark plug.
2. Pull starter rope briskly to clear excess oil from combustion chamber.
3. Clean and gap spark plug. Replace spark plug if necessary.
4. Prepare unit for operation.
5. Fill fuel tank with proper fuel / oil mixture. See "FUEL AND LUBRICATION" Section



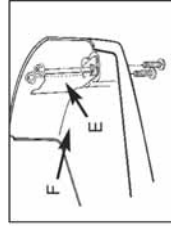
Obr. 13

• **STORING THE UNIT**



WARNING: Failure to follow the below instructions may result in clogged carburetor, leading to difficult starting or permanent damage.

1. Follow all general maintenance instructions as recommended in this manual.
2. Regularly clean the outer engine housing, handle, shield, and string head.
3. Drain the fuel tank after use.
4. When the tank is empty, start the engine.
5. Start the engine and let it run until it stops to remove fuel from carburetor.



Obr. 14

ENGINE TROUBLESHOOTING		REPAIR
PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	
Engine does not start. Engine starts, but dies immediately.	Wrong start procedure. Wrong carburetor adjustment.	Follow the instructions in this manual. Have the carburetor adjusted in an authorized service center.
Engine starts but does not run with full power.	Sooty spark plug. Clogged fuel filter. Wrong choke lever position (CHOKE). Dirty spark arrester screen.	Clean / adjust or replace spark plug. Replace fuel filter. Move the lever to OPEN. Replace spark arrester screen in muffler.
Engine stops.	Dirty air filter.	Remove, clean, dry and replace air filter.
No power under load.	Wrong carburetor adjustment.	Have the carburetor adjusted in an authorized service center.
Engine flutters, does not run smoothly. Excessive smoke produced.	Wrong carburetor adjustment.	Have the carburetor adjusted in an authorized service center. Clean / adjust or replace spark plug. Have the carburetor adjusted in an authorized service center.
	Wrong fuel mixture.	Use correct fuel mixture (mixing ratio 40:1).

• **REPLACING LINE REEL PRODUCT NO. 112 256**

1. Use a small screwdriver or such to release the line from the eyelet (Fig. 10A).
2. Remove the remaining line from the cutting head.
3. Line up the arrow on the inner reel with the arrow on the outer spool (Fig. 10B).
4. Cut the cutting line to approx. 5 meters.
5. While pushing down the inner reel, thread the proper line end through the line reel eyelets. Make sure the line sticks out of the leading notches. Pull the line until approx. 5cm sticks out from the knob (see Fig. 10C).
6. Insert both ends into the locking hole by running the line through the lower housing hole and threading the end back through the upper housing hole. Tighten the line by pulling both line ends at the eyelets (see Fig. 10D).
7. If both ends are tight, rotate the inner reel counterclockwise as shown by the arrow to wind up the string head (see Fig. 10E).
8. Wind up the reel line until approx. 25 cm of line remains. Cut the loop in the middle to obtain 2 cutting lines. Make sure both ends are not longer than 13cm. This will prevent engine overload during start.



Fig. 10A



Fig. 10B



Fig. 10C



Fig. 10D















Fig. 10E

• **AIR FILTER**
To clean air filter:

1. Remove the 3 screws (A) holding the air filter housing, pull out the choke lever (B), remove housing (C) and remove air filter (D) from the housing (Fig. 11).

INSTRUCTIONS DE SECURITE GENERALES

Signification des symboles

	Avant d'utiliser la machine, lisez ces instructions d'utilisation.		Avertissement! Danger
	Au cours de travaux avec la machine, il faut porter des lunettes de protection contre des choses/objets éjectés et porter par ex. un casque insonore ou des bouchons aux oreilles pour protéger les oreilles. S'il y a un risque des objets tombants, portez toujours un casque.		Direction de la flèche indique le sens d'installation de la poignée. La position ne doit pas être sous limite.
	La distance entre la machine et les personnes ou les animaux présents autour d'elle doit être au minimum 15 mètres.		Avertissement! Une surface chaude.
	Portez des gants solides pour protéger vos mains.		Le niveau de puissance acoustique correspond à la norme 2000/14/CEE + 2005/88/CEE
	Portez des chaussures de sécurité pour protéger vos pieds.		Danger: des choses/objets éjectés/répoussés
	Pompe à essence		Le nombre des rotations maximum admissible de la tondeuse.
			Ne jamais utiliser de lame.

AVERTISSEMENT! Au cours de travaux avec une machine à moteur, il faut toujours respecter ces instructions de base et les instructions de sécurité qui suivent pour réduire au possible le risque de blessure corporelle et/ou d'endommagement des machines.

Lisez tous avertissements suivants avant d'utiliser la machine et tenez compte attentivement de ces avertissements.

- L'opération de cette machine puisse impliquer des risques. L'utilisateur est responsable de respecter le mode d'emploi et de suivre les instructions de sécurité. Lisez soigneusement ce mode d'emploi avant d'utiliser cette machine. Renseignez-vous sur les possibilités d'usage, des restrictions ainsi que sur des ressources possibles du danger. Seulement des personnes qui ont le mode d'emploi, l'ont compris et respectent tous avertissements et toutes instructions de sécurité sont autorisées à utiliser la tondeuse. Empêchez les enfants d'entrer la portée de la machine à moteur.
- Remplissez le réservoir de carburant dans un lieu sûr.** Ouvrez le couvercle du réservoir de carburant prudemment pour que la pression générée puisse évader. Démarrez le moteur à une distance d'au moins 3 m du lieu de remplissage en raison du danger d'incendie élevé.
- Déclenchez la machine chaque fois** lorsque vous vous éloignez d'elle ou la mettez de côté.
- Tenez la machine toujours fermement à deux mains**, le pouce et les doigts serrant la poignée fermement.
- Vérifiez si tous les vis et fermetures sont bien stables.** N'utilisez jamais la machine si elle n'est pas ajustée à point, si elle n'est pas complète ou bien assemblée.
- Maintenez la poignée sèche, propre et sans carburant.**
- Menez la tête de corde dans une hauteur suffisante.** Évitez que la tête de corde touche de petits objets (par ex. des pierres). En coupant l'herbe sur une pente, mettez-vous toujours de façon que le dispositif de coupage est plus en bas que vous. Ne tondez pas une pelouse sur une colline ou une pente glissantes.
- Vérifiez si la zone à être coupée** ne contient pas des objets solides qui puissent être éjectés, tel que des pierres, des pièces métalliques et d'autres – **Danger de blessure!**
- Tenez tous les membres du corps et de vêtements bien à l'écart de la tête de corde, au démarrage ainsi qu'au cours de travaux.** Avant de démarer le moteur, assurez-vous que la tête de corde ne touche aucun obstacle.
- En effectuant des travaux sur la tondeuse, il faut toujours déclencher le moteur.**
- Stockez la machine et ses accessoires dans un lieu sûr, hors des flammes ouvertes ou d'une température élevée,** par ex. hors du chauffe-eau à gaz, du sècheur ou des éléments de chauffage portables.

DANGER: N'utilisez jamais une lame de scie, des fils ou des fileaux. La machine est destinée à couper la pelouse. La machine à moteur ne doit pas être utilisée pour d'autres fins. D'autres appareils intégrés et des dispositifs de coupage ne doivent pas être utilisés parce qu'ils puissent avoir pour conséquence un risque de blessure élevé.



AVERTISSEMENT: Les enfants, les animaux et les gens doivent se tenir à une distance d'au moins de 15 m de la machine. En cas de danger, déclenchez la machine immédiatement.

- Portez des vêtements de travail/de sécurité étroits**, qui doivent être pratique et ne doivent pas limiter l'opérateur (des pantalons longs ou des overalls), portez aussi des chaussures de sécurité, des gants solides, un casque de sécurité, une protection du visage et des bouchons protectifs aux oreilles ou une protection des oreilles similaire.

12. **Maintenez** le capotage de protection, la tête de corde et le moteur toujours propres, sans débris.
 13. **La machine ne peut être opérée, stockée et surveillée que par des adultes bien formés.**
 14. **ATTENTION** : les gaz d'échappement sont toxiques.

15. Procédure à adopter en cas d'arrêt d'urgence : si un arrêt immédiat de l'appareil est nécessaire, actionner l'interrupteur pour qu'il soit en position STOP.
 16. Cet appareil dispose d'un accouplement. Vérifier régulièrement l'immobilisation de l'outil de coupe lorsque l'appareil fonctionne à vide.

EVITEZ ...

1. **Utilisez seulement des carburants cités dans ce mode d'emploi** (Voir Chapitre : Carburants et lubrifiants). N'utilisez jamais des carburants non-mélangés avec de l'huile de moteur pour des moteurs à deux temps. Cela pourra causer l'endommagement absolu et l'expiration des garanties du fabricant.
2. **Ne fumez pas** lorsque vous remplissez le réservoir de carburant ou lorsque vous utilisez la machine.
3. **N'utilisez jamais la machine sans silencieux** et sans couvercle de tuyau d'échappement correspondant monté.

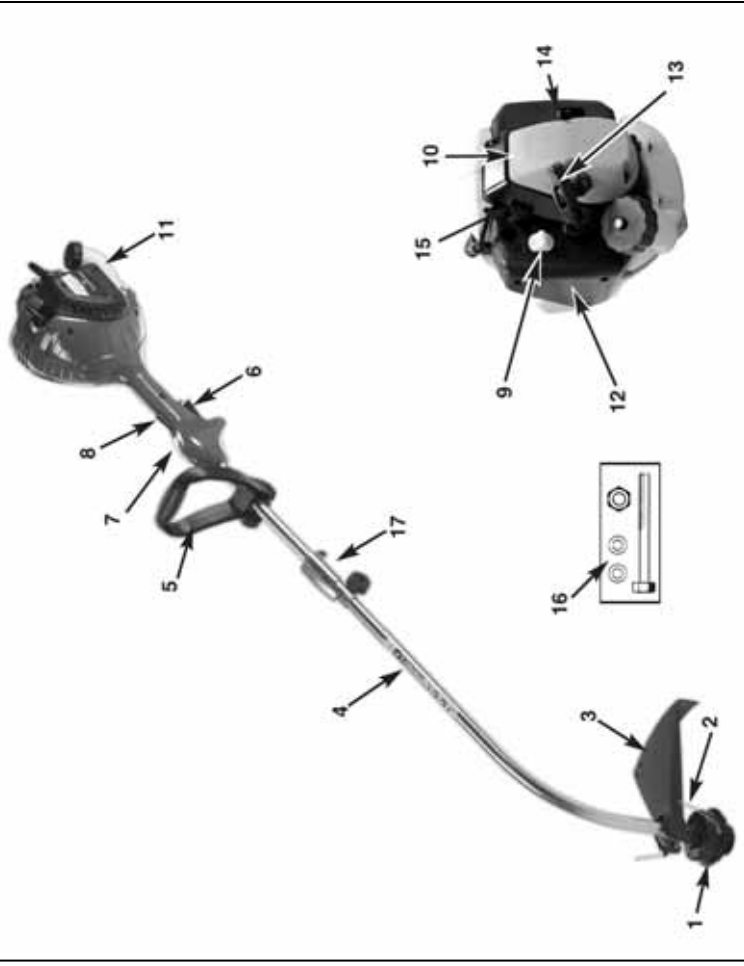
4. **Ne touchez jamais le tuyau d'échappement.** Tenez la machine fermement, le pouce et les doigts serrant la machine.
5. **Ne travaillez pas avec la machine dans une position instable**, par ex. en état déséquilibré, avec des bras tendus ou en tenant la machine à une seule main. Tenez la machine toujours à deux mains, serrant fermement les deux poignées.
6. **En travaillant avec la machine, tenez la tête de corde près du sol.**
7. **Utilisez la tondeuse seulement pour son but**, par ex. à couper la pelouse ou à faucher de l'herbe.
8. **N'utilisez pas la machine pour des périodes longues, faites des pauses régulières.**
9. **N'utilisez jamais la machine sous l'influence de l'alcool ou des drogues.**
10. **N'utilisez pas la machine lorsque les dispositifs de protection ne sont pas dûment montés et/ou lorsqu'ils sont en mauvaise condition.**
11. **Tout changement, accessoires ou enlèvement effectués sur la machine peut avoir pour conséquence une menace de sécurité personnelle et causerait l'expiration de garantie sur produit.**
12. **N'utilisez jamais la machine à proximité des liquides ou gaz combustibles, peu importe si c'est à l'intérieur ou à l'extérieur.** Il y a un danger d'explosion et/ou d'incendie.

SPECIFICATION DE LA MACHINE

Type de moteur	O.K. 351
Volume des cylindres du moteur	à deux temps, refroidi par air cylindres chromés
Poids à sec	24 cm ³
Volume du réservoir	5,1 kg
Bobine à corde	0,45 L
Ajustage de la corde	corde double de nylon 2,0 mm
Portée de coupe de la corde de nylon	automatique en tappant
Poignée auxiliaire	38 cm
Allumage	Coulissante
Embrayage	Électronique
Poignée	embrayage centrifuge
Niveau de pression acoustique	coudée, divisible, sans outils
Niveau de puissance acoustique	84 dB(A)
Garanti Niveau de puissance acoustique	104 dB(A)
Vibrations (au ralenti)	106 dB(A)
Vibrations (max.)	3,29 m/s ²
Puissance maximum du moteur	8,60 m/s ²
Vitesse maximum du moteur	0,7 kW
Vitesse maximum recommandée	8500 min ⁻¹
Vitesse en marche à vide	8000 min ⁻¹
Consommation du carburant	3000 ± 10% min ⁻¹
	0,54 kg/h

2

SPECIFICATION DE LA MACHINE



1. tête de corde
2. corde coupante
3. capotage de protection contre pierres
4. manette avec poignée
5. poignée
6. accélérateur
7. disjoncteur
8. levier de sécurité - démarreur
9. saturateur
10. enveloppe du fil-démarreur
11. réservoir de carburant
12. enveloppe du filtre d'air
13. poignée du fil-démarreur
14. capotage du silencieux
15. pompe de carburant
16. vis de fixation, boulon et cale au capotage de protection (fourni avec la machine)
17. dispositif de connexion

Dispositifs de sécurité

3 capotage de protection contre pierres tombantes: Ce dispositif de sécurité doit être monté selon les instructions sur protection contre objets rotatifs / éjectés et pour que la corde soit raccourcie à la limite admissible.

14 Protection du tuyau d'échappement: protection des mains, des membres du corps et des débris de coupage contre le contact avec le tuyau d'échappement chaud.

3

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

• ASSEMBLAGE DE LA POIGNEE

La poignée est, dû à l'emballage, tournée en bas.
 1. Dévissez le vis de réglage et tournez la poignée en haut. Mettez la poignée en direction de la flèche, voir l'étiquette d'avertissement.
 2. Reserrez le vis de réglage.

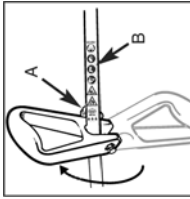


Fig. 1

• ASSEMBLAGE DU CAPOTAGE DE PROTECTION

AVERTISSEMENT: Le capotage de protection doit être toujours monté (voir Figure 2), pour que la longueur de la corde soit bien raccourcie et pour protéger l'utilisateur.

Le capotage de protection se doit bien poser dans le tuyau de la poignée.
 1. Montez le capotage de protection (B) sur la manette de la poignée (C).
 2. Mettez le vis sur une cale (D).
 3. Reserrez le vis (E) et le boulon (F), et les serrez fermement.

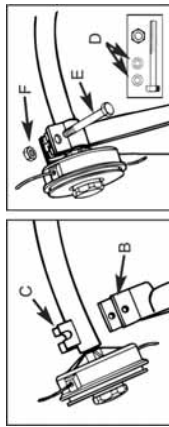


Fig. 2A

Fig. 2B

• ARBE MOTEUR

Montage de l'arbre moteur bas

- Débloquez le couvercle de la partie basse de la poignée (A). Poussez le levier de blocage (B) et insérez en même temps la tige basse dans l'embrayage (voir Fig. 3A).
- Mettez et bloquez le levier de blocage dans le premier orifice (C) de l'arbre moteur voir Fig. 3A.



AVERTISSEMENT: Avant de mettre la machine en service, assurez que le levier de blocage soit mis fermement et sûrement dans le premier orifice.

- Avant d'utiliser la machine, reserrez le vis (D) en sens des aiguilles d'une montre (voir Fig. 3B).



AVERTISSEMENT: En utilisant des accessoires lisez soigneusement des instructions de sécurité contenues dans ce mode d'emploi. Accessoires: disque métallique à couteaux: Utilisez la poignée fournie!



Fig. 3A

Fig. 3B

CARBURANT ET LIQUIDES DE SERVICE

• CARBURANT

Utilisez de l'essence sans plomb. Utilisez de l'huile de moteur pour des moteurs à deux temps en proportion de mélange 40:1, voir le Chapitre **Tableau des proportions pour mélanger les carburants**.



AVERTISSEMENT: N'utilisez jamais d'essence pure dans votre machine. Cela causera un endommagement permanent du moteur et la garantie du fabricant expirerait. N'utilisez jamais un mélange d'essence qui était stocké pour plus de 90 jours.



AVERTISSEMENT: Utilisez uniquement de l'huile de moteur pour des moteurs à deux temps. Assurez que vous n'utilisez que de l'huile de moteur délimitée aux moteurs à deux temps refroidis par air, mélangé en proportion 40:1. N'utilisez pas d'autres huiles de moteur pour des moteurs à deux temps avec une proportion de mélange recommandée 100:1. Si vous utilisez de l'huile de service incorrecte et si cela endommage le moteur, la garantie du fabricant de moteur expire.

• MELANGE DES CARBURANTS

Mélangez du carburant avec de l'huile de moteur pour des moteurs à deux temps dans un bac correspondant. Utilisez le tableau des proportions pour mélanger les carburants pour appliquer une bonne proportion du carburant et de l'huile. Agitez le bac pour bien mélanger le contenu.



AVERTISSEMENT: L'usage des liquides de service incorrects causerait une perte de garantie du fabricant.

• CARBURANT ET LIQUIDES DE SERVICE



• TABLEAU DES PROPORTIONS POUR MELANGER LES CARBURANTS

ESSENCE	HUILE SPECIALE POUR DES MOTEURS A DEUX TEMPS EN PROPORTION 40 : 1
3 litres	75 ml
4 litres	100 ml
5 litres	125 ml
Procédé de mélange	40 parts d'essence pour 1 part d'huile

MODE D'EMPLOI

• DEMARRAGE A FROID

Pour ne pas surcharger le moteur au démarrage, coupez la corde coupante à 13 cm (voir Fig. 4A).

- Mettez le disjoncteur basculant en position "Démarrage" (RUN) (voir Fig. 4B).
- La machine dispose de 3 positions de la vanne de démarrage: vanne de démarrage "FERMEEH", vanne de démarrage "MOTIEN" et vanne de démarrage "OUVERTEH". Mettez la vanne de démarrage en position "FERMEEH" (voir Fig. 4C), en position de démarrage, évent. en étranglement (CHOKE).
- Appuyez 10x sur la pompe de carburant (A) (Fig. 4D).
- Tenez la machine fermement par la poignée – manette de gaz (C) (Fig. 4E).
- Retirez un peu le fil-démarrateur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance (100 mm environ) (Fig. 4F) – une traction uniforme rapide est nécessaire pour allumer le moteur (tirez 4 fois).
- Mettez la vanne de démarrage en position "MOTIEN" (Fig. 4G).
- Retirez 4 fois le fil-démarrateur et appuyez à fond sur la manette à gaz (Fig. 4F).
- Après le démarrage du moteur, laissez la vanne en position "MOTIEN" pour 10 secondes environ.
- Puis, mettez la vanne de démarrage en position "OUVERTEH" (Fig. 4H).
- Si le moteur ne démarre pas, répétez les pas 1 à 7.

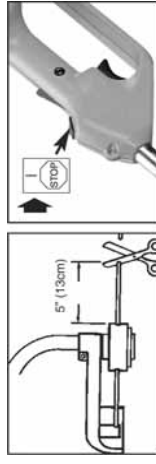


Fig. 4A



Fig. 4B



Fig. 4C

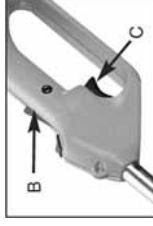


Fig. 4D



Fig. 4E

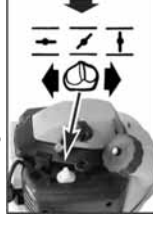


Fig. 4F

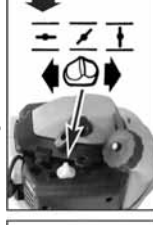


Fig. 4G

• DEMARRAGE A CHAUD

- Mettez la tondeuse sur un dessous solide et plat.
- Mettez le disjoncteur de démarrage en position "MARCHE (I)" (Fig. 5).
- Tenez la machine fermement sur la poignée et appuyez à fond sur la manette à gaz.
- Tirez rapidement le fil-démarrateur jusqu'à ce que le moteur démarre, mais pas plus que 6 fois.
- Si le moteur ne démarre pas, suivez les instructions au Chapitre "Démarrage à froid".

Fig. 5

• DECLANCHEMENT DU MOTEUR

Relâchez la manette à gaz. Laissez le moteur tourner à vide. Mettez le disjoncteur basculant (A) en position STOP, le moteur s'arrête.

MODE D'EMPLOI DE LA TONDEUSE

- **AUTRES INSTRUCTIONS DE SECURITE**
Avant de travailler avec la machine, lisez encore une fois tous les **AVERTISSEMENTS DE SECURITE** inclus dans ce mode d'emploi.

AVERTISSEMENT/ATTENTION

- **Si vous n'êtes pas bien instruit sur la tondeuse**, essayez d'abord de travailler avec une tondeuse à moteur déclenché (DECLENCHE/OFF).
- **Contrôlez toujours le terrain**, des objets solides, tel que des pièces métalliques, des bouteilles, des pierres etc. pourraient être éjectés et pourraient causer des blessures graves à l'utilisateur ou pourraient endommager la machine. Si, par mégarde, la tondeuse touche un objet solide, déclenchez immédiatement le **moteur (DECLENCHE/OFF)** et vérifiez si la tondeuse n'est pas endommagée. N'utilisez jamais la machine lorsqu'elle est endommagée ou montre des signes.
- **Tondez la pelouse toujours à grande vitesse**. Au démarrage et aux cours de travaux, ne laissez pas le moteur tourner à rotations basses.
- **Utilisez la machine uniquement à ses fins**, tels que le coupage de l'herbe et le fauchage de la mauvaise herbe.

- **Lorsque le moteur est en marche, ne tenez jamais la tête de corde au-dessus de vos genoux**.
- **N'utilisez pas la machine** si il y a des personnes ou des animaux présents à votre proximité. En coupant l'herbe, maintenez la distance minimum de 15 m entre l'utilisateur et d'autres gens ou des animaux présents autour de lui. En coupant la pelouse près du sol, maintenez la distance minimum de 15 m.
- En coupant l'herbe sur une pente, mettez-vous toujours en haut de la machine. Travaillez sur des pentes et des collines seulement si vous avez un sol solide et sûr sous vos pieds.

- **ALLONGER LA CORDE COUPANTE**

Pour allonger la corde, laissez le moteur tourner à plein gaz et tapez ("BUMP") avec la tête de corde au sol. La corde s'allonge automatiquement. Le couteau sur le capotage de protection la raccourcit à la longueur nécessaire (Fig. 6A).

AVERTISSEMENT: N'utilisez pas des fils métalliques ou des fils enveloppés en plastique de n'importe quel type dans la tête de corde. Cela peut causer une blessure grave à l'utilisateur.

ATTENTION: Enlevez régulièrement tous débris des herbes et mauvaises herbes pour prévenir la surchauffe du tuyau de la poignée. Les débris des gazons/herbes/mauvaises herbes sont captés sous le capotage de protection (Fig. 6B) empêchant ainsi le refroidissement suffisant du tuyau de la poignée. Enlevez les débris soigneusement en enlevant la bobine à corde.

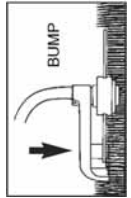


Fig. 6A

Fig. 6B

- **COUPAGE**

La tondeuse, bien doté d'un fronton de protection et de la tête de corde, coupe des herbes et mauvaises herbes hautes sur des lieux durs à accéder – le long des clôtures, murs, fondements et autour des troncs d'arbre. On peut utiliser la tondeuse aussi pour couper une pelouse courte jusqu'au sol (par ex. En embroussaillant des jardins ou dans un terrain immense embroussaillé).

AVERTISSEMENT: Même avec une attention maximum, le coupage des herbes le long des fondements, des murs en briques etc. use la corde plus rapidement.

COUPAGE / TAILLAGE

Déplacez la tondeuse d'un côté à l'autre, imitant des mouvements similaires à fauchage avec une faux. Tenez la tête de corde toujours inclinée vers le sol. Contrôlez le terrain et déterminez la hauteur exigée de la coupe. Menez et tenez la tête de corde dans la hauteur exigée pour que la coupe soit uniforme (Fig. 7A).

COUPAGE JUSTE

Menez la tondeuse tout droit, légèrement inclinée en avant, la déplaçant très près du sol. Coupez la pelouse toujours en direction du corps vers l'extérieur, jamais en direction vers l'utilisateur.

COUPAGE LE LONG DES CLOTURES ET FONDEMENTS

Si vous voulez couper la pelouse le long des clôtures, colonnes, murs et fondements, menez la machine lentement et soigneusement et évitez que la corde touche des obstacles. Il y a un risque élevé d'usure de la corde lorsque la corde coupante touche un objet solide (pierre, mur, tronc d'un arbre etc.).

COUPAGE AUTOUR DU TRONC D'ARBRE

Menez la tondeuse prudemment et lentement autour du tronc d'arbre de façon que la corde coupante ne touche pas la peau d'arbre. Coupez La pelouse autour du tronc de droite à gauche. Les herbes et mauvaises herbes doivent être captées par la pointe de la corde, la tête de corde inclinée en peu en avant.

FAUCHAGE

En fauchant, coupez les herbes jusqu'au sol. Inclinez la tête de corde dans un angle de 30 degrés à gauche. Mettez la poignée en position exigée. Faites attention aux risques élevés pour l'utilisateur, les personnes autour de lui et les animaux, ainsi qu'aux risques d'endommagement des biens par des objets éjectés (par ex. pierres) (Fig. 7B).

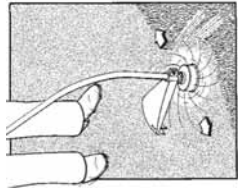


Fig. 7A

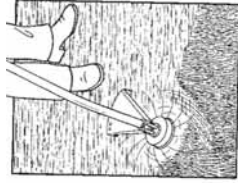


Fig. 7B

EMBRAYAGE:

1. Dévissez le vis (B) en sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 8B).
2. Poussez le levier de blocage (A) en bas et enlevez la poignée basse (Fig. 8B).
3. Mettez en place la tige basse de l'arbre moteur et remettez la poignée basse avec le levier de blocage dans le premier orifice (C).
4. Vissez le vis (B) en sens des aiguilles d'une montre.



ATTENTION: Chaque élément accessoire doit être monté dans le premier orifice, pourvu qu'il n'est pas indiqué autrement dans le mode d'emploi ci-joint. L'usage d'un orifice incorrect causerait une blessure corporelle et endommagement de la machine.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

- **DEPANNAGE DE LA BOBINE A CORDE, EVENT. DE LA TETE DE CORDE**

1. Dévissez le vis (A) en le tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 9A). Utilisez éventuellement un tournevis.
2. Enlevez la bobine à corde (B) et le ressort (C) du fuseau (D).
3. Enlevez le reste de la corde coupante (H).
4. Mettez en place une corde longue de 14' (4.3 m) avec le diamètre de 0.080" (2mm). Mettez le bout de la boucle dans l'entaille de la bobine à corde (Fig. 9B).
5. Enroulez la corde coupante en sens des aiguilles d'une montre sur la bobine, selon le dessin Fig. 9C. Veillez à ce que la corde soit bien tendu et à ce que les deux moitiés de la corde sont mises dans les douilles respectives de la bobine. Enroulez la corde jusqu'à la longueur restante de 6" (15 cm).

6. Insérez les bouts de la corde (H) dans les orifices (F) sur le côté inverse de la bobine (Fig. 9D).
7. Menez le ressort (C) à travers le fuseau (D) et brochez les bouts de la corde aux oeillets (G) dans la douille (E) (Fig. 9E).
8. Menez la bobine à la douille (E) en tirant les bouts de la corde à travers l'oeillet (G). Assurez que le ressort est bien placé près de la bobine et de la douille (Fig. 9E).
9. Si la bobine est mis dans la douille, poussez-la fermement dans la douille jusqu'à ce que le ressort soit tendu. Tirez fermement les deux bouts de la corde (H) pour qu'ils ne soient pas serrés entre la bobine et la douille (Fig. 9F).
10. Maintenez la tension du ressort par une pression constante de la bobine en douille et fixez le vis en sens des aiguilles d'une montre. Vissez-le à main (Fig. 9G).
11. Coupez la corde à 5" (13cm) environ pour que le moteur soit moins chargé au démarrage et chauffage (Fig. 5A).

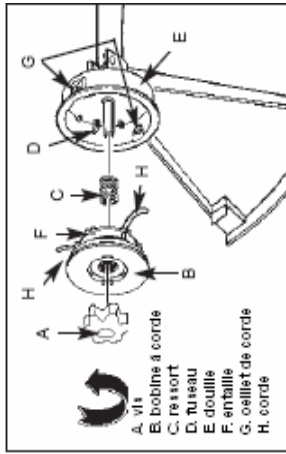


Fig. 9A

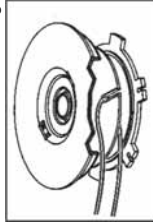


Fig. 9B

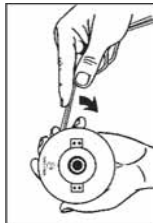


Fig. 9C

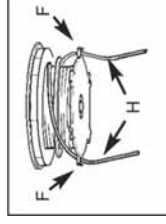


Fig. 9D

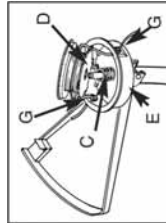


Fig. 9E

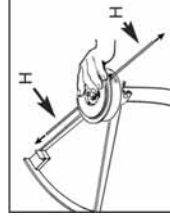


Fig. 9F

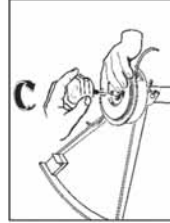


Fig. 9G

• REMPLACEMENT DE LA BOBINE A CORDE No. 112 256

1. Prenez un petit tournevis ou un outil similaire pour relâcher la corde de l'oeillet (Fig. 10A).
2. Enlevez les restes de corde de la tête de corde.
3. Orientez les flèches de la bobine intérieure et extérieure vers vous (Fig. 10B).
4. Coupez la corde coupante à 5 mètres de longueur environ.
5. En poussant la bobine intérieure en bas, brochez le bout respectif de la corde dans un oeillet de la bobine. Assurez que la corde excède les entailles. Tirez la corde jusqu'à ce qu'elle émerge 5 cm environ du bouton (Voir Fig. 10C).
6. Menez les deux bouts à travers l'oeillet de fixation en brochant la corde par l'orifice bas de la douille et la rebrochant par l'orifice haut de la douille. Étirez la corde en tirant les deux bouts de la corde dans les oeilllets (voir Fig. 10D).
7. Si les deux bouts sont serrés, tournez la bobine intérieure en sens inverse des aiguilles d'une montre en direction de la flèche pour installer la tête de corde (voir Fig. 10E).
8. Enroulez la bobine jusqu'à ce qu'il ne reste que 25 cm environ de la corde. Coupez la boucle au milieu pour obtenir 2 cordes coupantes. Assurez que les deux bouts ne sont plus longues que 13 cm. Cela empêche le moteur de surcharger au démarrage.



Fig. 10A



Fig. 10B

Fig. 10C



Fig. 10D

Fig. 10E

• FILTRE D' AIR Nettoyage du filtre d'air:

1. Enlevez les 3 vis (A) fixant l'armoire du filtre d'air, l'armoire (C) et le filtre d'air de l'armoire (D) (Fig. 11).

2. Lavez le filtre avec de l'eau et du savon.

N'utilisez jamais l'essence!

3. Laissez le filtre sécher à la température ambiante.
4. Remettez le filtre en place en suivant des pas inversés.

AVERTISSEMENT: Remplacez le filtre s'il est usé, endommagé ou très pollué.



Fig. 11

• COUVERCLE DU RESERVOIR / FILTRE DE CARBURANT



ATTENTION: En les remplaçant, videz le carburant de la machine et stockez-le dans un bac admissible. Ouvrez le couvercle du réservoir prudemment pour que la surpression générée puisse évacuer.

AVERTISSEMENT: Maintenez la soupape à air (A) et le couvercle du réservoir propres (Fig. 12A).

1. Enlevez la tête d'aspiration et le filtre (B) du réservoir à l'aide d'un crochet (C) ou d'un outil similaire (Fig. 12B).
2. Enlevez la tête d'aspiration en la tournant (Fig. 12C).
3. Changez le filtre (D).

AVERTISSEMENT: N'utilisez jamais la tondeuse sans filtre de carburant. Cela pourra endommager le moteur.

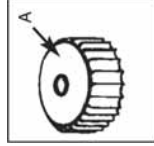


Fig. 12A

Fig. 12B

Fig. 12C

• AJUSTAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur est pré-ajusté par le fabricant pour une performance optimum. Si d'autres réglages sont nécessaires, contactez le service client respectif.

• BOUGIE D' ALLUMAGE

1. Distance des électrodes de la bougie d'allumage = 0,25" (635 mm) (Fig. 13).
2. Serrez la bougie d'allumage par un moment de serrage 12-15 Nm. Mettez la bougie d'allumage sur la fourche d'allumage.

• AFFUTAGE DU COUTEAU A CORDE

1. Enlevez le couteau (E) du capotage protectif (F) (Fig. 14).

2. Mettez le couteau dans un étiau. Affûtez le couteau avec une lime plate. Limez-le soigneusement et respectez l'angle d'affûtage. Effectuez l'affûtage dans une seule direction.

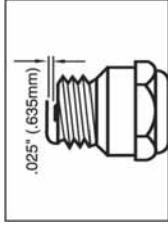


Fig. 13

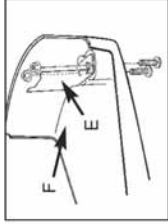


Fig. 14

• STOCKAGE DE LA MACHINE



AVERTISSEMENT: Non-respect des instructions suivantes pourra bloquer le carburateur impliquant des problèmes au démarrage ou un endommagement permanent.

1. Suivez toutes les instructions d'entretien générales, recommandées dans ce mode d'emploi.
2. Nettoyez régulièrement le capotage extérieur du moteur, la poignée, le dispositif de protection et la tête de corde.
3. Après l'usage, videz le réservoir de carburant.
4. Démarrez le moteur lorsque le réservoir est vide.
5. Laissez le moteur tourner à vide jusqu'à son arrêt.

6. Laissez le moteur refroidir jusqu'à ce qu'il est tout à fait froid.
7. Dévissez les bougies d'allumage à l'aide du clé aux bougies.
8. Versez une cuillerée à thé d'huile de moteur pour des moteurs à deux temps dans la chambre de combustion. Tirez quelque fois le fil-démarrateur pour que l'huile se répartit dans le moteur. Remontez la bougie d'allumage.
9. Stockez la machine sur un lieu froid et sec, à l'abri du feu ouvert et des sources de chaleur, tels que d'un chauffe-eau, d'une chaudière à huile etc.

• REMISE EN SERVICE

1. Enlevez la bougie d'allumage.
2. Tirez rapidement le fil-démarrateur pour enlever les restes d'huile de la chambre de combustion.
3. Nettoyez la bougie d'allumage et vérifiez la distance entre ses électrodes. En cas de besoin, changez la bougie.
4. Préparez la machine à l'usage.
5. Remplissez le réservoir d'un mélange correct du carburant et de l'huile. Voir Chapitre „CARBURANTS ET LUBRIFIANTS“

DEPANNAGE DU MOTEUR

PROBLEME	CAUSE EVENTUELLE	REMEDE
Le moteur ne démarre pas. Le moteur démarre, mais ne marche pas.	Procédé incorrect au démarrage. Un carburateur mal ajusté. Une bougie d'allumage noire de fumée. Un filtre de carburant bloqué.	Suivez les instructions dans ce mode d'emploi. Laissez le carburateur régler dans un service client autorisé. Nettoyez/ ajustez/ réglez la bougie d'allumage. Changez le filtre de carburant.
Le moteur démarre, mais ne marche pas à pleine puissance.	Une position incorrecte de la manette d'étranglement (CHOKE). Une grille contre étincelles polluée. Un filtre d'air pollué.	Mettez la manette en position OUVERTE/OPEN. Changez la grille contre étincelles dans le tuyau d'échappement. Enlevez, nettoyez, séchez et remettez en place le filtre d'air.
Le moteur s'arrête.	Un carburateur mal ajusté. Un carburateur mal ajusté.	Laissez le carburateur régler dans un service client autorisé.
Pas de puissance en charge.	Un carburateur mal ajusté.	Laissez le carburateur régler dans un service client autorisé.
Marche oscillante, incontinente du moteur.	Une bougie d'allumage mal ajustée. Un carburateur mal ajusté.	Nettoyez/ ajustez/ réglez la bougie d'allumage. Laissez le carburateur régler dans un service client autorisé.
Génération d'excès fumée.	Un mélange de carburant incorrect.	Utilisez un bon mélange de carburant (proportion de mélange 40:1).

ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI

Significato di simboli sul prodotto



	Prima di usare la macchina leggete il presente manuale d'uso.		Avvertenze/ Pericoli
	Durante il lavoro con la macchina bisogna portare occhiali di protezione per proteggersi contro oggetti lanciati o buttati nell'aria. Come protezione dell'udito il casco resistente al rumore o tappi nelle orecchie devono essere portati. Portate sempre il casco se c'è il rischio di oggetti cadenti.		La direzione della freccia indica come deve essere installata la manopola. La posizione non deve stare sotto il limite.
	La distanza tra la macchina e persone o animali vicini deve essere minimo 15 metri.		Avvertenze/ Superficie calda.
	Portate guanti solidi per proteggere le mani.		Il livello della potenza acustica corrisponde alla normativa. 2000/14/CEE + 2005/88/CEE
	Portate scarpe di protezione per proteggere i piedi.		Pericolo: oggetti lanciati/buttati in aria.
	Pompa di alimentazione del carburante		Numeri di giri massimi ammesse della falciatrice.
			Non utilizzare mai lame

AVVERTENZE! Durante il lavoro con la macchina a motore bisogna sempre rispettare le seguenti istruzioni di sicurezza base, per diminuire il rischio di infortuni e/o danni alle cose.

Leggete tutte le seguenti avvertenze prima di iniziare a usare la macchina e rispettatele attentamente.

Lavorare con la macchina può comportare pericoli. L'utente è responsabile di rispettare il manuale d'uso e di rispettare le istruzioni di sicurezza. Leggete attentamente il presente manuale d'uso, prima di iniziare a lavorare con la macchina. Conoscete bene le possibilità d'uso, le limitazioni e possibili fonti di pericolo della macchina.

Usare la falciatrice è permesso solo a persone che hanno letto il manuale d'uso, lo hanno capito e rispettano tutte le avvertenze e tutte le istruzioni di sicurezza. Tenete bambini lontani dalla zona di lavoro della macchina a motore.

PERICOLO: Non usate mai lame per seghe, fili metallici o trefie. La macchina è costruita solo per tagliare l'erba. La macchina non può essere usata per altri scopi. Altri apparecchi incorporati e attrezzi per tagliare non devono essere usati, perché potrebbero comportare pericolo di infortuni elevato.



AVVERTENZA: Tenete bambini, persone e animali alla distanza di almeno 15 m dalla macchina. Quando c'è pericolo, spegnete immediatamente la macchina.

1. **Portate vestiti aderenti/vestiti di protezione,** che dovrebbero essere pratici e non deve impedire il movimento (pantaloni lunghi o tuta). Portate scarpe di protezione, guanti solidi, casco di protezione, mascherina di protezione della faccia, occhiali di protezione e tappi di protezione per le orecchie o una protezione dell'udito simile.

2. **Aggiungete il combustibile in un luogo sicuro.** Aprite con cura il tappo del serbatoio della benzina per far uscire l'eventuale pressione. Avviate il motore almeno 3 m dal luogo del rifornimento per evitare il pericolo d'incendio.
3. **Spegnete la macchina sempre,** quando la dovete lasciare o posare.
4. **Tenete la macchina sempre forte con tutte e due le mani,** il pollice e le dita devono stringere forte la maniglia.
5. **Controllate se tutte le viti e tutti i tappi sono ben chiusi.** Non usate mai la macchina se non è ben registrata, completa e montata sicuramente.
6. **Mantenete la maniglia asciutta,** pulita e senza residui della miscela del combustibile.
7. **Fate passare la testata del filo all'altezza necessaria.** Evitate di toccare con la testata del filo piccoli oggetti (per esempio sassi). Quando tagliate l'erba su un pendio, posizionatevi in modo da avere la macchina verso il basso del pendio.
8. **Controllate se dalla zona di lavoro** possono essere lanciati oggetti solidi come sassi, pezzi di metallo etc. — **pericolo d'infortuni!**
9. **Durante l'avviamento del motore e anche durante il lavoro, tenete lontane le parti del corpo e vestiti dalla testata del filo.** Prima di avviare il motore, assicuratevi che la testata del filo non tocchi nessun ostacolo.
10. **Spegnete sempre il motore,** se dovete lavorare sulla falciatrice.
11. **Depositare la macchina e tutti gli accessori in luoghi sicuri, lontano da fonti di fuoco e da temperature alte,** per esempio scaldabagno, asciugatrice, riscaldamento.
12. **Tenete il coperchio di protezione,** la testata del filo e il motore sempre puliti.
13. **La macchina può essere usata, fermata e sotto controllo di persone abbastanza istruite e adulte.**

14. **ATTENZIONE:** i gas di scarico sono velenosi.
 15. Procedura in caso di arresto d'emergenza: in caso di necessità, arrestare immediatamente l'apparecchio, premendo l'apposito interruttore di STOP.
 16. Questo apparecchio è dotato di innesto a frizione. Verificare regolarmente che l'utensile da taglio si arresti quando l'apparecchio si trova in stato di funzionamento a vuoto.

DA EVITARE

1. **Usate solo combustibili riportati nel presente manuale** (vedi il capitolo: **Combustibili e lubrificanti**). Non usate mai combustibili che non sono mescolati con l'olio per motori a due tempi. Potrebbero portare al danneggiamento completo della macchina e alla scadenza della garanzia del produttore.
2. **Non fumate**, quando state facendo il rifornimento del combustibile o quando usate la macchina.
3. **Non usate mai la macchina senza l'attenuazione del rumore** e senza l'apposito coperchio marmetta installato.
4. **Non toccate mai la marmetta.** Tenete la macchina forte, il pollice e le dita stringono forte la macchina.

5. **Non usate mai la macchina se siete in posizione instabile**, per esempio sbilanciati, con le mani allungate o tenendolo con una mano sola. Tenete la macchina sempre stringendo le due maniglie con tutte e due le mani.

6. **Tenete la testata del filo sempre per terra**, quando la macchina sta lavorando.
7. **Usate la falciatrice solo per lo scopo previsto**, per tagliare l'erba.
8. **Non usate la macchina a lungo, fate soste regolari.**
9. **Non usate mai la macchina se siete sotto influenza di alcool o droga.**
10. **Non usate la macchina se i dispositivi di protezione non sono ben installati e/o sono in stato cattivo.**
11. **Modifiche, aggiunti o eliminazioni di parti del prodotto possono compromettere la sicurezza personale e causare il cedimento della garanzia del prodotto.**
12. **Non usate mai la macchina in vicinanza di fluidi o gas combustibili, né in spazi chiusi ne in spazi aperti.**
 C'è il pericolo di esplosione e/o incendio

SPECIFICA DELLA MACCHINA

O.K. 351	raffreddato ad aria, a due tempi, cilindri cromati
Tipo del motore	
Volume di cilindri del motore	24 cm ³
Peso in stato asciutto	5,1 kg
Volume del serbatoio	0,45 L
Bobina del filo	doppio filo di nylon 2,0 mm
Regolazione del filo	automatica battendo
Campo di taglio del filo di nylon	38 cm
Manopola aggiuntiva	spostabile
Accensione	elettronica
Frizione	frizione centrifuga
Maniglia	curvata, divisa, senza attrezzi
Livello di pressione sonora	84 dB(A)
Livello di rumorosità	104 dB(A)
Garantito Livello di rumorosità	106 dB(A)
Vibrazioni (a vuoto)	3,29 m/s ²
Vibrazioni (max.)	8,60 m/s ²
Potenza massima del motore	0,7 kW
Giri massimi del motore	8500 min ⁻¹
Giri massimi raccomandati	8000 min ⁻¹
Velocità dell'andamento a vuoto	3000 ±10% min ⁻¹
Consumo del combustibile	0,54 kg/h

2

SPECIFICA DELLA MACCHINA



1. testata del filo
2. filo tagliante
3. protezione contro sassi
4. maniglia con la manopola
5. manopola
6. gas
7. interruttore
8. leva d'avviamento di sicurezza
9. iniettore
10. mantello della corda dello starter
11. serbatoio del combustibile

12. mantello del filtro aria
13. manopola della corda del starter
14. coperchio dell'attenuazione del rumore
15. pompa del combustibile
16. viti di fissaggio, il dado e la rondella per il coperchio di protezione (fornito insieme alla macchina)
17. giunti Manopola.

Dispositivi di sicurezza

3 protezione contro sassi: Questo dispositivo deve essere installato esattamente secondo le normative relative alla protezione contro oggetti lanciati/rotanti. Il filo deve essere accorciato al limite stabilito.

14 protezione marmetta: protezione delle mani, parti del corpo e residui dell'erba contro il contatto con la marmetta calda

3

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

• MONTAGGIO DELLA MANOPOLA

Per motivi dell'imbollo la manopola è girata.

1. Allentate la vite regolatrice e girate la manopola in alto. Regolate la manopola secondo la freccia, vedi la targhetta (B) disegno n. 1
2. Stringete la vite regolatrice.

• MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE

AVVERTENZA: La protezione deve essere sempre installata (vedi il disegno n. 2) per agguistare bene la lunghezza del filo e per proteggere l'utente.

- La protezione deve andare bene nel tubo della maniglia.
1. Mettete la protezione (B) sulla maniglia della manopola (C).
 2. Sulla vite mettete la rondella (D).
 3. Fissate la vite (E) e il dado (F), stringeteli forte.

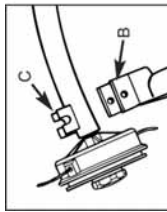


Fig. 2A

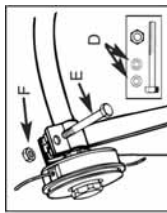


Fig. 2B

ALBERO D'AZIONAMENTO

Montaggio dell'albero d'azionamento inferiore

1. Dalla parte inferiore della manopola (A) allentate il coperchio. Spingete la leva di sblocco (B) e nello stesso tempo inserite la barra inferiore nella frizione (vedi fig. 3A).
2. Posizionate e chiudete la leva di sblocco nel primo foro (C) dell'albero d'azionamento vedi fig. 3A.



AVVERTENZA: Assicuratevi che la leva di sblocco sia solidamente e fortemente nel primo foro, prima di iniziare a lavorare con la macchina.

3. Prima di iniziare a lavorare con la macchina stringete la vite (D) nel senso orario (vedi fig. 3B).



AVVERTENZA: Se usate gli accessori della macchina (solo per il modello FRS 351 Vario/O.K. 351) leggete le istruzioni di sicurezza riportate nel manuale d'uso degli accessori.
Accessori – cottello a disco metallico: usate la maniglia, che fa parte della fornitura!



Fig. 3A

PALIVO A PROVOZNI MÉDIA

• PALIVO

Usate la benzina senza piombo miscelata con l'apposito olio per motori a due tempi in rapporto 40:1, come descritto nel capitolo **TABELLA DELLA MISCELA DEL COMBUSTIBILE**.



AVVERTENZA: Non usate mai per la macchina il combustibile non miscelato. Altrimenti il motore si danneggia e voi perdetevi il diritto, alla garanzia per questo prodotto. Non usate la miscela del combustibile, che è stata depositata per più di 90 giorni.



AVVERTENZA: Usate solo l'olio di miscela specifico per motori a due tempi raffreddati ad aria con il rapporto di miscela 40:1. Non usate l'olio per motori a due tempi, con il rapporto di miscela 100:1. Insufficiente lubrificazione con l'olio danneggia il motore e in questo caso voi perdetevi il diritto alla garanzia del motore.

• MISCELA DEL COMBUSTIBILE

Mescolate il combustibile con l'olio per motori a due tempi solo in appositi recipienti. Il rapporto di miscela del combustibile e l'olio è riportato nella tabella. Scuotete più volte il recipiente per mescolare bene il contenuto.



AVVERTENZA: Il medio di combustibile sbagliato comporta la perdita della garanzia del produttore.

• COMBUSTIBILE E MEDIO D'ESERCIZIO



TABELLA DI RAPPORTI DI MISCELA DEL COMBUSTIBILE

BENZINA	OLIO SPECIALE PER MOTORI A DUE TEMPI IN RAPPORTO 40 : 1
3 litri	Olio 75 ml
4 litri	Olio 100 ml
5 litri	Olio 125 ml
Procedimento di miscelazione	40 parti di benzina per 1 parte dell'olio

MANUALE D'USO

• PARTENZA A FREDDO

Per non sforzare il motore alla partenza, accorciate il filo di taglio a 13 cm (vedi fig. 4A).

1. Posizionate l'interruttore ribaltabile nella posizione „Start“ (RUN (vedi fig. 4B)). La macchina ha 3 livelli dell'aletta di partenza: l'aletta di partenza „CHIUSO“, l'aletta di partenza „METÀ“, e l'aletta di partenza „APERTO“. Spostate l'aletta di partenza nella posizione „CHIUSO“ (vedi fig. 4C), nella posizione start, eventualmente strozzamento (CHOKE).
2. 10 volte premete la pompa del combustibile (A) (fig. 4D).
3. Tenete forte macchina per la manopola – premete completamente l'interruttore di sblocco (B) e la leva del gas (C) (fig. 4E).
4. Tirate leggermente fuori la corda di start, finché sentite la resistenza (circa 100 mm) (fig. 4F) – tirare continuamente e velocemente è necessario per far accendere il motore (tirate 4 volte).
5. Spostate l'aletta di partenza nella posizione „METÀ“ (fig. 4G).
6. Di nuovo tirate 4 volte la corda di start e premete completamente la leva del gas (fig. 4F).
7. Dopo la partenza del motore lasciate l'aletta di partenza nella posizione „METÀ“ per circa 10 secondi.
8. Poi spostate l'aletta di partenza nella posizione „APERTO“ (fig. 4H).
9. Se il motore non è partito, ripetete i passi da 1 a 7.
10. **AVVERTENZA:** Se il motore non parte dopo aver provato ripetutamente, procedete come descritto nel capitolo „Togliere guasti“ nel presente manuale.

AVVERTENZA: Tirate la corda di start sempre direttamente. Tirandola in parte, la corda struscia all'occhiello. L'attrito causa scissura della corda e così anche la sua usura elevata. Tenete sempre la manopola di partenza fortemente, quando la corda sta ritornando dentro. Fate attenzione a non far lanciaire la corda dentro, quando è turata fuori. Così la corda si potrebbe agganciare e/o potrebbe danneggiare la cassa di start.

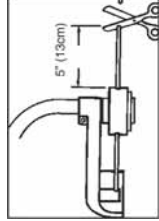


Fig. 4A



Fig. 4B

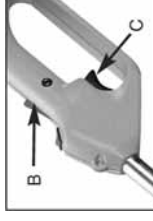


Fig. 4C

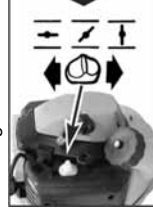


Fig. 4D

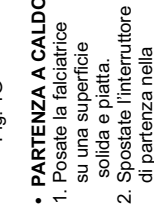


Fig. 4E

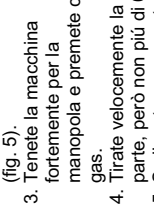


Fig. 4F

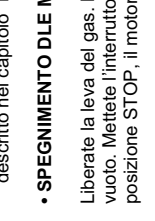


Fig. 4G



Fig. 4H

• PARTENZA A CALDO

1. Posate la falciatrice su una superficie solida e piatta.
2. Spostate l'interruttore di partenza nella posizione „ACC (I)“ (fig. 5).
3. Tenete la macchina fortemente per la manopola e premete completamente la leva del gas.
4. Tirate velocemente la corda di start finché il motore parte, però non più di 6 volte.
5. Se il motore non parte, provate a farlo partire come descritto nel capitolo „Partenza a freddo“.

• SPEGNIMENTO DLE MOTORE

Liberate la leva del gas. Lasciate il motore andare a vuoto. Mettete l'interruttore ribaltabile (A) nella posizione STOP, il motore si ferma.



ISTRUZIONI D'USO DELLA FALCIATRICE

• ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

Prima di iniziare a lavorare con la macchina, leggete ancora una volta tutte le **AVVERTENZE DI SICUREZZA** riportate nel presente manuale d'uso.

AVVERTENZA/ ATTEZIONE

- **Se non sapete ancora bene come usare la falciatrice**, provate a adoperarla a motore spento (SPENTO/OFF).
- **Controllate sempre la zona di lavoro**, oggetti solidi come parti metalliche, bottiglie, sassi etc. possono essere lanciati in alto e causare gravi infortuni all'utente o danneggiare gravemente la macchina. Se casualmente toccate con la falciatrice un oggetto solido, spegnete immediatamente il **motore (SPENTO/OFF)** e controllate se macchina non è stata danneggiata. Non usate mai la macchina se è danneggiata o mostra difetti.
- **Tagliate sempre a giri alti del motore**. All'inizio o durante il lavoro con la macchina non fate andare il motore a giri bassi.
- **Usate la macchina solo per lo scopo per il quale è costruita**, per tagliare l'erba.
- **Quando il motore lavora, non tenete mai la testata del filo sopra l'altezza delle ginocchia**.
- **Non usate la macchina**, se nella sua vicinanza si trovano persone o animali. Quando tagliate l'erba mantenete la distanza minima di 15 m tra l'utente ed altre persone o animali.
- Quando tagliate l'erba a raso mantenete sempre la distanza minima di 15 m.
- Quando tagliate l'erba su un pendio state sempre sotto la parte tagliente. Su pendii e montagne lavorate soltanto se avete terra solida e sicura sotto i piedi.

• ALLUNGARE IL FILO TAGLIANTE

Per allungare il filo tagliente, fate andare il motore a pieno gas e battete ("BUMP") la testata del filo per terra. Il coltello sulla protezione accorcia il filo alla lunghezza necessaria (fig. 6A).



AVVERTENZA: Nella testata del filo non usate fili metallici fili avvolti in plastica di qualsiasi tipo. Potrebbe portare a infortuni gravi dell'utente.



ATTENZIONE: Togliete regolarmente i residui dell'erba, per prevenire il surriscaldamento del tubo della manopola. I residui dell'erba si attaccano sotto la protezione (fig. 6B), e così impediscono il raffreddamento sufficiente del tubo della manopola. Togliete i residui con cura. Facendolo sfilate la bobina del filo.

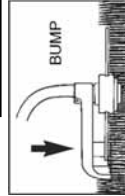


Fig. 6A

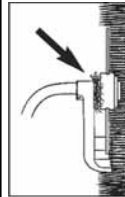


Fig. 6B

• TAGLIAR ERBA

La falciatrice dotata della protezione e della testata del filo taglia l'erba alta e erbaccia in luoghi difficili da accedere - lungo recinti, muri, basamenti e attorno a tronchi di alberi. La falciatrice può essere usata anche per tagliare l'erba a raso (per esempio in giardini e in terreni con forte vegetazione).

AVVERTENZA: Anche con la massima attenzione, il tagliare erba lungo basamenti, muri in mattoni comporta l'elevata usura del filo.

RADERE / TAGLIARE

Muovete la falciatrice da parte a parte con un movimento simile a quando si usa la falce. Tenete la testata del filo sempre pendente verso la terra.

Controllate il terreno e stabilite l'altezza dell'taglio desiderata. Passate la testata del filo all'altezza desiderata, per avere il taglio pari (fig. 7A).

TAGLIARE L'ERBA CORTA

Fate passare la falciatrice dritta con leggera pendenza in avanti, in modo che si muove leggermente sopra terra. Tagliate l'erba sempre nella direzione via dal corpo, non verso il corpo.

TAGLIARE L'ERBA LUNGO RECINTI E BASAMENTI

Se volete tagliare l'erba lungo recinti, colonne e basamenti, fate passare la macchina piano e attentamente, e non lasciate il filo toccare ostacoli. Quando la falciatrice sbatte in un ostacolo solido (sasso, muro, tronco etc.), c'è il pericolo di elevata usura del filo.

TAGLIARE L'ERBA ATTORNO A TRONCHI DI ALBERI

Fate passare la macchina piano e attentamente lungo il tronco dell'albero, il filo non deve toccare la scorcia dell'albero. Tagliate l'erba attorno all'albero da sinistra a destra. Prendete l'erba e l'erbaccia con la punta del filo e inclinate la testata del filo leggermente in avanti.

TAGLIARE A SUOLO

Tagliando a suolo, tagliate l'erba completamente. Inclinate la testata del filo nell'angolo di 30 gradi a sinistra. Posizionate la manopola nella posizione desiderata. Fate attenzione, c'è il pericolo di infortuni dell'utente o di persone o animali vicini, inoltre c'è il pericolo di danni a cose causati da oggetti buttati nell'aria (per esempio sassi) (fig. 7B).

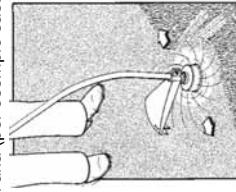


Fig. 7A

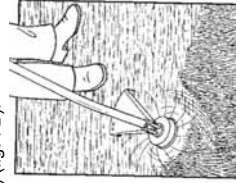


Fig. 7B

FRIZIONE:

1. Allentate la vite (B) in senso antiorario (fig. 8B).
2. Premete la leva di sblocco (A) verso basso e togliete la manopola inferiore (fig. 8B).
3. Inserite la barra inferiore dell'albero d'azionamento e chiudetela con la leva di sblocco nel primo foro (C).
4. Ristringete le vite (B) nel senso orario.



Fig. 8A



Fig. 8B



ATTENZIONE: Ogni componente accessorio è costruito per essere fissato nel primo foro, se non è stabilito diversamente nell' manuale d'uso allegato. Usare il foro sbagliato, può comportare infortuni e danni alla macchina.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

• TOGLIERE DIFETTI DELLA BOBINA DEL FILO, EVENTUALMENTE DELLA TESTATA DEL FILO

1. Togliete la vite (A) girandola in senso antiorario (fig. 9A). Eventualmente usate il cacciavite.
2. Dal fuso (D) togliete la bobina del filo (B) e la molla (C).
3. Togliete il resto del filo tagliente (H).
4. Inserite il filo lungo 14' (4.3 m) del diametro .080" (2mm). Inserite la fine del laccio nell'incastro della bobina del filo (fig. 9B).
5. Avvolgete il filo in senso orario alla bobina, come illustrato nella fig. 9C. Fate attenzione ad avere il filo teso e ad avere entrambe le metà del filo nelle apposite custodie indipendenti della bobina. Avvolgete il filo finché rimane la lunghezza 6" (15 cm).



6. Fate passare le apposite fini del filo (H) nei fori (F) sulla parte opposta della bobina (fig. 9D).
7. Passate la molla (C) attraverso il fuso (D) e infilate le fini del filo negli occhiali (G) della custodia (E) (fig. 9E).
8. Fate passare la bobina nella custodia (E), mentre tirate le finali del filo attraverso l'occhiello (G). Assicuratevi che la molla è ben posizionata rispetto alla bobina e la custodia (fig. 9E).
9. Quando la bobina è sistemata nella custodia, spingete la forte nella custodia in modo che la molla sia tesa. Tirate forte entrambe le finali del filo (H) per non lasciarlo strinto tra la bobina e la custodia (fig. 9F).
10. Tenete la molla tesa premendo continuamente la bobina nella custodia e fissate la vite in senso orario. A questo punto stringete la vite con la mano (fig. 9G).
11. Tagliate il filo alla lunghezza di circa 5" (13cm), per non sforzare il motore nella fasi di partenza e riscaldamento (fig. 5A).

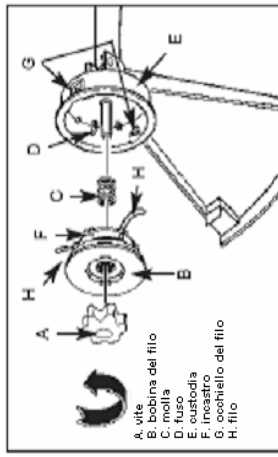


Fig. 9A

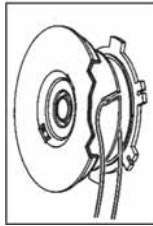


Fig. 9B

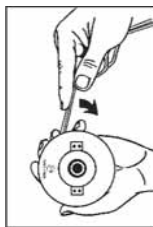


Fig. 9C

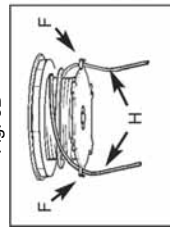


Fig. 9D

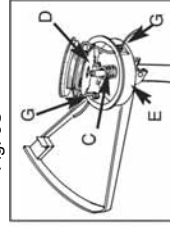


Fig. 9E

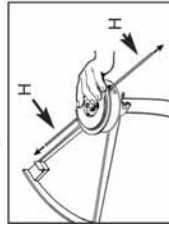


Fig. 9F

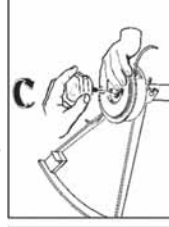


Fig. 9G



• SOSTITUZIONE DELLA BOBINA DEL FILO
N. ART. 112 256

1. Per liberare il filo dall'occhiello, usate un cacciavite piccolo o simile (fig. 10A).
2. Dalla testata tagliante togliete il resto del filo.
3. Sistemate le frecce della bobina interna ed esterna una contro l'altra (fig. 10B).
4. Tagliate il filo alla lunghezza di circa 5 metri.
5. Mentre premete la bobina interna in basso, infilate l'apposita finale del filo negli occhielli della bobina del filo. Assicuratevi che il filo esca dagli incastri di guida. Tirate il filo finché sporge di circa 5 cm dal pulsante (vedi fig. 10C).
6. Fate passare entrambe le finali dall'occhiello di fissaggio in modo che il filo passi nel foro inferiore della cartuccia e la finale passa indietro attraverso il foro superiore della cartuccia. Tirate il filo facendo passare fuori le sue finali dagli occhielli (vedi fig. 10D).
7. Se entrambe le finali sono stinte, girate la bobina interna in senso antiorario nella direzione della freccia per inserire la testata del filo. (vedi fig. 10E).
8. Avvolgete la bobina finché rimangono circa 25 cm del filo. Tagliate il laccio al centro, per avere 2 fili taglianti. Assicuratevi che entrambe le finali non sono più lunghe di 13 cm. Così si elimina di sfiorare il motore alla partenza.



Fig. 10A



Fig. 10B

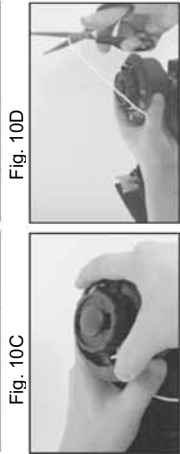


Fig. 10C

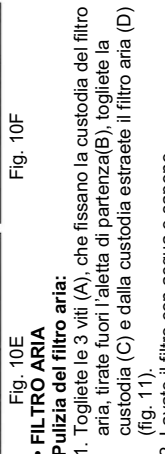


Fig. 10D

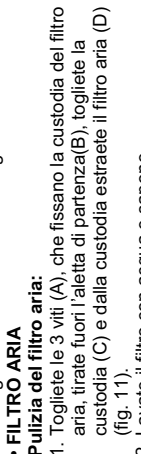


Fig. 10E

• FILTRO ARIA

- Pulizia del filtro aria:**
1. Togliete le 3 viti (A), che fissano la custodia del filtro aria, tirate fuori l'aletta di parenza(B), togliete la custodia (C) e dalla custodia estraete il filtro aria (D) (fig. 11).
 2. Lavate il filtro con acqua e sapone.
 3. Lasciate il filtro asciugare all'aria.
 4. Adesso mettetelo in procedimento opposto.

AVVERTENZA: Sostituire il filtro se è usurato, danneggiato o molto sporco.



Fig. 11

• TAPPO DEL SERBATOIO / FILTRO DEL COMBUSTIBILE

ATTENZIONE: Facendo il cambio togliete il combustibile dal serbatoio e mantenetele nell'apposita tanica. Aprite piano il tappo del serbatoio, per far uscire la pressione.

AVVERTENZA: Tenete pulita la valvola di sfogo (A) e il coperchio del serbatoio (fig. 12A).

1. Con un gancio (C) tirate fuori dal serbatoio la testata d'aspirazione del combustibile e il filtro (B) (fig. 12B).
 2. Levate la testata d'aspirazione con un movimento rotante (fig. 12C).
 3. Cambiate il filtro (D).
- AVVERTENZA:** Non usate mai la falciatrice senza il filtro del combustibile. Il motore si potrebbe danneggiare.

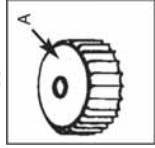


Fig. 12A

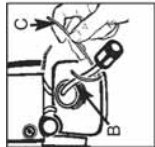


Fig. 12B



Fig. 12C

• REGOLAZIONE DEL CARBURATORE

Il carburatore è stato regolato dal produttore al massimo rendimento. Se sono necessari ulteriori aggiustamenti, rivolgetevi al centro d'assistenza.

• CANDELLA D'ACCENSIONE

1. La distanza degli elettrodi della candela d'accensione = 0,25" (6,35 mm) (fig. 13).
2. Stringete la candela d'accensione al momento di strimta 12-15 Nm. Mettete la candela d'accensione della forza d'accensione.

• AFFILARE IL COLTELLO DEL FILO

1. Togliete il coltello (E) dallo schermo di protezione (F) (fig. 14).
2. Fissate il coltello nella presa. Affilate il coltello con una lima piatta. Limare con attenzione, per mantenere l'angolo di affilamento. Limare sempre in una direzione



6. fate raffreddare il motore. 7. Usando l'apposita chiave, togliete la candela d'accensione.
8. Nella camera di combustione versate 1 cucchiaino di olio puro per motori a due tempi. Più volte tirate lentamente la corda di start, per lubrificare le parti interne. Rimettete la candela.
9. Depositate la sega in luoghi asciutti e in sufficiente distanza da possibili fonti d'incendio, per esempio stufe, scaldabagni, essiccatoi a gas etc.

• RIMETTERE LA MACCHINA IN MOTO

1. Togliete la candela d'accensione.
2. Tirate velocemente la corda di start, per levare l'olio superfluo dalla camera di combustione.
3. Pulite la candela d'accensione e fate attenzione alla giusta distanza della candela; o mettete una candela nuova.
4. Preparate la macchina per l'uso.
5. Riempite il serbatoio della giusta miscela del combustibile e olio. Vedi il capitolo **COMBUSTIBILE E OLIO** "

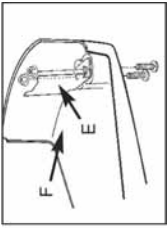


Fig. 14



Fig. 13

• MAGAZZINAGGIO DELLA MACCHINA

AVVERTENZA: Non rispettare i seguenti passi può portare all'intasamento del carburatore e di conseguenza a problemi con l'ipertensione o può causare danni irreversibili.

1. Rispettate tutte le istruzioni per la manutenzione come descritte nel presente manuale.
2. Pulite regolarmente il coperchio esterno del motore, la maniglia, la protezione e la testata del filo.
3. Dopo l'uso svuotate il serbatoio del combustibile.
4. Quando il serbatoio è vuoto, avviate il motore a vuoto, finché si fermi.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RIPARAZIONE
Il motore non parte, ma poi non va.	Procedimento di partenza sbagliato.	Rispettate le istruzioni del presente manuale.
	Carburatore regolato male.	Fate regolare il carburatore presso il centro d'assistenza autorizzato.
	Candela d'accensione affumicata.	Pulite/ regoliate o sostituite la candela d'accensione.
Il motore parte, ma non va a pieni giri.	Filtro del combustibile intasato.	Cambiate il filtro del combustibile.
	Posizione sbagliata della leva di strozzamento (CHOKE).	Mettete la leva nella posizione APERTO.
	Rete anti-scintilla sporca.	Cambiate la rete anti-scintilla nella marmetta.
	Filtro aria sporco.	Togliete il filtro, pulite lo asciugate lo e rimettete lo.
	Carburatore regolato male.	Fate regolare il carburatore presso il centro d'assistenza autorizzato.
Il motore si ferma.	Carburatore regolato male.	Fate regolare il carburatore presso il centro d'assistenza autorizzato.
Al carico manca la potenza.	Carburatore regolato male.	Fate regolare il carburatore presso il centro d'assistenza autorizzato.
Il motore va a salti, non correttamente.	Candela d'accensione regolata male.	Pulite/ regoliate o sostituite la candela d'accensione.
Troppo fumo.	Carburatore regolato male.	Fate regolare il carburatore presso il centro d'assistenza autorizzato.
	Miscela di combustibile sbagliata.	Usate la giusta miscela di combustibile (rapporto di miscela 40:1).



ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Значение на символите, отбелязани върху продукта

	Преди да започнете работа с уреда, прочетете инструкцията за експлоатация.		Предупреждението! Опасност
	При пускане на уреда в експлоатация винаги трябва да се носят предпазни очила за защита от издигачите се и излигащите настрани предмети/обекти, както и приспособление за защита на слуха, като напр. звукоизолирана каска или тапи за уши. Носете каска, ако има риск от падащи предмети.		Стрелките указват посоката, в която трябва да се монтира дръжката. Позицията трябва задължително да се достигне. Предупреждението! Гореща повърхност
	Разстоянието между уреда и намиращите се около него лица или животни трябва да е минимум 15 м.		Ниво на звука съгласно директива 2000/14/EO + 2005/88/EO
	Носете здрави ръкавици за защита на ръцете		Опасност: излитани настрани/издигачи се предмети/обекти
	Носете предпазни обувки за защита на краката		Максимално допустими обороти на режещия инструмент
	Горивоподаваща помпа		Не използвайте никога остриета

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! По време на работа с моторни уреди трябва винаги да се спазват основните и описаните по-долу мерки за безопасност, за да може рискът от телесни наранявания и/или щети по уреда да се сведе до минимум.

Преди да започнете работа с уреда, прочетете следващите указания и ги съхранявайте грижливо.

Изполването на настоящия уред може да доведе до наранявания! Потребителят носи отговорност за съблюдаването на инструкцията за експлоатация и на указанията за безопасност. Преди да започнете работа с уреда, прочетете внимателно настоящата инструкция. Запомнете възможните области на приложение, ограниченията, както и евентуалните източници на опасност. Изполването на тримера е позволено само на лица, които са прочели и разбрали инструкцията за експлоатация, и следват всички предупреждения и указания за безопасност. Никога не позволявайте на деца да влизат в контакт с уреда.

ОПАСНОСТ: Никога не използвайте циркулярни, тел или чукало. Уредът е пригоден само за косене на трева. Уредът не трябва да се използва за други цели. Допълнителни приспособления и режещи инструменти не бива да се използват, тъй като могат да повишат риска от злополуки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Децата, хората и животните, намиращи се на около, трябва да са отдалечени от уреда на мин. 15 м. При опасност незабавно изключете уреда!

1. Носете плътно прилепнало, издръжливо работно/защитно облекло. То трябва да е целесъобразно и не бива да ограничава (дълги панталони или комбинезон), както и защитни работни обувки, здрави ръкавици, каска, маска за защита на лицето, както и защитни очила и тапи за уши или подобна защита на слуха.
2. **Зареждайте само на безопасно място.** Внимателно отворете капачката на резервоара, за да може напълното свързване да се изпусне бавно. Стартирайте двигателя на минимум 3 м от мястото на зареждане поради повишен риск от пожар.

3. **Винаги изключвайте уреда**, когато го оставяте/полагате на земята.
4. **По време на работа винаги дръжте уреда здраво с двете си ръце**, палците и пръстите трябва да обхващат плътно дръжката.
5. **Проверете дали всички винтове и други съединения са добре фиксирани.** Никога не използвайте уреда, ако не е настроен съобразно правилата и/или не е изцяло и надеждно сглобен.
6. **Поддържайте дръжките сухи**, чисти и без замърсявания с гориво.
7. **Възбедете главата на желаната височина.** Избягвайте докосването на малки предмети (напр. камъни) с главата. При косене по наедолниците винаги стойте под режещия инструмент. Никога не подравнявайте или косете на гладък, хлъзгав хълм или склон.

8. **Проверете терена, който ще обработвате.** Твърдите предмети като камъни, метални части и др. могат да бъдат изхвърлени настрани – **Опасност от наранявания!**
9. **При стартиране, както и при работещ двигател, дръжте частите на тялото си и всичките си дрехи далече от главата.** Преди да задействате двигателя, се уверете, че главата не е в контакт с никакви пречки.
10. При извършване на работи по режещия механизъм винаги **изключвайте двигателя**.
11. **Съхранявайте уреда и принадлежностите безопасно и защитени от открити пламъци и източници на топлина**, като например газонагреватели, сушилни или преносими радиатори.
12. **Поддържайте предпазния щит, главата и двигателя винаги чисти** (без остатъци от трева).
13. **Уредът трябва да се обслужва, настройва и поддържа само от достатъчно обучени лица и възрастни.**

14. **ВНИМАНИЕ:** Изгорелите газове са отровни.
15. Начин на действие при аварийно спиране: Ако е необходимо да се спре незабавно уреда, натиснете бутона STOP.
16. Този уред има съединител. Проверявайте редовно, дали режещият инструмент спира, когато уредът е на празен ход.

ДА СЕ ИЗБЯГВА

1. Използвайте само препоръчаните в настоящата инструкция горива (виж главата: **Гориво и смазочни материали**). Никога не използвайте гориво, което не е смесено с двугаково моторно масло. Това би могло да доведе до топанни щети и гаранцията на доставчика отпада.
2. Когато наливате горивото или използвате уреда, не пушете.
3. Никога не използвайте уреда без шумозаглушител и правилно монтиран капак на ауслуха.
4. Не влизайте в контакт с ауслуха. Дръжте уреда така, че палците и пръстите ви да обгръщат здраво дръжката.
5. Не използвайте уреда при нестабилно положение на тялото, като липса на равновесие, изпънати ръце или придържане само с едната ръка. Дръжте уреда с двете си ръце, обхващайки и двете дръжки.
6. Когато уредът работи, дръжте главата винаги на земята.
7. Използвайте тримера само по предназначение, т.е. косене и плевене.

8. Не използвайте уреда продължително време, редовно правете паузи.
9. Никога не използвайте уреда след употреба на алкохол или наркотици.
10. Не използвайте уреда, ако защитните механизми не са инсталирани правилно и/или са в лошо състояние.
11. Всякакви изменения, допълнения или отстраняване на детайли от продукта могат да застрашат личната безопасност и водят до отпадане на гаранцията.
12. Никога не използвайте уреда в близост до леснозапалими течности или газове, нито в затворени помещения, нито навън. Последните могат да бъдат експлозии и/или пожар.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



1. Глава
2. Корда
3. Щит за защита от камъни
4. Тръба
5. Дръжка
6. Лост за газта
7. Двупозиционен прекъсвач
8. Защитен стопиращ лост
9. Клапа за стартиране/Choke
10. Корпус на стартиращото въже
11. Резервоар за гориво

12. Корпус на въздушния филтър
13. Дръжка на стартиращото въже
14. Шумозаглушител
15. Бензинова помпа
16. Фиксиращ болт, гайка и подложна шайба за защитния капак (включени в доставката)
17. Съединител

СПЕЦИФИКАЦИЯ НА УРЕДА

	О.К. 351
Тип двигател	с въздушно охлаждане, двугаков, хромирани цилиндри
Работен обем	24 cm ³
Сухо тегло	5,1 kg
Обем на резервоара	0,45 L
Намотка с корда	Найлонова двойна корда 2.0 mm
Настрояване на кордата	Автоматично
Режещ диск – найлонова корда	38 cm
Допълнителна дръжка	Регулируема
Запалване	Електронно
Съединител	Центробежен
Надлъжна конструкция	Извита, делима, без инструменти
Равнище на звука	84 dB(A)
Емисии – шум	104 dB(A)
гарантирани Емисии – шум	106 dB(A)
Вибрации (на празен ход)	3,29 m/s ²
Вибрации (макс.)	8,60 m/s ²
Максимална мощност на двигателя	0,7 kW
Максимални обороти на двигателя	8500 min ⁻¹
Препоръчителни макс. обороти	8000 min ⁻¹
Скорост на празен ход	3000 ± 10% min ⁻¹
Разход на гориво	0,54 kg/h

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

3 Щит за защита от камъни: Защитният механизъм служи за защита от изхвърляни предмети и трябва да се монтира съгласно разпоредбите. Той трябва да се спусне на допустимата дължина около кордата.

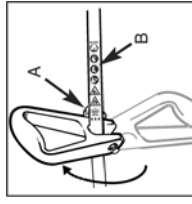
14 Ауслух: Защитна ръцете, частите на тялото и остатъците трева от контакт с горещия ауслух.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ

• МОНТАЖ НА ДРЪЖКАТА

С оглед на опаковането дръжката е завъртяна надолу.

1. Развийте регулиращия винт и завъртете дръжката нагоре. Позиционирайте дръжката Фиг. 1



вжж Фиг. 1.

в съответствие с посоката на стрелката, вжж предвидителния етикет (B).

2. Затегнете регулиращия винт.

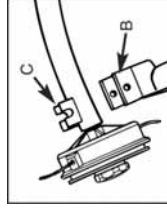
• МОНТАЖ НА ЩИТА



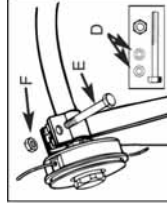
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Щитът трябва винаги да е инсталиран (вжж Фиг. 2), за да се осъществи правилно дължината на кордата и да се защити потребителят.

Щитът трябва да прилепне плътно към тръбата (до шракване). Може да се наложи силно притискане.

1. Поставете щита (B) върху държача (C).
2. Поставете подложната шайба (D) върху болта.
3. Фиксирайте болта (E) с гайката (F) и затегнете добре.



Фиг. 2А



Фиг. 2В

• ЗАДВИЖАЩ ВАЛ

Монтаж на долния задвижващ вал

1. Развийте капачката от долния край (A). Натиснете отблочиращия лост (B), докато поставите дръжката в съединителя (вжж Фиг. 3А).
2. Позиционирайте и заспорете отблочиращия лост в първия отвор (C) на задвижващия вал, вжж Фиг. 3А



ВНИМАНИЕ: Уверете се, че отблочиращият лост е фиксиран в първия отвор, преди да включите уреда.

3. Затегнете винта (D) по посока на часовниковата стрелка, преди да използвате уреда (вжж Фиг. 3B).



ВНИМАНИЕ: При използването на принадлежностите прочетете указанията за безопасност, посочени в инструкцията на съответната принадлежност. Принадлежност – Метален режещ диск: Използвайте доставената дръжка!

• ТАБЛИЦА ЗА СЪОТНОШЕНИЯТА НА СМЕСВАНЕ НА ГОРИВОТО

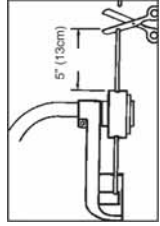
БЕНЗИН	СПЕЦИАЛНО ДВУАКТОВО МАСЛО В СЪОТНОШЕНИЕ 40:1
3 Liter	Масло 75ml
4 Liter	Масло 100ml
5 Liter	Масло 125ml
Смесване	40 части бензин към 1 част масло

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

• СТУДЕНО СТАРТИРАНЕ

За да не се прегорви двигателят при стартиране, съкратете кордата на 13 см (вжж Фиг. 4А).

1. Поставете двулозиционния прекъсвач на "Старт" (RUN (вжж Фиг. 4B)).
2. Уредът разполага с 3 положения на клапата за стартиране: клапа ЗАТВОРЕНА "Н", клапа ПОЛУОТВОРЕНА "Н" и клапа ОТВОРЕНА "Н". Поставете клапата в позицията ЗАТВОРЕНА "Н" (вжж Фиг. 4C), клапа за стартиране, респ. Шоке.
3. Натиснете 10 пъти бензиновата помпа (A) (Фиг. 4D).
4. Хванете уреда здраво за дръжката - натиснете докрай освобождаващия прекъсвач (B) и лоста за газта (C) (Фиг. 4E).
5. Изгледете малко стартиращото въже, докато усетите съпротивление (прибл. 100 mm) (Фиг. 4F) – за да се запали двигателят е необходимо равномерно, бързо изтегляне (изгледете 4 пъти),
6. Избухайте клапата за стартиране в позицията ПОЛУОТВОРЕНА "Н" (Фиг. 4G).
7. Изгледете стартиращото въже още 4 пъти и натиснете лоста за газта докрай (Фиг. 4F).
8. След като двигателят се стартира, оставете клапата в позицията ПОЛУОТВОРЕНА "Н" за около 10 секунди.
9. След това избухайте клапата в позицията ОТВОРЕНА "Н" (Фиг. 4H).
10. Ако двигателят не се пали, повторете стъпки 1 до 7.



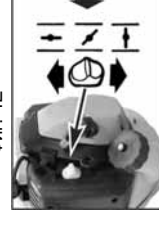
Фиг. 4А



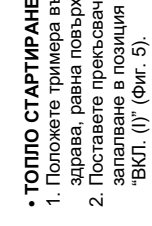
Фиг. 4C



Фиг. 4E



Фиг. 4G



Фиг. 4H

• ТОПЛО СТАРТИРАНЕ

1. Положете тримера върху здравя, равна повърхност
2. Поставете прекъсвача за запалване в позиция "ВКЛ. (!)" (Фиг. 5).
3. Хванете уреда здраво за дръжката и натиснете изцяло лоста за газта.
4. Изгледайте бързо въжето, докато двигателят се стартира, но не повече от 6 пъти.
5. Ако двигателят не се стартира, опитайте стъпките, описани в точката "Студено стартиране".

• ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Освободете лоста за газта. Оставете двигателя да работи на празен ход. Поставете двулозиционния прекъсвач (A) в позицията STOP. Двигателят спира.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неначествено масло води до отпадане на гаранцията на производителя.

• ГОРИВО И СМАЗОЧНИ МАТЕРИАЛИ

• СМЕСЕНО ГОРИВО

Смесете горивото с двуактово масло в съответния съд. Използвайте таблицата за Смесване, за да определите правилното съотношение на горивото и маслото. Разклатете съда, за да е сигурно смесването.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само двуактово масло за смесване. Уверете се, че става дума за двуактово масло, което е пригодно за двуактови двигатели с въздушно охлаждане и е в съотношение 40:1. Не използвайте друго двуактово масло с прелъбнително съотношение на смесване 100:1. Ако некачественото масло стане причина за увреждане на двигателя, гаранцията за двигателя отпада.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не наливайте чист бензин в уреда. Това би могло да доведе до трайно увреждане на вилгателя и гаранцията на производителя ще отпадне. Никога не използвайте смес от бензин и масло, която е била съхранявана в продължение на повече от 90 дни.

• ГОРИВО

Използвайте безоловен бензин. Използвайте двуактово масло за смесване в съотношение 40:1, както е описано и в точката Съотношения на смесване в Таблица за съотношенията на смесване на горивото.

Фиг. 3А

Фиг. 3В

ГОРИВО И СМАЗОЧНИ МАТЕРИАЛИ

ИНСТРУКЦИЯ ЗА РАБОТА С ТРИМЕРА

• ДРУГИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да започнете работа с уреда, моля, прочетете още веднъж всички указания за безопасност в тази инструкция за експлоатация.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ВНИМАНИЕ

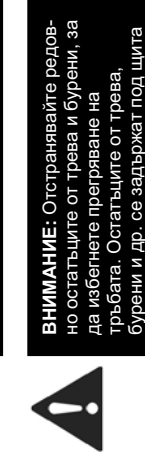
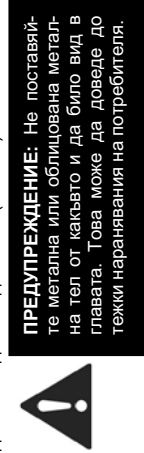
- Ако не сте запознати с тримера, изпробвайте го, без да включавате двигателя (ИЗКЛ / OFF).
- **Винаги проверявайте терена,** тъй като предметите като метални части, бутилки, камъни и др. подобни, могат да бъдат изхвърлени настрани и да причинят сериозни наранявания на потребителя, както и да повредят сериозно уреда. В случай че не внимавате докоснете твърд предмет с тримера, веднага изключете двигателя (ИЗКЛ / OFF) и проверете уреда за евентуални наранявания.
- Никогато не използвайте уреда, ако той е повреден или показва дефекти.
- **Винаги косете на високи обороти.** При започване на косенето или по време на работа не оставяйте тримера да работи на ниски обороти.
- **Използвайте уреда само за предвидената цел,** т.е. за косене и плевене.
- **При работещ двигател никога не вдигайте главата на уреда на височина над коляното.**
- **Не използвайте уреда,** ако в непосредствена близост се намират хора или животни. Спазвайте минимално разстояние от 15 м между косача и останалите хора или животни.
- **При окосяване** до земята спазвайте минимално разстояние от 15 м.

При окосяване на склонове винаги стойте под режещия механизъм. Работете по склонове и хълмове само ако имате твърда почва под краката си.

• **Удължаване на кордата**
За удължаване на кордата, оставете двигателя да работи при пълна газ и докосвайте ("ВУМР") главата до земята. Кордата се удължава автоматично. Ножът на предпазния щит съксява кордата до необходимата дължина (Фиг. 6А)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте метална или обгилкована метална на тел от казъвто и да било вид в главата. Това може да доведе до тежки наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ: Отстранявайте редовно остатъците от трева и бурени, за да избегнете прегряване на тръбата. Остатъците от трева, бурени и др. се задържат под щита (Фиг. 6В), това пречи на достатъчното охлаждане на тръбата. Отстранявайте остатъците внимателно, като за целта изваждате намотката.



Фиг. 6А

• КОСЕНЕ 1

Косачката, оборудвана с щит и глава съгласно правилата, кои висока трева и плевели на трудно достъпни места - по продължение на огради, стени, фундаменти и около дървета. Тримерът може да се използва и за окосяване до земята (напр. почистяване в градини и на трудно обзорим, плътно обрасъл терен).

УКАЗАНИЕ: Дори и при максимална предпазливост косенето до фундаменти, камени стени и др. води до усукерено износване на кордата.

КОСЕНЕ 2

Направлявайте тримера сърпообразно от едната на другата страна. Дръжте главата винаги под наклон към земята. Проверете терена и задайте желаната височина на косене.

Въведете и задържте главата на желаната височина за равномерно отравяне (Фиг. 7А).

СИТНО КОСЕНЕ

Воделте косачката на право с лек наклон напред, така че тя да се движи съвсем близо до земята. Винаги косете далече от тялото си, никога по посока към вас.

КОСЕНЕ ПОКРАЙ ОГРАДИ И ФУНДАМЕНТИ

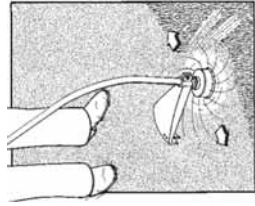
При косене покрай огради, стълбове, камени стени и фундаменти, водете уреда бавно и внимателно, без да опирате кордата в пречки. Ако режещият инструмент попадне на твърда пречка (камък, стена, дървен ствол или др. под.), е налице риск от усукерено износване на кордата.

КОСЕНЕ ОКОЛО СТВОЛОВЕ НА ДЪРВЕТА

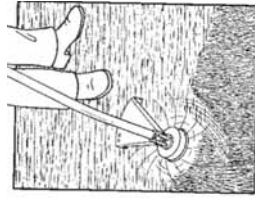
Около стоблата на дърветата водете тримера внимателно и бавно, така че кордата да не влиза в контакт с кората на дървото. Косете отляво надясно. Захващайте тревата и плевелите с върха на кордата и леко наклоняйте главата напред.

ОКОСЯВАНЕ

При окосяването тревата се премахва напълно. За целта наклонете главата наляво под ъгъл 30 градуса. Нагласете дръжката на желаната позиция. Обърнете внимание на повишения риск от нараняване на потребителя и околните хора и животни, както и на риска от имуществени щети вследствие на изхвърляните обекти (напр. камъни) (Фиг. 7В).



Фиг. 7А



Фиг. 7В

СЪЕДИНИТЕЛ:

(FRS 351 Vaplo/O.K. 351)

1. Развийте винт (В) обратно на часовниковата стрелка (Фиг. 8В).
2. Натиснете отблокиращия лост (А) надолу и сваляте долната част на дръжката (Фиг. 8В).
3. Поставете долния задвижващ вал и го фиксирайте в първия отвор (С) с помощта на отблокиращия лост.
4. Затегнете винта (В) по посока на часовниковата стрелка.



Фиг. 8А



Фиг. 8В



ВНИМАНИЕ: Всяка принадлежност трябва да се фиксира в първия отвор, доколкото в настоящата инструкция не е посочено друго. Ако използвате погрешен отвор, това може да доведе до наранявания и повреждане на уреда.

УКАЗАНИЯ ЗА ПОДДЪРЪЖКА

• ОТСТРАНЯВАНЕ НА ДЕФЕКТИ ПО НАМОТКАТА, РЕСП. ГЛАВАТА

1. Развийте винт (А) обратно на часовниковата стрелка (Фиг. 9А). Евентуално използвайте гаечен ключ.
2. Извадете намотката (В) и пружината (С) от шпиндела (D).
3. Отстранете останалата корда (H).
4. Поставете корда с дължина 14" (4,3 м) и диаметър .080" (2 mm). Поставете края с бримката в шлица на намотката (Фиг. 9В).
5. Навийте кордата около намотката по посока на часовниковата стрелка, както е показано на фиг. 9С. Следете за плътното натягане и за това, двете половини на кордата да се намират в отделните корпуси на намотката. Намотайте кордата, докато останат 6" (15 cm).
6. Прокарайте съответния край на шпура (H) през отворите (F) на насрещната страна на намотката (Фиг. 9D).

7. Прокарайте пружината (С) през шпиндела (D) и вденете краищата на кордата през ушите (G) на корпуса (Е) (Фиг. 9Е).
8. Поставете намотката в корпуса (Е), като изтеглите краищата на кордата през ушите (G). Уверете се, че пружината е позиционирана правилно по отношение на намотката и корпуса (Фиг. 9Е).
9. След като поставите намотката в корпуса, я пригиснете в него, докато се натене пружината.
- Опънете двата края на кордата (H), така че тя да не се захване между намотката и корпуса (Фиг. 9F).
10. Задържете пружината натегната, като пригискате намотката в корпуса и затегнете винта по посока на часовниковата стрелка. Затегнете винта само на ръка (Фиг. 9G).
11. Скъсете кордата на около 5" (13 cm), за да се улесни двигателът по време на стартирането и подгряването (Фиг. 5А)

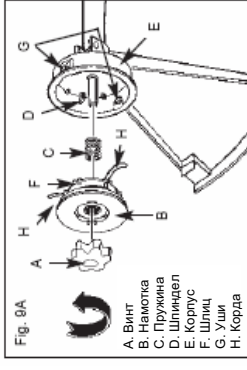
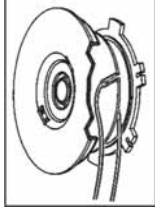
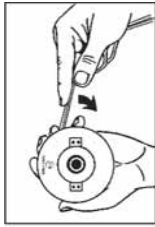


Fig. 9A

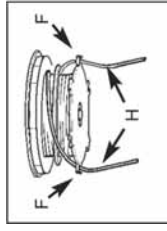
- A. Винт
- B. Намотка
- C. Пружина
- D. Шпиндел
- E. Корпус
- F. Шлиц
- G. Уши
- H. Корда



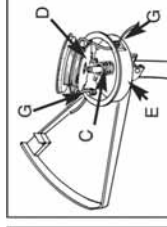
Фиг. 9В



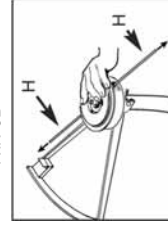
Фиг. 9С



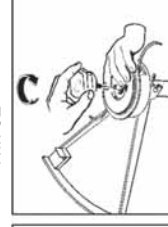
Фиг. 9D



Фиг. 9Е



Фиг. 9F



Фиг. 9G

свалете корпуса (С) и извадете въздушния филтър (D) (Фиг. 11).

2. Почистете филтъра с вода и сапун.

Никога не използвайте бензин!

3. Оставете филтъра да изсъхне сам.

4. След това го монтирайте отново в обратна посода.

УКАЗАНИЕ: Подменете въздушния филтър, ако е износен, увреден или прекалено замърсен.



Фиг. 11

• КАПАЧКА НА РЕЗЕРВОАРОГОРИВЕН ФИЛТЪР



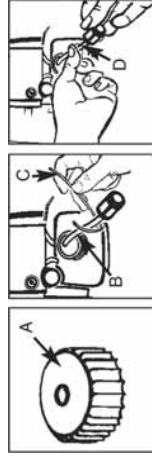
ВНИМАНИЕ: За подмяна източете горивото от уреда и го запазете в подходящ съд. Отворете внимателно капачката на резервоара, за да може налягането да се изпусне бавно.

Чиста капачка на резервоара (Фиг. 12А).

1. Извадете смукателната глава и филтъра (В) от резервоара с помощта на кука (С) или подобен инструмент (Фиг. 12В).

2. Изтеглете смукателната глава със завъртане (Фиг. 12С).

3. Подменете филтъра (D).
УКАЗАНИЕ: Никога не използвайте тримера без горивен филтър. Последницата е увредена на двигателя.



Фиг. 12А

Фиг. 12В

Фиг. 12С

• НАСТРОИВАНЕ НА КАРБУРАТОРА

Карбураторът е оптимално настроен в завода. Ако са необходими допълнителни настройки, моля, обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.

• СВЕЩ

1. Разстояние между електродите на свещта = .025" (635 μm) (Фиг. 13).

3. След употреба източвайте горивото.

4. След като източите резервоара, стартирайте двигателя.

5. Оставете двигателя да работи на празен ход, докато спре, за изпразване на карбуратора.

6. Оставете двигателя да се охлажда, докато истините напълно.

7. Развийте свещта с ключ за свещи.

8. Сипете една чаена лъжичка двутактово масло в горивната камера. Изтеглете многократно и бавно въжето за стартиране, за да разпределите маслото във вътрешността на двигателя. Поставете свещта обратно.

9. Складирайте уреда на студено, сухо място, защитен от огън и източници на топлина като проточни нагреватели, котли и др.

• ПОСЛЕДВАЩО ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

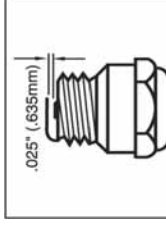
1. Свалете свещта.
2. Изтеглете въжето за стартиране бързо, за да отстраните останалото масло от горивната камера.
3. Почистете свещта и проверете разстоянието между електродите ѝ. Ако е необходимо, сменете свещта.
4. Подгответе уреда за употреба.
5. Напълнете резервоара с подходящата смес от гориво и масло. Виж главата **"Гориво и смазочни материали"**.

2. Затегнете свещта с въртящ момент от 12-15 Nm. Закъчете кабела за свещта.

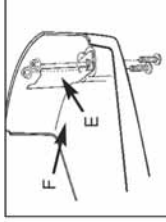
• НАТОЧВАНЕ НА РЕЖЕЩИЯ НОЖ

1. Свалете ножа (Е) от щита (F) (Фиг. 14).

2. Фиксирайте го за стойка. Наточете го с плоска пила. Пилете внимателно, за да запазите ъгъла. Вината пилете само в една посока.



Фиг. 13



Фиг. 14

• СКЛАДИРАНЕ НА УРЕДА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Непазването на следващите стъпки може да доведе до запушване на ауслуха, а с това до проблеми при стартирането или до трайни щети.

1. Изпълнявайте всички указания по поддръжката, както се препоръчва в настоящата инструкция.
2. Почиствайте редовно корпуса на двигателя отвън, дръжката, щита и главата.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ДЕФЕКТИ ПО ДВИГАТЕЛЯ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ОТСТРАНЯВАНЕ
Двигателят не се стартира. Двигателят не продължава да работи.	Неправилно стартиране. Неправилно настроен карбуратор. Нагоряла свещ.	Следвайте указанията в настоящата инструкция. Предайте карбуратора за настройване в сервиса. Почистете/настройте или подменете свещта.
Двигателят се стартира, но не работи на пълна мощност.	Запушен горивен филтър. Неправилна позиция на лоста на Шоке. Замърсена решетка на ауслуха. Замърсен въздушен филтър	Сменете горивния филтър. Поставете лоста на ОТВОРЕНО (OPEN). Сменете решетката на ауслуха. Извадете, почистете, изсушете и поставете обратно въздушния филтър.
Двигателят прекъсва. Няма мощност при натоварване. Двигателят работи неравномерно.	Неправилно настроен карбуратор.	Предайте карбуратора за настройване в сервиса.
Двигателят работи и неравномерно.	Неправилно настроена свещ.	Почистете/настройте или подменете свещта.
Образуване на прекалено много дим.	Неправилно настроен карбуратор. Неправилна горивна смес.	Предайте карбуратора за настройване в сервиса. Използвайте правилната горивна смес (съотношение на смесване 40:1).

• СМЯНА НА НАМОТКАТА
АРТ. NO. 112 256

1. Вземете малка отвертка или друг подобен инструмент, за да освободите кордата от ушите (Фиг. 10А).

2. Отстранете останалата корда от главата.

3. Центрирайте стрелките на вътрешната и външната намотка една спрямо друга (Фиг. 10В).

4. Отрежете кордата до дължина около 5 cm.

5. Докато натискате вътрешната намотка надолу, вденете съответните краища на кордата в ушите на намотката. Уверете се, че кордата стърчи от направляващия шлиц. Изтеглете кордата, докато започне да стърчи на около 5 cm от булона (Фиг. 10С).

6. Прокрайте двата края през фиксиращите уши, като въведете кордата през долния отвор на корпуса и прокарайте края обратно през горния отвор на корпуса. Натегнете кордата, като изтеглите краищата ѝ през ушите (Фиг. 10D).

7. Когато двата края са затегнати, завъртете вътрешната намотка обратно на часовниковата стрелка, за да заредите главата (Фиг. 10Е).

8. Навиайте намотката, докато останат 25 cm от кордата. Отрежете през средата, за да получите 2 корди. Уверете се, че двата края не са по-дълги от 13 cm. Това предотвратява претоварването на двигателя при стартиране.



Фиг. 10А



Фиг. 10В



Фиг. 10С



Фиг. 10D



Фиг. 10Е

• ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

За да почистите въздушния филтър:

1. Отстранете 3-те винта (А), задържащи капачка на филтъра, извадете капачката за стартиране (В),

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Význam symbolů označených na výrobku

	Před použitím přístroje přečtěte tento návod k obsluze.		Varování! Nebezpečí
	Během práce s přístrojem je nezbytné nosit ochranné brýle k ochraně před zvířenými a odmrštěnými předměty/ objekty a jako ochrana sluchu musí být nošena například zvukotěsná helma nebo špunty do uší na ochranu sluchu. Noste vždy helmu, pokud se objeví riziko padajících předmětů		Směr šipky ukazuje, jak má být nainstalována rukojet. Pozice nesmí zůstat pod limitem.
	Odstup mezi přístrojem a okolostojícími osobami nebo zvířaty musí činit minimálně 15 metrů.		Varování! Horký povrch.
	Noste pevné rukavice k ochraně rukou.		Hladina akustického výkonu odpovídá normě 2000/14/Evr.Spol + 2005/68/Evr.Spol
	Noste ochranné boty k ochraně nohou.		Nebezpečí: vymrštěné/ zvířené předměty/ objekty
	Palivové čerpadlo		Maximální povolený počet otáček řezacího stroje

VAROVÁNÍ! Během práce s motorovým zařízením musí být dodržovány neustále tyto základní a následující bezpečnostní opatření, aby bylo riziko tělesného zranění a/nebo škod na zařízení tak malé, jak jen to je možné.

Přečtěte si všechna následující upozornění, než budete obsluhovat tento přístroj a bedlivě pamatujte na tato upozornění.

Obsluha tohoto zařízení s sebou může přinášet nebezpečí. Uživateli je zodpovědný za dodržování návodu k obsluze a za dodržování bezpečnostních pokynů. Přečtěte pečlivě tento návod k obsluze, než bude obsluhovat daný přístroj. Seznamte se s možnými upotřebení, omezení a stejně tak s možnými zdroji nebezpečí přístroje. Používání sekačky je povoleno pouze osobám, které si přečetli návod k obsluze, rozumí mu a dodržují všechny varování a bezpečnostní pokyny. Udržujte děti vždy mimo dosah motorového přístroje.

2. **Palivo doplňujte na bezpečném místě.**

Uzavěr palivové nádrže otevřete opatrně, aby mohl opadnout vzniklý přetlak. Nastartujte motor minimálně 3 m od místa tankování kvůli zvýšenému nebezpečí požáru.

3. **Přístroj vypněte vždy,** pokud ho opustíte nebo odložíte.

4. **Držte vždy přístroj pevně oběma rukama,** palec a prsty musí pevně sevřít rukojet.

5. **Proveďte, že všechny šrouby a uzávěry jsou pevně stabilní.** Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud není náležitě seřízen a kompletní a bezpečně sestaven.

6. **Udržujte rukojet suchou,** čistou a bez zašpinění od palivové směsi.

7. **Vedte strunovou hlavu v potřebné výši.**

Vyhnete se dotyku strunové hlavy s malými předměty (např. kameny). Při sekání na svahu se postavte, aby jste měli sekačí zařízení níže. Nikdy nesekejte nebo nesřizujte na hladkém, kluzkém kopci nebo stráni.

8. **Proveďte, zda z oblasti určené k opracování,** mohou být odmrštěny pevné předměty jako kameny, kousky kovu a další – **Nebezpečí úrazu!**

9. **Udržujte části těla a všechny části oděvy daleko od strunové hlavy při startu stejně tak i během provozu.** Než nastartujete motor ujistěte se, že se strunové hlavy nedotýkají žádné překážky.

10. **Vždy vypněte motor při práci** na sekačím zařízení.

11. **Skladujte přístroj a všechno příslušenství na bezpečném místě mimo otevřený oheň a vysoké teploty,** např. plynový průtokový ohřivač, sušičky prádla nebo přenosných topných těles.

12. **Udržujte ochranný kryt,** strunovou hlavu a motor vždy čisté od zbytků po sekání.

13. **Přístroj smí být obsluhován, odstaven a pod dozorem pouze od dostatečně vyškolených osob a dospělých.**



NEBEZPEČÍ: Nikdy nepoužívejte listy pily, dráty nebo cepy. Přístroj je určen pouze k sekání trávy. Na jakékoli jiné účely nesmí být motorový přístroj používán. Jiné vestavěné přístroje a řezací nástroje nesmí být používány, neboť by mohly vést ke zvýšenému nebezpečí úrazu.



VAROVÁNÍ: Udržujte děti, kolemstojící osoby a zvířata minimálně v odstupu 15 m od přístroje. Při nebezpečí okamžitě přístroj vypněte.

1. **Noste těsně přiléhavé pracovní oblečení/bezpečnostní oblečení,** které by mělo být praktické a nesmí zabraňovat (dlouhé kalhoty nebo kombinéza), také ochranné boty, pevné rukavice, bezpečnostní helmu, ochranu obličej a ochranné brýle k ochraně očí a ochranné špunty do uší nebo jinou podobnou ochranu sluchu.

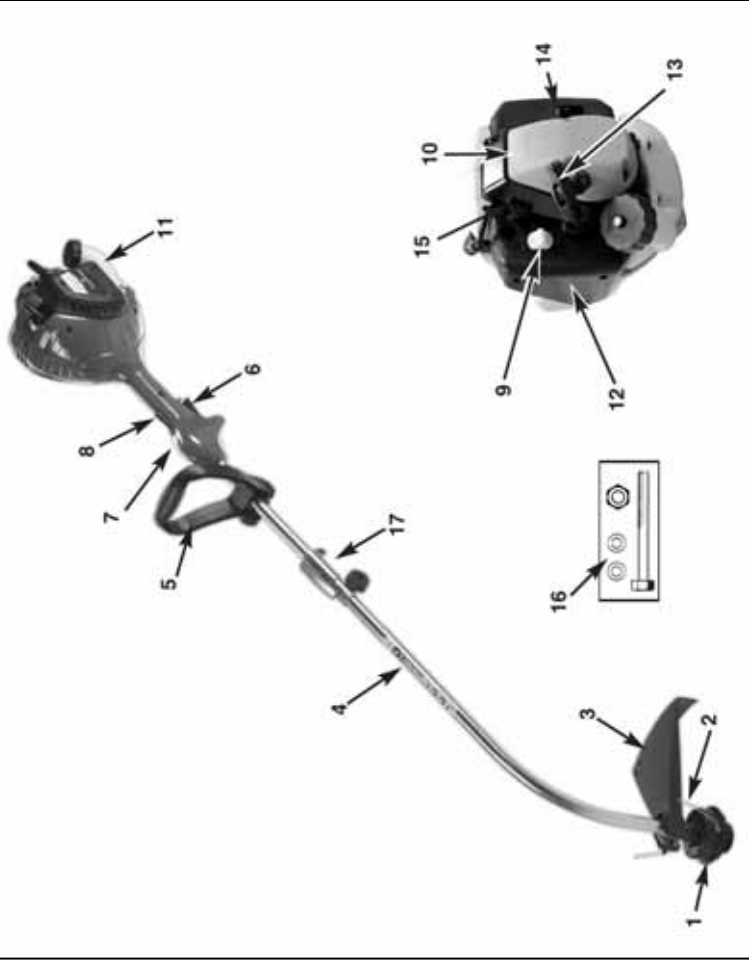
14. POZOR: Výfukové plyny jsou jedovaté.
 15. Chování při nouzovém zastavení: Je-li nutné zařízení okamžitě zastavit, stiskněte spínač pro STOP.
 16. Tento přístroj má spojku. Pravidelně kontrolujte, zdali se řezný nástroj zastaví, když zařízení běží na volnoběh.

VYVARUJTE SE

- Používejte pouze pohonné látky uvedené v tomto návodu** (viz Kapitola : **Paliva a maziva**). Nikdy nepoužívejte pohonné látky, které nejsou promíchány s 2 taktovým motorovým olejem. Tento by totiž mohl vést k absolutnímu poškození a propadnutí záruky od dodavatele.
- Nekuřte**, pokud plníte pohonné látky nebo používáte přístroj.
- Nikdy nepoužívejte přístroj bez tlumiče hluku** a nainstalovaného odpovídajícího výfukového poklopu.
- Nikdy se nedotýkejte výfuku**. Přístroj držte pevně, kdy palec a prsty pevně sevřou přístroj
- Neobsluhujte přístroj při nejistém tělesném postavení**, jako například nerovnováha, natažené paže nebo při obsluze jednou rukou. Držte přístroj oběma rukama stále pevně při sevření obou rukojetí.

- Držte strunovou hlavu vždy na zemi, když je přístroj v provozu.
- Používejte sekačku trávu jen k předurčenému účelu, jako například sekání trávy, a kosení.
- Nepoužívejte přístroj po delší dobu, udělejte si pravidelné pauzy.
- Nikdy nepoužívejte přístroj pod vlivem alkoholu nebo drog.
- Nepoužívejte přístroj, pokud nejsou ochranná zařízení řádně nainstalována a/nebo jsou ve špatném stavu.
- Jakékoli změny, doplňky nebo odstranění na výrobku mohou ohrozit osobní bezpečnost a způsobí pozbylí platnosti záruky na výrobek.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v blízkosti lehce hořlavých kapalin nebo plynů, ať už v uzavřených prostorech nebo venku.
Následkem by mohly být výbuchy a/nebo požár.

POPIS PŘÍSTROJE



- strunová hlava
- řezací struna
- ochranný kryt před kameny
- držadlo s rukojetí
- rukojeť
- plynový pedál
- spínač
- bezpečnostní spouštěcí páka
- sytič
- plášť lanka startéru
- nádrž pohodných hmot

- plášť vzduchového filtru
- rukojeť lanka startéru
- kryt tlumiče zvuku
- pumpa pohodných hmot
- upevňovací šrouby, matka a podložka k ochrannému krytu (dodáváno s přístrojem)
- spojovací zařízení

Bezpečnostní atributy

3 ochranný kryt před padajícím kamením : Toto bezpečnostní zařízení musí být nainstalováno přesně dle předpisů k ochraně před otáčejícími se/ odměšnými předměty a aby byla struna zkrácena na dovolenou mez.

14 Ochrana výfuku: ochrana rukou, částí těla a zbytků ze sekání před kontaktem s horkým výfukem.

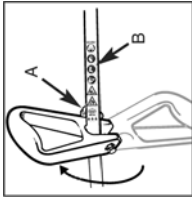
SPECIFIKACE PŘÍSTROJE

O.K. 351	
Typ motoru.	chlazený vzduchem, dvoudobý válec pochromovan
Obsah válců motoru	24 cm ³
Hmotnost v suchém stavu	5.1 kg
Objem nádrže	0.45 L
Strunová cívka	nylonová dvojitá struna 2.0 mm
Nastavování struny	automaticky ťukáním
Dosah řezu nylonové struny	38 cm
Přídavná rukojeť	posuvná
Zapalování	elektronické
Spojka	odstředivá spojka
Držadlo	ohnuté, dělitečné, bez nástrojů
Hladina akustického tlaku	84 dB(A)
Hladina zvuku	104 dB(A)
Zaručená hladina zvuku	106 dB(A)
Vibrace (na volnoběh)	3,29 m/s ²
Vibrace (max.)	8,60 m/s ²
Maximální výkon motoru	0,7 kW
Maximální otáčky motoru	8500 min ⁻¹
Maximální doporučené otáčky	8000 min ⁻¹
Rychlost chodu naprázdno	3000 ±10% min ⁻¹
Spotřeba paliva	0.54 kg/h

NÁVOD K MONTÁŽI

• MONTÁŽ RUKOJETI

- Rukojeť je z dvoučtu balení dle otočená.
- Uvolněte nastavovací šroub a otočte rukojeť nahoru. Nastavte rukojeť dle směru šipky viz výstražná nálepka (B) obrázek 1.
- Utláhněte nastavovací šroub.

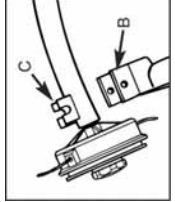


Obr. 1

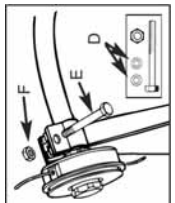
• MONTÁŽ OCHRANNÉHO KRYTŮ

VAROVÁNÍ: Ochranný kryt musí být vždy nainstalován. (viz obrázek 2), aby se dala délka struny správně zkrátit a aby chránil uživatele.

- Ochranný kryt musí pevně zapadnout do trubky držadla.
- Nasadte ochranný kryt (B) na držadlo rukojeti (C).
 - Položte na šroub podložku (D).
 - Pripevněte šroub (E) a matici (F), pevně je utáhněte.



Obr. 2A



Obr. 2B

• HNACÍ HRÍDEL

Montáž dolní hnací hřídele

- Uvolněte z dolního konce rukojeti (A) krycí víčko. Tlačte odjišťovací páku (B) a zároveň zasunujte dolní tyč do spojky (viz obr. 3A).
- Umístěte a uzavřete odjišťovací páku v prvním otvoru (C) hnací hřídele viz obr. 3A.

VAROVÁNÍ: Zajistěte, aby odjišťovací páka pevně a bezpečně seděla v prvním otvoru dříve, než začnete s nástrojem pracovat.

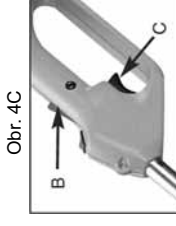
- Před použitím přístroje pevně utáhněte šroub (D) ve směru otáčení hodinových ručiček (viz obr. 3B).

VAROVÁNÍ: Při používání součástí příslušenství si přečtěte bezpečnostní pokyny v návodu k obsluze příslušenství. Přisloušenství kovový nožový kotouč: Používejte rukojeť, která je součástí dodávky!

BENZIN	SPECIÁLNÍ OLEJ PRO DVOUDOBÉ MOTORY V POMĚRU 40 : 1
3 litry	75 ml
4 litry	100 ml
5 litrů	125 ml
Postup směřování	40 dílů benzínu na 1 díl oleje



Obr. 4A



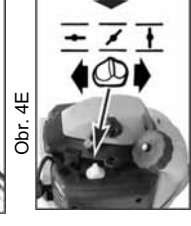
Obr. 4C



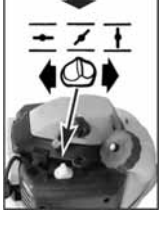
Obr. 4B



Obr. 4D



Obr. 4E



Obr. 4F

Obr. 4G

• TEPLÝ START

- Položte sekačku na pevný, rovný povrch.
- Posuňte startovací spínač do polohy „ZAP (I)“ (obr. 5).
- Držte přístroj pevně za rukojeť a úplně stiskněte páčku plynu.
- Zatáhněte rychle za startovací lanko, až motor naskočí, ale ne více než 6krát.
- Pokud by se motor nenastartoval, pokuste se o to tak, jak je popsáno v kapitole „Studený start“.



Obr. 5

NÁVOD K POUŽITÍ

• STUDENÝ START

Abyste motor při startu nepřetěžovali, zkratujte případně řezací strunu na 13 cm (viz obr. 4A).

- Umístěte sklopný spínač do polohy „Start“ (RUN) (viz obr. 4B).
- Přístroj má 3 stupně rozběhové klapky: rozběhová klapka „ZAVŘENO I“, rozběhová klapka „POLOVINA“, a rozběhová klapka „OTEVŘENO I“. Posuňte rozběhovou klapku do polohy „ZAVŘENO I“ (viz obr. 4C), polohy start popř. škrcení (CHOKE).
- 10x stiskněte palivové čerpadlo (A) (obr. 4D).
- Držte přístroj pevně za rukojeť – stiskněte úplně odjišťovací spínač (B) a páčku plynu (C) (obr. 4E).
- Vytáhněte mírně startovací lanko, až ucítíte odpor (přibližně 100 mm) (obr. 4F) – stejnoměrně, rychle tažení je nutné pro zatehnutí motoru (zatehnete 4krát).
- Posuňte rozběhovou klapku do polohy „POLOVINA“ (obr. 4G).
- Opět 4krát zatáhněte za startovací lanko a úplně stiskněte páčku plynu (obr. 4F).
- Po nastartování motoru ponechejte rozběhovou klapku v poloze „POLOVINA“ cca 10 vteřin.
- Potom rozběhovou klapku posuňte do polohy „OTEVŘENO I“ (obr. 4H).
- Pokud by se motor nenastartoval, opakujte kroky 1 až 7.

UPOZORNĚNÍ: Jestliže motor po opakovaných pokusech nenaskočí, postupujte prosím tak, jak je popsáno v kapitole „Odstraňování poruch“ v tomto návodu.

UPOZORNĚNÍ: Tahaňte za startovací lanko vždy rovinně. Při vytahování šikmo se lanko tře o očko. Toto tření způsobuje rozštěpení lana, a tím i větší opotřebení. Vždy držte startovací rukojeť pevně, když se lano zatahuje zpět. Dbejte na to, aby se lano nevymršťovalo zpět, když je vytažené. Mohlo by to způsobit zaháknutí lana a/nebo poškození startovací skříně.



Obr. 3A

Obr. 3B

PALIVO A PROVOZNÍ MÉDIA

• PALIVO

Používejte bezolovnatý benzín. Používejte olej pro dvoudobé motory v poměru směšování 40:1, jak je popsáno v kapitole **Tabulka pro poměry směšování paliva**.

VAROVÁNÍ: Nikdy ve Vašem přístroji nepoužívejte čistý benzín. Způsobilo by to trvalé poškození motoru a záruka výrobce na tento výrobek by zanikla. Nikdy nepoužívejte směs benzínu, která byla skladována déle než 90 dnů.

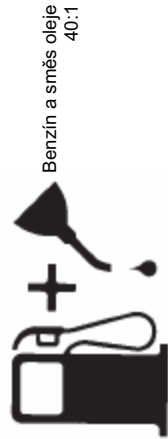
VAROVÁNÍ: Používejte pouze olej pro dvoudobé motory. Zajistěte, aby se jednalo o motorový olej, který je vhodný pro dvoudobé motory chlazené vzduchem, smíšený v poměru 40:1. Nepoužívejte jiný olej pro dvoudobé motory s doporučeným poměrem směšování 100:1. Pokud by bylo chybné provozní médium příčinou poškození motoru, zaniká v tomto případě záruka výrobce motoru.

• SMÍŠENÍ PALIVA

Míchejte palivo s olejem pro dvoudobé motory v odpovídající nádobě. Použijte tabulku směšování pro správný poměr paliva a oleje. Nádobu protřepejte, aby bylo zajištěno dobré promísení.

VAROVÁNÍ: Špatné provozní médium znamená ztrátu záruky výrobce.

• PALIVO A PROVOZNÍ MÉDIUM



PRACOVNÍ NÁVOD PRO SEKAČKU

- **DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**
Dříve, než s přístrojem začnete pracovat, přečtěte si prosím ještě jednou všechna **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ** v tomto návodu k obsluze.

VAROVÁNÍ! POZOR

- **Jestliže nejste se sekačkou dobře obeznámeni,** procvičte si zacházení s vypnutým motorem (VYP/OFF).
- **Vždy zkontrolujte terén,** pevné předměty jako kovové části, lahve, kameny apod. mohou být odmrštěny a způsobit uživateli vážná zranění nebo přístroj trvale poškodit. Jestliže se nedopatřením dotknete sekačkou pevného předmětu, okamžitě vypněte motor (VYP/OFF) a zjistěte, zda nebyla sekačka poškozena. Nikdy přístroj nepoužívejte, jestliže je poškozený nebo vykazuje poruchy.
- **Vždy sekejte a stříhejte v horním rozmezí otáček.** Na začátku nebo během sečení nenechejte motor běžet s nižšími otáčkami.

- **Používejte přístroj pouze k danému účelu,** jako je pokos trávy a plevele.
- **Jestliže je motor v provozu, nikdy nedrže strunovou hlavu nad výši kolien.**
- **Přístroj nepoužívejte,** jestliže se v bezprostřední blízkosti nacházejí osoby nebo zvířata. Při sečení udržujte minimální vzdálenost 15 m mezi uživatelem a ostatními osobami či zvířaty. Při sečení až na zem udržujte prosím minimální vzdálenost 15 m.
- **Při sečení ve svahu** vždy stojte pod řezacím zařízením. Na svazích a kopcích pracujte pouze tehdy, jestliže máte pod nohama bezpečnou a pevnou zemi.

• PRODLOUŽENÍ ŘEZACÍ STRUNY

K prodloužení řezací struny nechte motor běžet na plný plyn a klepejte ("BUMP") strunovou hlavou o zem. Struna se automaticky prodlouží. Nůž na ochranném štítu strunu zkrátí na potřebnou délku (obr. 6A).



VAROVÁNÍ: Nepoužívejte ve strunové hlavě kovové dráty nebo dráty obalené plastem jakéhokoli druhu. Může to vést k vážnému poranění uživatele.



VAROVÁNÍ: POZOR: Pravidelně odstraňujte všechny zbytky trávy a plevele, aby se zabránilo přehřátí trubky rukojeti. Zbytky dřevu/trávy/plevele se zachytávají pod ochranným štítem (obr. 6B), tak se zamezuje dostatečnému chlazení trubky rukojeti. Odstraňujte zbytky opatrně, sejměte při tom cívkou se strunou.



Obr. 6A

Obr. 6B

• SEČENÍ

Sekačka, řádně vybavená ochranným štítem a strunovou hlavou, seče vysokou travu a plevel na těžko přístupných místech – podél plotů, zdí, základů a kolem kmenů stromů. Sekačku lze použít i k sečení nepřehledným, hustě zarostlým terénem).

UPOZORNĚNÍ: I s maximální opatrností znamená sečení kolem základů, cihlových zdí, atd. zvýšené opoždění struny.

SEČENÍ / OSTRIHOVÁNÍ

Mávejte sekačkou ze strany na stranu pohybem podobným sečení kosou. Strunovou hlavu vždy držte šikmo k zemi. Zkontrolujte terén a určete požadovanou výšku řezu. Vede a držte strunovou hlavu v požadované výšce, aby byl řez stejnoměrný (obr. 7A).

TĚSNÉ SEČENÍ

Vede sekačku rovně s mírným sklonem dopředu, takže se pohybuje těsně nad zemí. Sečte vždy směrem od těla, nikdy ve směru k uživateli.

SEČENÍ KOLEM PLOTU A ZÁKLADŮ

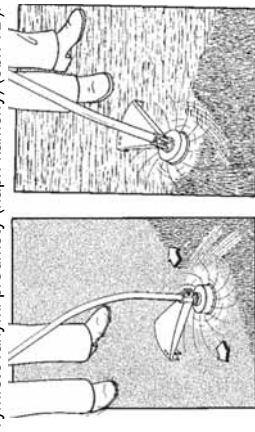
Chcete-li seči podél plotů, sloupů, zdí a základů, vedte přístroj pomalu a opatrně a nenechávejte strunu narážet na překážky. Když řezací nástroj narazí na pevnou překážku (kámen, zeď, kmen stromu, apod.), hrozí i nebezpečí vyššího opoždění struny.

SEČENÍ KOLEM KMENŮ STROMŮ

Vede sekačku opatrně a pomalu kolem kmene stromu tak, aby se řezací struna nedotýkala kůry stromu. Sečte kolem kmene zleva doprava. Trávu a plevel zachycujte špičkou struny a nakloňte strunovou hlavu mírně dopředu.

POKOS

Při pokosu sečete travu až na půdu. Nakloňte strunovou hlavu v úhlu 30 stupňů dolva. Umístěte rukojet do požadované polohy. Dbejte na zvýšené nebezpečí poranění uživatele, okolo stojících osob a vymršťovanými předměty (např. kameny) (obr. 7B).

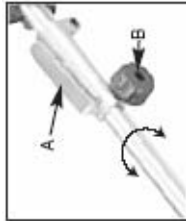


Obr. 7A

Obr. 7B

SPOJKY:

1. Povolte šroub (B) proti směru otáčení hodinových ručiček (obr. 8B).
2. Tlačte odjišťovací pákou (A) směrem dolů a odstraňte dolní rukojet (obr. 8B).
3. Nasadte dolní tyč hnací hřídele a uzavřete odjišťovací pákou v prvním otvoru (C).
4. Šroub (B) opět utáhněte ve směru otáčení hodinových ručiček.



Obr. 8A

Obr. 8B

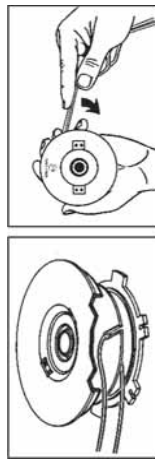


VAROVÁNÍ: Každé příslušenství je určeno k připevnění v prvním otvoru, pokud není v přiloženém návodu napsáno jinak. Jestliže použijete nesprávný otvor, může to vést k tělesnému poranění a poškození přístroje.

POKyny K ÚDRŽBĚ

• ODSTRANĚNÍ PORUCH STRUNOVÉ CÍVKY POPŘ. STRUNOVÉ HLAVY

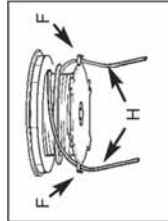
1. Odstráňte šroub (A) otáčením proti směru otáčení hodinových ručiček (obr. 9A). Eventuálně použijte šroubovák.
2. Odstráňte z vrštiny (D) strunovou cívkou (B) a pružinu (C).
3. Odstráňte zbytek řezací struny (H).
4. Vložte strunu dlouhou 14' (4,3 m) s průměrem .080" (2mm). Vložte konec smyčky do zářezu strunové cívkou (obr. 9B).
5. Namotejte řezací strunu ve směru otáčení hodinových ručiček na cívkou, jak je znázorněno na obr. 9C. Dbejte na pevné napnutí a na to, aby se obě poloviny struny nacházely v příslušných samostatných pouzdrách ručiček. Navrte strunu, až zustane délka 6" (15 cm).



Obr. 9A

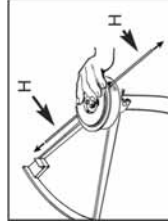
Obr. 9B

Obr. 9C



Obr. 9D

Obr. 9E



Obr. 9F

Obr. 9G

6. Protáhněte příslušné konce šňůry (H) otvory (F) na protilehlé straně cívkou (obr. 9D).

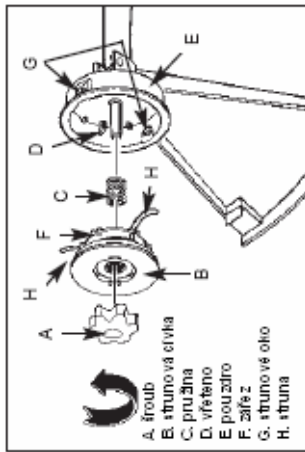
7. Vede pružinu (C) přes vrštinu (D) a navlékněte konce struny do ok (G) v pouzdru (E) (obr. 9E).

8. Vede cívkou do pouzdra (E), zatímco táhnete konce struny okem (G). Zajistěte, aby pružina byla správně umístěna k cívkou a pouzdru (obr. 9E).

9. Jestliže je cívkou umístěna v pouzdru, zatlačte ji pevně do pouzdra tak, že je pružina napnutá. Zatáhněte pevně za oba konce struny (H) tak, aby nebyla sevřena mezi cívkou a pouzdrzem (obr. 9F).

10. Udržte napnutí pružiny konstantním tlakem cívkou v pouzdru a připevněte šroub ve směru otáčení hodinových ručiček. Nyní šroub rukou utáhněte (obr. 9G).

11. Zastříhnete strunu na cca 5" (13cm), aby se motor ve fázi startu a zahřívání méně zatěžoval (obr. 5A).



A. tržba
B. šroubová šroub
C. pružina
D. vrštiny
E. pouzdro
F. šroubová šroub
G. tržba
H. tržba

• VÝMĚNA STRUNOVÉ CÍVKY
Č. ZB. 112 256

1. Vezměte malý šroubovák nebo podobně, abyste strunu uvolnili z oka (obr. 10A).
2. Odstraňte z řezací hlavy zbytek struny.
3. Nasměrujte na sebe špičky vnitřní a vnější cívky (obr. 10B).
4. Zastříhnete řezací strunu na délku přibližně 5 metrů.
5. Zatímco tlačíte vnitřní cívku dolů, navléknete příslušný konec struny do ok strunové cívky. Zajistíte, aby struna vyčnívala vodícičkou zářezy. Tahajte za strunu, až vyčnívá cca 5 cm z tlačítka (viz obr. 10C).
6. Vedte oba konce připevňovacím okem tak, že strunu provléknete dolním otvorem pouzdra a konec prosmyknete zpět horním otvorem pouzdra. Natáhněte strunu tak, že vytáhnete konec struny na okách (viz obr. 10D).
7. Jestliže jsou oba konce utaženy, otáčejte vnitřní cívku proti směru otáčení hodinových ručiček ve směru špičky pro zavedení strunové hlavy (viz obr. 10E).
8. Navijete cívku natolik, až zůstane cca 25 cm struny. Přesřihněte smýčku uprostřed, abyste získaly 2 řezací struny. Zajistíte, aby oba konce nebyly delší než 13 cm. Tak se zabrání přetížení motoru při startu.



Obr. 10A



Obr. 10B



Obr. 10C



Obr. 10D



Obr. 10E

• VZDUCHOVÝ FILTR

Vyčištění vzduchového filtru:

1. Odstraňte 3 šrouby (A), které drží pouzdro vzduchového filtru, vytáhněte rozbočovou klapku (B), odstraňte pouzdro (C) a vyjměte z pouzdra vzduchový filtr (D) (obr. 11).

Obr. 10F

2. Očistěte filtr mýdlem a vodou.
Nikdy nepoužívejte benzín!
3. Nechejte filtr oschnout na vzduchu.
4. Nyní filtr nasadte v opačném pořadí.

UPOZORNĚNÍ: Filtr vyměňte, jestliže je opotřebovaný, poškozený nebo silně znečištěný.

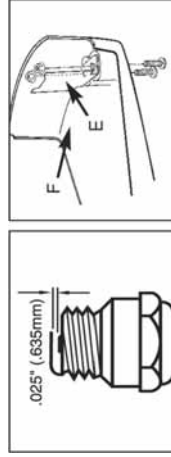


Obr. 11

• UZÁVĚR NÁDRŽE/ PALIVOVÝ FILTR



VAROVÁNÍ: Při výměně odstraňte prosím palivo z přístroje a uschovejte ho v příslušném kanystru. Opatrně otevřete uzávěr nádrže, aby se pomalu uvolnil existující přetlak.



Obr. 13

• SKLADOVÁNÍ PŘÍSTROJE



VAROVÁNÍ: Nerespektování následujících kroků může vést k upnutí karburátoru a tím k problémům při startování nebo způsobit trvalé poškození.

Obr. 14

6. Nechejte motor zchlazovat, až je úplně chladný.
7. Povolte zapalovací svíčku pomocí klíče na svíčky.
8. Nalijte do spalovací komory čajovou lžičku oleje pro dvouobě motor. Několikrát pomalu zatáhněte za startovací lanko, aby se olej uvnitř motoru rozdělal.
9. Zapalovací svíčku opět nasadte.
9. Uchovávejte přístroj na chladném, suchém místě, v bezpečí před otevřeným ohněm a zdroji tepla jako jsou průtokové ohřívače, kotle na vytápění i olejem, atd.

• OPĚTOVNĚ UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Odstraňte zapalovací svíčku.
2. Zatáhněte rychle za startovací lanko, aby se ze spalovací komory odstraní zbývající olej.
3. Vyčistěte zapalovací svíčku a zkontrolujte vzdálenost jejich elektrod. V případě potřeby svíčku vyměňte.
4. Připravte přístroj na použití.
5. Napiňte nádrž správnou směsí paliva a oleje. Viz kapitola „PALIVA A MAZIVA“.

1. Provádějte všechny obecné pokyny k údržbě, jak jsou doporučené v tomto návodu.
2. Pravidelně čistěte vnější kryt motoru, držadlo, ochranné zařízení a strunovou hlavu.
3. Po použití vyprázdněte palivovou nádrž.
4. Jestliže je nádrž vyprázdněna, nastartujte motor.
5. Pro vyprázdnění karburátoru nechejte motor běžet naprázdno, dokud se nezastaví.

ODSTRANĚNÍ PORUCH MOTORU

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA
Motor nespustí. Motor nastartuje, ale dále neběží.	Chybný postup startu. Špatně seřízený karburátor. Začazená zapalovací svíčka.	Dodržujte instrukce v tomto návodu. Nechte karburátor seřít v autorizovaném zákaznickém servisu. Zapalovací svíčku vyčistí / seřít nebo vymění.
Motor startuje, ale neběží na plný výkon.	Ucpaný palivový filtr. Chybná poloha páčky škrcení (CHOKE). Znečištěná protijiskrová mřížka.	Vyměňte palivový filtr. Dejte páčku do polohy OPEN. Vyměňte protijiskrovou mřížku ve výfuku.
Při zařazení není výkon.	Znečištěný vzduchový filtr.	Vzduchový filtr odstraňte, vyčistěte, osušte a znovu nasadte.
Motor běží kolísavě, ne plynuje.	Špatně seřízený karburátor.	Nechte karburátor seřít v autorizovaném zákaznickém servisu.
Nadměrná tvorba kouře.	Špatně seřízený karburátor. Špatně seřízená zapalovací svíčka.	Nechte karburátor seřít v autorizovaném zákaznickém servisu. Zapalovací svíčku vyčistí / seřít nebo vymění.
	Špatně seřízený karburátor.	Nechte karburátor seřít v autorizovaném zákaznickém servisu.
	Špatná palivová směs.	Použijte správnou palivovou směs (poměr smíchání 40:1).

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A terméken található szimbólumok értelmezése



	Használat előtt olvassa el ezt az útmutatót.		Figyelem! Veszélyes!
	Munka közben hordjon védőszemüveget, ezzel védi szemét a fel pattanó kavicsoktól, szennyeződésektől, továbbá hallása védelmére fül dugót, vagy fülvédővel ellátott sisakot. Mindig hordjon sisakot, ha fejszerűlés veszélye fenyeget.		A nyíl a fogantyú felszerelésének irányát jelöli. A meghatározott helyzetből nem térhet el. Figyelem! Forró felület!
	A berendezés és a közelében tartózkodó személyek vagy állatok közötti távolság legalább 15 m legyen.		A hangfejlesztmény szabványának megfelelő 2000/14/EGK + 2005/88/EGK
	Viseljen erős, megterhelést bíró védőkesztyűt.		Veszélyes: kicsapódó/kirepülő tárgyak
	Viseljen biztonságos cipőt.		A vágórész legnagyobb megengedett fordulatszám.
	Üzemanyag-szivattyú		Soha ne használjon pengét.

FIGYELEM! A berendezéssel munkavégzés közben mindig tartsa be a következő biztonsági előírásokat, így a lehető legkisebbre csökkenti a baleset/vagy a gép meghibásodásának veszélyét.

A munkálatok megkezdése előtt figyelmesen olvassa el és mindig tartsa szem előtt a következő figyelmeztetéseket és tanácsokat.

A berendezés kezelése veszélyes lehet. A kezelő személy köteles betartani a használati utasítást és a biztonsági előírásokat. Mielőtt neki kezd a munkálatoknak, olvassa el gondosan az alábbi útmutatót. Ismerkedjen meg a berendezéssel, hol keletkeznek kopások, az esetleges korlátozásokat és a veszélyforrást jelentő alkatrészekkel. A fűnyírót csak az a személy kezelheti, aki figyelmesen elolvasta és megértette a használati utasítást, és betartja a biztonsági előírásokat. A gyerekeket tartsa távol a berendezéstől.

VESZÉLYES: Soha ne használjon fűrészlapot, drótot, vagy más eltérő tartozékot! A berendezés csak fűnyírásra alkalmas, használata más célokra tilos. Ne szereljen be semmilyen más szerkezetet, vagy vágórészt, ezzel növeli a balesetveszélyt.



FIGYELEM! A gép körül 1,5 méteres körzetben a kezelőn kívül más személy vagy állat ne tartózkodjon. Vészhelyzetben azonnal kapcsolja ki a berendezést.

1. **Viseljen testhez simuló/biztonsági öltözéket,** A ruha legyen praktikus, ne akadályozza a mozgásban. Viseljen védőbakancsot, védőkesztyűt, védősisakot, arcvédőt, védőszemüveget és hallásvédőt.

- Az üzemanyagpótlás történetén biztonságos helyen.** Az üzemanyagtároly fedelét óvatosan vegye le a tartályban keletkezett túnyomlás miatt. A fokozott tűzveszély miatt a motort csak a tankolási helyétől legalább 3 m távolságra indítsa be.
- Ha a fűnyírót leteszi, vagy eltávolodik tőle, **mindig állítsa le a motort.**
- A berendezést mindig két kézzel fogja,** az ujjak keményen zárják a fogantyút.
- Győződjön meg az összes csavar és nyílászáró stabilitásáról.** Csak hibátlan, biztonságos és kellőképpen beállított géppel dolgozzon.
- A fogantyút tartsa szárazon,** tisztán ügyeljen arra, hogy ne legyen olajos.
- A vágófejet tartsa a szükséges magasságban** úgy, hogy kisebb tárgyakkal (pl. kavicsokkal) ne érintkezessen. Lejjön a fűnyíró legyen alacsonyabban. Soha ne nyírjon síma, csúszós domboldalon.
- Győződjön meg róla, hogy a lekaszálandó területen** nincsenek balesetet okozható tárgyak.
- Indításkor és üzemeltetés közben is tartsa testrészeit és ruházatát a vágófejtől távol.** Indítás előtt ellenőrizze, hogy a fej mozgását semmi sem akadályozza.
- Mindig állítsa le a motort,** ha a vágófejen dolgozik.
- A gépet és minden tartozékát nyitólángtól hőforrástól, biztonságos helyen raktározza** (mint pl. garázsban, ruhaszárító, radiátor stb.)
- A védőpajzsot, vágófejet és a motort **tartsa tisztán,** a fűmaradványokat mindig távolítsa el.
- A gépet csak megfelelően képzett felnőtt egyén kezelheti.**

14. FIGYELEM! A kipufogógázok mérgezőek.
15. Vészleállítás: ha a berendezés azonnali leállítására van szükség, nyomja le a STOP gombot.
16. A berendezés tengelykapcsolóval működik. Ellenőrizze rendszeresen, hogy a vágószerzőm leáll, amikor a berendezés üresjáróban van.

FIGYELEM

- Csak a használati utasításban leírt üzemanyagot használjon (lásd az **Üzemanyagok és kenőanyagok** fejezetet). Soha ne használjon tisztá üzemanyagot, csak a kétütemű motorba alkalmas olaj és benzín keverékét. Ellenkező esetben a berendezés teljesen tönkremehet, egyben az Ön jótállási joga is megszűnik.
- Üzemanyagpótlás és munkavégzés közben **ne dohánnyozzon**.
- Soha ne használja a gépet** hangtompító és megfelelő kipufogófedél nélkül.
- A kipufogóhoz soha ne érjen hozzá.** A szerzőszám fogantyúját tartsa határozottan, hüvelykujja és ujjai között.

5. **Bizonytalan testhelyzetben** – mint pl.

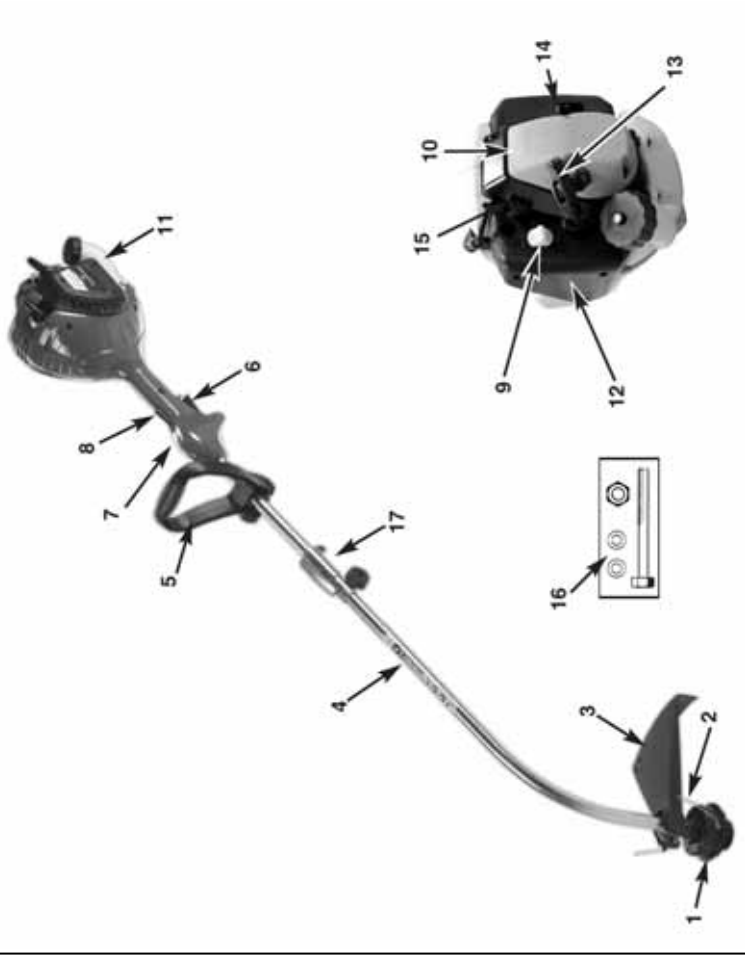
Ha elvesztheti egyensúlyát, a karjai lemeredve, vagy ha csak egyik keze szabad – ne használja a fűnyírót. A gépet két kézzel, mindkét fogantyújánál fogva tartsa.

- A vágófejet motor üzemelése közben mindig tartsa a föld felett.**
- A fűnyírót csak fű nyírására használja.**
- Ne használja a gépet huzamosabb ideig, tartson rendszeresen szüneteket.**
- Alkohol, vagy kábítószer hatása alatt soha ne használja a berendezést.**
- Ne használja a gépet megfelelően felszerelt védőberendezések nélkül, és/vagy ha azok meghibásodtak.**
- A berendezésen végrehajtott bármilyen változtatás, kiegészítés, vagy hiányos felszerelés esetveszélyt jelent, egyben az Ön jótállási joga is megszűnik.
- A gépet se a szabadban, se zárt helyiségben ne üzemeltesse gyúlékony folyadékok, vagy gázok közelében.** Robbanás, és/vagy tűzveszély fenyeget.

A FŰNYÍRÓ JELLEMZŐI

O.K. 351	kétütemű, léghűtéses krómzott henger
Hengerűrtartalom	24 cm ³
Tömeg szárazon	5,1 kg
Üzemanyagtartály	0,45 L
Vágószerzőkeres	dupla nylon vágószerző, 2 mm átmérőjű
A vágószerzőhossz beállítása	automatikus, ütésre
Metsző hatósugár	38 cm
Kiegészítő fogantyú	állítható
Gyújtás	elektromos
Kuplung	centrifugális
Kézkar	hajlítot,osztható, szerzőszám nélküli
Zajszt	84 dB(A)
Hangteljesítményszint	104 dB(A)
Szavatolt hangteljesítményszint	106 dB(A)
Vibráció (üresjárat)	3,29 m/s ²
Vibráció (max.)	8,60 m/s ²
A motor max.teljesítménye	0,7 kW
Max fordulatszám	8500 perc ⁻¹
Ajánlott max.fordulatszám	8000 perc ⁻¹
Alapgáz sebesség	3000 ± 10% perc ⁻¹
Üzemanyag fogyasztás	0,54 kg/h

A SZERSZÁM LEÍRÁSA



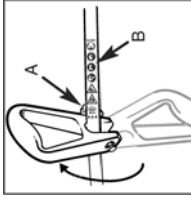
- vágófej
- vágószerző
- védőpajzs kövek ellen
- szár fogantyúval
- markolat
- gázkar
- kapcsoló
- biztonsági indítókár
- dűsítő
- indítószinór bukolat
- üzemanyagtartály

- légszűrő fedél
- indítószinór fogantyú
- hangtompító fedél
- üzemanyagszivattyú
- csavarok, anyák és alátétek a védőpajzshoz (tartozék)
- kapcsolóberendezés

Biztonsági berendezések

- védőpajzs** a felpattanó kavicsok ellen. Ezt a biztonsági berendezést pontosan az előírás szerint kell felszerelni, védelmet nyújt a felpattanó / kiröppentett apró tárgyak ellen, a vágószerzőt kellő méreetre vágja.
- kipufogósó fedél:** **védi** kezünket és más testrészeinket a felhevült kipufogógáztól, egyben megakadályozza, hogy az esetleg más gyúlékony anyagokkal érintkezésbe kerüljön.

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ



- A FOGANTYÚ ÖSSZESZERELÉSE**
Helytakarékosság miatt a nyelet fordítva csomagolták
- 1. Lazítsa ki az állítócsavart és hatítsa fel a fogantyút
- 2. Húzza be az állítócsavart.

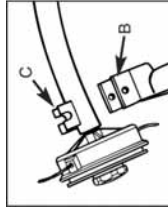
(1. ábra)

• VÉDŐPAJZS FELSZERELÉSE



FIGYELEM! A védőpajzsot mindig szerelje fel. Megkönnyíti a vágószálhossz beállítását, és védi a

- A védőpajzs szorosan ráilleszkedik a szárra.
1. Tegye fel a védőpajzsot (B) a száron található tartóra (C).
 2. Tegye az alátétet a csavarra (D).
 3. Csavarozza össze jó erősen a csavart (E) az anyával (F).



• HAJTÓTENGELY

2A ábra

Alsó hajtótengely beszerelése

1. Vegye le a szár alsó végéről (A) a védőkupakot. Nyomja le a kibiztosítók(B), egyidejűleg tolja be A szár alsó részét a tengelykapcsolóba (3A ábra)
2. Helyezze be, és zárja le a kibiztosítókart a hajtótengely első nyílásába (C) (3A. ábra).



FIGYELEM! Mielőtt elkezdené a munkát, győződjön meg róla, hogy a kibiztosítókart megfelelően helyezte a tengely első nyílásában.

3. Használat előtt alaposan húzza be a csavart (D) az oramutató járáásával megegyező irányban (3B ábra).



FIGYELEM! A tartozékok használatakor olvassa el az ide vonatkozó használati utasítását és biztonsági előírásokat
Tartozék: fém vágótárcsa használja a mellékelt fogantyút.

• KEVERÉSI TÁBLÁZAT

BENZIN	SPECIÁLIS OLAJ A KÉTÜTEMŰ MOTORHOZ 40 : 1 ARÁNYBAN
3 liter	Olaj 75 ml
4 liter	Olaj 100 ml
5 liter	Olaj 125 ml
A keverés módja	40 rész benzín és 1 rész olaj

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

• INDÍTÁS HIDEG MOTORRAL

Azért, hogy indításkor ne terhelje túl a motort, vágja le a vágószált 13 cm-re. (4A kép).

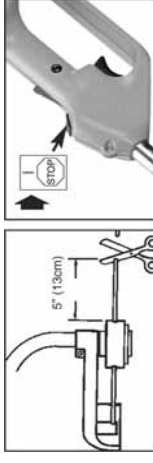
1. Kapcsolja az üzemmód kapcsolót a „Start” (RUN) helyzetbe (4B kép).
2. A gép indító billentyűjét, 3 helyzetbe állíthatja: „ZÁRVAH”, „FÉLGÁZH” és „NYITVAH”. Állítsa a billentyűt „ZÁRVAH” helyzetbe (4C ábra), start esetleg folytás (CHOKE) helyzetbe.
3. 10x nyomja le az üzemanyagszivattyú gombját (A) (4D ábra).
4. Tartsa a gépet a fogantyújánál fogva – teljesen nyomja le a kibiztosító kapcsolót (B) és a gázkart (C) (4E ábra).
5. Húzza ki kissé az indítószinórt, addig, amíg enyhén ellenállást nem érez (kb 100 mm) (4F ábra) – a motor begyújtásához egyenletes, gyors rántás szükséges (rántsa meg 4-szer).
6. Állítsa az indítóbillentyűt „FÉLGÁZH” helyzetbe (4G ábra).
7. Ismét 4x húzza meg az indítószinórt, a gázkart teljesen nyomja le (4F ábra).
8. Ha a motor beindult, hagyja a billentyűt „FÉLGÁZH” helyzetben kb. 10mp-ig.
9. Utána állítsa a billentyűt „NYITVAH” helyzetbe. (4H ábra).
10. Ha motor nem indul, ismételje meg az 1 – 7 pontokban leírtakat.

FIGYELEM! Ha a motor többször próbálkozásra sem indul be, kövesse a **Hibaelhárítás** fejezet utasításait.

FIGYELEM! Az indítószinórt mindig egyenes irányba rántsa. A ferdén tartott szinórt sürtyök a nyílás falával, szétbomlik, és ezért hamarabb elhasználódik.

Miközben az indító szinór visszatekeredik, fogja az indító fogantyút határozottan. Ügyeljen arra, hogy a szinór ne rántódjon vissza kihúzott helyzetéből.

Beakadhat és/vagy meghibásodhat az indítószekrény.



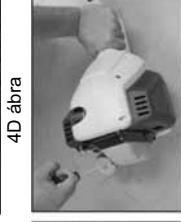
4A ábra



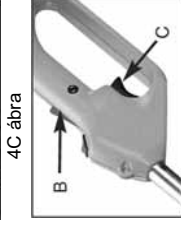
4B ábra



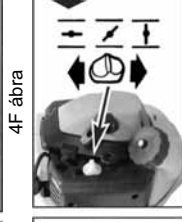
4C ábra



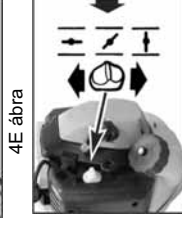
4D ábra



4E ábra



4F ábra



4G ábra

4H ábra

• INDÍTÁS MELEG MOTORRAL

1. Helyezze a fűnyírót szilárd, egyenes felületre.
2. Az indítókapcsolót állítsa „Bekapcs” (I) helyzetbe (5. ábra).
3. Tartsa szilárdan a gépet a fogantyújánál fogva, nyomja le teljesen a gázkart.
4. Az indítószinórt párszor rántsa meg addig, amíg be nem indul a motor, de nem többször, mint 6x.
5. Ha a motor nem indul, próbálja meg azt az előző, „Hideg indítás”-ban leírtak szerint.

• A MOTOR KIKAPCSOLÁSA

1. Engedje el a gázkart. Futtassa a motort üresjárásban.
2. Az (A) kapcsolót kaposolja STOP helyzetbe, a motor leáll.

A MUNKAMENET LEÍRÁSA

• TOVÁBBI FIGYELMEZTETÉSEK

Mielőtt elkezdené a munkát, még egyszer olvassa el az összes, ebben a használati utasításban felsorolt **biztonsági előírásokat**.

FIGYELEMVIGYÁZ

- Ha még nem ismeri jól a fűnyíró használatát, kezelését gyakorolja kikapcsolt motorral (KIKAPCS/OFF).
- Mindig ellenőrizze a terepet, a különböző fém-, üveg-, tárgyak, vagy kavicsok komoly baleseteket okozhatnak, vagy megrongálhatják a berendezést. Ha a fűnyíró vetetlenül ilyen tárgyakkal ütközne, azonnal kapcsolja ki (KIKAPCS/OFF) és ellenőrizze, hogy a berendezés sértetlen. Soha ne használjon sérült gépet.
- A fűnyírót mindig magas fordulatszámon üzemeltesse. A munka megkezdésekor és a végén ne járassa a motort alacsonyabb fordulatszámon.
- A berendezést csak a meghatározott célokra, fű és gyom kaszálásához használja.
- Ha a motor üzemel, soha ne tartsa a vágófejet térdmagasság felett.
- Idegen személyek, vagy állatok közvetlen közelében ne üzemeltesse a gépet. A kezelő és közöttük a távolság legyen legalább 15 m. Tűrlő vágáskor is tartsa be a min. 15 m biztonsági távolságot.
- Domboldalon mindig a vágófejet alatti szinten álljon. Domboldalon és lejtőn csak szilárd, biztonságos talaj estén dolgozzon.

• A VÁGÓSZÁL MEGHOSSZABBÍTÁSA

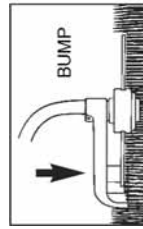
Futtassa a motort nagy fordulatszámon, és egyhén üsse a földhöz a vágófejet (BUMP). A vágószál automatikusan kúszik, és a védőpajzson található kék azt a kívánt méretre vágja (6A kép).



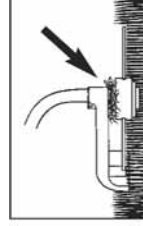
FIGYELEM! A vágófejen ne használjon fém drótot, vagy bármilyen más műanyaggal bevont drótot, mert ez a kezelő személy balesetét okozhatja.



FIGYELEM! A fű és gyom maradványokat rendszeresen távolítsa el, így a szár kevésbé melegszik. A hantfű/gyom halmozódás a védőpajzs alatti gátolja a szár megfelelő hűtését (6B ábra). A szár meggyengedéseket távolítsa el, ez egyszerűbb, ha leveles vágószállatót orsót.



6A ábra



6B ábra

• FŰNYÍRÁS

A védőpajzszal felszerelt vágófejt nehezen hozzáférhető helyeken, mit pl. falazatoknál, kerítések, házfalak mellett és a fatörzsek körül lehetővé teszi a magas fű és gyom kaszálását. Közvetlen föld feletti nyírásra is alkalmas (kerék szépitéséhez, vagy rosszul áttekinthető, benőtt terepeken.)

FIGYELEM! Ilyen esetekben a legmondosabb bánásmód mellett is növekszik a vágószál kopása.

KASZÁLÁS / LENYÍRÁS

A kaszálást utánaözva mozgassa a gépet egyik oldalról a másikra. A vágófejet tartsa mindig ferdén. Ellenőrizze a terepet, és határozza meg a vágás magasságát. A vágófejet mindig tartsa a kívánt magasságban, így egyetlenes fűmagasságot érhet el. (7A ábra).

KÖZVETLEN FÖLD FELETTI NYÍRÁS

Enyhe dőlésszög alatt vezesse a gépet közvetlen a föld felett, a vágófejet vezesse mindig a testétől ellenkező irányba.

KERÍTÉSEK, ÉPÜLTEK MELLETTI FŰNYÍRÁS

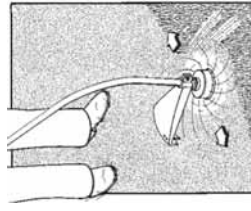
Ha a fűvet a kerítés, oszlop, falak és alapok mellett nyírja, mozgassa a fejet lassabban és óvatosan, kerülje azt, hogy a vágószál akadályokba ütközzön, ezzel növelve annak élettartamát.

FATÖRZS MELLETT

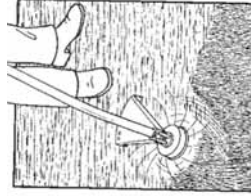
A vágófejet vezesse lassan és óvatosan a fa törzse körül, ügyeljen arra, hogy a vágószál ne sértsen fel a fa kérget. Avágófejet döntse enyhén előre, a fűvet és a gyomot a vágószál csúcsával fogja be.

TARLÓRA NYÍRÁS

A vágófejet döntse 30 fokal balra. Állítsa a fogantyút a kívánt helyzetbe. A megnövekedett, a felpattanó kövek okozta balesetveszély miatt ügyeljen saját, és a környezetben tartózkodó személyek ill. állatok biztonságára, továbbá a magán- és közutalajdon védelmére (7B ábra).



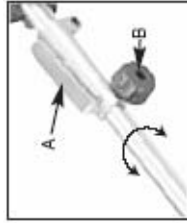
Obr. 7A



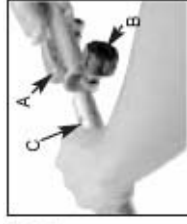
Obr. 7B

KAPCSOLÓ SZERKEZET:

1. Engedje meg a (B) csavart az óramutató járásával ellenkező irányba (8B ábra).
2. Nyomja le a kibiztosító kart(A), és távolítsa el az alsó markolatot (8B ábra)
3. Helyezze fel a hajtólengyel rúdját, és zárja le a kibiztosítókart az első nyílásba (C).
4. A (B) csavart ismét húzza be az óramutató járásával megegyező irányban.



8A ábra



8B ábra



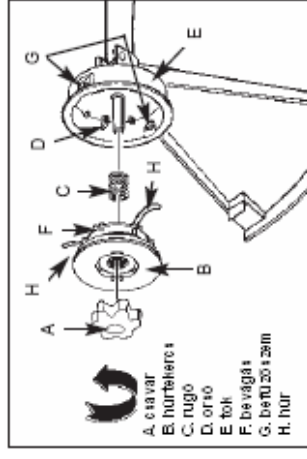
FIGYELEM! Ha csak a használati utasítás másképp nem írja elő, minden tartozékot az első nyílásba kell felszerelni. Ha a tartozékot nem megfelelő nyílásba rögzíti, baleset veszélye fenyeget, vagy az a gép meghibásodásához vezethet.

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

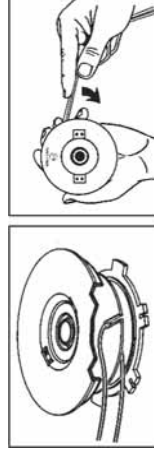
• A VÁGÓSZÁI ORSÓ ILL. FEJ JAVÍTÁSA

1. Csavarja ki az (A) csavart az óramutató járásával ellenkező irányba, esetleg használjon csavarhúzó.
2. Vegye le az orsót (D) a tekercset (B) és a rugót (C).
3. Távolítsa el vágószál maradvékát (H).
4. Helyezze be a 4,3 m hosszú 2 mm átmérőjű vágószálat. A hurok végét húzza a tekercsen levő nyílásba (9B ábra).
5. Tekerje fel a vágószálat a tekercsre az óramutató járásával megegyező irányba (9C ábra). Ügyeljen, hogy a vágószál szorosan legyen a tekercsen, és mindkét fél a tekercs két különálló tokjában helyezkedjen el. Addig tekerje, amíg 15 cm szabad vég nem marad.

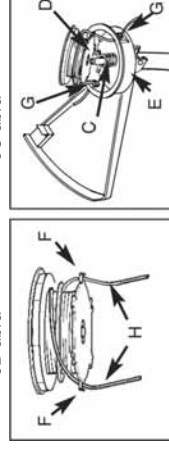
6. A vágószál megfelelő végét (H) húzza át a (F) nyíláson (9D ábra).
7. Helyezze a rugót (C) az orsóra (D) s a vágószál végét húzza a tokon (E) található szemeken (G) keresztül (9E ábra).
8. Tegye a tekercset a tokba (E), közben húzza a vágószál végét a (G) szemén keresztül. Ellenőrizze a rugó helyes elhelyezését (9E ábra) a tok és a tekercs között.
9. Ha a tekercs megfelelő helyzetben van, nyomja bele a tokba úgy, hogy a rugó megfeszüljön. Húzza meg erősen mind a két vágószálvégét(H) úgy, hogy beszoruljon a tok és tekercs közé (9F ábra).
10. A tekercsre gyakorolt nyomással tartsa a rugót feszesen és csavarja be a csavart az óramutató járásával megegyező irányba (9G ábra).
11. A vágószálat vágja le kb.13 cm hosszúra, így indültáskor és bemelegítés közben kevésbé terheli a motort.



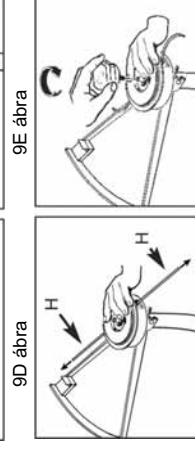
9A ábra



9B ábra

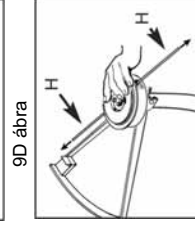


9C ábra



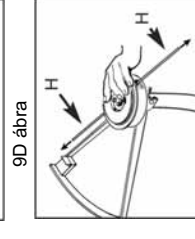
9D ábra

9E ábra



9E ábra

9G ábra



9F ábra

9G ábra

• **TEKERCS CSERE RAKT.SZ. 112 256**

1. Kis csavarhúzóval vagy hasonló szerszámmal szabadítsa ki a vágószálát a szemből (10A. ábra).
2. Távolítsa el a fejből a vágószál maradvékát.
3. A külső és belső tekercs nyílait irányítsa egymás felé (10B. ábra).
4. Vágjon le 5cm vágószálát.
5. A belső tekercset lenyomva fűzze be a vágószál egyik végét a tekercs befűzőszarnyébe. A bevágások mentén ki kell hogy látszódjon a vágószál. A vágószálát addig húzza ki, amíg kb 5cm látszik ki belőle (10C. ábra).
6. Mindkét végét vezesse úgy, hogy a vágószálát átfűzi a tok also nyílásán, majd a végét visszahúzza a tok felső nyílásán keresztül. Húzza fel a vágószálát úgy, hogy a végeket húzza ki a szemekén keresztül (10D. ábra).
7. Ha mindkét végét behúzták, szerelje fel a vágófejet úgy, hogy tekerje a belső tekercset a nyílak megfélelően -, az óramutató járásával ellenkező irányba (10E. ábra).
8. A vágószálát addig csévélje, amíg kb 25 cm marad csak szabadon. Középen vágja át a hurkot, így 2 vágószálát nyer. Ügyeljen, hogy mind a két vég ne legyen hosszabb 13 cm-nél, így indításkor nem terheli annyira a motort.



10A. ábra



10B. ábra



10C. ábra



10D. ábra



10E. ábra



10F. ábra

• **LÉGSZÜRŐ**

Tisztítás:

1. Csavarja ki a 3 fedeltartó csavart (A), vegye ki a szabályozócsappantyút (B), vegye le a fedelmet és vegye ki a légszűrőt (D) (11. ábra).

2. Szappanos vízzel mossa meg a szűrőt. **Soha ne használjon benzint!**
 3. Várja meg, amíg a szűrő megszárad.
 4. Tegye vissza a szűrőt, s fordított sorrendben végezze el a fent leírt műveleteket.
- FIGYELEM!** Ha a légszűrő elkopott, megsérült, vagy erősen szennyezett, ki kell cserélni.



11. ábra

• **ÜZEMANYAGTARTÁLY-TETŐ / ÜZEMANYAGSZÜRŐ**

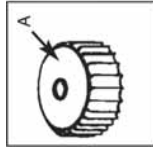


FIGYELEM! CSERE előtt egy erre a célra megfelelő tartályba öntse ki az üzemanyagot. A tartály fedelét óvatosan vegye le, a tartályban túlnyomás van.

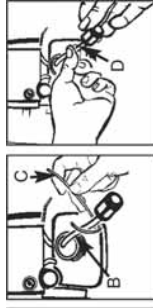
FIGYELEM! A légtelenítő szelepet (A) és a tartály fedelét mindig tartsa tisztán (12A. ábra).

1. Kampó segítségével (C) húzza ki az üzemanyagszűrő fejet a szűrővel együtt (B) (12B. ábra).
2. Csavarja le a szívófejet (12C. ábra).
3. Cserélje ki a szűrőt (D).

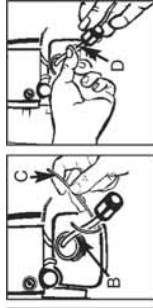
FIGYELEM! A fűnyírót soha ne üzemeltesse ü.a.szűrő nélkül, mert a gép meghibásodhat.



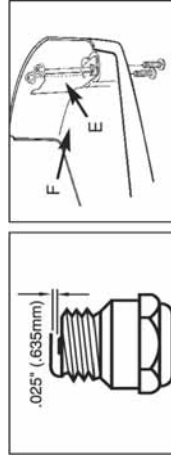
12A. ábra



12B. ábra



12C. ábra



13. ábra

• **RAKTÁROZÁS**



FIGYELEM! Ha az alábbi utasításokat nem végzi el, a porlasztó eldugulhat, ez problémát okozhat a motor indításakor, vagy a berendezés meghibásodhat.

1. A karbantartást az alábbiakban leírtak alapján végezze el.
2. A motor védőfedelét, a fogantyúkat és a vágófejet rendszeresen tisztítsa.
3. Használat után ürítse ki az ü.a. tartályt.
4. Ha a tartályt kiürítette, indítsa be a motort, amíg magától le nem áll.

6. Várja meg, amíg a motor teljesen kihűl.
7. Gyertyakulcs segítségével csavarja ki a gyertyát.
8. Öntsön egy kiskanál motorolajat az égőtérkamrába (kétütemű motorba való olaj). Párszor lassan húzza meg az indító zsinórt azért, hogy az olaj mindenhová eljusson a motorban. Tegye vissza a gyújtógyertyát.
9. A gépet, száraz, hűvös helyen, nyílt lángtól és hőforrásoktól biztonságos távolságra tárolja.

• **ISMÉTELT ÜZEMBEHELYEZÉS**















1. Csavarja ki a gyertyát.
2. Rántsa meg egyszer az indítózsinórt, hogy az égőtérkamrából eltávolítsa a maradék olajat.
3. Tisztítsa meg a gyertyát, ellenőrizze az elektródok távolságát. Szükség esetén cserélje ki a gyertyát.
4. A gépet készítsse elő üzemeltetésre.
5. Töltsse fel az ü.a. tartályt a megfelelő keverékkel (lásd az **ÜZEM- ÉS KENŐANYAGOK** fejezetet).

MOTORHIBÁK ÉS ELHÁRÍTÁSUK

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MI A TEENDŐ
A motor nem indul / indul,de leáll	Roszzul beállított porlasztó Szennyezett gyújtógyertya Elfomódott az ü.a.szűrő	Tartsa be a használati utasítást Vigye szervizbe a porlasztót Tisztítsa ki/Allítsa be/Cserélje ki Szűrőcsere
A motor beindul, de alacsony a teljesítménye	Helytelen folyókapcsoló pozíció (CHOKE) Szennyezett szikratagoló rács Szennyezett légszűrő	Kapcsolja át OPEN helyzetbe Cserélje ki a rácsot a kipufogóban Tisztítsa ki a szűrőt
A motor leáll	Roszzul beállított porlasztó	Vigye szervizbe a porlasztót
Terheléskor nincs teljesítmény	Roszzul beállított porlasztó	Vigye szervizbe a porlasztót
Ingadozó motorjárat	Roszzul beállított porlasztó	Tisztítsa ki/Allítsa be/Cserélje ki
Nagyon füstöl	Roszzul beállított porlasztó	Vigye szervizbe a porlasztót
		Használjon megfelelő keverék arányt (40:1)

OPĆE SIGURNOSNE NAPOMENE

Značenje simbola na proizvodu

	Prije korištenja uređaja pročitajte upute za uporabu.		Upozorenje! Opasnost
	Prilikom puštanja uređaja u pogon uvijek morate nositi zaštitne naočale u svrhu zaštite predmeta/objekata koji se odbijaju i vrirože i nosite zaštitu za uši kao npr. zvučno izoliran šljem ili čepice za zaštitu sluha. Kad postoji rizik zbog predmeta koji padaju, nosite zaštitni šljem.		Smjer srellice u kojem treba instalirati ručku. Ne smijete prekoračiti tu poziciju
	Razmak između uređaja i osoba ili životinja koje se nalaze uokolo mora iznositi najmanje 15 m.		Upozorenje! Vruća površina
	Da biste zaštitili ruke, nosite čvrste rukavice		Intenzitet buke odgovara odredbi 2000/14/EEC + 2005/88/EEC
	Da biste zaštitili stopala nosite zaštitnu obuću		Opasnost: od predmeta/objekata koji se uskovilaju
	Pumpa za gorivo		Maksimalni dopušteni broj okretaja reznog alata
	Pumpa za gorivo		Nikada ne koristite sječiva

UPOZORENJE! Da biste što više smanjili rizik zadobivanja tjelesnih ozljeda i / ili oštećenja uređaja, tijekom rada s motornim uređajima morate se uvijek pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera.

Prije nego ćete početi koristiti uređaj, pročitajte sljedeće napomene i dobro ih sačuvajte.

Korištenje ovog uređaja može dovesti do opasnosti. Korisnik je odgovoran za pridržavanje uputa za uporabu i sigurnosnih napomena. Pažljivo pročitajte priložene upute za uporabu prije nego što započnete koristiti uređaj. Proučite mogućnosti primjene, ograničenja kao i moguće izvore opasnosti uređaja. Korištenje trimera dopušteno je samo onim osobama koje su pročitale, shvatile i usvojile upute za uporabu kao i sve sigurnosne napomene. Djeci nikad nemojte dopustiti rad s motornim uređajima.



OPASNOST: Nikad nemojte koristiti listove pile, žicu ili mlatio. Uređaj je namijenjen samo za košnju trave. U druge svrhe ovaj motorni uređaj se ne smije koristiti. Ostali priključci i sjekači alat ne smije se koristiti, jer bi to moglo dovesti do povećane opasnosti od ozljeda.



UPOZORENJE: Djecu, invalidne osobe i životinje držite podalje od uređaja, na najmanjoj udaljenosti od 15m. U slučaju opasnosti odmah zaustavite

- Nosite pripienu, otpornu radnu/sigurnosnu odjeću,** ona mora ispunjavati svoju ulogu i ne smije ometati u radu (duge hlače ili kombinizon), kao i sigurnosne cipele, čvrste rukavice, zaštitni šljem i naočale za zaštitu očiju kao i zaštitu za sluh ili slušnu zaštitu.
- Gorivo punite na sigurnom mjestu.** Pažljivo otvarajte poklopac tanka, kako bi se postojeci tlak mogao polako ispustiti. Motor pokrećite najmanje 3 m od mjesta punjenja goriva zbog povećane opasnosti od požara.

- Uvijek isključite uređaj,** kad ga napuštate/ odlazite.
- Motorni uređaj uvijek držite čvrsto objema rukama,** palac i prsti moraju čvrsto obaviti ručku.
- Provjerite pričvršćenost svih vijaka i zabrava.** Nikad nemojte koristiti uređaj ako nije pravilno podešen i potpuno i sigurno sastavljen.
- Ručke moraju biti suhe,** čiste i bez ostataka goriva.
- Glavu niti vodite u željenju visini.** Izbjegavajte dodirivanje malih predmeta (npr. kamenje) s glavom niti. Kod radova na kosini uvijek stojte ispod naprave za rezanje. Nikad nemojte rezati ili kositi na glatkoj, klizavoj kosini ili obronku.
- Obratite pažnju na teren na kojem radite.** Čvrsti predmeti kao kamenje, metalni dijelovi i sl mogu biti odbaceni- opasnost od povrede!
- Dijelove tijela i odjeću držite podalje od glave niti kod pokretanja motora i dok on radi.** Prije nego što pokrenete motor provjerite ne dodiruje li glava niti neku prepreku. Kad **zahvaćate u napravu za rezanje, uvijek zaustavite motor.**
- Uređaj i pribor skladištite na sigurnom mjestu** zaštićene od otvorenog plamena i izvora topline kao npr. plinski grijači, susilo ružlja ili pokretni radijatori.
- Štitičnik, glavu niti i motor uvijek čistite od ostataka trave.**
- Samo dostatno obučene osobe i odrasli smiju rukovati uređajem, podešavati ga i održavati.**

- POZOR:** Ispušni plinovi su otrovni.
- Postupak u slučaju zaustavljanja u nuždi: ako je potrebno odmah zaustaviti uređaj, pritisnite sklopku STOP.
- Ovaj uređaj ima spojiku. Redovito provjeravajte da se rezni alat zaustavlja, kada je uređaj u praznom hodu.

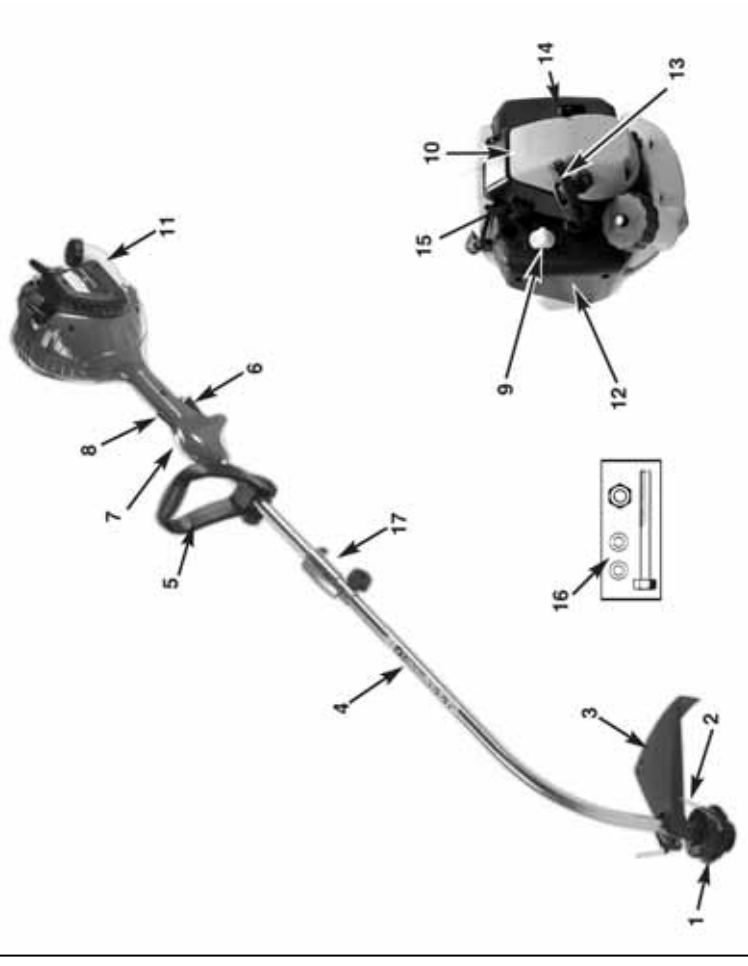
IZBJEGAVATI

- Koristite samo goriva preporučena u ovim uputama** (vidi poglavlje: Goriva i maziva). Nemojte nikad koristiti gorivo koje nije pomiješano s uljem za dvotaktne motore. To može uzrokovati potpuno uništenje uređaja i gubitak jamstva dobavljača.
- Nemojte pušiti** kad punite uređaj gorivom ili kad ga koristite.
- Uređaj nikad ne koristite bez** prigušnika buke i propisno instaliranog zaštitnog poklopca za ispušni otvor.
- Ne dirajte ispušni otvor.** Uređaj držite tako da ga obuhvatite palcem i prstima.
- Nemojte koristiti uređaj u nesigurnim položajima** tijela kao što je npr. neravnoteža, ispružene ruke ili rad jednom rukom. Uređaj uvijek držite čvrsto objemno rukama za ručke.

SPECIFIKACIJA UREĐAJA

	O.K. 351
Tip motora	hlađen zrakom, 2 takti, cilindar prevučen kromom
Zapremina	24 cm ³
Suha težina	5,1 kg
Kapacitet tanka	0,45 L
Kalem s niti	najlonska dvostr. nit 2.0 mm
Korigiranje niti	Tippautomatik
Krug rezanja najlonske niti	38 cm
Dodatna ručka	podesiva
Paljenje	elektroničko
Spojka	centrifugalna
Prečka	avinuta, odvojiva, bez alata
Razina zvučnog tlaka	84 dB(A)
Nivo jačine zvuka	104 dB(A)
Zajamčeno Nivo jačine zvuka	106 dB(A)
Vibracije (prazni hod)	3,29 m/s ²
Vibracije (maks.)	8,60 m/s ²
Maksimalna snaga motora	0,7 kW
Maksimalni broj okretaja motora	8500 min ⁻¹
Maksimalni preporučeni br. okretaja	8000 min ⁻¹
Broj okretaja u praznom hodu	3000 ± 10% min ⁻¹
Potrošnja goriva	0,54 kg/h

OPIS UREĐAJA



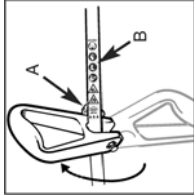
- | | |
|--|---|
| 1. Glava s niti | 12. Kucište filtra za zrak |
| 2. Nit za rezanje | 13. Ručka za sajlju startera |
| 3. Štitnik za zaštitu od udaraca kamenja | 14. Poklopac prigušnika buke |
| 4. Cijev osovine trimera | 15. Pumpa za gorivo |
| 5. Ručka | 16. Pričvrtni vijak, matica i podložan pločica za zaštitni poklopac (isporučeno s proizvodom) |
| 6. Poluga gasa | 17. Spojka |
| 7. Pregibna sklopka | |
| 8. Sigurnosna poluga za blokadu | |
| 9. Zaklopka za pokretanje/čok | |
| 10. Kucište sajlje startera | |
| 11. Spremnik za gorivo | |

SIGURNOSNA OBILJEŽJA

- 3 Štitnik od udara kamena:** Zaštitna naprava mora se montirati propisno u svrhu zaštite od kotrljajućih / odbačenih predmeta i da bi skraćivala reznu nit na dopuštenu duljinu.
- 14 Zaštitna od ispušne cijevi:** Štitni ruke, dijelove tijela i ostatke od košenja od kontakta s vrućom ispušnom ojevom.

UPUTE ZA MONTAŽU

- **MONTAŽA RUČKE**
Ručka je zbog pakiranja okrenuta prema dolje.



1. Otpustite vijak za podešavanje i okrenite ručku prema gore. Pozicionirajte ručku prema smjeru strelice, vidi

sl. 1

- Naljepnica s upozorenjem (B) vidi sl. 1.
2. Pritegnite vijak za podešavanje.

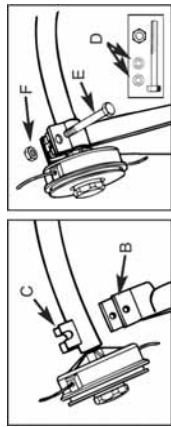
• MONTAŽA ŠTITNIKA



UPOZORENJE: Štitnik mora biti uvijek instaliran (v. fig. 2), kako bi se nik pravilno skratila i korisnik bio zaštićen.

Štitnik mora čvrsto uhvatiti cijev prečke. Može biti potrebno da ga snažno pritisnete.

1. Stavite zaštitu (B) na držač osovine (C).
2. Stavite podložnu pločicu (D) na vijak.
3. Prčvrstite vijak (E) i maticu (F), pa ih pritegnite.



Sl. 2A

• POGONSKA OSOVINA

Montaža donje pogonske osovine

1. Otpustite pokrovnu kapicu s donjeg završetka osovine (A). Pritisnite polugu za deblokadu (B) dok donji dio osovine gurate u spojku (v. sl. 3A).
2. Pozicionirajte polugu za deblokadu i zatvorite je u prvom rupi (C) pogonske osovine v. sl. 3A



PAŽNJA: Provjerite je li poluga za deblokadu čvrsto i sigurno dosjela u prvu rupu, prije nego ćete započeti koristiti uređaj.

3. Prije nego ćete upotrijebiti uređaj, pritegnite vijak (D) u smjeru kazaljke na satu (v. sl. 3B).



PAŽNJA: Kod korištenja

djelova pribora pročitate sigurnosne napomene u uputama za uporabu pribora. Metalna rezna ploča: Koristite uz to isporučenu ručku!



sl. 3A

GORIVO I POGONSKO SREDSTVO

• GORIVO

Koristite bezolovni benzin. Koristite mješavinu ulja za dvotaktne motore u omjeru 40:1 kao što je opisano u odlomku omjera za mješavine **Tablica omjera mješavina goriva**.



UPOZORENJE: Nikad nemojte koristiti čisti benzin u Vašem uređaju. To bi moglo prouzročiti trajne štete na motoru i prestalo bi jamstvo proizvođača za taj proizvod. Nikad nemojte koristiti mješavinu benzina i ulja koja je stajala više od 90 dana.



UPOZORENJE: Koristite samo 2-taktno ulje za mješavinu. Uvjerite se da se radi o 2-taktnom ulju za mješavinu koje je prikladno za zrakom hlađene 2-taktne motore, mješano u omjeru 40:1. Nemojte koristiti neki drugi proizvod 2-taktnog ulja u preporučanom omjeru mješavanja 100:1. Ako bi loše pogonsko sredstvo bilo uzrok za oštećenje motora, u takvom slučaju prestatе jamstvo proizvođača motora.

• MJEŠAVINA GORIVA

Pomiješajte u odgovarajućoj posudi gorivo s uljem za dvotaktne motore.

Koristite tablicu mješavina kako biste postigli

točan omjer goriva i ulja.

Protresite posudu da biste bili sigurni da je dobro promiješano.



UPOZORENJE: Pogrešno pogonsko sredstvo dovodi do gubitka jamstva proizvođača.

• GORIVO I POGONSKO SREDSTVO



Benzin i mješavina ulja 40:1

• TABLICA OMJERA ZA MJEŠAVINU GORIVA

BENZIN	SPEZIELLES 2 - TAKT MISCHHÖL IM VERHÄLTNIS 40 : 1
3 Liter	Mischöl 75ml
4 Liter	Mischöl 100ml
5 Liter	Mischöl 125ml
Mischungsvorgang	40 Teile Benzin zu 1 Teil Mischöl

UPUTE ZA UPORABU

• HLADNO POKRETANJE

Da ne biste previše opteretili motor prilikom pokretanja, skratite po potrebi nit za rezanje na 13 cm (s. sl. 4A).

1. Stavite pregibnu sklopku u položaj "Start" (RUN) (v. sl. 4B).

2. Uređaj ima 3 stupnja zaklopke za pokretanje: zaklopka za pokretanje

ZATVORENA "H", zaklopka za pokretanje POLOVICA "N", i zaklopka za pokretanje

OTVORENA "H", gurnite zaklopku za pokretanje u položaj ZATVORENO "H" (v. sl. 4C), zaklopka startera odn. čok.

3. Pritisnite pumpu za gorivo (A) 10 puta (sl. 4D).

4. Čvrsto držite uređaj za ručku - pritisnite do kraja sklopku za deblokadu (B) i polugu gasa (C) (sl. 4E).

5. Nakratko izvucite sađu startera tako da osjetite otpor (oko 100 mm) (sl. 4F) - a da biste upalili motor, trebate ravnomjerno i brzim potezom povući sađu (povucite je 4 puta).

6. gurnite zaklopku za pokretanje u položaj POLOVICA "N" (sl. 4G).

7. Ponovno povucite sađu startera 4 puta i do kraja pritisnite polugu gasa (sl. 4F).

8. Nakon pokretanja motora ostavite zaklopku za pokretanje u položaju POLOVICA "N" oko 10 sekundi.

9. Nakon toga gurnite zaklopku u položaj OTVORENO "H" (sl. 4H).

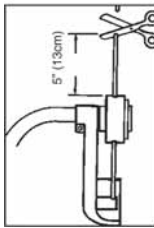
10. Na pokrene li se motor, ponovite korake od 1 do 7.

NAPOMENA: Ne pokrene li se motor nakon ponovnog pokušaja, postupite na način opisan u poglavlju "Uklanjanje kvarova" u ovim uputama.

NAPOMENA: Sađu za pokretanje uvijek izvlačite ravno.

U slučaju kosog izvlačenja sađu se trija o ušicu. To trijanje uzrokuje rasipanje sađe a time i povećano trošenje. Kad se sađu vraća, čvrsto držite ručku za pokretanje. Pripazite na to da se sađu ne vrati ubrzano natrag kad je izvučete.

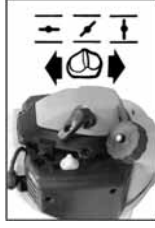
Ona bi se mogla zaglaviti u kućištu i / ili bi ga mogla oštetiti.



sl. 4A



sl. 4B



sl. 4C



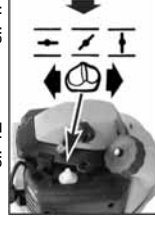
sl. 4D



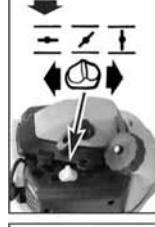
sl. 4E



sl. 4F



sl. 4G



sl. 4H

• TOPLO POKRETANJE

1. Položite trimmer na čvrstu, ravnu površinu.

2. Gurnite sklopku za pokretanje u položaj "UKLJUČENO (H)" (sl. 5).

"UKLJUČENO (H)" (sl. 5).

3. Čvrsto držite uređaj za ručku i pritisnite do kraja polugu gasa.

4. Brzo povlačite sađu startera sve dok motor ne upali, ali ne više od 6 puta.

5. Ne pokrene li se motor, pokušajte postupiti na način opisan u poglavlju "Hladno pokretanje".



• ISKLJUČIVANJE MOTORA

Pustite polugu gasa. Ostavite motor da radi u praznom hodu. Pregibnu sklopku (A) stavite u položaj STOP i motor se zaustavlja.

UPUTE ZA RAD TRIMEROM

OSTALE SIGURNOSNE NAPOMENE

Prije nego ćete upotrijebiti uređaj, molimo da još jednom pročitate sve **sigurnosne napomene** u ovim uputama.

• UPOZORENJE/PAŽNJA

- Ako niste upoznati s trimetrom, vježbajte rukovanje s isključenim motorom (ISKLUČENO/OFF).
- **Uvijek provjerite ima li na terenu nekih predmeta;** kruti predmeti kao što su metalni dijelovi, boce, kamenje i sl. mogu se odbiti od uređaja i uzrokovati teška ozljeđivanja korisnika kao i trajna oštećenja uređaja.

Dodirnete li slučajno trimetrom kruti predmet, odmah isključite motor (ISKLUČENO/OFF) i provjerite ima li na uređaju oštećenja.

Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili ima neke nedostatke.

- **Šišanje i rezanje treba provoditi u gornjem području broja okretaja.** Nemojte pustiti motor da na početku košnje ili tijekom rezanja radi s malim brojem okretaja.

- Uređaj koristite samo namjenski, kao npr. za šišanje trave i korova.
- Kad je motor u pogonu, glavu s niti nemojte držati iznad visine koljena.

Nemojte koristiti uređaj čak ako se u njegovoj neposrednoj blizini nalaze osobe ili životinje. Prilikom rezanja trave držite minimalni razmak od 15m između Vas i drugih osoba ili životinja.

Kad šišate travu do tla očrđavajte minimalni razmak od 15 mm.

Kod šišanja trave na kosinama stojte uvijek ispod naprave za rezanje. Na padinama i brežuljcima kosite samo ako je podloga sigurna i čvrsta.

• PRODUŽENJE NITI ZA REZANJE

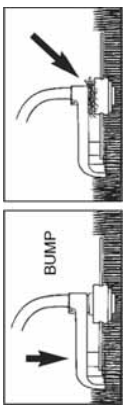
Za produženje niti za rezanje pustite motor da radi pod punim gasom i tapkajte ("BUMP") glavom s niti po tlu. Nit će se automatski produžiti. Nož na štitniku skraćuje nit na potrebnu dužinu (sl. 6A)



UPOZORENJE: Nemojte koristiti metalnu žicu ili žicu presvučenu plastikom bilo koje vrste u glavi niti. To bi moglo dovesti do teških ozljeđa korisnika.



PAŽNJA: Redovito uklanjanje sve ostatke trave i korova kako biste izbjegli pregrijavanje cijevi osovine. Ostaci trave/korova hvataju se ispod štitnika (fig. 6B), to sprečava dostatno hladjenje cijevi osovine. Pažljivo uklanjajte ostatke, u tu svrhu skinite kalem s niti.



sl. 6A

• ŠISANJE

Trimer, propisno opremljen štitnikom i glavom s niti, šiša visoku travu i korov na teško pristupačnim mjestima

- uz ograde, zidove, temelje i debla drveća. Trimer možete također koristiti za rezanje trave do tla (npr. kod radova čišćenja u vrtu i na nepreglednom terenu gusto obraslim raslinjem).

NAPOMENA: Čak i uz krajnji oprez šišanje trave uz temelje, kamene zidove itd. uzrokovat će povećano trošenje niti

ŠISANJE / KOŠNJA

Zamahujte trimetrom od jedne do druge strane kao da kosite kosom. Glavu s niti držite uvijek koso prema tlu. Provjerite teren i utvrdite željenu visinu rezanja.

Vodite i zaustavljajte glavu s niti na željenoj visini u svrhu postizanja jednakomjernog reza (sl. 7A).

USKO ŠISANJE

Vodite trimer ravno, s laganim nagibom prema naprijed tako da se kreće tik uz tlo. Šišajte uvijek od tjelesa, nikada prema sebi.

ŠISANJE TRAVE UZ OGRADU I TEMELJE

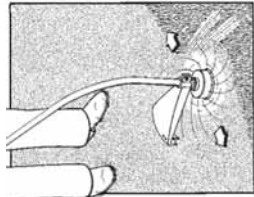
Da biste ošišali travu uz ograde i temelje, vodite uređaj polako i s oprezom tako da nit ne udari o zapreke. Ako alat za rezanje naiđe na čvrstu zapreku (kamen, zid, deblu drveta ili sl.), postoji opasnost od povećanog trošenja niti.

ŠISANJE OKO DEBALA DRVEĆA

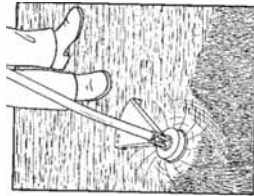
Vodite trimer oko debala drveća oprezno i polako tako da nit za rezanje ne dodiruje rub drveta. Kosite oko debela s lijeva na desno. Travu i korov obuhvatite vrhom niti i nagnite glavu s niti lagano prema naprijed.

KOŠNJA

Kod košnje režite travu do tla. U tu svrhu nagnite glavu s niti pod kutom od 30 stupnjeva ulijevo. Ručku stavite u željeni položaj. Pripazite na to da postoji povećana opasnost od ozljeđivanja korisnika, ljudi i životinja koji se nalaze u blizini kao i opasnost od oštećenja uređaja zbog predmeta koji se odbijaju (npr. kamenje) (sl. 7B)



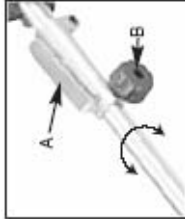
sl. 7A



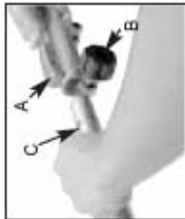
sl. 7B

SPOJKA:

1. Opuštite vijak (B) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (sl. 8b)
2. Pritisnite polugu za deblokadu (A) prema dolje i maknite donji dio pogonske osovine (sl. 8B).
3. Umetnite donji dio pogonske osovine i zatvorite polugom za deblokadu prvu rupu (C).
4. Ponovno pritegnite vijak (B) u smjeru kazaljke na satu.



sl. 8A



sl. 8B



PAŽNJA: Svaki pribor je određen za to da se učvrsti u prvu rupu, ako nije drugačije navedeno u postojećim uputama. Ako ćete koristiti pogrešnu rupu, to bi moglo dovesti do ozljeđa tjelesa i oštećenja uređaja

UPUTE ZA ODRŽAVANJE

• UKLANJANJE KVAROVA NA KALEMU ODNOSNO GLAVI S NITI

1. Uklonite vijak (A) okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (sl. 9A).
Po potrebi upotrijebite odvijač.
2. Uklonite kalem za nit (B) i oprugu (C) s vretena (D).
3. Uklonite preostalu nit za rezanje (H).
4. Umetnite nit dužine 14 (4.3 m) i promjera 080" (2mm). Završetak petlje umetnite u prorez na kalemu niti (sl. 9B).
5. Namotajte nit za rezanje na kalem u smjeru kazaljke na satu kao što je prikazano na slici 9C.
Pripazite na dobru napetost i na to da se obje polovice niti nalaze u svojem odvojenom dijelu kućišta kalema. Namotajte nit tako da ostane 6" (15 cm) njezine dužine.

6. Završetke niti (H) provedite kroz otvore (F) na suprotnoj strani kalema (sl. 9D).
7. Oprugu (C) vodite iznad vretena (D) i udjenite završetke niti kroz ušice (G) u kućištu (E) (sl. 9E).
8. Uvodite kalem u kućište (E) dok provlačite završetke niti kroz ušice (G). Provjerite je li opruga dobro smještena u odnosu na kalem i kućište (sl. 9E).
9. Ako je kalem smješten u kućištu, pritisnite ga čvrsto u kućište tako da opruga bude napeta.
Povucite oba završetka niti (H) tako da se ne zaglavi između kalema i kućišta (sl. 9F).
10. Držite napetost opruge pod stalnim pritiskom kalema u kućištu i pričvrstite vijak u smjeru kazaljke na satu. Pritegnite ga samo rukom (sl. 9G).

11. Održite nit na oko 5" (13cm) kako biste u fazi pokretanja i zagrijavanja manje opteretili motor (sl. 5A)

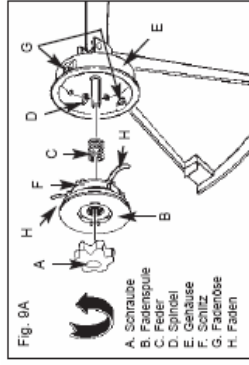
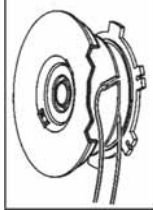
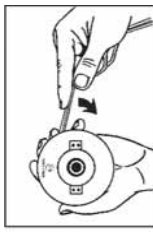


Fig. 9A

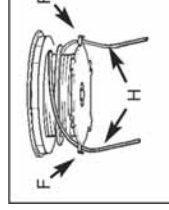
- A. Sornalode
- B. Fadenspule
- C. Feder
- D. Spindel
- E. Gehäuse
- F. Schütz
- G. Fadenöse
- H. Faden



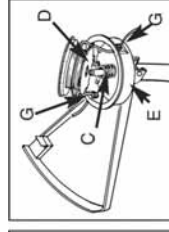
sl. 9B



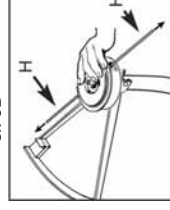
sl. 9C



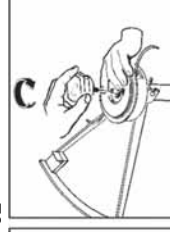
sl. 9D



sl. 9E



sl. 9F



sl. 9G

• ZAMJENA KALEMA S NITI
BR. ART. 112 256

1. Pomoću malog odvijača ili sl. osobodite nit za rezanje iz ušica (sl. 10A).
2. Uklonite preostalu nit za rezanje s glave za rezanje.

3. Poravnajte strelicu unutrašnjeg i vanjskog kalema tako da se međusobno poklope (sl. 10B).

4. Odrežite nit za košnju/ nit za rezanje na dužinu od oko 5 metara.

5. Dok pritišćete unutrašnji kalem, udjenite dotičan završetak niti u ušice na kalemu. Provjerite strši li nit kroz vodeće otvore. Povucite nit tako da strši oko 5cm iz pritisnog gumba (v. sl. 10C).

6. Vodite oba završetka kroz pritrčrsne ušice tako da nit gumete kroz donju rupu kućišta a završetak natrag kroz gornju rupu.

Nategnite nit izvlačenjem njezinih završetaka kroz ušice (v. sl. 10D).

7. Kad su zategnuta oba završetka, okrenite unutrašnji kalem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste napunili glavu s niti (s. sl. 10E).

8. Namotajte kalem toliko da ostane oko 25cm niti. Prореžite pediju u sredini kako biste dobili 2 niti za rezanje. Provjerite da oba završetka niti ne budu duža od 13cm. To sprječava preopterećenje motora prilikom pokretanja.



sl. 10A



sl. 10B



sl. 10C



sl. 10D

sl. 10E

sl. 10F

• FILTAR ZA ZRAK

Da biste očistili filter za zrak:

1. Uklonite 3 vijka (A) koja drže kućište filtra za zrak, izvucite zaklopku za pokretanje (B), uklonite kućište (C) i izvadite iz filter za zrak (D) iz kućišta sl. 11).

2. Očistite filter sapunom i vodom.

Nikad nemojte koristiti benzini!

3. Zatim ostavite filtre da se osuše na zraku.

4. Filter ponovno umetnite obrnutim redoslijedom.

NAPOМЕНА: Filter za zrak zamijenite kad je istrošen, oštećen ili jako zaprljan.



sl. 11

• ČEP SPREMNIKA / FILTAR ZA GORIVO



PAŽNJA: Kod zamjene ispraznite gorivo iz uređaja i ulijte ga u prikladan kanistar. Pažljivo otvorite čep tanka, kako bi se postojeci tlak mogao polako ispuštiti.

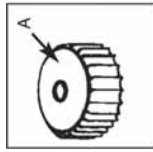
Očistite poklopac spremnika (sl. 12A).

1. Pomoću kuke (C) ili sl. izvucite iz spremnika usisnu glavu za gorivo i filter (B) (sl. 12B).

2. Okretanjem odvojite usisnu glavu. (sl. 12C)

3. Zamijenite filter (D).

NAPOМЕНА: Trimer nemojte nikad koristiti bez filtra za gorivo. Posljedica takve uporabe može biti oštećenje motora.



sl. 12A

sl. 12B

sl. 12C

• **PODEŠAVANJE RASPLINJACA**
 Rasplinjač je tvornički optimalno podešen. Ako su potrebna ostala podešavanja, obratite se nadležnoj servisnoj službi.

• SVJEĆICA

1. Razmak elektroda svjeće = 0,25" (635 mm) (sl. 13).

2. Pritegnite svječicu momentom od 12-15 Nm.

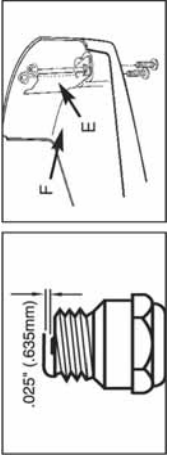
Nataknite utikač za paljenje na svječicu.

• OŠTRENJE NOŽA

1. Uklonite nož (E) sa štitnika (F) (sl. 14).

2. Pričvrstite nož u škripac.

Oštrite ga plosnatom turpijom. Turpijajte oprezno kako biste zadržali oštri kut. Uvijek turpijajte samo u jednom smjeru.



sl. 13

sl. 14

• SKLADIŠTENJE UREĐAJA



UPOZORENJE: Nepridržavanje sljedećih koraka može dovesti do začepljenja rasplinjača i na taj način izazvati probleme kod pokretanja ili stalne štete.

1. Provedite sve opće mjere održavanja kao što je preporučeno u ovim uputama.

2. Redovito čistite vanjsko kućište motora, prečku, zaštitnu napravu i glavu s niti.

3. Nakon uporabe ispraznite spremnik za gorivo.

4. Kad je spremnik prazan, pokrenite motor.

5. Pustite da motor radi u praznom hodu tako dugo dok se sam ne zaustavi kad se isprazni rasplinjač.

6. Ostavite motor da se potpuno ohladi.

7. Opuštite svječicu pomoću prikladnog ključa.

8. U prostor za sagorijevanje ulijte čajnu žličicu ulja za dvotaktne motore. Više puta polako povucite sađu startera u svrhu raspodjele ulja po unutrašnjosti motora. Umetnite natrag svječicu.

9. Uređaj skladištite na hladnom i suhom mjestu sigurnom od otvorenog plamena i izvora topline kao što je protočni grijač vode, kotao za grijanje uljem itd..

• PONOVO PUŠTANJE U POGON

1. Uklonite svječicu.

2. Brzo povucite sađu startera kako bi iz komore za sagorijevanje izašlo preostalo ulje.

3. Očistite svječicu i provjerite razmak njezinih elektroda. Prema potrebi zamijenite svječicu.

4. Pripremite uređaj za korištenje.













5. Napunite spremnik ispravnom mješavinom goriva i ulja. Vidi poglavlje "Goriva i maziva".

UKLANJANJE GREŠAKA MOTORA

PROBLEM	MÖGUĆI UZROK	KOREKCIJA
Motor se ne pokreće. Motor ne radi dalje.	Pogrešan način pokretanja. Pogrešno podešen rasplinjač. Začadana svjećica.	Pridržavajte se uputa za uporabu. Dajte rasplinjač na podešavanje u ovlaštenu servis. Očistite/podesite ili zamijenite svječicu.
Motor se pokrene, ali ne radi spunom snagom.	Začepljen filter za gorivo. Pogrešan položaj poluge čoka. Zaprljana mrežica protiv iskretnja u ispušnoj cijevi. Zaprljan filter za zrak.	Zamijenite filter za gorivo. Polugu postavite na OPEN. Zamijenite mrežicu u ispušnoj cijevi.
Motor radi nepravilno. Nema snage prilikom opterećenja	Pogrešno podešen rasplinjač. Pogrešno podešen rasplinjač.	Izvadite filter, očistite ga, osušite i stavite natrag. Dajte rasplinjač na podešavanje u ovlaštenu servis.
Motor radi uz trzaje.	Pogrešno podešena svjećica.	Dajte rasplinjač na podešavanje u ovlaštenu servis.
Motor previše dimi.	Pogrešna mješavina goriva.	Dajte rasplinjač na podešavanje u ovlaštenu servis. Koristite pravilnu mješavinu goriva (omjer 40:1).

INDICAȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

Semnificația simbolurilor de pe produs

	Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de folosirea aparatului.		Atenție! Pericol!
	La punerea în funcțiune a aparatului trebuie să purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru protejarea împotriva obiectelor/materialelor care pot sări, precum și protecție auditivă cum ar fi o cască izolată fonic sau dopuri de urechi. Purtați casca de protecție dacă există riscul de cădere a unor obiecte.		Săgeți pentru indicarea poziției în care trebuie instalat mânerul. Poziția nu are voie să fie depășită.
	Distanța dintre aparat și persoanele din apropiere sau animale, trebuie să fie de minim 15 m.		Atenție! Supratațaja fierbinte!
	Purtați mănuși rezistente pentru protejarea mâinilor.		Nivelul acustic corespunzător directivei 2000/14/EEC + 2005/88/EEC Pericol: obiecte/materiale care pot sări
	Purtați încălțăminte de siguranță pentru protejarea picioarelor.		Turația maximă a mecanismului de tăiere.
	Pompă carburant		Nu utilizați niciodată lame

Atenție! În timpul lucrului cu aparatele motorizate trebuie urmate întotdeauna următoarele reguli de bază cu privire la siguranță, pentru a diminua cât mai mult posibil riscul de vătămare corporală și/sau deteriorare a aparatului.

Citiți următoarele indicații înainte de a folosi aparatul și păstrați-le bine.

Folosirea acestui aparat poate fi periculoasă! Utilizatorul răspunde de respectarea instrucțiunilor de utilizare și a indicațiilor de siguranță. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a folosi aparatul. Învațați să cunoașteți posibilitățile de utilizare, restricțiile, precum și eventualele surse de pericol ale aparatului. Utilizatorul motocultoarei trebuie să fie numai o persoană care a citit instrucțiunile de utilizare, le-a înțeles și respectă indicațiile de siguranță și avertizare. Copililor le este interzisă manipularea unui aparat motorizat.



PERICOL: Nu folosiți niciodată pânze de tăiat, sârmă sau discuri. Acest aparat este indicat numai pentru tunderea gazonului. Nu poate fi folosit pentru alte scopuri. Nu pot fi folosite alte echipamente atașabile sau scule de tăiat, pentru că prezintă un risc crescut de accidentare.



Atenționare: Tineți copii, persoanele din apropiere și animalele la o distanță de minim 15 m. În caz de pericol opriți imediat aparatul!

- Purtați îmbrăcăminte de lucru/ de siguranță rezistentă, strânsă pe corp**, care să corespundă scopului și care să nu incomodeze (pantaloni lungi sau costum întreg), precum și încălțăminte de protecție, mănuși rezistente, casca de protecție, mască și ochelari de protecție pentru protejarea ochilor și dopuri de urechi sau alte mijloace similare de protecție a urechilor.
- Alimentați într-un loc sigur**
Deschideți cu atenție capacul de la rezervor, pentru ca suprafețurile existente să scadă ușor. Porniți motorul la o distanță de cel puțin 3 m depărtare de locul de alimentare datorită pericolului de incendiu.

- Oprți aparatul** întotdeauna dacă nu îl mai folosiți.
- Tineți bine aparatul cu ambele mâini întotdeauna**, degetele trebuie să fie bine prinse în jurul mânerului.
- Verificați dacă toate încuiătorile și șuruburile sunt prinse bine**. Nu folosiți niciodată aparatul dacă nu este reglat corespunzător și montat complet și sigur.
- Păstrați mânerul uscate**, curate și fără urme de carburant.
- Ridicați capul de fir în poziția dorită**. Evitați să atingeți obiectele mici (de ex. pietricele) cu capul. În cazul lucrărilor de cosire în pantă evitați să stați sub dispozitivul de tăiere. Nu tăiați sau cosiți niciodată pe teren umed, alunecos.
- Verificați terenul care trebuie lucrat**, obiectele tari cum ar fi pietre, piese metalice etc. pot sări – **pericol de rănire!**
- Tineți membrele corpului și toate piesele de îmbrăcăminte departe de capul de tăiat atunci când porniți motorul sau în timpul funcționării**. Înainte de a porni motorul asigurați-vă că nu există nici un obstacol în calea capului de tăiat.
- Oprți motorul** întotdeauna când efectuați lucrări la dispozitivul de tăiere.
- Depozitați aparatul și accesoriile într-un loc ferit și protejat de surse de căldură sau foc**: de ex. mașină de uscat rufele, încălzitor pe gaz sau radiatoare portabile.
- Curățați întotdeauna** scutul de protecție, motorul și capul de tăiat de resturile de la cosit.
- Întreținerea, reglarea și folosirea aparatului trebuie efectuate numai de către persoane instruite suficient și aduși.**
- ATENȚIE:** Gazele de eșapament sunt toxice.
- Procedura în caz de oprire de urgență. Dacă este nevoie să opriți imediat aparatul, apăsați pe comutatorul STOP.
- Acest aparat are un cuplaj. Verificați în mod regulat ca instrumentul de tăiere să se oprească atunci când aparatul merge în go.

ATENȚIE

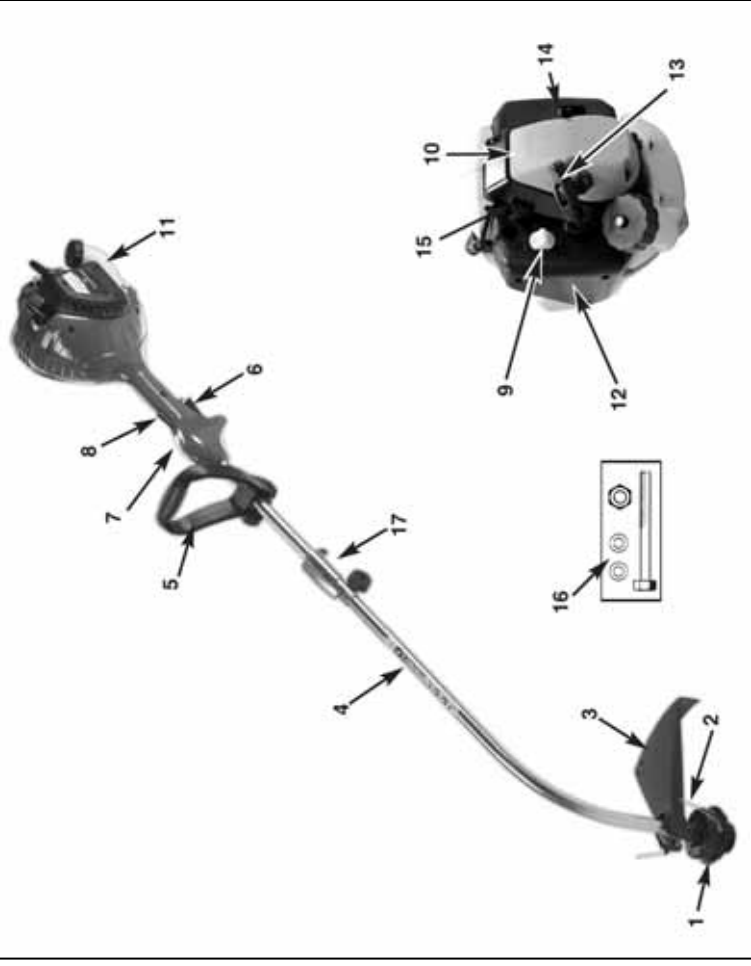
1. **Utilizați numai combustibilii prezentați în acest manual** (a se vedea capitolul: **Combustibilii și lubrifianți**). Nu folosiți niciodată combustibil care nu a fost amestecat cu ulei pentru motoare în 2 timpi. Acest lucru ar putea conduce la daune totale și la pierderea garanției furnizorului.
2. **Nu fumați**, când alimentați cu carburant sau folosiți aparatul.
3. **Nu folosiți niciodată aparatul fără amortizor de zgomot și fără capac de protecție** pentru echipament, instalat corespunzător.
4. **Nu atingeți echipamentul**. Țineți bine mânerul cu toate degetele.
5. **Nu folosiți aparatul în poziții nesigure ale corpului**, de ex. dezechilibrare, mâini încolăcite sau folosire numai cu o singură mână. Țineți bine aparatul cu ambele mâini în jurul celor două mâner.
6. **Țineți capul de tăiere pe pământ dacă aparatul este în funcțiune.**
7. **Folosiți mașina de tuns gazonul numai în scopul pentru care a fost prevăzută, anume tuns gazon și cosit iarba.**

8. Nu folosiți aparatul o perioadă lungă de timp, faceți pauze regulate.
9. Nu folosiți niciodată aparatul dacă sunteți sub influența alcoolului sau a medicamentelor.
10. Nu folosiți aparatul dacă dispozitivul de protecție nu este instalat corespunzător și/ sau este în stare proastă.
11. Orice modificare, adăugare sau îndepărtare a vreunui element al produsului poate pune în pericol siguranța personală și duce la pierderea garanției furnizorului.
12. Nu folosiți niciodată aparatul în apropierea gazelor sau substanțelor ușor inflamabile, nici afară, nici în spații deschise. Consecința ar putea fi explozia și/ sau incendiul.

SPECIFICAȚIA APARATULUI

Tip motor	răcit cu aer, 2 timpi, cilindru cromat
Capacitate cilindrică	24 cm ³
Greutate proprie	5,1 kg
Capacitate rezervor	0,45 l
Bobină	fir dublu nylon 2,0 mm
Reglare ulterioară a firului	automatic
Secțiune circulară fire nylon	38 cm
Mâner suplimentar	reglabil
Aprindere	electronică
Cuplaj (ambreiaj)	ambreiaj centrifugal
Lonjeron	curbat, fără unelte, demontabil+
Nivelul presiunii acustice	84 dB(A)
Nivelul de putere acustică	104 dB(A)
Garantat Nivelul de putere acustică	106 dB(A)
Vibrații (mers în gol)	3,29 m/s ²
Vibrații (maxime)	8,60 m/s ²
Putere maximă motor	0,7 kW
Turație maximă motor	8500 min ⁻¹
Turație maximă recomandată	8000 min ⁻¹
Turația de mers în gol	3000 ± 10% min ⁻¹
Consum de carburant	0,54 kg/h

2

DESCRIEREA APARATULUI

1. Cap de tăiere
2. Fir de tăiere
3. Scut de protecție împotriva pietrelor
4. Tijă tubulară
5. Mâner
6. Manetă de gaze
8. Întrerupător/basculant
8. Manetă de blocare de siguranță
9. Clapetă de pomire/ șoc
10. Carcasă cablu de pomire
11. Rezervor carburant

12. Carcasă filtru de aer
13. Cablu de pomire de pe mâner
14. Capac amortizor de sunet
15. Pompă carburant
16. Șuruburi de prindere, piuliță și șabă pentru capacul de protecție (livrate cu aparatul)
17. Îmbinare

CARACTERISTICI DE SIGURANȚĂ

3 Scut de protecție împotriva pietrelor: Dispozitivul de protecție trebuie montat conform prevederilor pentru protejarea de obiectele care ar putea sări și scurtați firul de tăiere la lungimea admisă.

14 Protecție echipament: Protejarea mâinilor, corpului și a resturilor de iarba de contactul cu gazele de echipament încinse.

3

Instrucțiuni de montare

- **MONTARE MÂNER**
Mânerul este rotit în jos pentru a putea fi împachetat.

1. Desfaceți șurubul de fixare și rotiți mânerul în sus. Poziționați mânerul în direcția săgeții.

A se vedea Eticheta de atenționare
(B) vezi Fig. 1.
2. Strângeți bine șuruburile.

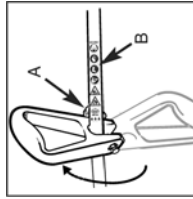


Fig. 1

- **MONTARE SCUT DE PROTECȚIE**

ATENȚIE: Scutul de protecție trebuie instalat întotdeauna (vezi Fig. 2), pentru a scurta corect lungimea firului (cablului) și pentru a-și proteja pe utilizator.

Scutul de protecție trebuie prins bine de feava lonjeronului. Ar putea fi necesară o presiune puternică.

1. Poziționați protecția (B) pe suportul mânerului (C).
2. Puneți șabla (D) pe șurub.
3. Fixați șurubul (E) și pulița (F), strângeți bine.

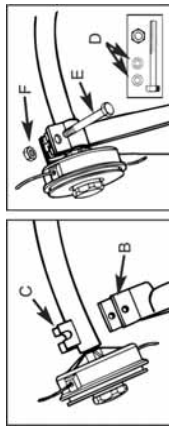


Fig. 2A

Fig. 2B

- **ARBORELE DE ANTRENARE**

Montare arbore de antrenare inferior

1. Desfaceți capacul de la capătul interior al tijei (A). Apăsăți maneta de deblocare (B) în timp ce împingeți capătul interior al tijei în cupla de legătură (vezi Fig. 3A).
2. Poziționați și încheiați maneta de deblocare în primul orificiu (C) al arborelui de antrenare vezi Fig. 3A.

ATENȚIE: Asigurați-vă că maneta de deblocare este prinsă bine și sta sigur în primul orificiu, înainte de a folosi aparatul.

3. Strângeți șurubul (D) în sensul acelor de ceasornic înainte de a folosi aparatul (Fig. 3B).

ATENȚIE: La folosirea accesoriilor

Citiți indicațiile de siguranță din manualul cu instrucțiuni de folosire a articolelor accesorii. Accesați cuți-disc metallic. Folosiți mânerul livrat.



Fig. 3A

Fig. 3B

CARBURANȚI

- **CARBURANT**

Folosiți benzină fără plumb. Utilizați amestec de ulei pentru motoare în 2 timpi în proporție de 40:1. Așa cum este descris în tabelul pentru amestecul de carburant.



ATENȚIE: Nu folosiți niciodată numai benzină simplă pentru aparatul dumneavoastră. Aceasta ar putea cauza defecțiuni de durată ale motorului și conduce la pierderea garanției producătorului.
Nu folosiți niciodată amestec de ulei cu benzină care a fost păstrat mai mult de 90 de zile.



ATENȚIE: Folosiți numai ulei în amestec pentru motoare în 2 timpi. Asigurați-vă că este vorba despre un astfel de ulei indicat pentru motoare în 2 timpi, răcite cu aer în proporție de 40:1. Nu folosiți un alt amestec de ulei recomandat pentru un motor în 2 timpi cu proporție recomandată de 100:1, dacă un carburant necorespunzător a fost cauza defecțiilor motorului, se pierde garanția producătorului motorului.

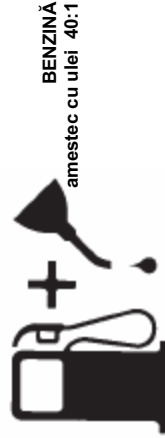
- **COMBUSTIBIL MIXT**

Amestecați carburantul cu ulei în amestec pentru motoare în 2 timpi într-un recipient adecvat. Folosiți tabelul cu valorile de amestec. Agitați recipientul pentru a vă asigura că este bine amestecat.



AVERTIZARE: Un carburant necorespunzător duce la pierderea garanției producătorului.

- **CARBURANȚI**



BENZINĂ
amestec cu ulei 40:1

• TABEL CU VALORI DE AMESTEC PENTRU COMBUSTIBIL

BENZIN	SPEZIELLES 2-TAKT MISCHÖL IM VERHÄLTNIS 40 : 1
3 Liter	Mischöl 75ml
4 Liter	Mischöl 100ml
5 Liter	Mischöl 125ml
Mischungsvorgang	40 Teile Benzin zu 1 Teil Mischöl

Instrucțiuni de utilizare

- **PORNIREA LA RECE**

Pentru a nu suprasolicita motorul la pornire, scurtați cablul de țâiere la 13 cm (Fig. 4A).

1. Treceți comutatorul basculant în poziția "Start" (RUN) (Fig. 4B).
2. Aparatul are 3 trepte de pornire: clapeta de pornire închis "I", clapeta de pornire JUMĂTATE "I/2", și clapeta de pornire deschis "II". Împingeți clapeta de pornire în poziția deschis "II" (Fig. 4C), clapeta de pornire, respectiv șocul.
3. Acționați pompa de carburant (A) de 10 ori (Fig. 4D).
4. Țineți bine aparatul de mâner – apăsați comutatorul (B) și maneta de gaze (C) (Fig. 4E).
5. Trageți atârta cablul de pornire, o bucată scurtă, până întâmpinați rezistență (aproximativ 100 mm) (Fig. 4F) – trebuie să trageți repede, simetric pentru a aprinde motorul (trageți de 4 ori).
6. Împingeți clapeta de pornire în poziția JUMĂTATE "I/2" (Fig. 4G).
7. Trageți din nou cablul de pornire de 4 ori și apăsați complet maneta de gaze (Fig. 4F).
8. După pornirea motorului lăsați clapeta de start în poziția JUMĂTATE pentru aprox. "I/2" 10 sec.
9. După aceea împingeți clapeta de start în poziția ÎNCHIS "I" (Fig. 4H).
10. Dacă motorul nu pornește repetați pașii de la 1 la 7.

NOTĂ: Dacă după numeroase încercări motorul nu pornește procedați ca în capitolul "Repararea defecțiunilor" din prezentul manual.

NOTĂ: Trageți drept înainte cablul de pornire. Dacă îl trageți strâmb cablul freacă urechiușele, ceea ce duce la deteriorarea și uzarea mai rapidă a cablului. Țineți întotdeauna bine mânerul de pornire dacă trageți înapoi cablul. Fiți atenți să nu vă zboare cablul când îl trageți. Acest lucru ar putea duce la blocarea cablului și/sau la deteriorarea carcasei motorului

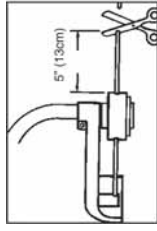


Fig. 4A



Fig. 4B



Fig. 4C



Fig. 4D

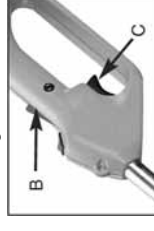


Fig. 4E



Fig. 4F

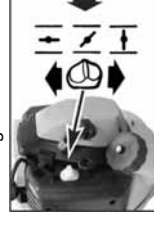


Fig. 4G

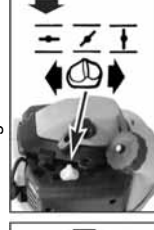


Fig. 4H

- **PORNIREA LA CALD**

1. Puneți motocicleta pe o suprafață plană.
2. Împingeți comutatorul de aprindere în poziția "PORNIT (I)" (Fig. 5).
3. Țineți bine de mână mânerul și apăsați complet maneta de gaze.
4. Trageți cablul de pornire repede până ce pornește motorul, dar nu mai mult de 6 ori.
5. Dacă motorul nu pornește încercați să procedați ca în capitolul "Pornirea la rece".

- **OPRIREA MOTORULUI**

Desfaceți maneta de gaze, lăsați motorul să meargă în gol. Comutați comutatorul basculant(A) pe poziția STOP, motorul se oprește.

INDICAȚII DE LUCRU PENTRU MOTOCOSITOARE

• **ALTE INDICAȚII DE SIGURANȚĂ** înainte de a folosi aparatul citiți încă o dată **indicațiile de siguranță** din acest manual.

AVERTIZARE/ ATENȚIE
 • Dacă nu sunteți obișnuit cu această **motocositoare**, exerciți cu motorul oprit. (OPRIT/OFF).

• **Verificați întotdeauna terenul**, deoarece obiectele solide cum ar fi piesele metalice, sticlele, pietrele etc. pot fi aruncate și pot provoca vătămarea utilizatorului și deteriorarea de durată a aparatului.
 Dacă motocositoarea vine din neașteptate în contact cu obiecte solide oprți **imediat motorul (OPRIT/OFF)** și verificați dacă aparatul a fost deteriorat.
 Nu folosiți niciodată aparatul dacă are defecțiuni sau este deteriorat.

• **Tăiați și cosiți întotdeauna la turatie superioară.** Nu lăsați motorul la începutul cositului sau în timpul tăiatului la o turatie inferioară.
 • **Folosiți aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput**, de ex. tunsul ierburilor.
 • **Nu țineți capul de tăiere niciodată peste nivelul genunchiului când motorul este în funcțiune.**

• **Nu folosiți aparatul**, dacă în apropiere sunt persoane sau animale. Păstrați o distanță de minim 15 m față de celelalte persoane sau animale când lucrați cu aparatul.
 Când cosiți păstrați o distanță minimă de 15 m până la pământ.

• La costitul în pantă nu stați sub dispozitivul de tăiere. Lucrați numai dacă pământul este sigur sub picioare.
 • **PRELUNGIREA CABLULUI DE TĂIERE**
 Pentru prelungirea cablului de tăiere lăsați motorul să meargă la capacitate maximă și atingeți capul cablului pe pământ ("BUMP"). Cablul se va prelungi automat. Cuișul de la scutul de protecție scurtează cablul la lungimea corespunzătoare. (Fig. 6A)

AVERTIZARE: Nu folosiți la capul cablului sârmă metalică sau sârmă metalică învelită în plastic. Poate conduce la rănirea gravă a utilizatorului.

ATENȚIE: Îndepărtați cu regularitate resturile de gazon sau ierburilor pentru a evita supraîncălzirea țigii tubulare. Resturile de iarbă, buruieni, gazon se agată de partea inferioară a scutului de protecție (Fig. 6B), ceea ce împiedică răcirea suficientă a țigii tubulare. Îndepărtați resturile cu atenție; pentru asta scoateți bobina.

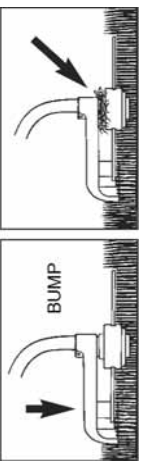


Fig. 6A

Fig. 6B

• **TUNS**
 Motocositoarea cu scut de protecție și cap de tăiere cu cablu poate tunde iarbă înaltă și buruienile din locuri dificil de ajuns - de-a lungul gardurilor, pereților și fundațiilor și în jurul copacilor. Poate fi folosită și pentru cositul până la pământ (de ex. curățarea grădinilor și a terenurilor neîngrijite, pline de vegetație).

NOTĂ: Chiar dacă este manevrată cu cea mai mare grijă motocositoarea se uzează rapid dacă este folosită pe lângă fundații, ziduri de piatră etc.

TUNS/COSIT
 Balansați motocositoarea ritmic de la o parte la alta. Țineți capul de tăiere oblic la pământ. Verificați terenul și stabiliți înălțimea de tăiere dorită. Ghidați și țineți capul de tăiere la înălțimea dorită pentru o tăiere uniformă (Fig. 7A).

TUNSEL DIN SCURT
 Ghidați motocositoarea drept cu o ușoară înclinare înainte, pentru ca acesta să se miște foarte aproape de pământ. Tundeți numai dinspre corp, niciodată înspre utilizator.

TUNS GARDURI ȘI FUNDATII
 Pentru a tunde pe lângă garduri, stăpâni gardurilor, pereții de piatră și fundațiile lor ghidați aparatul înțes și cu grijă, pentru a nu deteriora cablul. Dacă dispozitivul de tăiere vine în contact cu un obstacol (piatră, zid, trunchi de copac etc.) apare pericolul uzurii foarte mari a cablului.

TUNSEL ÎN JURUL COPACILOR
 Pentru a folosi motocositoarea în jurul copacilor trebuie să acționați înțes și cu atenție, astfel încât cablul de tăiere să atingă scoarța copacului. Cosiți în jurul copacilor de la stânga la dreapta. Prindeți iarbă și buruienile cu vârful cablului și înclinați capul ușor în față.

COSIRE
 La cosire cosiți iarbă până la bază. În acest sens înclinați capul de tăiere la 30 grade spre stânga. Rețeați mânerul în poziția dorită. Fiți atenți la riscul de rănire al utilizatorului, a persoanelor și animalelor din apropiere, precum și la obiectele care pot fi azvârțite (de ex. pietre) (Fig. 7B)

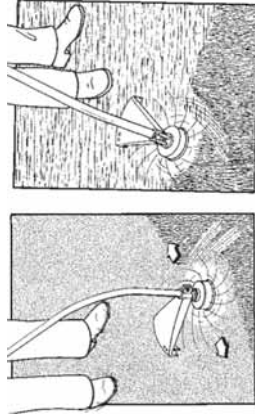


Fig. 7A

Fig. 7B

Legătura de prindere:

1. Desfaceți șurubul (B) în sens invers acelor de ceasornic (Fig. 8B).
2. Apăsăți maneta de deblocare (A) în jos (Fig. 8B).
3. Poziționați arborele cotit inferior și prindeți în primul orificiu (C) cu maneta de deblocare.
4. Strângeți bine șurubul (B) în sensul acelor de ceasornic.



Fig. 8A

Fig. 8B

ATENȚIE: Fiecare accesoriu este prevăzută să intre în primul orificiu, dacă nu este indicat altfel în manual. Dacă folosiți orificiul greșit puteți să vă răniți sau să deteriorați aparatul.



INDICAȚII DE ÎNTREȚINERE

• ELIMINAREA DEFECTIUNILOR BOBINEI, RESPECTIV ALE CAPULUI DE TĂIERE

1. Îndepărtați șurubul (A) prin rotirea în sens invers acelor de ceasornic (Fig. 9A). Folosiți o cheie dacă trebuie.
2. Scoateți bobina (B) și arcul (C) de la fus (D).
3. Îndepărtați cablul de tăiat rămas (H).
4. Îndoțiți un cablu de 14" (4,3 m) lungime cu Ø80" (2 mm) diametru. Introduceți capătul fundei în știftul bobinei (Fig. 9B).
5. Înfășurați în sensul acelor de ceasornic cablul de tăiere pe bobină Fig. 9C. Atenție la tensiunea stabilită și la faptul că ambele jumătăți ale cablului să se găsească în carcase separate ale bobinei. Înfășurați până rămâne o lungime de 6" (15 cm).

6. Introduceți capetele respective ale șnurului (H) prin deschiderile (F) de pe partea opusă a bobinei. (Fig. 9D).
7. Introduceți arcul (C) prin fus (D) și înfășurați capetele cablului prin urechiușe (G) în carcasă (E) (Fig. 9E).
8. Introduceți bobina în carcasă (E) în timp ce trageți capetele cablului prin urechiușe (G). Asigurați-vă că arcul este în poziția corectă la bobină și carcasă. (Fig. 9E).
9. Dacă bobina este poziționată în carcasă, apăsați-o cu putere în carcasă în așa fel încât să se tensioneze arcul. Trageți bine ambele capete ale cablului (H). Astfel încât să nu se prindă între bobină și carcasă (Fig. 9F).
10. Mențineți tensiunea arcului constantă prin apăsarea constantă a bobinei în carcasă și fixați șurubul în sensul acelor de ceasornic. (Fig. 9G).
11. Aduceți șnurul cablului la cca. 5" (13 cm), pentru a solicita mai puțin motorul în faza de pornire și încălzire. (Fig. 5A)

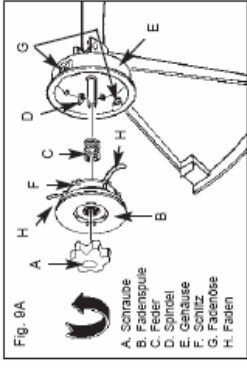


Fig. 9A

Fig. 9B

Fig. 9C

Fig. 9D

Fig. 9E

Fig. 9F

Fig. 9G

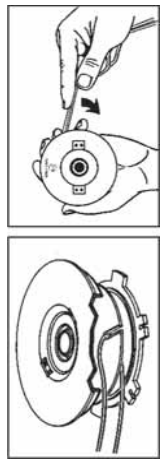


Fig. 9C

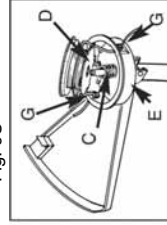


Fig. 9E

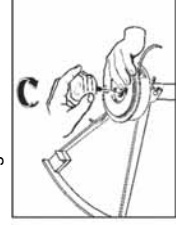


Fig. 9G

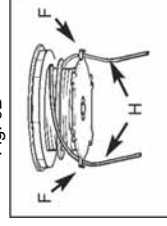


Fig. 9D

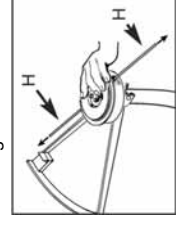


Fig. 9F

• ÎNLOCUIREA BOBINEI ART.NR. 112 256

1. Luați o șurubelniță mică sau ceva asemănător pentru a desface șnurul din urechiușe (Fig. 10A).
2. Îndepărtați cablul de tăiere rămas din capul de tuns.
3. Orientați săgețile bobinei interioare și exterioare una peste alta. (Fig. 10B).
4. Tăiați cablul de tuns/de tăiere la o lungime de aproximativ 5 cm.
5. În timp ce apăsați în jos bobina interioară, înfășurați capătul respectiv al șnurului în urechiușele bobinei. Asigurați-vă că prin șlițurile de ghidare intră cablul. Trageți cablul până ce acesta se ridică din butonul de presiune la aproximativ 5 cm. (Fig. 10C).
6. Introduceți ambele capete prin urechiușele de prindere, în timp ce împingeți șnurul prin gaura inferioară a carcasei și îndoiți înapoi capătul prin gaura superioară a carcasei. Tensionați șnurul în timp ce scoateți capetele șnurului prin urechiușe (Fig. 10D).
7. Dacă ambele capete sunt trase bine, răsuciți bobina interioară în sens invers acelor de ceasornic, în sensul săgeții, pentru a încălca capul de tăiere (Fig. 10E).
8. Înfășurați bobina până ce mai rămân cam 25 cm din șnur. Tăiați bucla pe mijloc pentru a obține 2 cabluri de tăiere. Asigurați-vă că cele două capete nu sunt mai lungi de 13 cm. Acest lucru evită suprasolicitarea motorului la pornire.



Fig. 10A



Fig. 10B



Fig. 10C



Fig. 10D

Fig. 10E

• FILTRUL DE AER

- #### Pentru a curăța filtrul de aer:
1. Îndepărtați cele 3 șuruburi (A), care țin carcasa filtrului de aer, trageți afară clapeta de pornire (B), îndepărtați carcasa (C) și luați filtrul de aer (D) din carcasă (Fig. 11).

2. Curățați filtrul cu apă și săpun. **Nu folosiți niciodată benzină!**
3. Lăsați filtrul să se usuce la aer.
4. Acum așezați filtrul și executați montarea în ordine inversă.

INDICAȚIE: Înlocuiți filtrul de aer dacă este uzat, deteriorat sau foarte murdar.



Fig. 11

• CAPACUL REZERVORULUI/ FILTRUL DE BENZINA



ATENȚIE: Pentru schimbare scoateți carburantul din aparat și deșezați-l într-o canistră adecvată. Deschideți capacul rezervorului cu grijă pentru ca presiunea existentă să scadă încet.

- Capacul rezervorului trebuie să fie curat (Fig. 12A).
1. Capul de absorbție a combustibilului și filtrul (B) se scot din rezervor cu un cârlig (C) sau ceva asemănător (Fig. 12B).
 2. Scoateți capul de absorbție prin mișcări de rotație (Fig. 12C).
 3. Înlocuiți filtrul (D).

INDICAȚIE: Nu folosiți niciodată motocosoara fără filtru de benzină, pentru că ar putea deteriora motorul.

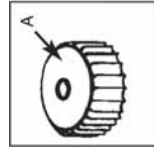


Fig. 12A

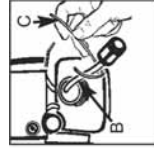


Fig. 12B



Fig. 12C

• REGLAREA CARBURATORULUI

Carburatorul este reglat optim din fabrică. Dacă sunt necesare alte reglări, adresați-vă serviciului clienți de care aparțineți.

• BUJII

1. Distanța electrozilor = .025" (635 mm) (Fig. 13).
2. Strângeți bujiile la un moment de rotație de 12-15 Nm. Poziționați ștecherul de aprindere pe bujii.

• ASCUTIREA CĂUȚILUI PENTRU CABLUL ȘNUR (F) (Fig. 14).

1. Îndepărtați căuțul de tăiat (E) din scutii de protecție (F) (Fig. 14).
2. Fixați căuțul într-o menhină.

Ascuțiți căuțul cu o pilă plată. Șlefuiți cu atenție pentru a respecta unghiul de ascuțire. Șlefuiți numai într-o singură direcție.

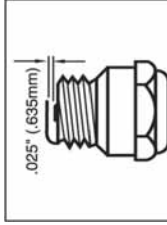


Fig. 13

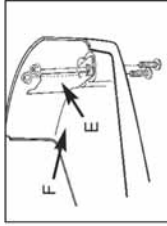


Fig. 14

• DEPOZITAREA APARATULUI



AVERTIZARE: Nerespectarea următorilor pași poate duce la înfundarea carburatorului și implicit la probleme la pornire sau deteriorări permanente.

1. Aplicați toate indicațiile generale de întreținere, așa cum se recomandă în manual.
2. Curățați cu regularitate carcasa exterioră a motorului, echipamentul de protecție, lonjeronul și capul de fir.
3. Scoateți carburantul din rezervor după folosire.
4. Dacă rezervorul este golit, porniți motorul.

REZOLVAREA DEFECTIUNILOR LA MOTOR

PROBLEMA	CAUZA POSIBILA	CORECTARE
Motorul nu pornește. Motorul nu funcționează continuu.	Pornire eronată. Carburator reglat greșit.	Atenție la indicațiile din acest manual. Carburatorul trebuie reglat numai de către un service autorizat.
	Bujii ancrasate.	Curățați bujiile, reglați-le sau înlocuiți-le.
Motorul pornește, dar nu funcționează cu toată puterea.	Filtru de benzină infundat. Poziție greșită a mânerului la șoc. Grătarul de la eșapament este plin de impurități.	Înlocuiți filtrul de benzină. Poziționați mânerul pe OPEN. Înlocuiți grătarul de la eșapament.
Motorul se blochează.	Filtru de aer murdar. Carburator reglat greșit.	Scoateți, curățați, uscați și puneți din nou filtrul de aer. Carburatorul trebuie reglat numai de către un service autorizat.
Motorul funcționează în salturi.	Carburator reglat greșit. Bujii reglate greșit.	Carburatorul trebuie reglat numai de către un service autorizat. Curățați bujiile, reglați-le sau înlocuiți-le.
Foarte mult fum.	Carburator reglat greșit. Amestec greșit de carburant.	Carburatorul trebuie reglat numai de către un service autorizat. Folosiți amestecul de carburant corect (raport de amestec 40:1).

5. Lăsați motorul să meargă în gol până la oprire pentru a goli carburatorul.
 6. Lăsați motorul să se răcească complet.
 7. Desfaceți bujiile cu o cheie de bujii.
 8. Umpleți camera de ardere cu o linguriță cu ulei pentru motoarele în 2 timpi. Trageți cablul de pornire de mai multe ori, încet, pentru a distribui uleiul uniform în interiorul motorului. Puneți din nou bujiile.
 9. Depozitați aparatul într-un loc uscat, răcoros, ferit de foc și surse de căldură cum ar fi: cazane de încălzire pe ulei, aparate de încălzit etc.
- **REPUNEREA ÎN FUNCȚIUNE**
1. Îndepărtați bujiile.
 2. Trageți cablul de pornire rapid pentru a scoate uleiul rămas în camera de ardere.
 3. Curățați bujiile și verificați distanța electrozilor. Dacă este nevoie înlocuiți bujiile.
 4. Pregătiți aparatul pentru funcționare.
 5. Umpleți rezervorul cu amestecul carburant – ulei, potrivit. A se vedea capitolul "Carburanți și lubrifianti".

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Значение символов, обозначенных на изделии

	Перед началом эксплуатации оборудования внимательно прочитайте настоящее руководство по обслуживанию.		Предупреждение! Опасность
	Во время работы с косилкой необходимо носить защитные очки для защиты от завихренных и выброшенных предметов/объектов и в качестве защиты слуха следует носить звукопроницаемую каску или пробки в ушах для защиты слуха. Всегда носить каску, если существует опасность падающих предметов.		Направление стрелки показывает как следует установить рукоятку. Ее положение не должно оставаться под пидиотом.
	Расстояние между оборудованием и находящимися вблизи людьми или животными должно составлять как минимум 15 метров.		Предупреждение! Горячая поверхность.
	Носить прочные рабочие рукавицы для защиты рук.		Уровень акустической мощности соответствует нормам 2000/14/ЕЭС + 2005/88/ЕЭС
	Носить защитную обувь для защиты ног.		Опасность: выброшенные/завихренные предметы/объекты.
	Топливный насос		Максимально допустимое количество оборотов режущей машины.

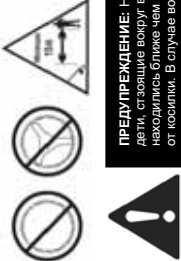
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время работы с моторным оборудованием необходимо в обязательном порядке соблюдать нижеприведенные меры безопасности, что может предотвратить нанесение физических травм и/или повреждение оборудования или же уменьшить их возникновение на минимум.

Следует внимательно прочитать все последующие предупреждения еще перед тем, как Вы будете эксплуатировать это оборудование и необходимо тщательно запомнить все эти предупреждения.

Обслуживание этого оборудования может принести с собой опасность. Потребитель несет ответственность за соблюдение инструкции по эксплуатации и за общие правила техники безопасности. Следует внимательно прочитать настоящую инструкцию по эксплуатации перед тем, как приступать к обслуживанию данного оборудования. Необходимо ознакомиться со всеми вариантами применения, знать ограничения и возможные источники опасности машины. Использование косилки разрешено только лицам, которые ознакомились с инструкцией по ее эксплуатации, поняли смысл содержания инструкции и которые соблюдают все предупреждения и указания по технике безопасности.

Не допускать нахождения детей вблизи моторного агрегата.

ОСТОРОЖНО: Никогда не использовать нежелезное полотно, проволоку или шафры. Инструмент предназначен только для косыбы травы. Моторный агрегат нельзя применять для каких-либо иных целей, кроме того, для которых он предназначен. Ни в коем случае не использовать другие встроенные приспособления и режущие инструменты, так как это может привести к повышенной опасности нанесения травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускать того, чтобы дети, стоящие вокруг, вес лица и животного находились ближе чем на расстоянии 15 метров от косилки. В случае возникновения опасности следует немедленно отключить двигатель косилки.

1. Носить тесно прилегающую рабочую

одежду/защитное обмундирование, которое должно быть практичным и не должно мешать при манипуляции с оборудованием (длинные брюки или комбинезон), защитную обувь, прочные рукавицы, защитную каску, защиту лица и защитные очки для защиты глаз, защитные пробки в уши или другое приспособление для защиты слуха.

2. **Топливо доливать только на безопасном месте.** Пробку топливного бака открывать осторожно, чтобы избежать давления внутри бака могло понижаться постепенно. Завести двигатель примерно в 2-3 метрах от места заправки во избежание опасности возникновения пожара.
3. **Оборудование выключать всегда,** если Вы куда-то уходите или оставляете его без присмотра.
4. **Всегда держать оборудование прочно обеими руками,** ухватив один палец и остальные пальцы должны прочно сжимать рукоятку косилки.
5. **Следует проверить если были все болты и затворы прочно затянуты и закрыты.** Никогда не пользоваться оборудованием, если оно не было налажено, в случае его неполной комплектации и в случае отсутствия защитных приспособлений и устройств.
6. **Рукоятку следует содержать в сухом состоянии,** она должна быть чистой и без загрязнения от топливной смеси.
7. **Головку струны при косыбе следует вести на необходимой высоте от земли.** Следует избегать прикосновения головки струны с небольшими предметами (как например, камнями). Во время скашивания на косогоре следует стоять так, чтобы косилка всегда была вверху перед вами. Никогда не косить на склоне, гладком холме или откосе.
8. **Проверить, если из участка, который будет коситься,** могут быть выброшены твердые предметы, как например, камни, куски металла и другие опасные предметы – **ОПАСНОСТЬ УВЕЧЬЯ!**
9. **Следить за тем, чтобы все части тела и части одежды находились далеко от головки струны косилки.** Перед тем как запустить двигатель, следует убедиться в том, если к головке струны не прикасаются какие-либо посторонние предметы или если не существуют какие-либо препятствия.
10. **Во время манипуляции с косильным оборудованием следует всегда выключить двигатель Pairovo porijlje на безопасном месте.**
11. **Оборудование и его принадлежностей складировать и хранить на безопасном месте вдали от очагов открытого огня и высокой температуры,** напр. газовая водогрейная колонка непрерывного действия, стиральные машины или переносные источники отопления.
12. **Содержать в порядке защитный кожух, головку струны и двигатель всегда очистить от остатков после окончания скашивания.**
13. **Оборудование могут обслуживать, эксплуатировать и манипулировать с ним только под надзором обученных в достаточной мере лиц и взрослых людей.**
14. **ВНИМАНИЕ!** Выхлопные газы являются ядовитыми.

15. Поведение при аварийной остановке: Если необходимо немедленно остановить прибор, нажмите кнопку STOP.
16. В этом приборе есть сцепление. Всегда проверяйте, останавливается ли режущий инструмент, когда прибор работает вхолостую.

СЛЕДУЕТ ИЗБЕГАТЬ

- Использовать только топливные вещества, приведенные в настоящем руководстве (См. Главу : Топлива и смазочные вещества).
Никогда не использовать топливные вещества, которые не были смешаны с двухтактным моторным маслом. Это бы могло привести к абсолютному повреждению и аннулированию гарантии, предоставленной поставщиком оборудования.
- Не курить во время заправки моторного топлива и во время эксплуатации оборудования.
- Никогда не использовать оборудование без глушителя шума и смонтированного соответствующего выхлопного колпачка.
- Никогда не прикасаться к выхлопной трубе.
Инструмент следует держать в руках прочно, большим пальцем и остальными пальцами прочно сжать инструмент.
- Не эксплуатировать инструмент, если положение тела не стабильно, как например, неравновесие, натянутые руки или при обслуживании только одной рукой. Следует

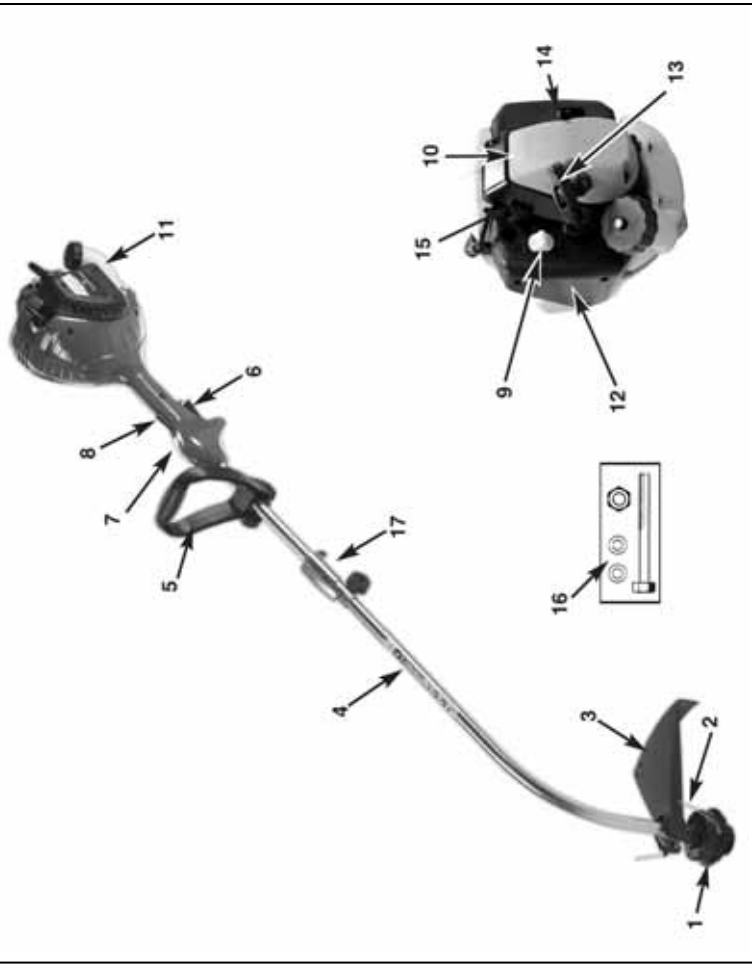
- держат инструмент обеими руками и прочно сжимать обе рукоятки.
- Держать головку струны всегда прижатой к земле, если инструмент находится в пущенном состоянии.
 - Использовать травокосилку только по назначению, как например для косьбы травы, и скашивания.
 - Не эксплуатировать оборудование длительное время, всегда следует делать регулярные паузы.
 - Никогда не эксплуатировать оборудование под воздействием спиртных напитков или наркотиков.
 - Не эксплуатировать оборудование, если защитные приспособления не были надлежащим образом установлены на свое место и/или если эти защитные приспособления находятся в плохом состоянии.
 - Какие-либо изменения, дополнения или устранения частей оборудования могут привести к травме/несчастному случаю, а также в таком случае гарантия на изделие утрачивает силу.
 - Никогда не применять оборудование вблизи горючих жидкостей или газов, то-ли в закрытом помещении, то-ли снаружи на открытом воздухе.

Следствием такой эксплуатации может быть возникновение пожара и/или взрыва.

СПЕЦИФИКАЦИЯ МАШИНЫ

О. К. 351	
Тип двигателя	охлаждаемый воздухом, двухтактный, хромированные цилиндры
Объем цилиндров двигателя	24 куб.см
Масса в сухом состоянии	5,1 кг
Объем бака	0,45 л
Струнная катушка	нейлоновая двоячная струна 2,0 мм
Установка струны	автоматически стуканием
Дальность прореза нейлоновой струны	38 см
Дополнительная рукоятка	подвижная
Зажигание	электронное
Муфта	центробежная муфта
Держатель	запнутый, делимый, без инструментов
Уровень звукового давления	84 дБ(А)
Уровень шума	104 дБ(А)
гарантированный Уровень шума	106 дБ(А)
Вибрация (холостой ход)	3,29 m/s ²
Вибрация (макс.)	8,60 m/s ²
Максимальная мощность двигателя	0,7 kW
Максимальные обороты двигателя	8500 мин ⁻¹
Максимально рекомендуемые обороты	8000 мин ⁻¹
Скорость хода вхолостую	3000 ± 10% мин ⁻¹
Расход топлива	0,54 кг/час

СПЕЦИФИКАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА



- струнная головка
- режущая струна
- защитное покрытие от камней
- ручка с рукояткой
- рукоятка
- педаль газа
- выключатель
- защитный пусковой рычаг
- сатулятор
- оболочка тросика стартера
- топливный бак

- корпус воздушного фильтра
- рукоятка тросика стартера
- кожух глушителя звука (ангифона)
- насос подачи топлива
- крепёжные болты, гайка, и шайба для защитного кожуха (поставляется с инструментом)
- соединительное устройство

Защитные атрибуты

3 защитный кожух от падающих камней : Это защитное приспособление следует установить в строгом соответствии с руководством по защите от вращающихся/ выброшенных предметов. Струна должна быть сокращена на разрешенный предел.

14 Защита выхлопа: защита рук, частей тела и остатков скашивания от прикосновения с горячим выхлопом.

ИНТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

• МОНТАЖ РУКОЯТКИ

Рукоятка по причинам упаковки внизу повернута.

1. Ослабить регулировочный болт и повернуть рукоятку вверх. Установить рукоятку согласно стрелки – см. предупредительную этикетку (B) рисунка 1.
2. Затянуть регулировочный болт.

• МОНТАЖ ЗАЩИТНОГО КОЖУХА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Защитный кожух должен быть всегда установлен на свое место (см. рис. 2), чтобы длина струны могла быть правильно сокращена и чтобы потребитель косилки был надежно защищен от нанесения травмы.

Защитный кожух должен прочно входить в трубу держателя.

1. Установить защитный кожух (B) на держатель рукоятки (C).
2. Положить на болт шайбу (D).
3. Наживить болт (E) и гайку (F), и прочно их завинтить до упора.

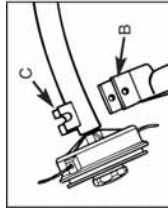


рис. 2А

• ВЕДУЩИЙ ВАЛ

Монтаж нижнего ведущего вала

1. Снять с нижнего конца рукоятки (A) защитную крышку. Нажать на отжимной рычаг (B) и одновременно вставить нижний рычаг в муфту (см. рис. 3А).
2. Расположить и закрыть отжимной рычаг в первом отверстии (C) ведущего вала см. рис. 3А.

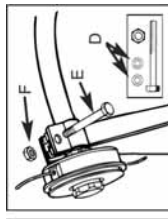


рис. 2В



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следует обеспечить, чтобы отжимной рычаг прочно и надежно залегал в первом отверстии еще перед тем, как Вы начнете эксплуатировать оборудование.

3. Перед эксплуатацией оборудования прочно затянуть болт (D) в направлении движения часовых стрелок (см. рис. 3В)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании составных частей принадлежности прочитайте указания по мерам безопасности в руководстве по обслуживанию принадлежности оборудования. Принадлежности, металлический ножевой диск: Использовать только ту рукоятку, которая является составной частью поставки!



рис. 3А

ТОПЛИВО И РАБОЧИЕ ТЕЛА

• ТОПЛИВО

Использовать бензин без содержания свинца. Использовать масло для двухтактных двигателей в соотношении при смешивании 40:1, как это описано в главе **Таблица соотношений для смешивания топлива**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не использовать для вашей косилки чистый бензин. Это бы могло привести к постоянному повреждению двигателя и гарантии изготовителя на свое изделие тем самым бы была аннулирована. Никогда не использовать смесь бензина, которая сохранялась дольше чем 90 дней.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Использовать только масло для двухтактных двигателей. Следует обеспечить, чтобы было использовано моторное масло, которое является подходящим для двухтактных двигателей, охлаждаемых воздухом в соотношении 40:1. Нельзя использовать масло для двухтактных двигателей с рекомендуемым соотношением при смешивании 100:1. Если плохой рабочий носитель является причиной повреждения двигателя, в таком случае гарантия из состава тела двигателя прекращает свое действие на данное изделие.

• СМЕШИВАНИЕ ТОПЛИВА

Топливо следует смешивать с маслом для двухтактных двигателей в соответствующем сосуде. Использовать таблицу смешивания для определения правильного соотношения топлива и масла. Сосуд следует постоянно встряхивать, для достижения качественного смешивания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Плохой рабочий носитель означает потерю гарантии, предоставляемой изготовителем оборудования.

• ТОПЛИВО И РАБОЧИЕ ТЕЛА



ТАБЛИЦА СООТНОШЕНИЯ ТОПЛИВНЫХ СМЕСЕЙ

БЕНЗИН	Специальное масло для двухтактных двигателей	Соотношение 40 : 1
3 литра	масла	75 мл
4 литра	масла	100 мл
5 литра	масла	125 мл
Последовательность при смешивании	40 долей бензина на 1 долю масла	

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

• ХОЛОДНЫЙ ЗАПУСК

Для того, чтобы двигатель при запуске не подвергался перерушке, следует сократить, режущую струну примерно на 13 см (см. рис. 4А).

1. Установить опрочнойной выключатель в позицию „Start“ / RUN (см.рис. 4В).
2. Прибор имеет 3 степени пускового клапана: пусковой клапан „ЗАКРЫТО И“, пусковой клапан „ПОЛОВИНА“, и пусковой клапан „ОТКРЫТО И“. Передвинуть пусковой клапан в позицию „ЗАКРЫТО И“ (см.рис. 4С), позицию „старт“ (start) или «дресселирование (CHOKE)».
3. 10х нажать на топливный насос (А) (рис. 4D).
4. Держать прибор прочно за рукоятку – нажать до упора пусковой выключатель (В) и рычажок газа (С) (рис. 4Е).
5. Слегка выгнуть тросик старта пока не почувствуете сопротивление (примерно на 100 мм) (рис. 4F) – равномерное, быстрое выгаскивание необходимо для зажигания двигателя (следует тянуть 4 раза).
6. Передвинуть пусковой клапан в позицию „ПОЛОВИНА И“ (obr. 4G).
7. Снова 4 раза потянуть за тросик старта и нажать до упора рычажок газа (рис. 4F).
8. После запуска двигателя пусковой клапан оставить в позиции „ПОЛОВИНА И“ примерно 10 секунд.
9. Потом пусковой клапан переместить в позицию „ОТКРЫТО И“ (рис. 4H).
10. Если двигатель не заводится, следует повторить операции в пунктах 1 – 7.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если двигатель после нескольких повторных попыток не запускается, следует действовать так, как это описано в главе «Устранение неполадок» в данном руководстве.

ВНИМАНИЕ: За тросик запуска двигателя следует тянуть всегда с равномерным усилием и в ровном направлении. В случае вытягивания наискос тросик может тереться о петельку. Это трение может причинить распределение тросика и тем самым его быстрый износ. Следует всегда держать рукоятку прочно, когда тросик втягивается в обратном направлении. Надо следить за тем, чтобы тросик не проскальзывал назад, когда он вытаскивается наружу. Это бы могло причинить зацепление тросика и/или повреждение коробки запуска двигателя

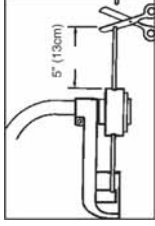


рис. 4А



рис. 4С

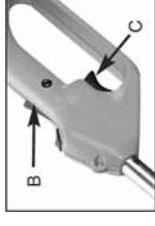


рис. 4С

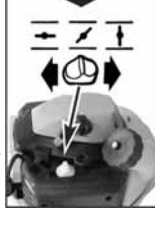


рис. 4Е

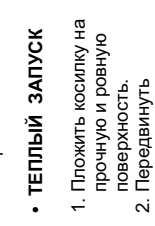


рис. 4F

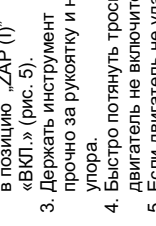


рис. 4G

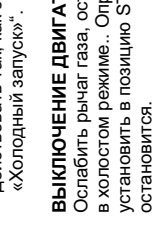


рис. 4H

• ТЕПЛЫЙ ЗАПУСК

1. Положить косилку на прочную и ровную поверхность.
2. Передвинуть выключатель стартера в позицию „ZAP (I)“ «ВКЛ.» (рис. 5).
3. Держать инструмент прочно за рукоятку и нажать рычаг газа до упора.
4. Быстро потянуть тросик стартера, пока двигатель не включится, но не более 6 раз. Если двигатель не удалось запустить, следует действовать так, как это приведено в главе «Холодный запуск».

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ

Ослабить рычаг газа, оставить двигатель работать в холостом режиме. Опрочнойной выключатель (А) установить в позицию STOP/СТОП, двигатель остановится.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

• Остальные предупреждения по соблюдению мер безопасности
 Перед тем, как начать эксплуатацию оборудования, следует еще раз прочесть **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ** в настоящем руководстве по эксплуатации.

РЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ОСТОРОЖНО
 • Если Вы еще хорошо не ознакомились с косилкой, попробуйте проверить свои знания с выключенным мотором (VUR/OFF – Выкл./ВКЛЮЧ).
 Следует всегда контролировать участок, некоторые предметы, как например, куски железа, металлические части, бутылки, камни и т.д., могут быть выброшены из косилки и могут причинить потребителю серьезные ранения или увечья, или же могут оборудование повредить навсегда. В случае, если Вы по неосторожности прикаснетесь косилкой к твердому предмету, следует немедленно выключить двигатель косилки (VUR/OFF) и установить его при этом не была косилка повреждена. Никогда не пользоваться косилкой, если она повреждена или если выявились какие-либо повреждения.

• Всегда следует косить или стричь траву в верхнем диапазоне оборотов косилки. В начале или в течение скашивания следует оставить работать двигатель на низких оборотах.
 • Использовать косилку только по данному назначению, как например покос травы и сорняков.
 • Если двигатель находится во включенном состоянии, никогда не держать головку струны косилки выше колен.
 • Не работать с косилкой, если в непосредственной близости находятся люди или животные. Во время покоса соблюдать минимальную отдаленность 15 метров между потребителем и остальными лицами или животными.
 Во время покоса автлеть до уровня земли соблюдать минимальное безопасное расстояние 15 метров.
 • Во время покоса на косогоре всегда следует стоять под режущим оборудованием. На откосах и холмах работать только в тех случаях, если у Вас под ногами находится прочный и безопасный грунт/почва.

• УДЛИНЕНИЕ РЕЖУЩЕЙ СТРУНЫ
 Для того, чтобы удлинить режущую струну, следует оставить двигатель в пущенном состоянии на полный газ и ударять головкой струны ("БАЦ-БАЦ") о землю. Струна автоматически удлинится. Разрез на защитном щите сократит струну на необходимую длину (рис. 6А).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни в коем случае не применять в головке струны металлическую оплетку или проволоку с пластмассовой оплеткой какого-либо типа. Это может привести к ранению или увечью потребителя косилки.



ВНИМАНИЕ: Регулярно удалять все остатки травы и сорняка во избежание перегрева трубки рукоятки. Остатки дерна/травы/сорняков улавливаются под защитным щитом (рис. 6Б), тем самым ограничивается достаточное охлаждение трубки рукоятки. Следует удалять остатки скашивания осторожно, при этом следует снять катушку со струной.

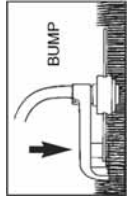


рис. 6А

• СКАШИВАНИЕ/КОСЬБА

Косилка, которая оснащена защитным щитом и головкой струны косит высокую траву и сорняки на труднодоступных местах – вдоль заборов, стен, фундаментов и вокруг стволов деревьев. Косилку можно использовать для скашивания вплоть до уровня земли (например, для декорирования в садах, приусадебных участках и на плохо видимом, густо заросшем пространстве).
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Манипулировать с косилкой следует очень осторожно, главным образом при работе вокруг фундаментов, кирпичных стен и т.д., так как струна в данном случае очень быстро изнашивается.

СКАШИВАНИЕ / СТРИЖКА
 Косилкой следует махать со стороны в сторону, подражая движению обычной косы при косье. Головку струны надо всегда держать под углом в направлении к земле. Перед работой проверить участок и установить требуемую высоту цели. Головки струны вести и держать на необходимой высоте, чтобы профиль скашивания был везде равномерный (рис. 7А).

СКАШИВАНИЕ ВПЛОТНУЮ
 Вести косилку вровень с легким уклоном вперед, косилка движется слегка над поверхностью земли. Следует косить в направлении от своего тела, никогда не косить в направлении к потребителю.

ПОКОС ОКОЛО ЗАБОРА И ФУНДАМЕНТА
 Если нужно косить вдоль заборов, столбов, стен и фундаментов, следует вести косилку медленно и осторожно, не допуская того, чтобы струна косилки прикасалась к разным препятствиям. Если режущий инструмент натолкнется на прочное препятствие (камень, стена, ствол дерева и так далее), угрожает опасность большого износа струны.

ПОКОС ВОКРУГ СТОЛБОВ ДЕРЕВЬЕВ
 Вести косилку осторожно и медленно вокруг ствола дерева так, чтобы режущая струна не прикасалась к коре дерева. Вокруг ствола дерева следует косить в направлении слева направо. Траву и сорняки улавливать на верхнюю струну и наклонить головку струны слегка вперед.

ПОКОС
 Во время покоса следует косить траву вплоть до уровня земли. Наклонить головку струны под углом 30 градусов влево. Рукоятку установить в необходимую позицию. Соблюдать повышенные меры предосторожности во избежание ранения потребителя косилки, находящихся вблизи людей и животных, а также следить за тем, чтобы выбрасываемые косилкой предметы (например камни и т.д.) не причинили ущерб имуществу (рис. 7Б).

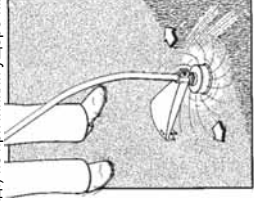


рис. 6Б

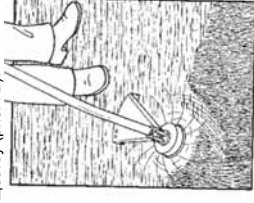


рис. 7А

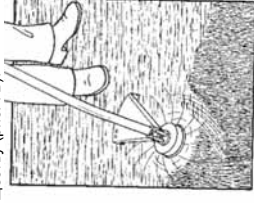


рис. 7Б

МУФТА:

1. Ослабить болт (В) против направления хода часовых стрелок (рис. 8В).
2. Нажать на пусковой рычаг (А) в направлении вниз и устранив нижнюю рукоятку (рис. 8В).
3. Насадить нижний стержень ведущего вала и закрыть пусковой рычаг в первом отверстии (С).
4. Болт (В) снова затянуть в направлении хода часовых стрелок.

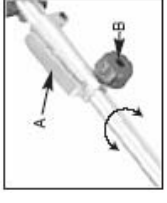


рис. 8А



рис. 8В



ВНИМАНИЕ: Каждое приспособление предназначено для прикручивания к первому отверстию, если в приложенном руководстве по обслуживанию не указано по-другому. Если Вы используете неправильное отверстие, это может привести к нанесению травмы или к причинению увечья или к повреждению машины.

РУКОВОДСТВО ПО УХОДУ

УСТРАНЕНИЕ ПОВРЕЖДЕНИЙ КАТУШКИ СТРУНЫ ИЛИ ГОЛОВКИ СТРУНЫ

1. Снять болт (А) путем его вращения против направления хода часовых стрелок (рис. 9А). В случае необходимости использовать отвертку.
2. Снять с веретена (D) катушку струны (В) и пружину (С).
3. Устранить остаток режущей струны (Н).
4. Вложить струну с длиной 14 (4,3 м) с диаметром сечения 080° (2мм). Вложить конец петли в шлиц катушки струны (рис. 9Б).
5. Намотать режущую струну в направлении хода часовых стрелок на катушку, как это изображено на рисунке 9С. Следить за прочной натяжкой и за тем, чтобы обе половинки струны находились в соответствующих самостоятельных каресках катушки. Следует наматывать струну до тех пор, пока ее длина не будет составлять 6" (15 см).
6. Провлечь соответствующие концы шнура (Н) сквозь отверстия (F) на противоположной стороне катушки (рис. 9Д).

рис. 9А

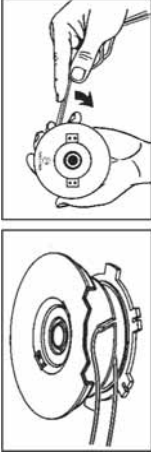


рис. 9В

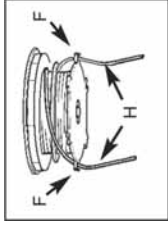


рис. 9С

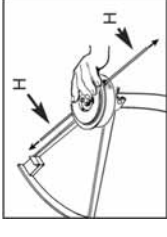


рис. 9Е



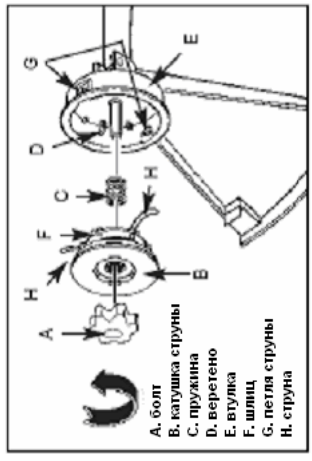
рис. 9Г

рис. 9Д

рис. 9Е

рис. 9Г

7. Пружину (С) вести сквозь веретено (D) и навлечь концы струны в петли (G) в корпусе (E) (рис. 9Е).
8. Затем катушку вложить в корпус (E) в то же время следует провлекать концы струны сквозь петлю(С). Следить за тем, чтобы пружина была правильно расположена по отношению к катушке и корпусу (рис. 9Б).
9. Если катушка уже расположена в корпусе, ее следует плотно вдавить в корпус так, чтобы пружина тем самым натянулась. Затянуть прочно оба конца струны (Н) так, чтобы струна не была ската между катушкой и корпусом (рис. 9Г).
10. Соблюдать натяжку пружины при помощи постоянного давления в корпусе и навинтить и прикрепить крепежный болт в направлении хода часовых стрелок. После того дотянуть болт рукой (рис. 9С).
11. Отрезать струну примерно на 5" (13 см), чтобы двигатель при фазе запуска и подотрева излишне не подвергался перегрузке (рис. 8А).



- А. болт
- В. катушка струны
- С. пружина
- Д. веретено
- Е. втулка
- Г. шлиц
- Н. струна

• ЗАМЕНА КАТУШКИ СТРУНЫ

1. Взять малую отвертку или подходящий инструмент для снятия струны из петли (рис. 10А).
2. Устранить из режущей головки остаток струны.
3. Установить в одном направлении стрелки внешней и внутренней катушки (рис. 10В).
4. Отрезать режущую струну на длину примерно 5 метров.
5. В то время как внутреннюю катушку вдавливаем вниз навлекая соответствующий конек струны, в петлю катушки струны. Следить за тем, чтобы струна выступала ведущими шлицами. Следует потянуть струну до тех пор, пока она не будет выступать примерно на 5 см из кнопки (см. рис. 10С).
6. Оба конца вести через соединительную петлю так, чтобы струна была продега сквозь нижнее отверстие корпуса, один конек продеть обратно через верхнее отверстие корпуса. Натянуть струну таким образом, чтобы ее концы были выгнуты на петлях (см. рис. 10D).
7. Если оба конца затянуты, следует повернуть внутреннюю катушку в обратном направлении хода часовой стрелки, т.е. в направлении стрелки для навлечения головки струны (см. рис. 10Е).
8. Наматывать катушку до тех пор, пока не останется примерно 25 см струны. Разрезать петлю посередине для того, чтобы получить 2 режущие струны. Следует следить за тем, чтобы оба конца не были длиннее чем 13 см. Тем самым будет предотвращена перегрузка двигателя при его запуске.



рис. 10А



рис. 10В



рис. 10С

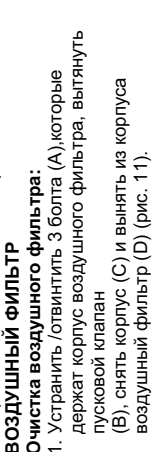


рис. 10D



рис. 10Е

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР
Очистка воздушного фильтра:

1. Устранить /отвинтить 3 болта (А), которые держат корпус воздушного фильтра, выгнуть пусковой клапан (В), снять корпус (С) и вынуть из корпуса воздушный фильтр (D) (рис. 11).
2. Очистить фильтр мылом и водой.
3. **Никогда не использовать бензин!**
3. Не оставлять фильтр сохнуть на воздухе.
4. После того, установить фильтр на место в обратной последовательности.

ВНИМАНИЕ: Фильтр следует заменить в тех случаях, если он изношен, поврежден или сильно загрязнен.



рис. 11

• ЗАТВОР ТОПЛИВНОГО БАКА /ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР



ВНИМАНИЕ: При замене следует устранить топливо из косяки и слить его в соответствующую канистру. Осторожно открыть затвор топливного бака, чтобы избыточное давление внутри бака постепенно понизилось.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Содержать в чистоте деаэрационный клапан (А) и крышку бака (рис. 12А).

1. Выгнуть из топливного бака при помощи крюка (С) или подходящего приспособления всасывающую топливную головку и фильтр (В) (рис. 12В).
2. Снять всасывающую головку круговым движением (рис. 12С).
3. Заменить фильтр (D).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не пользоваться косилкой без топливного фильтра. В результате может быть поврежден двигатель косилки.

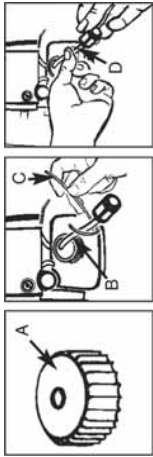


рис. 12А

рис. 12В

рис. 12С

• НАЛАДКА КАРБЮРАТОРА

Изготовитель проделал наладку карбюратора на оптимальную мощность. В случае необходимости проведения дополнительной наладки следует обратиться на соответствующий авторизованный ремонтный сервис.

• СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

1. Расстояние между электродами свечи зажигания = 0,25" (6,35 мм) (рис. 13).
 2. Затянуть свечу зажигания моментом подвинчивания 12-15 Нм. Установить на свечу зажигания вилки зажигания.
 - ЗАТОНКА СТРУННОГО РЕЗЦА
 1. Снять резец (Е) из защитного щита (F) (рис. 14).
 2. Закрепить резец в щитах.
 3. Закрепить резец плоским напильником. Следует опилить очень осторожно, чтобы угол заточки был соблюден.
- Опиливание проводить всегда в одном направлении.

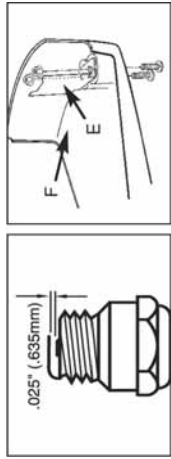


рис. 13

рис. 14

• СКЛАДИРОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Несоблюдение нижеприведенных указаний может привести к забивке карбюратора и тем самым к возникновению проблем при запуске или может причинить постоянное повреждение оборудования.

1. Выполнять все общие указания по обслуживанию, как это рекомендовано в настоящем руководстве.
2. Регулярно проводить очистку внешнего кожуха двигателя, держателя, защитного приспособления и головки струны.
3. После окончания эксплуатации слить содержимое из топливного бака.
4. Если топливный бак опорожнен, можно запустить двигатель.
5. Для опорожнения карбюратора следует оставить двигатель работать вхолостую, пока он сам не остановится

6. Двигатель оставить охлаждаться до тех пор, пока он полностью не остынет.
7. Ослабить свечу зажигания при помощи ключа для свечей зажигания.
8. Налить в камеру сжигания чайную ложку масла для двухтактных двигателей. Несколько раз медленно потянуть за тросик старта, чтобы масло внутри двигателя равномерно разлилось. Свечу зажигания снова установить на свое место.
9. Хранить оборудование в прохладном, сухом помещении вдали от источников открытого огня и источников тепла, как например, водогрейные колонки непрерывного действия, котлы для отопления маслом и так далее.

ПОВТОРНОЕ ВВЕДЕНИЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

1. Снять свечу зажигания.
2. Быстро потянуть за тросик старта, чтобы из камер сжигания было устранено оставшееся там масло.
3. Очистить свечу зажигания и проверить расстояние между ее электродами. В случае необходимости свечу зажигания следует заменить.
4. Подготовить оборудование к использованию.
5. Заполнить бак правильно смешанным топливом и маслом. См. главу "ТОПЛИВА И СМАЗОЧНЫЕ ВЕЩЕСТВА"

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК ДВИГАТЕЛЯ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ИСПРАВЛЕНИЕ
Двигатель не заводится. Двигатель заводится, но сразу же глохнет.	Неправильно заводит двигатель. Плохо отрегулирован карбюратор. Свеча зажигания загрязнена.	Соблюдайте инструкции в данном руководстве. Сдать карбюратор для наладки в авторизованный ремонтный сервис. Очистить свечу зажигания/наладить или заменить.
Двигатель заводится, но не работает на полную мощность.	Топливный фильтр засорен. Неправильная позиция рычажка дросселя(CHOKE). Загрязнена сетка от искр.	Заменить топливный фильтр. Рычажок установить в положение РАБОТА. Заменить предохранительную сетку от искр в выхлопе.
	Загрязнен воздушный фильтр.	Воздушный фильтр снять, очистить и снова установить на место.
	Плохо налажен карбюратор.	Сдать карбюратор для наладки в авторизованный ремонтный сервис.
	Плохо налажен карбюратор.	Сдать карбюратор для наладки в авторизованный ремонтный сервис.
	Плохо отрегулирована свеча зажигания.	Свечу зажигания очистить, отрегулировать или заменить.
	Плохо налажен карбюратор.	Сдать карбюратор для наладки в авторизованный ремонтный сервис.
	Плохая топливная смесь	Пользоваться правильной топливной смесью (соотношение при смешивании 40:1).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Význam symbolov označených na výrobku

	Pred použitím prístroja prečítajte si tento návod na obsluhu.		Varovania! Nebezpečie
	Počas práce s prístrojom je nutné nosiť ochranné okuliare na ochranu proti zvíreným a odlietavajúcimi predmetmi/ objektmi a ako ochrana sluchu musí byť nosená napríklad zvukotesná helma alebo proti hlukové upchávky do uší na ochranu sluchu. Používajte príslužný náradie, ak sa objaví riziko padajúcich predmetov.		Varovania! Horúci povrch.
	Odstup medzi prístrojom a okolostojacimi osobami alebo zvieratami musí byť minimálne 15 metrov.		Hladina akustického výkonu zodpovedá norme 2000/14/Eur. Spol + 2005/88/Eur. Spol
	Noste pevné rukavice na ochranu rúk.		Nebezpečie: odlietavajúce/ zvířené predmety/ objekty
	Noste bezpečnostné topánky na ochranu nôh.		Maximálny povolený počet otláčok rezacieho stroja.
	Palivové čerpadlo		Nikdy nepoužívajte hranu/čepel

VAROVANIE! počas práce s motorovým zariadením musia byť dodržiavané neustále tieto základné a nasledujúce bezpečnostné opatrenia, aby bolo riziko telesného zranenia a/alebo škôd na zariadení tak malé, ako je to iba možné.

Prečítajte si všetky nasledujúce upozornenia, pred tým než začnete obsluhovať prístroj a stále pamätajte na tieto upozornenia.

S obsluhou tohoto zariadenia môže nastat' nebezpečie. Užívateľ je zodpovedný za dodržiavanie návodu pre obsluhu a za dodržiavanie bezpečnostných pokynov. Prečítajte si pozorne tento návod pre obsluhu, skôr ako začnete používať daný prístroj. Zoznámte sa s možnosťami použitia, obmedzeniami a rovnako s možnými zdrojmi nebezpečia tohoto prístroja. Používanie sekačky je povolené iba osobám, ktoré si prečítali návod pre obsluhu, rozumejú mu a dodržiavajú všetky varovania a bezpečnostné pokyny. Udržujte deti vždy mimo dosah motorových prístrojov.

NEBEZPEČIE: Nikdy nepoužívajte listy pily, drôty alebo ospy. Prístroj je určený iba pre sekanie trávy. Na akékoľvek iné účely nesmie byť motorový prístroj používaný. Iné vsilvané zariadenia a rezacie nástroje nesmú byť používané, pretože by mohli prispieť k zvýšenému nebezpečeniu úrazu.



VAROVANIE: Udržujte deti, okolostojace osoby a zvieratá minimálne v odstupe 15 m od prístroja. Pri nebezpečí okamžite prístroj vypnite.



1. **Noste priliehavé pracovné oblečenie/bezpečnostné oblečenie**, ktoré by malo byť praktické a nesmie brániť voľnému pohybu (dlhé nohavice alebo kombinéza), tiež ochranné topánky, pevné rukavice, bezpečnostnú helmu, ochrannú tvárnu a ochranné okuliare na ochranu očí a ochranné proti hlukové upchávky do uší, alebo inú podobnú ochranu sluchu.

2. **Palivo doplňujte na bezpečnom mieste.** Uzáver palivovej nádrže otvárajte opatrne, aby mohol uniknúť vzniklý pretlak. Našartujte motor minimálne 3 m od miesta plnenia palivom z dôvodu zvýšeného nebezpečia požiaru.
3. **Prístroj vypínajte vždy**, ak prestanete s ním pracovať, alebo ho odložíte.
4. **Držte prístroj vždy pevne oboma rukami**, palec a prsty musia pevne chytiť rukoväť.
5. **Presvedčte sa, že všetky skrutky a uzávery sú pevne dotiahnuté a uzavreté.** Nikdy nepoužívajte prístroj, pokiaľ nieje správne nastavený, kompletný a bezpečne zostavený.
6. **Udržujte rukoväť suchú**, čistú a bez zašpinenia od palivovej zmesi.
7. **Veďte strunovú hlavu v potrebnej výške.** Vyvarujte sa dotyku strunovej hlavy s malými predmetmi (napr. kameňmi). Pri kosení na svahu sa postavte, aby ste mali kosiace zariadenie nižšie. Nikdy nekoste, alebo nesťahajte na hladkom, kizkom kopei nebo stráni.
8. **Presvedčte sa, či z oblasti určenej k sekaniu**, mohli by byť pevné predmety ako kamene, kusky kovu a ďalšie – **Nebezpečie úrazu!**
9. **Udržujte časti tela a všetky časti oblečenia ďaleko od strunovej hlavy pri štartu a tak isto počas prevádzky.** Než našartujete motor uistite sa, že sa strunová hlava nedotýka nijakej prekážky.
10. **Vždy vypnite motor pri prácach na kosiacom zariadení.**
11. **Skladujte prístroj a všetko príslušenstvo na bezpečnom mieste mimo otvorený oheň a vysokej teploty**, napr. plynový prietokový ohrievač, sušičky prádla alebo prenosných topných telies.
12. **Udržujte ochranný kryt**, strunovou hlavu a motor vždy čisté bez zbytkov po kosení.
13. **Prístroj smie byť obsluhovaný, odstavovaný a pod dozorom iba dospelých a dostatočne vyskolených osôb.**

14. POZOR: Výfukové plyny sú jedovaté.
 15. Postup pri núdzovom zastavení: Ak je potrebné prístroj bezodkladne zastaviť, stlačte spínač pre STOP.
 16. Tento prístroj má spojku. Pravidelne skúšajte, či sa rezný nástroj zastaví, keď prístroj ide na voľnobeh.

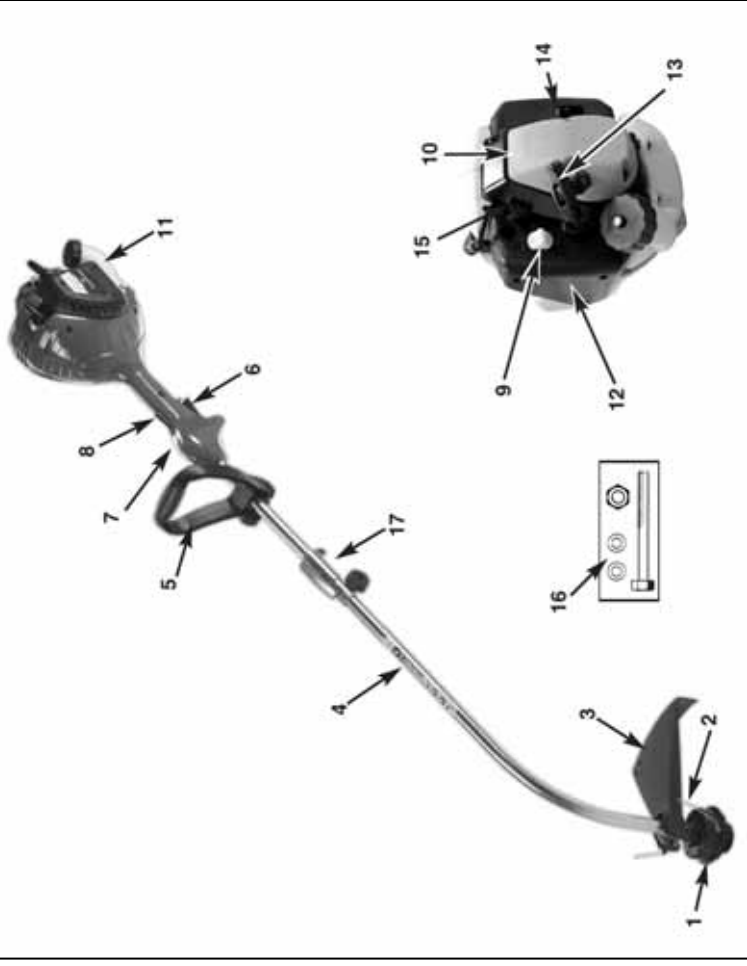
VYVARUJTE SA

- Používajte iba pohonné hmoty uvedené v tomto návode** (Vid' Kapitola : Paliva a maziva). Nikdy nepoužívajte pohonné hmoty, ktoré nie sú zmiešané s dvojtaktoým motorovým olejom. Ten by totiž mohol viesť k absolútnemu poškodeniu zariadenia a prepádnutiu záruky od dodávateľa
- Nekurite**, pokiaľ plníte pohonné látky alebo používate prístroj.
- Nikdy nepoužívajte prístroj bez tlmiče hluku** a nainštalovaného odpovídajúceho výfukového poklopu.
- Nikdy se nedotýkajte výfuku.** Prístroj držte pevně, kdy palec a prsty pevně sevřou přístroj
- Neobsluhujte prístroj při nejistém tělesném postavení**, jako například nerovnováha, natažené paže nebo při obsluze jednou rukou. Držte prístroj oběma rukama stále pevně při sevření obou rukojetí.

ŠPECIFIKÁCIA PRÍSTROJA

O. K. 351	
Typ motora	chladený vzduchom, dvojtaktoý valce ochromované
Obsah valcov motora	24 cm ³
Hmotnosť v suchom stave	5,1 kg
Objem nádrže	0,45 L
Strunová cievka	nylonová dvojitá struna 2,0 mm
Nastavovanie struny	automaticky ťukaním
Dosah rezu nylonovej struny	38 cm
Pridavná rukoväť	posuvná
Zapalovanie	elektronické
Spojka	odstredivá spojka
Držadlo	ohnuté
Hladina akustického tlaku	84 dB(A)
Hladina zvuku	104 dB(A)
Garantovaná hladina zvuku	106 dB(A)
Víbrácie (na voľnobeh)	3,29 m/s ²
Víbrácie (max.)	8,60 m/s ²
Maximálny výkon motora	0,7 kW
Maximálny otáčkový motor	8500 min ⁻¹
Maximálny doporučené otáčky	8000 min ⁻¹
Rýchlosť chodu naprázdno	3000 ± 10% min ⁻¹
Spotreba paliva	0,54 kg/h

ŠPECIFIKÁCIA PRÍSTROJA



- strunová hlava
- rezacia struna
- ochranný kryt proti kameňom
- držadlo s rukoväťou
- plynová páčka
- spínač
- bezpečnostná spúšťacia páka
- sýtič
- plášť lanka štartéra
- nádrž pohonných hmôt

- plášť vzduchového filtra
- rukoväť lanka štartéra
- kryt tlmiče zvuku
- pumpa pohonných hmôt
- upevňovacia skrutka, matka a podložka ochranného krytu (dodávané s prístrojom)
- spojovacie zariadenie Rukoväť.

Bezpečnostné atribúty

3 ochranný kryt pred odlietavajúcimi kameňmi : Toto bezpečnostné zariadenie musí byť nainštalované presne podľa predpisu pre ochranu pred odlietavajúcimi sa/ odmrštenými predmetmi a pre skracovanie struny na povolenú dĺžku.

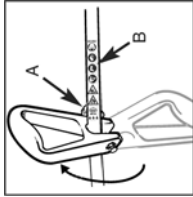
14 Ochrana výfuku: ochrana rúk, častí tela a zvyškov z kosenia pred kontaktom s horúcim výfukom.

NÁVOD K MONTÁŽI

• MONTÁŽ RUKOVÄTE

Rukoväť je z dôvodu balenia otočená dole.

- Uvoľnite nastavovaciu skrutku a otočte rukoväť hore. Nastavte rukoväť podľa smeru šípky vid' výstražná nálepka (B) obrázok 1.



Obr. 1

- Dotiahnite nastavovaciu skrutku.

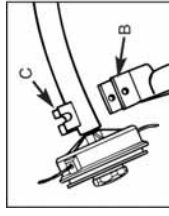
• MONTÁŽ OCHRANNÉHO KRYTU



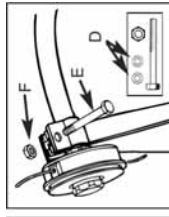
VAROVANIE: Ochranný kryt musí byť vždy nainštalovaný. (viď obrázok 2), aby sa dala dlhá struna správne skrátiť a aby chránil používateľa.

Ochranný kryt musí pevno zapadnúť do trubky držadla.

- Nasajte ochranný kryt (B) na držadlo rukoväte (C).
- Dajte na skrutku podložku (D).
- Spojte skrutku (E) a maticku (F), pevno ich dotiahnite.



Obr. 2A



Obr. 2B

• HNACIEO HRIADEL'

Montáž dolného hnacieho hriadeľa

- Uvoľnite z dolného konca rukoväte (A) krycie veko. Tlačte poistnú páčku (B) a zároveň zasúvajte dolnú tyč do spojky (viď obr. 3A).
- Umiestnite a uzatvorte poistnú páčku v prvom otvore (C) hnacieho hriadeľa obr. 3A.



VAROVANIE: Zabezpečte, aby poistná páčka pevne a bezpečne držala v prvom otvore skôr, ako začnete s prístrojom pracovať.

- Pred použitím prístroja pevno dotiahnite skrutku (D) v smere otáčania hodinových ručičiek (viď obr. 3B).



VAROVANIE: Pri používaní súčastí príslušenstva prečítajte si bezpečnostné pokyny v návode pre obsluhu príslušenstva. Príslušenstvo kovový nožový kotúč. Používajte rukoväť, ktorá je súčasťou dodávky!



Obr. 3A

Obr. 3B

PALIVO A PROVÁDZKOVÉ MÉDIUM

• PALIVO

Používajte bezolovnatý benzín. Používajte olej pre dvojtaktové motory v pomere miešania 40:1, podľa kapitoly **Tabuľka pomerov miešania paliva**.



VAROVANIE: Nikdy v Vašom prístroji nepoužívajte čistý benzín. Spôsobilo by to trvalé poškodenie motora a záruka výrobcu na tento výrobok by zanikla. Nikdy nepoužívajte zmes benzínu, ktorý bol skladovaný dlhšie ako 90 dní.



VAROVANIE: Používajte iba olej pre dvojtaktové motory. Zabezpečte, aby sa jednalo o motorový olej, ktorý je vhodný pre dvojtaktové motory chladené vzduchom, zmiešaný v pomere 40:1. Nepoužívajte iný olej pre dvojtaktové motory s doporučeným pomerom miešania 100:1. Pokiaľ by bolo chýbné prevádzkové médium príčinou poškodenia motora, zaniká v tomto prípade záruka výrobcu motora.

• MIEŠANIE PALIVA

Miešajte palivo s olejom pre dvojtaktové motory v zodpovedajúcej nádobe. Použite tabuľku miešania pre správny pomer paliva a oleja. Nádobu pretrepte, aby bolo zaistené dobré premiešanie.



VAROVANIE: Nevhodné prevádzkové médium znamená stratu záruky výrobcu.

• PALIVO A PROVÁDZKOVÉ MÉDIUM



TABUĽKA POMEROV MIEŠANIA PALIVA

BENZÍN	SPECIALNY OLEJ PRE DVOJTAKTOVÉ MOTORY V POMERE 40 : 1
3 litre	Olej 75 ml
4 litre	Olej 100 ml
5 litrov	Olej 125 ml
Postup miešania	40 dielov benzínu na 1 diel oleja

NÁVOD NA POUŽITIE

• STUDENÝ ŠTART

Aby sa motor pri štarte nepreťažoval, skráťte prípadne rezaciu strunu na 13 cm (viď obr. 4A).

- Dajte sklopný spínač do polohy „Štart“ (RUN (viď obr. 4B)).
- Prístroj má 3 stupne rozbehovej klapky: rozbehová klapka „ZATVORENÉ I“, rozbehová klapka „POLOVICA“, a rozbehová klapka „OTVORENÉ II“.

Posuňte rozbehovú klapku do polohy

„ZATVORENÉ I“ (viď obr. 4C), polohy štart príp. skrítenie (CHOKE).

- Ox silačte palivové čerpadlo (A) (obr. 4D).
- Držte prístroj pevno za rukoväť – stlačte úplne poistný spínač (B) a páčku plynu (C) (obr. 4E).
- Vytiahnite mierne štartovacie lanko, až ucítite odpor (približne 100 mm) (obr. 4F) – rovnomerné, rýchle ťahanie je potrebné pre naštartovanie motora (zatiehajte 4krát).

Posuňte rozbehovú klapku do polohy

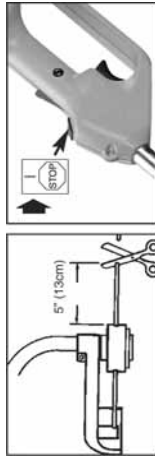
- „POLOVICA“ (obr. 4G).
- Opäť 4krát zatiehajte za štartovacie lanko a úplne silačte páčku plynu (obr. 4F).
- Po naštartovaní motora nechajte rozbehovú klapku v polohe „POLOVICA“ cca 10 sekúnd.

Po naštartovaní motora posuňte do polohy

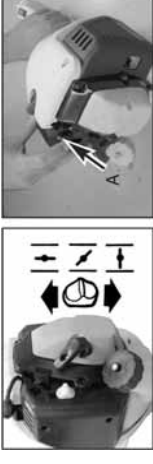
- „OTVORENÉ II“ (obr. 4H).
- Pokiaľ by sa motor nenaštartoval, opakujte kroky 1 až 7.

UPOZORNENIE: Ak motor po opakovaných pokusoch nenaskočí, postupujte prosím tak, ako je popísané v kapitole „Odsťahovanie porúch“ v tomto návode.

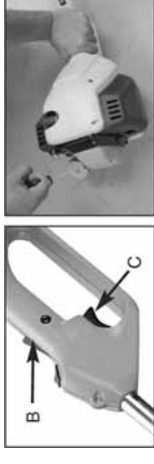
UPOZORNENIE: Ťahajte za štartovacie lanko vždy rovno. Pri vyťahovaní šikmo sa lanko trie o očko. Toto trenie spôsobuje rozstrapenie lanka, a tým i väčšie opotrebenie. Vždy držte štartovaciu rukoväť pevno, keď sa lanko zatahuje späť. Dbajte na to, aby sa lanko nevymršťovalo späť, ak je vytlaknuté. Mohlo by to spôsobiť zachytenie lanka a/alebo poškodenie štartovacej skrine.



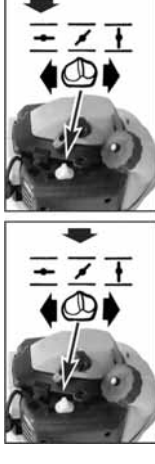
Obr. 4B



Obr. 4C



Obr. 4D



Obr. 4E



Obr. 4F

• TEPLÝ ŠTART

- Položte sekačku na pevný, rovny povrch.
- Posuňte štartovací spínač do polohy „ZAP (I)“ (obr. 5).
- Držte prístroj pevno za rukoväť a celkom stlačte páčku plynu.
- Zatiehajte rýchle za štartovacie lanko, až motor nenaskočí, ale nie viac než 6krát.
- Pokiaľ by sa motor nenaštartoval, pokúste sa o to tak, ako je popísané v kapitole „Studený štart“.

• VYPNUTIE MOTORA

Povoľte páčku plynu. Nechajte motor pracovať naprázdno. Sklopný spínač (A) dajte do polohy STOP, motor sa zastaví.

PRACOVNÝ NÁVOD PRE KOSAČKU

- **ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**
Skôr, ako s prístrojom začnete pracovať, prečítajte si prosím ešte raz všetky **BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA** v tomto návode pre obsluhu.

VAROVNIE/ POZOR

- **Ak nie ste s kosačkou dobre oboznámení,** prečítajte si obsluhu s vypnutým motorom (VYP/ OFF).
- **Vždy s kontrolujte terén,** pevné predmety ako kované časti, fľaše, kamene apod. môžu byť odmrštené a spôsobit' užívatelovi vážne zranenia alebo prístroj trvalo poškodiť. Ak sa nedopadajúť dokone kosačkou pevného predmetu, ihneď vypnite **motor (VYP/ OFF)** a zistite, či nebola kosačka poškodená. Nikdy prístroj nepoužívajte, ak je poškodený alebo vykazuje poruchy.
- **Vždy kosťe a strihajte v hornom rozmedzí oťačok.** Na začiatku alebo počas kosenia nechajte motor pracovať v nižších oťačkách.
- **Používajte prístroj iba k danému účelu,** ako je pokos trávy a buriny.
- **Ak je motor v prevádzke, nikdy nedržiť strunovú hlavu nad výškou kolien.**
- **Prístroj nepoužívajte,** ak sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú osoby alebo zvieratá. Počas kosenia udržiavajte minimálnu vzdialenosť 15 m medzi užívateľom a ostatnými osobami či zvieratami. Pri kosení až na zem udržiavajte prosím minimálnu vzdialenosť 15 m.
- **Pri kosení na svahu vždy stojte pod rezacím zariadením.** Na svahoch a kopcoch pracujte iba vtedy, ak máte pod nohami bezpečnú a pevnú zem.

• PREDLŽENIE KOSIACEJ STRUNY

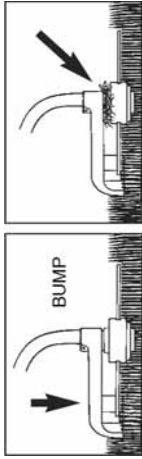
K predĺženiu kosiacej struny nechajte motor pracovať na plný plyn a klepte ("BUMP") strunovou hlavou o zem. Struna sa automaticky predĺži. Nôž na ochrannom štíte strunu skráti na potrebnú dĺžku (obr. 6A).



VAROVANIE: Nepoužívajte v strunovej hlavke kovové drôty alebo drôty obalené plastom akéhokoľvek druhu. Môže to spôsobit' vážne poranenie užívateľa.



POZOR: Pravidelne odstraňujte všetky zvyšky trávy a buriny, aby sa zabránilo prehriatiu trubky rukoväte. Zvyšky drénov/buriny sa zachytávajú pod ochranným štítom (obr. 6B), tak sa zamedzuje dostatočnému chladeniu trubky rukoväte. Odstraňujte zvyšky opatrne, vyberte prí tom cievkou zo strunu.



Obr. 6A

• KOSENIE

Kosačka, riadne vybavená ochranným štítom a strunovou hlavou, kosi vysokú trávu a burinu na ťažko prístupných miestach – pozdĺž plotov, sietí, základov a okolo kmeňov stromov. Kosačku je možné použiť aj pre kosenie až na zem (napr. okrasňovanie v záhradkách a na neprehľadnom, husto zrasenom teréne).

UPOZORNENIE: Aj s maximálnou opatrnosťou znamená kosenie okolo základov, tehlových sietí, atď. zvýšené opotrebenie struny.

KOSENIE / STRIHANIE

Mávajte kosačkou zo strany na stranu pohybom podobným koseniu kosou. Strunovú hlavu vždy držte šikmo k zemi. Skontrolujte terén a určite požadovanú výšku rezu. Veďte a držte strunovú hlavu v požadovanej výške, aby bol pokos rovnomerný (obr. 7A).

TESNE KOSENIE

Veďte kosačku rovno s miernym sklonom dopredu, takže sa pohybuje tesne nad zemou. Kosťe vždy smerom od tela, nikdy v smere k užívateľovi.

KOSENIE OKOLO PLOTU A ZÁKLADOV

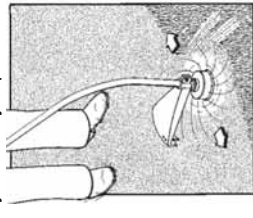
Ak chcete kosit' pozdĺž plotov, sietí, sietí a základov, veďte prístroj pomaly a opatrne a nenechávajte strunu narážať na prekážky. Ak rezací nástroj narazí na pevnú prekážku (kameň, stena, kmeň stromu, apod.), hrozí nebezpečie väčšieho opotrebenia struny.

KOSENIE OKOLO KMEŇOV STROMOV

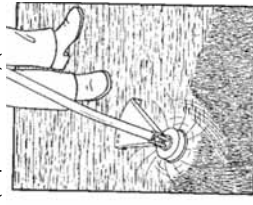
Veďte kosačku opatrne a pomaly okolo kmeňa stromu tak, aby sa rezacia struna nedotýkala kôry stromu. Kosťe okolo kmeňa zľava doprava. Trávu a burinu zachytávajú špičkou struny a nakloňte strunovú hlavu mierne dopredu.

POKOS

Pokos je kosenie trávy až na pôdu. Nakloňte strunovú hlavu v uhle 30 stupňov doľava. Umiestnite rukoväť do požadovanej polohy. Dbajte na zvýšené nebezpečie poranenia užívateľa, okolo stojacích osôb a zvierat, ako aj nebezpečie poškodenia majetku vymršťovanými predmetmi (napr. kameňmi) (obr. 7B).



Obr. 7A



Obr. 7B

SPOJKKA:

1. Povolte skrutku (B) proti smeru otáčania hodinových ručičiek (obr. 8B).
2. Tlačte poistnú páku (A) smerom dole a odstráňte dolnú rukoväť (obr. 8B).
3. Nasadte dolnú tyč hnacieho hriadeľa a zabezpečte poistnou páčkou v prvom otvore (C).
4. Skrutku (B) opäť utiahnite v smer otáčania hodinových ručičiek.



Obr. 8A

Obr. 8B



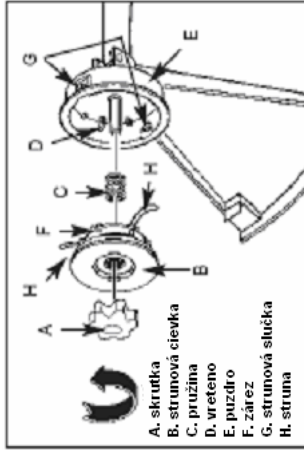
POZOR: Každé prísľušstvo je určené k prípevneniu v prvom otvore, pokiaľ nie je v príloženom návode napísané ináč. Ak použijete nesprávny otvor, môže to viesť k telesnému poraneniu a poškodeniu prístroja.

POKYNY PRE ÚDRŽBU

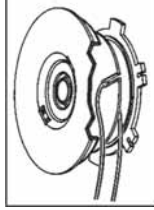
• ODSTRÁNENIE PORÚCH STRUNOVEJ CIEVKY PRÍP. STRUNOVEJ HLAVY

1. Odstráňte skrutku (A) otáčaním proti smeru otáčania hodinových ručičiek (obr. 9A), možné použite skrutkovača.
2. Odstráňte z vretena (D) strunovú cievkou (B) a pružinu (C).
3. Odstráňte zbytok rezacej struny (H).
4. Vložte strunu dlhú 14' (4,3 m) s priemerom 0,80" (2mm). Vložte koniec slučky do zárezu strunovej cievkou (obr. 9B).
5. Namolajte rezáciu strunu v smere otáčania hodinových ručičiek na cievkou, tak ako je znázornené na obr. 9C. Dbajte na pevné napnutie a na to, aby sa obe poloviny struny nachádzali v prísľušných samostatných puzdrách cievkou. Navrte strunu, až zostane 6" (15 cm) dĺžka.
6. Pretiahnite príslušné konce šnúry (H) otvormi (F) na náprotivnej strane cievkou (obr. 9D).

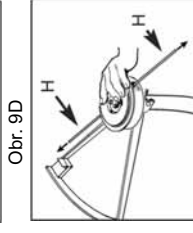
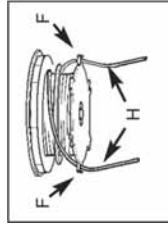
7. Veďte pružinu (C) cez vreteno (D) a navlečte konce struny do slučiek (G) v puzdre (E) (obr. 9E).
8. Veďte cievkou do puzdra (E), zatiaľ čo ťaháte konce struny okom (G). Zaisťte, aby pružina bola správne umiestnená k cievkou a puzdru (obr. 9E). Ak je cievkou umiestnená v puzdre, zatlačte ju pevne do puzdra tak, že je pružina napnutá.
9. Zaisťte pevné za oba konce struny (H) tak, aby Zaisťte napnutie pružiny konštantným tlakom cievkou v puzdre a pripievajte skrutku v smere otáčania hodinových ručičiek. Skrutku utiahnite rukou (obr. 9G).
10. Zaisťte strunu na cca 5" (13cm), aby sa motor počas štartu a zahrievania menej namáhal (obr. 5A).



Obr. 9A



Obr. 9B



Obr. 9C

Obr. 9D

Obr. 9E

Obr. 9F

Obr. 9G

• VÝMENA STRUNOVEJ CIEVKY Č. ZB. 112 256

1. Vezmite malý skrutkovač, alebo podobne, aby ste strunu uvoľnili z oka (obr. 10A).
2. Odstráňte z rezacej hlavy zvyšok struny.
3. Nasmerujte na seba šípky vnútornej a vonkajšej cievky (obr. 10B).
4. Zastrihnite rezaciu strunu na dĺžku približne 5 metrov.
5. Zatiaľ čo tlačíte vnútornú cievku dole, navleknite príslušný koniec struny do slučky strunovej cievky. Zabezpečte, aby struna výčnievala cez vodiace zarážky. Ťahajte za strunu, až výčnieva cca 5 cm z laciidla (viď obr. 10C).
6. Vedte oba konce upevňovacím okom tak, že strunu prevleknete doľným otvorom puzdra a koniec pretiahnete späť horným otvorom puzdra. Natiahnite strunu tak, že vytiahnete konce struny na oškách (viď obr. 10D).
7. Ak sú oba dva konce dotiahnuté, otáčajte vnútornou cievkou proti smeru otáčania hodinových ručičiek v smere šípky k zavedeniu strunovej hlavy (viď obr. 10E).
8. Navijte cievku toľko, až zostane cca 25 cm struny. Prestrihnite slučku v prostriedku, aby ste získali 2 rezacie struny. Zaisťte, aby oba konce neboli dlhšie ako 13 cm. Tak sa zabráni preťaženiu motora pri štarte.



Obr. 10A



Obr. 10B



Obr. 10C



Obr. 10D



Obr. 10E



Obr. 10F

• VZDUCHOVÝ FILTER

Výčistenie vzduchového filtra:

1. Odstráňte 3 skrutky (A), ktoré držia puzdro vzduchového filtra, vytiahnite rozbetovú klapku (B), odstráňte puzdro (C) a vyberte z puzdra vzduchový filter (D) (obr. 11).

2. Očistite filter mydlom a vodou.
3. **Nikdy nepoužívajte benzín!**
4. Potom filter nasušte v opačnom poradí.

• UPOZORNENIE: Filter vymažte, ak je opotrebovaný, poškodený alebo silne znečistený.



Obr. 11

• UZÁVER NÁDRŽE/ PALIVOVÝ FILTER

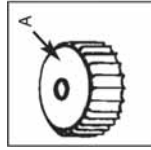


POZOR: Pri výmene odstráňte prosím palivo z prístroja a uschovejte ho v kanistru. Opätne otvorte uzáver nádrže, aby sa pomaly uvoľnil existujúci pretlak.

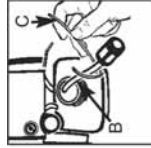
• UPOZORNENIE: Udržujte v čistote prevzdušňovaci ventil (A) a veľko nádrže (obr. 12A).

1. Vyčistite nádrže pomocou háčku z mäkkého drôtu (C) palivovo saciu hlavu a filter (B) (obr. 12B).
2. Odstráňte saciu hlavu točivým pohybom (obr. 12C).
3. Vyberte filter (D).

UPOZORNENIE: Nikdy nepoužívajte kosačku bez palivového filtra. Dôsledkom môže byť poškodenie motora.



Obr. 12A



Obr. 12B



Obr. 12C

• NASTAVENIE KARBURÁTORA

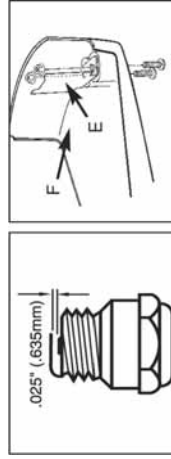
Karburaťor bol výrobcom nastavený na optimálny výkon. Ak sú potrebné dodatočné nastavenia, obráťte sa na príslušný autorizovaný servis.

• ZAPALOVACIA SVIEČKA

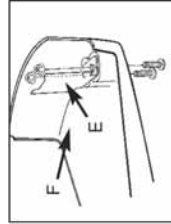
1. Vzdialenosť elektród zapalovacej sviečky = .025" (.635 mm) (obr. 13).
2. Utiahnite zapalovaciu sviečku momentovým kľúčom na 12-15 Nm. Nasadte na zapalovaciu sviečku zapalovaciu vidlicu.

• NAOSTRENIE STRUNOVÉHO NOŽA

1. Odstráňte nôž (E) z ochranného štítu (F) (obr. 14).
2. Uchytte nôž v zveráku. Nabrušte nôž plochým pilníkom. Pilujte opätne, aby ste dodržali uhol ostrenia. Pilujte vždy jedným smerom.



Obr. 13



Obr. 14

• SKLADOVANIE PRÍSTROJA



VAROVANIE: Nerušenie nasledujúcich krokov môže spôsobiť upchatie karburátora a tým problém pri štartovaní alebo spôsobiť trvalé poškodenie.

1. Vykonať všetky všeobecné pokyny pre údržbu, tak ako sú doporučené v tomto návode.
2. Pravidelne čistite vonkajší kryt motora, držadlo, ochranné zariadenie a strunovú hlavu.
3. Po použití vyprázdňte palivovú nádrž.
4. Ak je nádrž vyprázdnená, naštartujte motor.
5. Pre vyprázdnenie karburátora nechajte motor pracovať naprázdno, dokiaľ sa nezastaví.

ODSTRANENIE PORUCH MOTORA

PROBLEM	MOZNA PRICINA	NÁPRAVA
Motor neštartuje. Motor naštartuje, ale ďalej nepracuje	Chybný postup štartu. Zle nastavený karburátor. Začadená zapalovacia sviečka.	Dodržujte inštrukcie v tomto návode. Nechajte karburátor nastaviť v autorizovanom zákazníckom servise. Zapalovaciu sviečku vyčistíte / nastavíte alebo vymeníte.
Motor štartuje, ale nepracuje na plný výkon.	Upchatý palivový filter. Chybná pozícia páčky škrtenia (CHOKE). Znečistená proti iskrová mriežka. Znečistený vzduchový filter.	Vymeňte palivový filter. Dajte páčku do polohy OPEN. Vymeňte proti iskrovú mriežku vo výfuku. Vzduchový filter odstráňte, vyčistíte, osušte a znovu nasadte.
Motor sa zastavuje. Pri zatážení menej výkon.	Zle nastavený karburátor. Zle nastavený karburátor.	Nechajte karburátor nastaviť v autorizovanom zákazníckom servise. Nechajte karburátor nastaviť v autorizovanom zákazníckom servise.
Motor pracuje kolísavo, nie plynulo. Nadmerná tvorba dymu.	Zle nastavená zapalovacia sviečka. Zle nastavený karburátor.	Zapalovaciu sviečku vyčistíte / nastavíte alebo vymeníte. Nechajte karburátor nastaviť v autorizovanom zákazníckom servise.
		Použite správnu palivovú zmes (pomer miešania 40:1).

6. Nechajte motor úplne vychladnúť.
7. Povoliť zapalovaciu sviečku pomocou kľúča na sviečky.
8. Nalejte do zapalovacej komory čajovú lyžičku oleja pre dvojtaktné motory. Niekoľkokrát pomaly zatiahnite štartovacie lanko, aby sa olej vnútri motora rovnomerne rozdelil. Zapalovaciu sviečku opäť nasadte.
9. Odložte prístroj na chladné, suché miesto, do bezpečia mimo miest s otvoreným ohňom a zdrojmi tepla ako napr. prietokové ohrievače, kotle na topenie s olejom, atď.

• OPĀTOVNÉ UVEDENIE DO POUŽÍVANIA

1. Odstráňte zapalovaciu sviečku.
2. Zatiahnite rúčku za štartovacie lanko, aby sa z spalovacej komory odstránil olej.
3. Vyčistite zapalovaciu sviečku a skontrolujte vzdialenosť jej zapalovacích kontaktov. V prípade potreby sviečku vymeňte.
4. Pripravte prístroj na používanie.
5. Nalejte správnu zmes paliva a oleja do nádrže. Viď kapitola „PALIVA A MAZIVA“

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

Pomen simbolov na izdelku

	Pred uporabo naprave preberite to navodilo za uporabo.		Opozorilo! Nevarnost
	Pri delu uporabljajte zaščitna očala, da se zavarujete pred tuji in odbitimi delci. Za zaščito sluha uporabljajte zvočno izolirano čelado ali zamaške za ušesa. Pri delu uporabljajte zaščitno čelado, če obstaja nevarnost padajočih predmetov.		Pušica prikazuje smer, kako mora biti nameščen ročaj. Položaj ne sme biti manjši od predpisane meje.
	Druge osebe ali živali morajo stati najmanj petnajst metrov stran, če naprava deluje.		Opozorilo! Vroča površina.
	Za zaščito nog uporabljajte delovne čevlje.		Nivo hrupnosti odgovarja standardu 2000/14/EK + 2005/88/EK
	Črpalka za gorivo		Nevarnost: odbitji delci/ leteci predmeti/ objekti.
			Največje dovoljeno število vrtiljajev naprave za rezanje.
			Nikoli ne uporabljajte rezil

OPOZORILO! Pri delu z napravo je potrebno upoštevati sledeče osnovne varnostne predpise, zaradi zmanjšanja nevarnosti poškodb oseb in/ali naprav.

Pazljivo preberite vsa opozorila, ki sledijo in si jih dobro zapomnite, če želite varno uporabljati napravo.

Rokovanje in uporaba naprave sta lahko nevarni. Uporabnik odgovarja za upoštevanje navodila za uporabo in vseh splošnih varnostnih predpisov. Pred uporabo naprave pazljivo preberite to navodilo. Spoznajte način njene uporabe, možnosti in omejitve kot tudi viře nevarnosti naprave. Motorne kose lahko uporabljajo le osebe, ki dobro poznajo pravila uporabe in predpise zajete v tem navodilu za uporabo. Navodila je potrebno razumeti in upoštevati. Napravo hranite izven dosega otrok in jim preprečite dostop, kadar jo uporabljate.



NEVARNOST: Pri košnji ne uporabljajte listov žage, žic ali razcepov. Motorna kosa služi le za košnjo trave. Naprave ne uporabljajte v namene, katerim ne služi. Zaradi nevarnosti poškodb ne uporabljajte drugih vgrajenih naprav in pripomočkov za rezanje.



OPOZORILO: Otroci in osebe v bližini ter živali morajo stati najmanj petnajst metrov stran od naprave. V primeru nevarnosti napravo takoj izklopite.

1. Uporabljajte tesno prilagajajočo delovno obleko / zaščitno obleko, ki mora biti praktična in ne sme ovirati gibanja pri delu (npr. dolge hlače, ali delovni kombinizon). Uporabljajte tudi zaščitne čevlje, trdne rokavice, varnostno čelado, ščitnik za obraz ali zaščitna očala za zaščito oči in ušesne vložke, oziroma drugo primerno zaščitno sluh.

2. **Gorivo dolivajte na varnem mestu.**

Pokrov rezervuarja za gorivo odpirajte počasi, da spustite prekomerni pritisk, ki se nahaja v njem. Motor zaženite vsaj tri metre stran zaradi nevarnosti požara.

3. **Napravo izklopite,** če prenehate z delom.

4. **Motorne kose držite vedno z obema rokama,** s palcem in prsti trdno oprimate ročaj.

5. **Preverite, če so vsi vijaki pritihi in pokrovi dobro zaprti in stabilni.** Nikoli ne uporabljajte motorne kose, če ni pravilno nastavljena, kompletna in varno sestavljena.

6. **Ročaj mora biti vedno suh,** čist, razmaščen in brez prahu.

7. **Struna mora biti v primerni višini nad zemljo.** Struna ne sme priti v stik s majhnimi predmeti (npr. kamni, itd.). Pri košenju neravnih površin morate stati nad motorno koso. Nikoli ne kosite ali obrezujte gladkih ali drsnih pobočij.

8. **Preden kosite površine,** jih očistite od tujkov in trdih predmetov, **da se pri delu ne odbijejo od kose – Nevarnost poškodb!**

9. Struna mora biti ob zagonu ali pri delu čimboj oddaljena od obleke in delov telesa. Pred uvedbo motorne kose v pogon preverite, če se strune ne dotikajo tuji predmeti.

10. **Koso izklopite,** če jo vzdružujete ali popravljate.

11. **Napravo in njene dele hranite na varnem mestu, ločeno od virov ognja in toplote,** npr. plinskega grelnika, stroja za sušenje perila ali prenosnih grelnikov.

12. **Ščitnik in glava strune ter motor motorne kose,** mora biti vedno čist in brez ostankov trave.

13. **Napravo lahko uporablja ali nadzira le pravilno poučena oseba in odrasle osebe.**

14. **POZOR:** Izpušni plini so strupeni.
15. Postopek pri zaustavljanju v sil: ko je treba napravo nemudoma zaustaviti, pritisnite sikkalo STOP.
16. Ta naprava je opremljena s sklopko. Redno preverjajte, da se pri teku naprave pri prostem teku rezilno orodje zaustavi.

IZOGNITE SE NEVARNOSTI

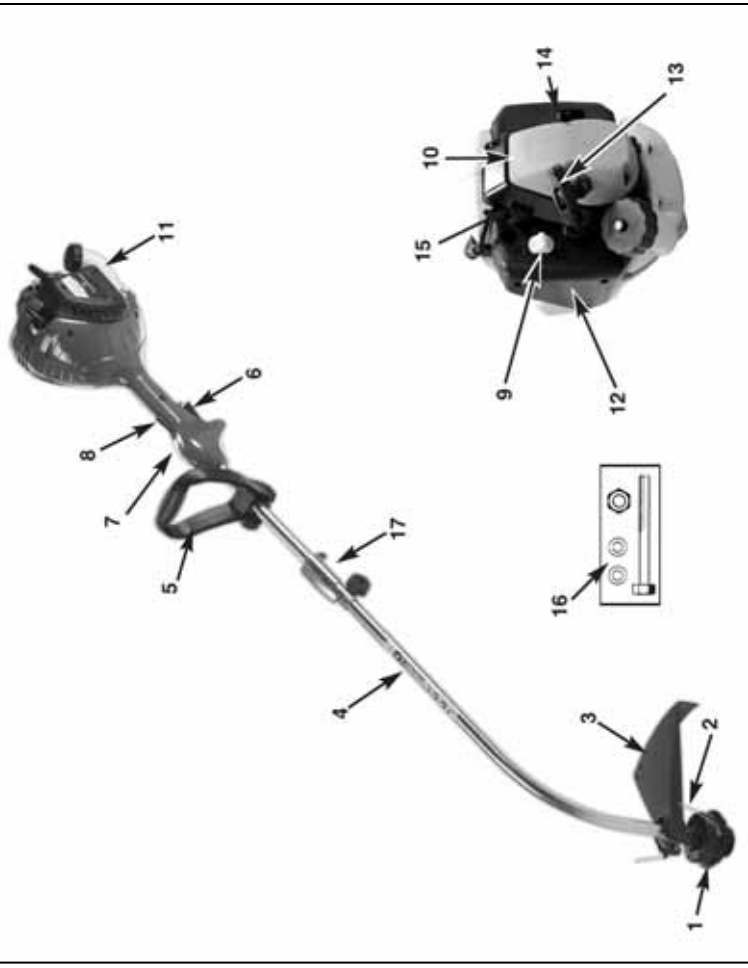
1. Uporabljajte le primerna goriva, opisana v tem navodilu za uporabo (glej Poglavje : Goriva in maziva). Nikoli ne uporabljajte goriva, brez olja za dvotaktni motorje. Čisto gorivo lahko povzroči poškodbe, za katere garancija ne velja.
2. **Ne kadite**, kadar dolivate gorivo ali če napravo uporabljate.
3. **Ne uporabljajte naprave brez zvočnega dušilca** in primernega izpušnega nastavka.
4. **Ne dotikajte se izpušne cevi.** Napravo držite trdno, s prsti in palcem dobro oprimate ročaj naprave.

5. Naprave ne uporabljajte, če ne stojite v ravnotežju (nepravilna drža, raztegnjene roke ali košnja z eno roko je neprimerna). Motorno koso držite z obema rokama nameščenim trdno na obeh ročajih.
6. Struna in glava motorne kose, mora biti tesno nad tlemi, če je prižgana.
7. Motorno koso uporabljajte samo v namene, katerim služi (npr. košnja trave, itd.).
8. Naprave ne uporabljajte v predolgih intervalih. Prenehajte raje z delom in se spočijte.
9. Nikoli ne uporabljajte naprave pod vplivom alkohola ali drog.
10. Naprave ne uporabljajte, če ščitniki nepravilno namešeni ali sneti, oziroma poškodovani.
11. Spreminjanje, dodajanje ali odzemanje nekaterih delov na izdelku lahko ogrozijo nevarnost uporabnika ali poškodujejo napravo. Za tovrstne poškodbe garancija ne velja.
12. Naprave nikoli ne uporabljajte v zaprtih in odprtih prostorih v bližini vnetljivih tekočin ali plina.
Eksplozija in/ali požar so lahko posledica neupoštevanja zgornjega navodila.

SPECIFIKACIJA NAPRAVE

Tip motorja	O.K. 351
Prostornina motorja	dvotaktni zračno hlajeni motor kromirani cilindri
Teža naprave v suhem stanju	24 cm ³
Prostornina rezervoarja	5,1 kg
Tujjva za struno	0,45 L
Nastavitev strune	najlonska dvojna struna 2,0 mm
Razežnost košnje	samodejno na dotik
Dodatni ročaj	38 cm
Vžig	premični
Spojka	elektronski
Držalo	centrifugalna spojka
Prag zvočne moči	upognjeno, deljivo, brez orodja
Raven zvočne moči	84 dB(A)
Zagotovljeni nivo hrupa raven zvočne moči	104 dB(A)
Vibriranje (prosit tek)	106 dB(A)
Vibriranje (maks.)	3,29 m/s ²
Maksimalna zmogljivost motorja	8,60 m/s ²
Maksimalni vrtljaji motorja	0,7 kW
Maksimalni priporočeni delovni vrtljaji	8500 min ⁻¹
Hlitos delovanja na prazno	8000 min ⁻¹
Poraba goriva	3000 ± 10% min ⁻¹
	0,54 kg/h

TEHNIČNA SPECIFIKACIJA NAPRAVE

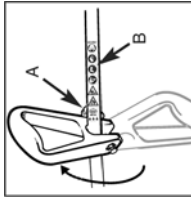


1. glava strune
2. struna
3. ščitnik - odbijač kamenja
4. držalo in ročaj
5. ročaj
6. plinski pedal
7. stikalo
8. varnostna ročica za zagon
9. čok
10. Vrvica za zagon
11. rezervoar goriva
12. ohišje zračnega filtra
13. ročaj vrvice za zagon
14. ščitnik zvočnega dušilca
15. črpalka za gorivo
16. pritrdilni vijaki, matica in podložek ščitnika (sestavni del naprave)
17. spojni material

Varnostni deli naprave:

- 3 ščitnik – odbijač za kamenje :** Ta zaščitni element mora biti nameščen v skladu s predpisi in določili za zaščito pred vrtečimi se in odbitimi predmeti. Strune mora biti dožinsko prilagojena.
- 14 Ščitnik izpušne cevi:** nudi zaščito rok, delov telesa in ostanikov ter pred neposrednim stikom z vročo izpušno cevjo.

NAVODILO ZA MONTAŽO



slika 1.

- **MONTAŽA ROČAJA**
Ročaj je zaradi lažjega transporta obrnjen na drugo stran.
- 1. Vijak za nastavitve odvijte in ročaj obrnite navzgor. Ročaj nastavite tako, kot kaže puščica – glej opozorilno etiketo (B) slika 1.
- 2. Vijak za nastavitve privijte.

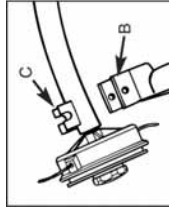
• **MONTAŽA ŠČITNIKA**



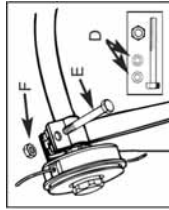
OPAZORILO: Ščitnik mora biti vedno nameščen na napravi, da se dolžina strune odreže na primerno dolžino. Obenem služi kot zaščita uporabnika (glej sliko št. 2).

Ščitnik mora biti pravilno nameščen in montiran na cevi držala.

1. Ščitnik (B) namestite na držalo ročaja (C).
2. Na vijak položite podložko (D).
3. Vijak (E) in matico (F), dobro privijte.



Slika 2A



Slika 2B

• **POGONSKA GRED**

Montaža spodnje pogonske gredi

1. Snemite pokrov na spodnjem koncu pokrova (A). Pritisnite in držite premično ročico (B) hkrati pa spodnjo palico potisnite v spojni element (glej sliko št. 3A).
2. Premično ročico namestite in zaprite v prvi odprtini (C) pogonska gred - glej sliko št. 3A.



OPAZORILO: Pred uporabo naprave mora biti premična ročica trdno in varno nameščena v prvi odprtini.

3. Pred uporabo naprave privijte vijak (D) do konca, v smeri urinih kazalcev (glej sliko št. 3B).



OPAZORILO: Pri uporabi sestavnih delov opreme preberite varnostna navodila glede opreme. Oprema: kovinski rezalni krožnik: Uporabljajte le ročaj, ki je sestavni del dobave!



Slika 3A

Slika 3B

GORIVO IN DRUGE DELOVNE TEKOČINE

• **GORIVO**

Uporabljajte neosvinčeni bencin. Uporabljajte olje za dvotaktne motorje v razmerju 40:1, v skladu z navodili v poglavju »Tabela razmerij za mešanje gorivak«.



OPAZORILO: V napravo nikoli ne nalivajte le čistega bencina. S tem se lahko motor trajno poškoduje, garancija na izdelek pa ne velja. Ne uporabljajte mešanice bencina, ki je starejša kot 90 dni.



OPAZORILO: Uporabljajte samo olje za dvotaktne motorje, ki se običajno uporablja za dvotaktne motorje z zračnim hlajenjem, v razmerju 40:1. Ne uporabljajte olja, ki se meša v razmerju 100:1. Garancija, ki jo daje proizvajalec na motor preneha veljati, če se motor poškoduje zaradi uporabe napačnega delovnega medija.

• **MEŠANJE GORIVA**

Gorivo in olje zmešajte v primerni posodi. Uporabite tabelo, da določite pravilno razmerje goriva in olja. Posodo pretresite, da se mešanica dobro premeša.



OPAZORILO: Uporaba napačnega delovnega medija pomeni izgubo garancije proizvajalca.

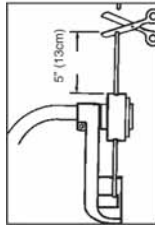
• **GORIVO A DELOVNI MEDIJ**



Bencin a mešanica olja 40:1

• **TABELA RAZMERIJ ZA MEŠANJE GORIVA**

BENCIN	SPECIALNO OLJE ZA DVOTAKTNE MOTORJE
3 litre	olja 75 ml
4 litre	olja 100 ml
5 litre	olja 125 ml
Postopek mešanja goriva	40 delcev bencina na 1 del olja



Slika 4A



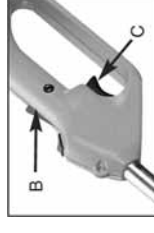
Slika 4B



Slika 4C



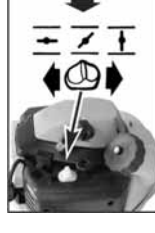
Slika 4D



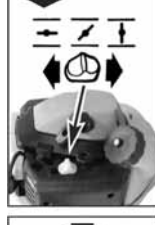
Slika 4E



Slika 4F



Slika 4G



Slika 4H

• **TOPLI ZAGON**

1. Motorno koso položite na trdno in ravno površino.
2. Stikalo za zagon premaknite v položaj »VKLJ. (I)« (slika 5).
3. Napravo držite trdno, ročaj ročice za plin pa pritisnite do konca.
4. Nekajkrat zaporedoma hitro izvlecite vrstico za zagon, dokler se motor ne prižigalje več kot 6 krat zaporedoma.
5. Če Vam motorja ne uspe zagnati, poskusite še enkrat, skladno z navodili v poglavju »Hladni start«.



Slika 5

• **IZKLOP MOTORJA**

Ročico za plin sprostiti. Motor naj teče na prazno. Sklopno stikalo (A) namestite v položaj STOP, motor se ustavi.

NAVODILO ZA UPORABO

• **HLADNI ZAGON**

Struno skrajšajte na 13 cm, da motorja ob zagonu ne preobremenjuate (glej sliko št. 4A).

1. Sklopno stikalo obrnite v položaj »Start« (RUN (glej sliko št. 4B)).
2. Naprava ima 3 stopnje zaklopke za zagon: zaklopka za zagon »ZAPRTO!«, zaklopka za zagon »POLOVICAN!«, in zaklopka za zagon »ODPRTO!«. Zaklopko za zagon premaknite v položaj »ZAPRTO!« (glej sliko št. 4C), položaj start oziroma dušenje (CHOKE).
3. 10x pritisnite črpalko za gorivo (A) (slika 4D).
4. Napravo držite trdno za ročaj – stikalo za sproščanje (B) in ročico plina (C) potisnite do konca (slika 4E).
5. Vrstico za zagon rahlo potegnite ven, dokler ne začutite upora (približno 100 mm) (slika 4F) – vrstico nato enakomerno in hitro potegnite ven in motor se prižge (povlecite najmanj štirikrat zaporedoma).
6. Zaklopko za zagon premaknite v položaj »POLOVICAN!« (slika 4G).
7. Ponovno štirikrat potegnite vrstico za zagon ročico za plin pritisnite do konca (slika 4F).
8. Ko se motor prižge, mora zaklopka za zagon približno 10 sekund ostati v položaju »POLOVICAN!«.
9. Zaklopko za zagon premaknite v položaj »ODPRTO!« (slika 4H).
10. V kolikor motor ne prižge, ponovite postopek (korake od 1 do 7) še enkrat.

OPAZORILO: Če se motor kljub večkratnim poskusom ne prižge, postopajte prosim tako, kot je navedeno v navodilih v poglavju »Odstranjevanje napak« v tem navodilu za uporabo.

OPAZORILLO: Vrstico za zagon vlecite vedno ravno. Če jo povlecete poševno, vrstica drgne ob robu. Zaradi trenja se vrstica trga in se veliko hitreje obrabi. Ročaj za zagon držite trdno, da ne zdrsnete, kadar se vrv navija nazaj. Pazite, da vrv ne potegne nazaj, ko jo izvlečete. Lahko se zatakne in/ali poškoduje notranjost zaganjalca.

NAVODILO ZA DELO S MOTORNO KOSO

• DRUGA VARNOSTNA NAVODILA

Pred uporabo kosilnice, si še enkrat preberite vsa **VARNOSTNA OPOZORIILA**, zajeta v tem navodilu za uporabo.

OPOZORILO/POZOR

- Če delovanje **motorne kose ne poznate dobro**, trenirajte gibe z izklopljenim motorjem (IZKLJ./OFF).
- **Vedno pregledite teren** in odstranite trde predmete, kot so: kovinski deli, steklenice, kamni in podobno. Trdi delci se lahko odbijejo in uporabnika oziroma napravo poškodujejo. Če se s motorne kose slučajno dotaknete trdega predmeta, takoj izklopite motor (IZKLJ./OFF) in ugotovite, če se motorna kosa ni poškodovala. Naprave nikoli ne uporabljajte, če je poškodovana ali če ne deluje pravilno.
- **Travo kosite z visokimi vrtljaji**. Pred košenjem pustite, da motor teče z nizkimi vrtljaji, pri košnji vrtljaje povečajte.
- **Napravo uporabljajte samo za namene, za katere je namenjena**, kot npr. košnjo trave in plevela.
- **Glave s struno ne dvigujte višje od kolena, če naprava deluje**.
- **Naprave ne uporabljajte**, če se v neposredni bližini nahajajo ljudje ali živali. Pri košnji mora biti razdalja med uporabnikom in drugimi osebami, oziroma živalmi, najmanj 15 m.
- **Kadar kosite »do tal«** mora biti delovni prostor širok najmanj 15 m.
- **Pri košnji v hribu** stojte vedno pod koso. Na hribu ali neravnem terenu lahko delate samo, če ste v ravnotežju.

• PODALŠEVANJE STRUNE

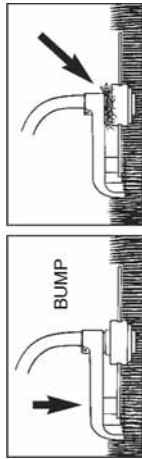
Za podaljševanje strune pustite da motor teče in pritisčajte na ("BUMP") tako da večkrat pritisnete s struno ob tla. Struna se samodejno podaljšuje. Nato rezilo na ščitniku skrajša struno na predpisano dolžino (slika 6A).



OPOZORILO: V glavo motorne kose ne namerčajte žičnih strun ali strun iz žice ovite s plastiko. Uporaba netipične strune je lahko vzrok za poškodbe uporabnika in naprave.



POZOR: Redno odstranjujte ostanke trave in plevela, da preprečite pregrevanje cevi ročaj. Ostanke ostre trave in plevela se nabirajo pod ščitnikom (slika 6B), s tem pa se zmanjšuje funkcija hlajenja cevi. Ostanke čistite previdno, pri tem pa snemite tuljavo s struno.



Slika. 6A

Slika. 6B

• KOŠNJA

Motorna kosa, je opremljena s ščitnikom in glavno struno, služi za košnjo plevela in trave na nedostopnih mestih, kot so vzdolž ograje – zidov, temeljev in okoli drevesnih debel. Motorno koso lahko uporabite tudi za košnjo »do zemlje« (npr. na okrasnih vrtovih in na nepreglednem gosto poraslem terenu).

OPOZORILO: Kljub veliki previdnosti prihaja pri košnji okoli temeljev, zidov do večje obrabe strune.

KOŠNJA / OBREZOVANJE

S koso mahajte od strani na stran podobno, kot bi kosili s klasično koso. Glavo strune držite vedno poševo nad tlemi. Preverite teren in določite zahtevano višino košnje. Glavo strune dvignite na zahtevano višino, da se košnja enakomerna (slika 7A).

TESNA KOŠNJA

Motorno koso držite pod blagim nagibom naprej, tako da se premika tesno nad tlemi. Kosite vedno stran od telesa, nikoli proti telesu.

KOŠNJA OKOLI OGRAJE IN TEMELJEV

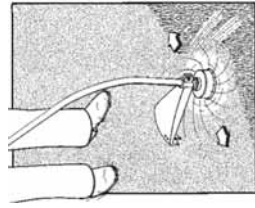
Če želite kositi vzdolž ograje, stebrov, zidov ali temeljev, premikajte napravo počasi in previdno. Pri tem pazite, da struna ne zadene ovir. Če struna udari ob trdo oviro (kamen, zid, deblo drevesa in podobno.), obstaja nevarnost večje obrabe strune.

KOŠNJA OKOLI DREVEV

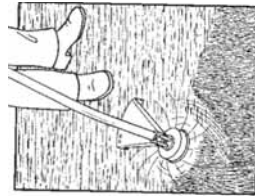
Motorno koso premikajte previdno in počasi okoli drevesa tako, da se struna ne dotika debla. Okoli debela kosite v smeri od leve proti desni. Travo in plevel kosite s konico strune glavo kose pa nagnite pod blagim kotom naprej.

KOŠNJA »DO TAL«

S košnjo »do tal«, kosite travo do zemlje. Glavo kose nagnite levo, približno pod kotom 30 stopinj. Ročaj nastavite v zelen položaj. Pazite, obstaja večja nevarnost poškodb uporabnika, oseb in živali, ki so v bližini, kot tudi nevarnost poškodb predmetov v bližini zaradi odbijanja drobnih delcev (npr. kamenja) (slika 7B).



Slika. 7A



Slika. 7B

SPOJKKA:

1. Odvijte vijak (B) proti smeri urnih kazalcev (slika 8B).
2. Premično ročico premikajte (A) dol in snemite spodnji ročaj (slika 8B).
3. Spodnjo cev gonilne gredi namestite in zaprite s premično ročico v prvi odprtini (C).
4. Vijak (B) ponovno pritrдите v smeri urnih kazalcev.



Slika. 8A

Slika. 8B



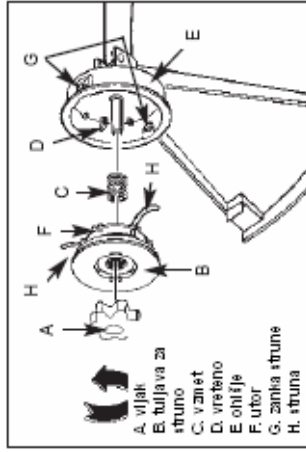
POZOR: Vsak rezervni del opreme, se pritrjuje v prvi odprtini, če v navodilu za uporabo ni navedeno drugače. Če ne uporabite pravilne odprtine, lahko pride do poškodbe uporabnika ali naprave.

NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

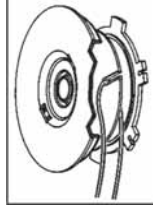
• ODSTRANJEVANJE NAPAK NA TULJAVI ALI GLAVI ZA STRUNO

1. Vijak (A) odvijte proti smeri urnih kazalcev (slika 9A). Uporabite izvijač, če je potrebno.
2. Tuljavo strune (B) in vzmet (C) snemite z vretena (D).
3. Snemite ostanek strune (H).
4. Staro struno zamenjajte z novo, dimenzije 14' (4.3m) s premerom 080" (2 mm). Konec zanke vložite v utor tuljave za struno (slika 9B).
5. Struno navijte v smeri urnih kazalcev na tuljavo tako, kot kaže slika 9C. Pazite da bo pravilno napeta. Obe polovici strune se morajo nahajati vsaka v svojem ohišju tuljave. Struno odvijte do dolžine 6" (15 cm).

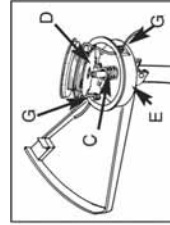
6. Konice strune potegnite skozi (H) odprtine (F) na drugi strani tuljave (slika 9D).
 7. Vzmet (C) napeljite preko vretena (D) in konice strune potegnite v zanke (G) v ohišje (E) (glej sliko 9E).
 8. Tuljavo namestite v ohišje (E), oba konca strune pa potegnite skozi odprtine (G). Vzmet mora biti pravilno nameščena na tuljavo in ohišje (slika 9E).
 9. Če se tuljava nahaja v ohišju, jo potisnite v ohišje tako, da pri tem napnete vzmet.
- Oba konca strune (H) namestite tako, da se ne zagodita med tuljavo in ohišjem (slika 9F).
10. Vzmet mora ostati napeta tako, da konstantno pritisnete tuljavo v ohišju in vijak pritrđite v smeri urnih kazalcev. Nato vijak pritrđite z roko (slika 9G).
 11. Struno odrežite na dolžino približno 5" (13 cm), zaradi manjše obremenitve motorja v fazi ko se ogreva (slika 5A).



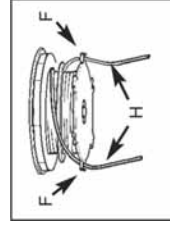
Slika. 9A



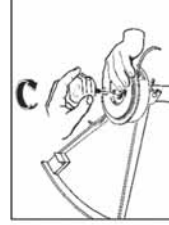
Slika. 9B



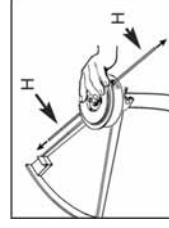
Slika. 9C



Slika. 9D



Slika. 9E



Slika. 9F

Slika. 9G

2. Filter očistite z milom in vodo.
Nikoli ne uporabljajte bencina!
3. Filter pustite na zraku, da se posuši.
4. Filter namestite v obratni smeri.

OPAZORILLO: Dotrajani, poškodovani ali močno onesnaženi filter zamenjajte z novim.



Slika. 11

• POKROV REZERVOARJA/FILTER ZA GORIVO



POZOR: Pri zamenjavi izlijte gorivo iz rezervoarja. Previdno odprite pokrov rezervoarja in izpusite nadpritisek v njem.

- **ZAMENJAVA TULJAVE S STRUNO**
ŠT. ZB. 112 256
1. Z majhnim izvijačem ali temu podobnim orodjem izvlecite struno iz zanke (slika 10A).
 2. Ostanek strune izvlecite in vzemite iz glave.
 3. Obracajte zunanjo tuljavo proti notranji in puščiči obrnite tako, da sta usmerjeni ena proti drugi (slika 10B).
 4. Struno skrajšajte na približno 5 centimetrov.
 5. Medtem, ko večete notranjo tuljavo dol, namestite konico strune in potegnite skozi luknjico tuljave. Struna mora štrleti ven. Struno izvlecite, za približno 5 cm (glej sliko št. 10C).
 6. Oba konca strune napeljite skozi odprtino in struno potegnite skozi spodnjo odprtino ohišja, njen vrh pa potegnite nazaj skozi zgornjo odprtino na ohišju. Struno potegnite in izvlecite oba konca skozi odprtine (glej sliko št. 10D).
 7. Če sta oba konca strune pritrjena, obracajte notranjo tuljavo proti smeri unih kazalcev tako, kot kaže puščica za namestitev glave s struno (glej sliko št. 10E).
 8. Tuljavo navijte tako, da je ostane približno 25 cm. Zanko preretežite na sredini in jo razdelite na dva dela. Oba konca strune ne smeja biti daljša kot 13 cm. S tem zmanjšate obremenitev motorja ob zagonu naprave.



Slika. 10A



Slika. 10B



Slika. 10C



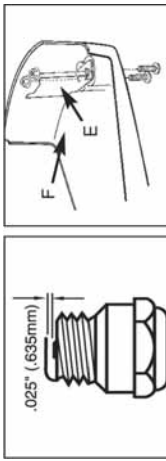
Slika. 10D

Slika. 10E

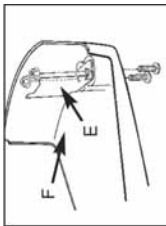
• ZRAČNI FILTER

Čiščenje zračnega filtra:

1. Odvijte 3 vijake (A), ohišja zračnega filtra, izvlecite zaklopko za zagon (B), smenite ohišje (C) in izvlecite zračni filter (D) (slika 11).



Slika. 13



Slika. 14

• SKLADIŠČENJE NAPRAVE



OPAZORILLO: Zaradi neupoštevanih točk v nadaljevanju se lahko uplinjač zamaši, posledično česar pa so težave z zagonom ali trajne poškodbe naprave.

1. Upoštevajte vsa navodila v zvezi z vzdrževanjem, tako kot je napisano v tem navodilu za uporabo.
2. Zunanji pokrov motorja, ročaj, ščitnik in glavo strune redno čistite.
3. Po uporabi rezervoar izpraznite.
4. Če je rezervoar prazen zaženite motor.
5. Ko se uplinjač izprazni mora motor delovati »na prazno«, dokler ne ugasne.

6. Motor se mora ohladiti.
7. Odvijte svečko.
8. V vžigalno komoro nalijte čajno žličko olja za dvotaktni motorje. Večkrat zaporedoma (počas) potegnite vrvico za zagon, da se olje v motorju porazdeli. Svečko vrnite nazaj.
9. Napravo hranite na suhem in hladnem mestu, ločeno od virov vžiga in toplote kot so plinski grelniki, in koti na kurilno olje, itd.

• PONOVA UVEDBA NAPRAVE V POGON

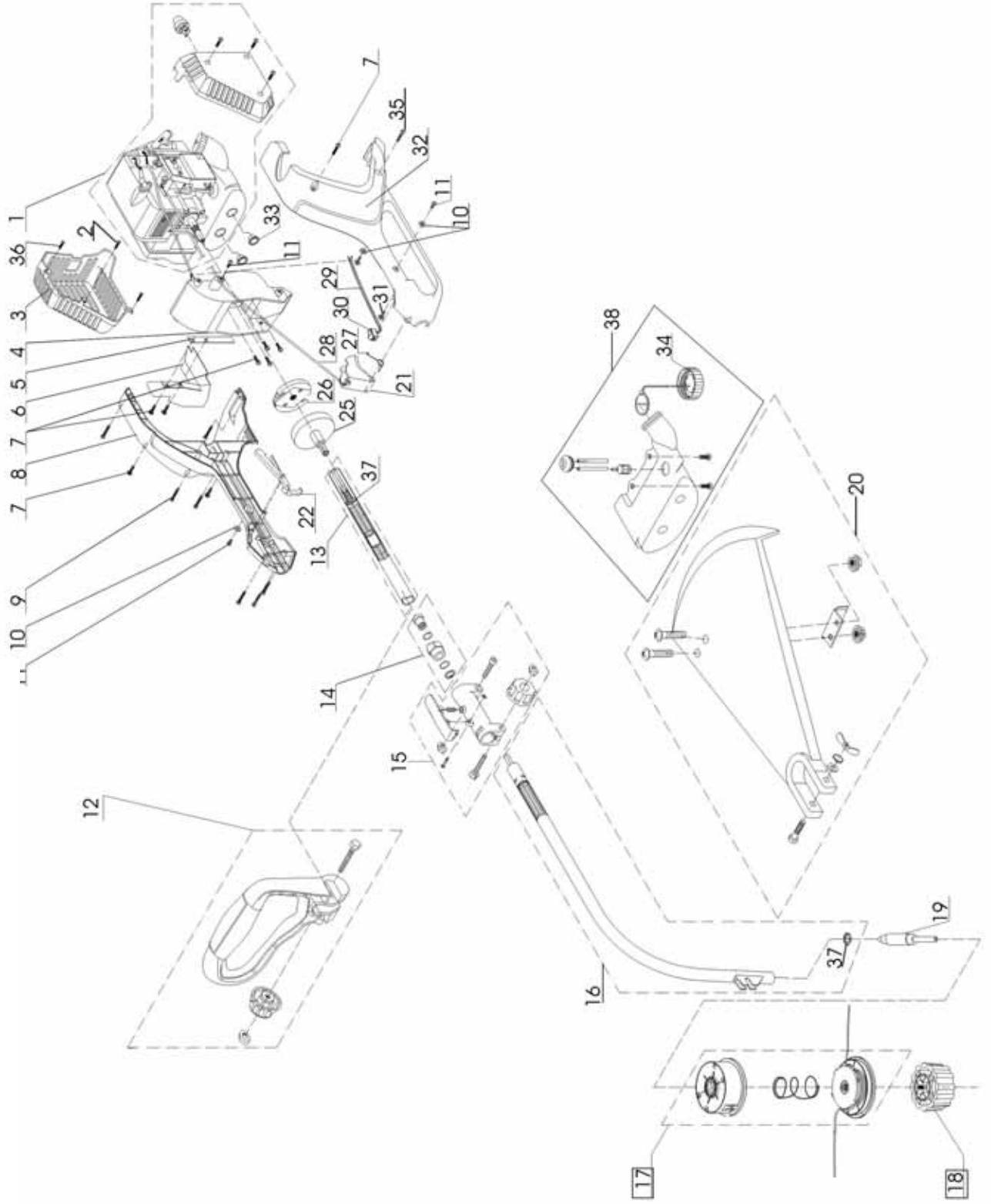
1. Svečko vzemite ven.
2. Vrvico za zagon potegnite hitro, da iz vžigalne komore odteče preostalo olje.
3. Svečko očistite in pregledajte razdaljo med elektrodama. Svečko zamenjajte z novo, če je potrebna.
4. Napravo pripravite za uporabo.
5. V rezervoar nalijte primerno mešanico goriva in olja. Glej poglavje „GORIVA A MAZIVA“.

ODSTRANJENI PORUČH MOTORU

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Motorja ni mogoče zagnati. Motor se zažene in ugasne.	Napačen start. Nepravilno nastavljen uplinjač. Prežgana svečka.	Upoštevajte priporočila v tem navodilu za uporabo. Uplinjač mora nastaviti pooblaščen servis. Svečko očistite / nastavite ali zamenjajte.
Motor se zažene, vendar ne deluje na polno zmogljivost.	Zamašil se je filter za gorivo. Napačen položaj dušilne ročice (CHOKE). Mrežica proti iskreanju je umazana. Zračni filter je umazan.	Filter za gorivo zamenjajte z novim. Ročico premaknite v položaj DELOVANJE. Mrežico proti iskram zamenjajte. Filter smenite, očistite in ponovno namestite.
Motor se ustavlja. Pri obrnjenosti ni zmogljivosti.	Nepravilno nastavljen uplinjač. Nepravilno nastavljen uplinjač.	Uplinjač mora nastaviti pooblaščen servis. Uplinjač mora nastaviti pooblaščen servis.
Motor teče neuravnoteženo, ne tekoče. Sprošča se veliko dima.	Napačno nastavljena oziroma napačna svečka. Nepravilno nastavljen uplinjač. Napačna zmes goriva.	Svečko očistite / nastavite ali zamenjajte. Uplinjač mora nastaviti pooblaščen servis. Použite pravilno mešanico goriva (razmerje 40:1).

O.K. 351

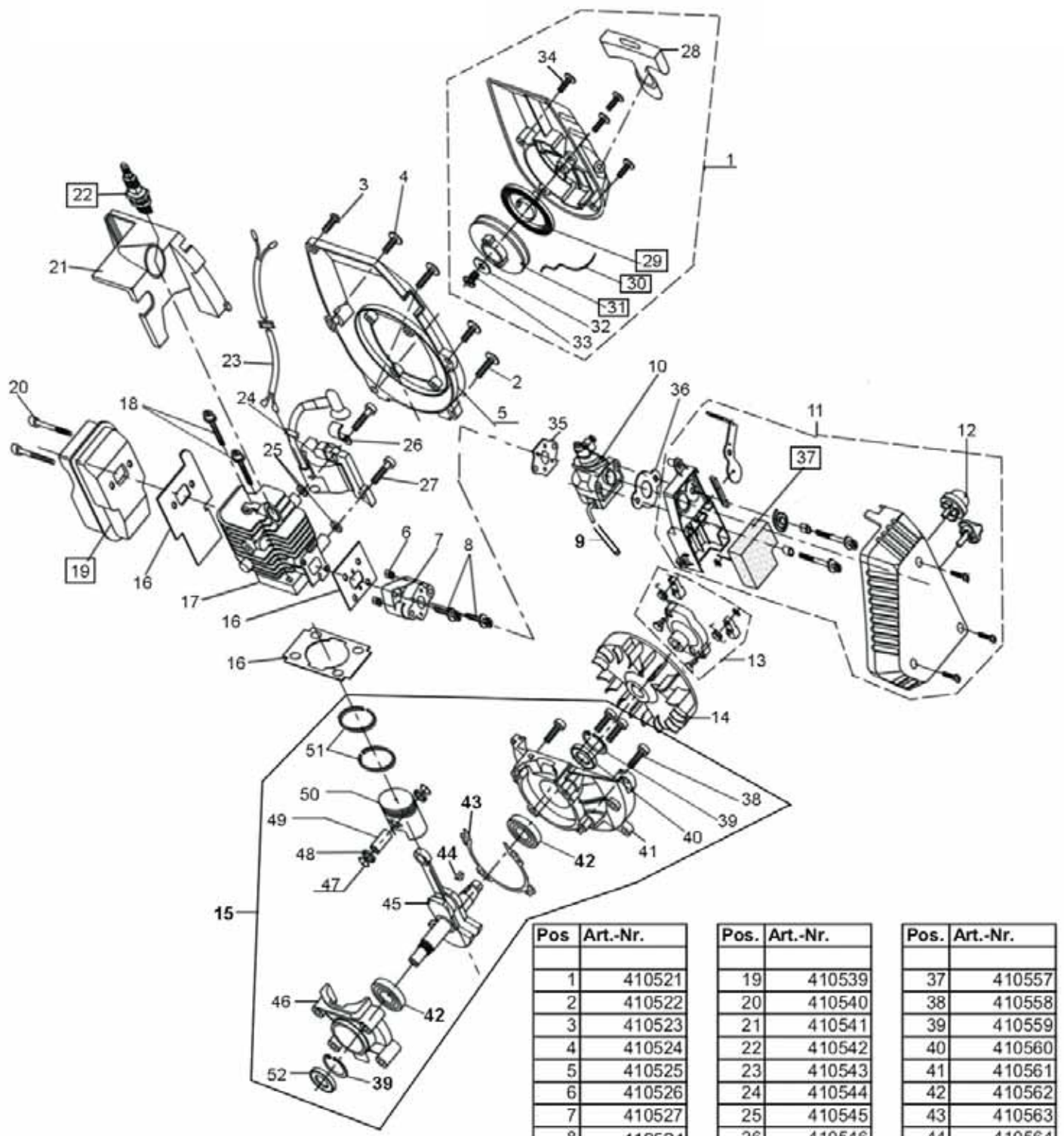
Art.-Nr. 112492



Pos.	Art.-Nr.	Pos.	Art.-Nr.
1	410485	19	410503
2	410486	20	410504
3	410487	21	410505
4	410488	22	410506
5	410489	25	410507
6	410490	26	410508
7	410491	27	410509
8	410492	28	410510
9	410493	29	410511
10	410494	30	410512
11	410495	31	410513
12	410496	32	410514
13	410497	33	410515
14	410498	34	410516
15	410499	35	410517
16	410500	36	410518
17	410501	37	410519
18	410502	38	410520

O.K. 351

Art.-Nr. 112492



Pos	Art.-Nr.
1	410521
2	410522
3	410523
4	410524
5	410525
6	410526
7	410527
8	410524
9	410529
10	410530
11	410531
12	410532
13	410533
14	410534
15	410535
16	410536
17	410537
18	410538

Pos.	Art.-Nr.
19	410539
20	410540
21	410541
22	410542
23	410543
24	410544
25	410545
26	410546
27	410547
28	410548
29	410549
30	410550
31	410551
32	410552
33	410553
34	410554
35	410555
36	410556

Pos.	Art.-Nr.
37	410557
38	410558
39	410559
40	410560
41	410561
42	410562
43	410563
44	410564
45	410565
46	410566
47	410567
48	410568
49	410569
50	410570
51	410571
52	410528

**D-EG-Konformitätserklärung / GB-EC Declaration of Conformity
F-Déclaration de conformité CE / I-Dichiarazione di conformità CE /
RO /Declarație de conformitate UE
H-EU egybehangzósági nyilatkozat / PL-Oświadczenie zgodności EWG /
CZ-Prohlášení o shodě s EU / SK-Prehlásenie ES o konformite /
BG-Декларация за съответствие с нормите на ЕС
HR-Izjava o usklađenosti s EU
RUS-Заявление о соответствии нормам ЕС / SLO-Izjava o skladnosti z EU**

Wir / We / Nous / Noi / Wij / Nosotros / Mi / My / Prohlašujeme / Vi / Me / Мы/Mi/Noi/ Ние

ALKO Geräte GmbH Ichenhauserstraße 14 D 89 359 Kötz Germany

erklären, dass die Maschine / declare that the machine / déclarons que la machine / dichiariamo che la macchina /
verklaren dat de machine / declaramos que la máquina / kijelentjük, hogy az alábbi gép - belsőégésű motorral működő kézi fűnyíró /
oświadczyć, że maszyna ta w postaci / že stroj / prehlasujeme, že stroj / erklærer, at maskinen /
förklarar, att denna maskin / ilmoitamme, että kone / заявляем, что данный продукт / izjavljamo, da stroj/declaram că mașina
декларираме, че машината

Freischneider / Trimmer tragbar

Brush cutter / Grass trimmer hand-held

Débroussaileuse et coup-herbe portatifs / portabilă de tuns iarbă/Храсторезачка / Триммер за трева, ръчен

Typ / Type / Tipo / del tipo / típus / typu / Түрүп / Тип / Тipi/Tip/ **O.K. 351**

Schnittbreite / Cuttingwidth / Largeur de coup/Larghezza di taglio/Maibreedte/ancha de corte/Klippebrede/snittebredd/Leikkausleveys :
vágási szélesség/ šířka rezu/ Szerokość cięcia / Ширина реза / Širina reza (cm): **38 cm**

mit folgenden EG-Richtlinien übereinstimmt / conforms to the specifications of the following EC directives /
est conforme aux spécifications des directives CE suivantes / è conforma alle seguenti direttive CE / overeenstemt met de volgende
CE-richtlijnen / Cumple las siguientes directrices de la CE / megfelel a következő EK-direktívák / odpowiada
następującym watacznym EWG / odpovídá následujícím směrnici EU / zodpovedá nasledujúcim smerniciam ES / er i samsvar
med følgende EF-direktiver / stämmer överens med följande EG-direktiv / stemmer over ens med følgende EF-direktiver /
vastaa seuraavia EU-direktiivejä/ соответствует следующим требованиям ЕС-директивы / ustrežajo naslednjim priporočilom EU/
coresponde următoarelor directive UE./Приложени стандарти, както е необходимо./Izrađen u skladu sa sljedećim odredbama EU

98/37/EG, 89/336/EWG, 2000/14/EG+2005/88/EG

Gegebenenfalls angewendete Normen / Where appropriate applied standards / Le cas échéant, standards appliqués /
Upoštevani standardi, ce je to potrebno./Norme similare aplicabile./ Приложени стандарти, както е необходимо:

ISO EN 11806,

ISO EN 14982

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren / Conformity assessment procedure followed / La procédure appliquée pour
l'évaluation de la conformité / Metodo di valutazione conformità applicato / Toegepaste procedure voor conformiteitsbeoordeling /
Procedimiento aplicado para la evaluación de conformidad / Alkalmazott egybehangzóság-kiértékelési eljárások / Zastosowane
postępowanie oceny zgodności / Provedené vyhodnocení řízení o shodě / Aplikovaná metoda na vyhodnotenie conformity /
Benyttet konformitetsvurderingsprosedyre / Tillämpade konformitetsbedömningsrutiner / Anvendt overensstemmelses-
vurderingsproces / Sovellettu yhdenmukaisuuden toteamismenetelmä/Имя и адрес ответственного за хранение технических документов
Primijenjeni postupak za utvrđivanje usklađenosti
Uporabljeni postopek za ugotavljanje skladnosti./Procedura aplicată pentru evaluarea conformității./ Процедура за оценка на съответствието./
Primijenjeni postupak za utvrđivanje usklađenosti

Anhang V

Gemessener Schalleistungspegel / Measured sound power level / Le niveau de puissance acoustique mesuré / Livello di pressione
acustica misurato / Gemeten geluidsvermogen / Nivel de potencia acústica medido / Megmért hangteljesítményszint /
Zmierzony poziom mocy akustycznej / Naměřená hladina zvuku / Nameraná hladina hluku / M ált støyeffektiv / Uppmätt
ljudeffektiv / Mält lydniveau / Mitattu melutaso / Замеренный уровень шума / Izmerjeni nivo hrupa./Nivel acustic măsurat:
Измерено ниво на шума./Izmerjeni intenzitet buke

L_{WA} 104 dB (A)

Garantierter Schalleistungspegel / guaranteed sound power level / Le niveau de puissance acoustique garanti / Livello di pressione
acustica garantito / Gegarandeerd geluidsvermogen / Nivel de potencia acústica garantizado / Szavatolt hangteljesítményszint /
Zagwarantowany poziom mocy akustycznej / Zaručená hladina zvuku / Garantovaná hladina hluku / Garantert st øyeffektiv /
Garanterad ljudeffektiv / Garanteret lydniveau / Taattu melutaso / Гарантированный уровень шума / Zagotovljeni nivo hrupa./
Nivel acustic garantat./ Измерено ниво на шума./Zajamčen intenzitet buke

L_{WA} 106 dB (A)

Kötz 30.11.2006
Ort / Place / Lieu / Datum / Date / Data /
Località / Plaats / Datum / Date / Data /
Localidad / Helyiség n Дата:
Miejscowość / Miesto / Sted /
By / Paikka / Место / Kraj/Mjesto



De Filippo Techn Manager
Unterschrift / Signature / Firma / Beauftragter / Representative / Délégué /
Handtekening / Aláírás / Podpis / Responsabile / Gemachtigd / Delegado /
Underskrift / Signatur / Aika / Meghatalmazott / Zleceniobiorca /
Подпись / Podpis/Potpis/ Představitel / Zodpovedný / Representant /
Semnătura/Подпис: Representat / Autoriseret repræsentant /
Valtuutettu / Уполномоченный / Poobla šcenec./
Representant/Zastupnik/Представител:
Zastupnik

D	GB	F	I
<p>Garantie</p> <p>Etwasige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung.</p> <p>Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.</p> <p>Unsere Garantiezusage gilt nur bei:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sachgemäßer Behandlung des Gerätes. • Beachtung der Bedienungsanleitung. • Verwendung von Original-Ersatzteilen. <p>Die Garantie erlischt bei:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reparaturversuchen am Gerät • Technischen Veränderungen am Gerät • nicht bestimmungsgemäßer Verwendung (z. B. gewerblicher oder kommunaler Nutzung) <p>Von der Garantie ausgeschlossen sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind. • Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen XXX XXX (X) gekennzeichnet sind. • Verbrennungsmotoren – Für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller. <p>Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.</p> <p>Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.</p>	<p>Guarantee</p> <p>During the legal guarantee period, we will remedy any faults due to faulty materials or manufacture at our discretion by repair or by the supply of spare parts.</p> <p>The guarantee period is subject to the current law of the country in which the machine was purchased.</p> <p>The guarantee is only valid under the following conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The machine has been treated properly. • The operation instructions have been followed. • Genuine spare parts have been used. <p>The guarantee is void if:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Attempts have been made to repair the machine. • The machine has been altered. • The machine has been used incorrectly, (e.g. commercial or communal use etc.) <p>The following items are excluded from the guarantee:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Paint damage due to normal wear. • Wearing parts on the spare parts card which are marked with the box XXX XXX (X) • Internal combustion engines – separate guarantee conditions apply to these from the relevant engine manufacturer. <p>In the event of a claim under the guarantee, please contact your dealer or the nearest authorised customer service centre with this guarantee declaration and a proof of purchase.</p> <p>The legal guarantee rights of the purchaser in respect of the seller remain unaffected by the terms of this guarantee.</p>	<p>Garantie</p> <p>Durant le délai de garantie légal, nous remédions aux défauts de matériels et de construction de l'appareil en réparant ou en remplaçant, à notre convenance.</p> <p>Le délai de garantie est fonction de la législation respective du pays dans lequel l'appareil a été acheté.</p> <p>L'application de la garantie suppose:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un traitement conforme de l'appareil ; • Le respect de la notice d'utilisation ; • L'utilisation de pièces de rechange d'origine. <p>La garantie est annulée:</p> <ul style="list-style-type: none"> • En cas de tentatives de réparation sur l'appareil; • En cas de modifications techniques apportées à l'appareil; • En cas d'utilisation non conforme (par ex. Professionnelle ou communale, etc.). <p>Sont exclus de la garantie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les dommages de peinture survenant dans le cadre d'une utilisation normale; • Les pièces d'usure signalées sur la carte pièces de rechange par un cadre XXX XXX (X) • Les moteurs à combustion qui bénéficient des dispositions de garantie spécifiques du fabricant du moteur. <p>En cas d'application de la garantie, veuillez vous adresser, muni de la présente déclaration de garantie de votre certificat d'achat, à votre revendeur ou au prochain point de service après-vente agréé.</p> <p>Cette accord de garantie ne modifie en rien les droits à la garantie légale dont bénéficie l'acheteur vis-à-vis du vendeur.</p>	<p>Garanzia</p> <p>Qualsiasi errore di materiale o fabbricazione dell'apparecchio sarà eliminato durante il periodo di garanzia previsto dalla legge, a nostra scelta, tramite riparazione o sostituzione.</p> <p>Il periodo di garanzia dipende rispettivamente dalle leggi in vigore nel paese in cui viene acquistato l'apparecchio.</p> <p>La nostra garanzia è valida nei seguenti casi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trattamento adeguato dell'apparecchio. • Rispetto delle istruzioni per l'uso. • Impiego di ricambi originali. <p>La garanzia decade nei seguenti casi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tentativi di riparazione sull'apparecchio. • Modifiche tecniche dell'apparecchio. • Impiego non appropriato, per es. impiego industriale o comunale. <p>Sono esclusi dalla garanzia:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Danni alla vernice attribuibili a normale usura. • Particolari di rapida usura contrassegnati sulla scheda ricambi con una cornice XXX XXX (X) • Motori a combustione, per i quali sono valide le condizioni di garanzia a parte dei rispettivi produttori. <p>In caso di garanzia, rivolgersi con la presente dichiarazione di garanzia e la fattura di acquisto al proprio rivenditore o al centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino.</p> <p>La presente garanzia lascia invariate le rivendicazioni di garanzia legali dell'acquirente nei riguardi del venditore.</p>

RUS	SK	H	CZ
<p>Гарантия</p> <p>Возможные дефекты материала или производственные дефекты устраняются нами в течение гарантийного срока, на наше усмотрение, путем ремонта или замены товара. Гарантийный срок на изделие устанавливается в соответствии с закононом страны, в которой оно было приобретено.</p> <p>Гарантия действительна исключительно:</p> <ul style="list-style-type: none"> • при использовании изделия по назначению. • при соблюдении инструкции по эксплуатации. • при использовании оригинальных запчастей. <p>Гарантия не действительна в следующих случаях:</p> <ul style="list-style-type: none"> • при попытке самостоятельного ремонта. • при изменении конструкции изделия. • при применении изделия не по назначению. • при промышленной или коммунальной эксплуатации изделия. <p>Гарантия не распространяется:</p> <ul style="list-style-type: none"> • при обычном износе и при повреждении лакокрасочного покрытия, что неизбежно при нормальном износе. • на части, которые в списке запчастей выделены рамкой [xxx xxx (x)]. • на двигатели внутреннего сгорания, так как для них действуют отдельные гарантийные положения соответствующих производителей двигателей. <p>В случае обнаружения неисправности, просим обратиться с данным гарантийным заявлением и кассовым чеком в торгующую организацию, продавшую Вам это изделие, или в наш сервисный центр. Права покупателя по закону о защите прав потребителя остаются в силе несмотря на возможные отклонения вышеуказанных гарантийных условий.</p>	<p>Zárúka</p> <p>Prípadné chyby materiálu, alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej záručnej lehoty v súlade s našim výberom buď prostredníctvom opravy alebo náhradnou dodávkou.</p> <p>Záručná lehota sa stanovuje vždy podľa právneho poriadku krajiny, v ktorej bolo zariadenie kúpené.</p> <p>Naš prísluš pre záruku platí len pri:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Odbornej manipulácii so zariadením. • Dodržaní návodu na obsluhu. • Použití originálnych náhradných dielov. <p>Záruka zaniká pri:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pokusoch opráv na zariadení. • Technických zmenách na zariadení. • Pri použití, ktoré nie je v súlade s určením, napr. Priemyselné alebo komunálne použitie. <p>Zo záruky sú vylúčené:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Škody na náteroch, ktoré sú spôsobené bežným opotrebením. • Diely podliehajúce opotrebeniu, ktoré sú na listine náhradných dielov označené rámcikom [XXX XXX (X)]. • Spalovacie motory – pre tieto platia samostatné záručné ustanovenia príslušného výrobcu motora. <p>V prípade reklamácie sa, prosím, obráťte s týmto záručným listom a dokladom o kúpe na Vášho predajcu, alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.</p> <p>Týmto vyhlásením o záruke zostávajú nedotknuté zákonné nároky na záruku kupujúceho voči predávajúcemu.</p>	<p>Garancia</p> <p>A készüléken felépő esetleges anyag-és gyártási hibákat a törvényes szavatossági időn belül, szabad választásunk szerint javítással vagy készülékcserevel szüntetjük meg.</p> <p>A szavatossági határidőt annak az országnak a törvényes rendelkezései határozzák meg, ahol a készülék először került.</p> <p>Garanciára tett ígéretünk csak az alábbiak betartása esetén érvényes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Készülék szakszerű kezelése. • Kezelési utasítás betartása. • Eredeti cserealkatrészek felhasználása. <p>Az alábbi esetekben megszűnik a garancia:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Készüléken tett javítási kísérletek. • Készüléken végrehajtott műszaki változtatások. • Nem rendelletésszerű használat, pl. ipari vagy helyi öngazgatási szervenek általi használata. <p>A garancia nem terjed ki az alábbiakra:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nem természetes elhasználódásból eredő, a festést ért károk. • Olyan gyorsan kopó alkatrészek, amelyek a géphez adott alkatrész-kártyán [XXX XXX (X)] kódval vannak megjelölve. • Beisegésű motorok – ezekre a mindenkor gyártó külön garanciára vonatkozó rendelkezései érvényesek. <p>Garanciaigény esetén kérjük, forduljon ezzel a garanciajeggyel és a pénztári bizonylattal szakaladjához vagy a legközelebbi szerződött szervizünkhöz.</p> <p>Ez a garancia tett ígéret nem érinti a vásárlónak az eladóval szemben támasztott törvényes szavatossági igényeit.</p>	<p>Zárúka</p> <p>Případné chyby materiálu nebo z výroby, vyskytující se na stroji, odstraníme během zákonné záruční lhůty dle našeho rozhodnutí buď opravou nebo dodáním náhradního zboží.</p> <p>Délka záruční lhůty je určena právem země, ve které byl stroj zakoupen.</p> <p>Příslib záruky platí pouze při dodržení:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Správného zacházení se stroje. • Respektování návodu k obsluze. • Použití originálních náhradních dílů. <p>Záruka pozbyvá platnosti v případě:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pokusů o opravu stroje. • Technických změn na stroji. • Nesprávného používání stroje, např. při nasazení za vydělek nebo v komunálních službách. <p>Záruka se nevztahuje na:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Poškození laku, způsobené běžným opotřebením. • Opotřebené díly, které jsou v seznamu těchto dílů označeny rámečkem [XXX XXX (X)]. • Pro spalovací motory platí oddělená záruční ustanovení výrobce motoru. <p>V případě uplatňované záruky se laskavě obraťte s tímto prohlášením o záruce a s dokladem o nákupu na vašeho prodejce nebo na nejbližší oprávněnou servisní dlinu.</p> <p>Tento příslib záruky neovlivňuje zákonné nároky zákazníka na poskytnutí záruky vůči prodejci.</p>

BG	RO	HR	SLO
<p>Гаранция</p> <p>Всички повреди на материала или производствени дефекти на апарата се коригират по време на законния гаранционен срок, като ние преценяваме дали да се направи поправка или подмяна.</p> <p>Гаранционният срок се определя от законите на държавата, в която е закупен уредът.</p> <p>Гаранцията важи само при:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Правилна употреба на уреда. • Спазване на инструкциите за експлоатация. • Употреба на оригинални резервни части. <p>Гаранцията отпада при:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Оплоти за поправка на уреда. • Технически изменения по уреда. • Потрешна употреба (напр. индустриална или комунална употреба). <p>От гаранцията се изключват:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Щети по боята, които се предизвикват от обичайната употреба. • Износващи се части, които в картата за резервни части са отбелязани с [XXX XXX X]. • Двигател с вътрешно горене – за него важи отделна гаранция на производителя на двигателя. <p>В случай на повреда, покриваща се от гаранцията, моля, обрънете се към търговеца или най-близкия център за обслужване на клиенти, като представите касова бележка за покупката.</p> <p>Тази гаранция запазва ненарушени законните претенции на купувача към продавача.</p>	<p>Garanția</p> <p>Eventualele defecte de producție sau defectele de material ale aparatului, le eliminăm în termenul legal de prescriere a garanției privind dreptul de solicitare a remedierilor, la alegerea noastră, prin repararea aparatului sau livrarea unui nou.</p> <p>Dreptul de prescriere a garanției se stabilește în funcție de sistemul juridic al țării în care a fost cumpărat aparatul.</p> <p>Offerim garanție doar în cazul:</p> <ul style="list-style-type: none"> • unei folosiri corespunzătoare a aparatului • respectării instrucțiunilor de utilizare. • utilizării pieselor de schimb originale. <p>Garanția se pierde datorită:</p> <ul style="list-style-type: none"> • încercărilor neautorizate de reparare a aparatului • modificărilor tehnice ale aparatului • folosirii în alte scopuri decât cel pentru care a fost produs (de ex. folosirea comunală sau profesională). <p>Nu sunt incluse în garanție:</p> <ul style="list-style-type: none"> • deteriorarea vopselei, care apare în urma uzurii normale. • piesele uzate, marcate cu [XXX XXX X] în catalogul cu piese de schimb. • motoarele cu ardere – Pentru acestea se aplică condițiile separate de garanție ale producătorului motorului respectiv. <p>În garanție vă rugăm să vă adresați cu acest certificat de garanție și cu bonul de casă (chitanța de cumpărare) vânzătorului sau celui mai apropiat service autorizat.</p> <p>Această convenție de garanție nu afectează dreptul legal de solicitare de daune al cumpărătorului față de vânzător.</p>	<p>Jamstvo</p> <p>Za vijetne zakonskog roka zastare za zahtjeve zbog nepravilnosti, moguće materijalne ili tvorničke pogreške oklanjamo, po našem izboru, putem popravke ili zamjene.</p> <p>Rok zastare se određuje prema pravu zemlje u kojoj je stroj kupljen.</p> <p>Naša jamstvena obveza vrijedi samo kod:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stručnog rukovanja strojem. • Pridržavanja upute za košenje. • Uporabe originalnih pričuvnih dijelova. • Jamstvo se gasi kod: <p>Pokušaja popravke stroja.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tehničkih izmjena na stroju. • Nenamjenske uporabe • Uporabe u obrtničke ili javne svrhe itd <p>Iz jamstva se isključuju:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Oštećenja lakiranih površina koja su nastala uslijed normalnog rabljenja. <p>Prirodno habanje te dijelovi koji su na popisu pričuvnih dijelova obilježeni okvirom [XXX XXX X].</p> <p>Motori s unutarnjim izgaranjem - za njih vrijede posebne jamstvene odredbe proizvođača motora.</p> <p>U slučaju koji podliježe jamstvu molimo da se s ovom jamstvenom izjavom te dokazom o kupnji obratite svom prodavaču ili najbližem ovlaštenom servisnom mjestu.</p> <p>Ova jamstvena obveza ne utječe na zakonsko pravo kupca, u odnosu na prodavača, na zahtjeve uslijed nepravilnosti.</p>	<p>Garancija</p> <p>V zakonitem garancijskem roku brezplačno odpravimo morebitne napake v materialu ali izdelavi, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo delov po naši odločitvi.</p> <p>Obseg garancijskih pravic je odvisen tudi od zakonodaje v dravi, kjer ste kupili napravo.</p> <p>Naša garancija velja:</p> <ul style="list-style-type: none"> • če napravo uporabljate pravilno in namensko, • če upoštevate navodila za uporabo, • če uporabljate le originalne nadomestne dele. • Za motorje z notranjim izgorevanjem veljajo določila v garancijskem listu, ki ga prilega proizvajalec. • Garancijske pravice izgubite: <ul style="list-style-type: none"> • če nepooblaščen oseba skuša popraviti napravo; • če opravite tehnične spremembe na napravi; • v primeru nenamenske uporabe (npr. uporaba v pridobitvene ali komunalne namene itd). <p>Garancija ne krije:</p> <ul style="list-style-type: none"> • poškodb laka, ki so posledica običajne obrabe, • potrošnih delov, ki so na seznamu nadomestnih delov označeni z okvirom [XXX XXX X]. <p>Z garancijskim listom in računom se obrnite na najbližji pooblaščen servis ali na vašega prodajalca.</p> <p>Navedbe v priloženi garancijski izjavi ne vplivajo na zakonsko določene pravice, ki jih ima kupec do prodajalca.</p>

Land	Firma	Tel	Fax
A	AL-KO Kober Ges.m.b.H.	(+43) 3578/2515227	(+43) 3578/251538
AUS	AL-KO International PTY. LTD	(+61) 3/9767-3700	(+61) 3/9767-3799
B	Eurogarden NV	(+32) 16/805427	(+32) 16/805425
CH	AL-KO Kober AG	(+41) 56/4183150	(+41) 56/4183160
CZ	AL-KO Kober Spol.sr.o.	(+420) 382/210381	(+420) 382/212782
D	AL-KO Geräte GmbH	(+49) 8221/203-0	(+49) 8221/203-138
DK	AL-KO Ginge A/S	(+45) 98/82-1000	(+45) 98/82-5454
E	ANMI	(+34) 93/3002618	(+34) 93/3001769
F	AL-KO S.A.S.	(+33) 3/85-763540	(+33) 3/85-763588
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44) 1963/828050	(+44) 1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36) 29/537050	(+36) 29/537051
I	AL-KO Kober GmbH / SRL	(+39) 039/9 329311	(+39) 039/9329390
LV	AL-KO Kober SIA	(+371) 7/409330	(+371) 7807018
N	AL-KO GINGE A/S	(+47) 64/862550	(+47) 64/862554
NL	Mechatechniek B.V.	(+31) 18/2567824	(+31) 18/2533895
PL	AL-KO Kober z.o.o.	(+48) 61/8161925	(+48) 61/8161980
RO	OMNITECH TRADING SA	(+4) 021 326 36 72	(+4) 021 326 36 79
RUS	OOO AL-KO Kober	(+7) 095/1688716	(+7) 095/1623238
RUS	AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7) 812/4461084	(+7) 812/4461084
S	AL-KO Ginge Svenska AB	(+46) 31/573580	(+46) 31/575620
SK	AL-KO Kober Slovakia Spol.s.r.o.	(+421) 2/45994112	(+421) 2/45648117
SLO	Merkur d.d.	(+386) 42588290	(+386) 42588805
UA	TOV AL-KO Kober	(+380) 44/4923396	(+380) 44/4923397

Stand 11/2006

AL-KO Geraete GmbH
 Head Quarter
 Ichenhauser Str. 14
 89359 Koetz
 Telefon: (+49)8221/203-0
 Telefax: (+49)8221/203-138
 www.al-ko.com